HYUNDAI

MANUALUL PROPRIETARULUI

Utilizare
Întreținere
Fișă tehnică

Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.

Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale.

Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.

ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițător - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de precauție sau instrucțiuni speciale.

AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECȚIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ. Aceste informații indică următoarele:

⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

INTRODUCERE

Felicitări și vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericiții proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul marca HYUNDAI. Pentru a vă familiariza cu noul HYUNDAI și a beneficia de toate calitățile acestuia, citiți acest manual de utilizare, înainte de a porni la drum.

Acest manual conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni care vă permit să vă familiarizați cu comenzile vehiculului și cu echipamentele de siguranță, pentru a putea utiliza în siguranță vehiculul.

De asemenea, acest manual conține informații despre întreținere, care permit utilizarea în deplină siguranță a vehiculului. Se recomandă ca toate lucrările de service și întreținere asupra vehiculului să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii HYUNDAI sunt pregătiți să ofere service, întreținere și asistență de înaltă calitate.

Acest manual al proprietarului trebuie considerat o parte integrantă a vehiculului și trebuie păstrat în habitaclu, pentru a putea fi consultat la nevoie. Dacă vindeți vehiculul, manualul trebuie să rămână împreună cu acesta, pentru a oferi proprietarului următor informații importante privind utilizarea, siguranța și întreținerea.

HYUNDAI MOTOR COMPANY

⚠ ATENȚIE

Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și cutiei de viteze. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care îndeplinesc specificațiile enumerate la pagina 8-6 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.

Copyright 2015 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

UTILIZAREA MANUALULUI

Dorința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile automobilului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Pentru a consulta o prezentare a conținutului manualului proprietarului, utilizați cuprinsul de la începutul manualului. Prima pagină a fiecărui capitol include un cuprins detaliat al subiectelor din capitolul respectiv.

Pentru a localiza rapid informațiile despre vehicul, utilizați indexul de la sfârșitul manualului. Acesta reprezintă o listă alfabetică a subiectelor din cest manual și numărul paginii la care se găsesc acestea.

MESAJE PRIVIND SIGURANȚA

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe precauții legate de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

⚠ PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

⚠ AVERTISMENT

AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

⚠ ATENȚIE

ATENȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

NOTĂ

NOTĂ indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

Motor pe benzină

Benzină fără plumb

Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.)

Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse.

Cu excepția Europei

Noul dvs. vehicul este proiectat numai pentru alimentarea cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol.)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

NOTĂ

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB. Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defectarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.

Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat (pentru detalii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI).

AVERTISMENT ⚠

- **Nu mai adăugați combustibil dacă duza de alimentare s-a oprit automat.**
- **Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.**

Benzină care conține alcool și metanol

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea motorului și sistemului de alimentare cu combustibil ale vehiculului:

- **Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol.**
- **Nu utilizați niciodată gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.**
- **Nu utilizați niciodată benzină sau gazol cu plumb.**

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea oricăruia dintre acești combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

Alți combustibili

Utilizarea combustibililor precum:

- combustibil cu silicon (Si),
- combustibil cu mangan (Mn),
- combustibil cu ferocen (Fe) și
- alți aditivi metalici din combustibili

poate provoca defectarea motorului și a vehiculului sau obturarea, rateurile, accelerația slabă, oprirea motorului, topirea catalizatorului, coroziune anormală, reducerea duratei de exploatare etc. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de control defecțiuni.

NOTĂ

Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea oricăruia dintre acești combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.

Utilizarea MTBE

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.

NOTĂ

Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere cauzate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).

Nu se va utiliza metanol

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Aditivi combustibil

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonații) 87 sau mai mare (în afara Europei).
Pentru clienții care nu utilizează permanent benzină de calitate, aditivată și care au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, trebuie adăugată în rezervor o sticlă de aditiv la fiecare 15.000 km (pentru Europa)/5.000 km (cu excepția Europei). Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

Utilizarea peste hotare

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.

RODAJUL

Nu este necesară o perioadă specială de rodaj. Respectând câteva precauții simple în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de exploatare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supraturați motorul.
- Mențineți turația motorului între 2.000 și 4.000 rpm în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).

CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web Hyundai națională.

CUPRINS

Scurtă prezentare	1
Sistemul de siguranță	2
Echipamente de confort	3
Sistem multimedia	4
Condusul vehiculului	5
În situații de urgență	6
Întreținere	7
Fișă tehnică și informații pentru client	8
Anexă/index	I

1 Scurtă prezentare

Prezentare exterior (I) 1-2
Prezentare exterior (II) 1-5
Prezentare interior 1-8
Prezentare planșă de bord 1-9
Compartiment motor 1-10

2 Sistemul de siguranță

Măsuri importante de siguranță 2-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță 2-2
Protejați toți copiii 2-2
Pericole airbag-uri 2-2
Distragerea atenției șoferului 2-2
Controlați viteza 2-3
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare 2-3
Scaune 2-4
Măsuri de siguranță 2-5
Scaune față 2-6
Scaune spate 2-10
Tetieră 2-13
Sistem de încălzire scaune 2-17
Centuri de siguranță 2-19
Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță 2-19
Lampă de avertizare centuri de siguranță 2-20
Sistem centuri de siguranță 2-22
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță 2-26
Îngrijire centuri de siguranță 2-29
Scaun pentru copii (CRS) 2-30
Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă 2-30
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-31
Montarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-33
Airbag - sistem suplimentar de siguranță (SRS) 2-43
Unde sunt amplasate airbag-urile? 2-45
Cum funcționează sistemul airbag? 2-48
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag 2-52
Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager 2-53
Etichetă de avertizare pasager față pentru scaunul pentru copii 2-54
De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? 2-55
Îngrijirea SRS 2-60
Măsuri suplimentare de siguranță 2-61
Etichete de avertizare airbag 2-62

3 Echipamente de confort

Accesul în vehicul 3-3
Cheie cu telecomandă 3-3
Cheie inteligentă 3-7
Sistem de imobilizare 3-12
Încuietori uși 3-13
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului 3-13
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului 3-14
Funcții de blocare/deblocare automată uși 3-16
Protecție copii la ușile spate.....3-16
Sistem de alarmă 3-17
Hayon.....3-18
Deschiderea hayonului.....3-18
Închiderea hayonului 3-19
Geamuri 3-20
Geamuri electrice 3-20
Trapă de plafon 3-26
Parasolar 3-27
Culisare trapă de plafon 3-27
Înclinare trapă de plafon.....3-28
Închidere trapă de plafon 3-29
Resetare trapă de plafon.....3-29
Avertizare trapă de plafon deschisă.....3-30
Capotă.....3-31
Deschiderea capotei 3-31
Închiderea capotei 3-32
Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-33
Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil.....3-33
Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil.....3-34
Volan 3-36
Servodirecție asistată electric (EPS).....3-36
Volan reglabil în înălțime și adâncime 3-37
Volan încălzit 3-37
Claxon 3-38
Oglinzi.....3-39
Oglindă retrovizoare interioară.....3-39
Oglindă retrovizoare exterioară 3-41
Grup de instrumente 3-44
Reostat iluminare grup de instrumente 3-45
Comandă ecran LCD 3-46
Indicatoare.....3-46
Indicator treaptă transmisie 3-49
Ecran LCD 3-51
Moduri LCD 3-51
Mod computer de bord 3-52
Mod informații.....3-53
Mod setări utilizator 3-55
Mesaje de avertizare 3-57

Lămpi de avertizare și control.....3-66
Computer de bord.....3-78
Consum de combustibil.....3-79
Parcurs A/B.....3-80
Lumini.....3-83
Lumini exterioare.....3-83
Lumini interioare.....3-90
Ștergătoare și spălătoare.....3-93
Ștergătoare de parbriz.....3-94
Spălătoare de parbriz.....3-94
Ștergător și spălător lunetă.....3-95
Sistem de asistență la condus.....3-96
Cameră video marșarier.....3-96
Sistem de asistență la parcarea cu spatele.....3-97
Sistem de asistență la parcare.....3-100
Sistem de climatizare.....3-103
Dispozitiv de dezghețare.....3-103
Climatizare manuală.....3-104
Climatizare automată.....3-113
Dezghețare și dezaburire parbriz.....3-124
Compartiment de depozitare.....3-128
Compartiment de depozitare consolă centrală.....3-128
Torpedo.....3-129
Compartiment răcit.....3-129
Suport pentru ochelari de soare.....3-130
Compartiment de depozitare portbagaj.....3-130
Echipamente interioare.....3-131
Ceas digital.....3-131
Brichetă.....3-132
Scrumieră.....3-133
Suport pentru pahare.....3-133
Parasolar.....3-134
Stație de andocare smartphone.....3-134
Priză.....3-135
Umeraș pentru haine.....3-136
Suport pentru sacoșe.....3-136
Prinderi covorașe podea.....3-136
Cârlige de fixare bagaje.....3-137
Poliță portbagaj.....3-138
Echipamente exterioare.....3-139
Portbagaj de plafon.....3-139

4 Sistem multimedia

Sistem multimedia 4-2
Port AUX, USB și iPod® 4-2
Antenă 4-3
Comenzi sistem audio montate pe volan 4-4
Sistem audio/video/de navigație (AVN) 4-5
Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-5
Funcționarea sistemului audio 4-6
Îngrijirea discurilor 4-8
Audio 4-20, 4-24
Setare 4-28
Setare telefon (pentru modele echipate cu tehnologie wireless *Bluetooth*®) 4-31
Setare telefon (pentru modele echipate cu DAB și tehnologie wireless *Bluetooth*®) 4-36
Setări sistem 4-41
Radio: FM, AM 4-42
Radio DAB (pentru modele DAB) 4-44
Metoda principală de utilizare 4-46
Efectuarea unui apel cu ajutorul comenzilor de pe volan 4-50
Meniu telefon 4-51
Comandă vocală 4-55
Anexă 4-62

5 Condusul vehiculului

Înainte de a porni la drum 5-4
Înainte de a vă urca la volan 5-4
Înainte de pornire 5-4
Contact 5-6
Contact cu cheie 5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-10
Transmisie manuală 5-20
Funcționare transmisie manuală 5-20
Sfaturi pentru condus 5-22
Transmisie automată 5-24
Funcționare transmisie automată 5-24
Parcare 5-29
Sfaturi pentru condus 5-29
Sistem de frânare 5-31
Servofrână 5-31
Indicator de uzură frâne cu disc 5-32
Tamburi de frână spate 5-32
Frână de mână 5-32
Sistem antiblocare frâne (ABS) 5-34
Control electronic al stabilității (ESC) 5-37
Sistem de stabilitate vehicul 5-40
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC) .5-42
Semnal oprire de urgență (ESS) 5-42
Recomandări legate de frânare 5-43

Sistem ISG (pornire și oprire la ralanti) 5-44
Oprire automată 5-44
Pornire automată 5-45
Stare de funcționare sistem ISG 5-46
Dezactivare sistem ISG 5-47
Defecțiune sistem ISG 5-48
Pilot automat 5-50
Utilizare pilot automat 5-50
Limitator de viteză 5-55
Utilizare limitator de viteză 5-55
Sistem de avertizare părăsire bandă de rulare (LDWS) 5-57
Utilizare LDWS 5-58
Lampă și mesaj de avertizare 5-59
Condiții speciale de deplasare 5-61
Condiții periculoase de deplasare 5-61
Balansarea vehiculului 5-61
Negocierea virajelor 5-62
Condusul pe timp de noapte 5-62
Condusul pe timp de ploaie 5-62
Condusul în zone inundate 5-63
Pe timp de iarnă 5-64
Zăpadă sau gheață 5-64
Precauții pe timp de iarnă 5-66
Tractarea unei remorci (pentru Europa) 5-68
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă 5-69
Echipamente pentru tractarea unei remorci 5-71
Tractarea unei remorci 5-72
Întreținerea la tractarea unei remorci 5-76
Greutate vehicul 5-77
Supraîncărcarea 5-77

6 În situații de urgență

Avertizări rutiere 6-2
Lumini de avarie 6-2
În caz de urgență în timpul deplasării 6-3
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată 6-3
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării 6-3
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării 6-3
Dacă motorul nu pornește 6-4
Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet 6-4
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește 6-4
Pornire de urgență 6-5
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-5
Pornire prin împingere 6-6
Dacă motorul se supraîncălzește 6-7

Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) 6-8
Cric și scule 6-8
Demontare și depozitare roată de rezervă.....6-9
Schimbarea unei roți 6-10
Etichetă cric.....6-16
Declarație de conformitate CE pentru cric 6-17
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope).....6-18
Introducere 6-18
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope.....6-19
Componente kit de depanare anvelope 6-20
Utilizare kit de depanare anvelope.....6-21
Distribuirea etanșeizatorului 6-22
Verificare presiune de umflare anvelope.....6-22
Date tehnice 6-23
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (Tip A).....6-24
Indicator presiune scăzută în anvelope.....6-25
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope).....6-26
Înlocuirea unei roți cu TPMS 6-27
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (Tip B).....6-30
Indicator presiune scăzută în anvelope.....6-31
Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă.....6-31
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope).....6-33
Înlocuirea unei roți cu TPMS 6-33
Tractare.....6-36
Serviciu de tractare 6-36
Cârlig de tractare demontabil (față).....6-37
Tractare de urgență.....6-38

7 Întreținere

Compartiment motor 7-3
Lucrări de întreținere.....7-7
Răspunderea proprietarului.....7-7
Precauții la întreținerea efectuată de proprietar 7-7
Întreținere efectuată de proprietar 7-10
Program de întreținere efectuată de proprietar.....7-10
Revizii periodice 7-12
Program normal de întreținere - motor pe benzină.....7-13, 19
Întreținere în condiții dificile de utilizare - motor pe benzină.....7-17, 23
Program normal de întreținere - motor diesel 7-25, 30
Întreținere în condiții dificile de utilizare - motor diesel 7-28, 33
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice.....7-35

Ulei de motor 7-39
Verificare nivel ulei de motor 7-39
Schimb ulei și filtru de ulei de motor 7-40
Lichid de răcire motor 7-41
Verificare nivel lichid de răcire motor 7-41
Lichid de răcire recomandat 7-43
Schimb lichid de răcire 7-43
Lichid de frână/ambreiaj 7-44
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj 7-44
Lichid de transmisie automată 7-46
Verificare nivel lichid de transmisia automată 7-46
Schimbul de lichid de transmisie automată 7-47
Lichid de spălare 7-48
Verificare nivel lichid de spălare 7-48
Frână de mână 7-48
Verificare frână de mână 7-48
Filtru de combustibil (pentru motor diesel) .7-49
Evacuarea apei din filtrul de combustibil 7-49
Filtru de aer 7-50
Înlocuire filtru 7-50
Filtru de polen 7-51
Verificare filtru 7-51
Înlocuire filtru 7-51
Lame ștergătoare 7-53
Verificare lame ștergătoare 7-53
Înlocuire lame ștergătoare 7-53
Baterie 7-57
Pentru o eficiență maximă a bateriei 7-57
Etichetă privind capacitatea bateriei 7-59
Reîncărcare baterie 7-60
Elemente de resetat 7-60
Jante și anvelope 7-61
Îngrijire anvelope 7-61
Presiune recomandată în anvelopele reci 7-61
Verificare presiune în anvelope 7-63
Rotație anvelope 7-64
Geometrie și echilibrare roți 7-65
Înlocuire anvelope 7-65
Înlocuire roți 7-66
Aderență anvelope 7-67
Întreținere anvelope 7-67
Informații talon anvelopă 7-67
Anvelope cu talon îngust 7-71
Siguranțe 7-73
Siguranță principală (siguranță complexă) 7-77
Descriere panou de siguranțe/relee 7-78

Becuri.....7-90
Înlocuire becuri faruri, poziții, semnalizatoare și proiectoare de ceață.....7-91
Reglarea unghiului farurilor și proiectoarelor de ceață (pentru Europa) 7-94
Înlocuire bec semnalizator lateral.....7-101
Înlocuire bec grup optic spate 7-101
Înlocuire al treilea stop pe frână 7-103
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare 7-103
Înlocuire bec plafonieră 7-104
Întreținere aspect.....7-105
Îngrijire exterior.....7-105
Îngrijire interior 7-111
Sistem de control emisii 7-112
Sistem de control al emisiilor din carter 7-112
Sistem de control al emisiilor de vapori.....7-112
Sistem de control al gazelor de eșapament.....7-113

8 Fișă tehnică și informații pentru client

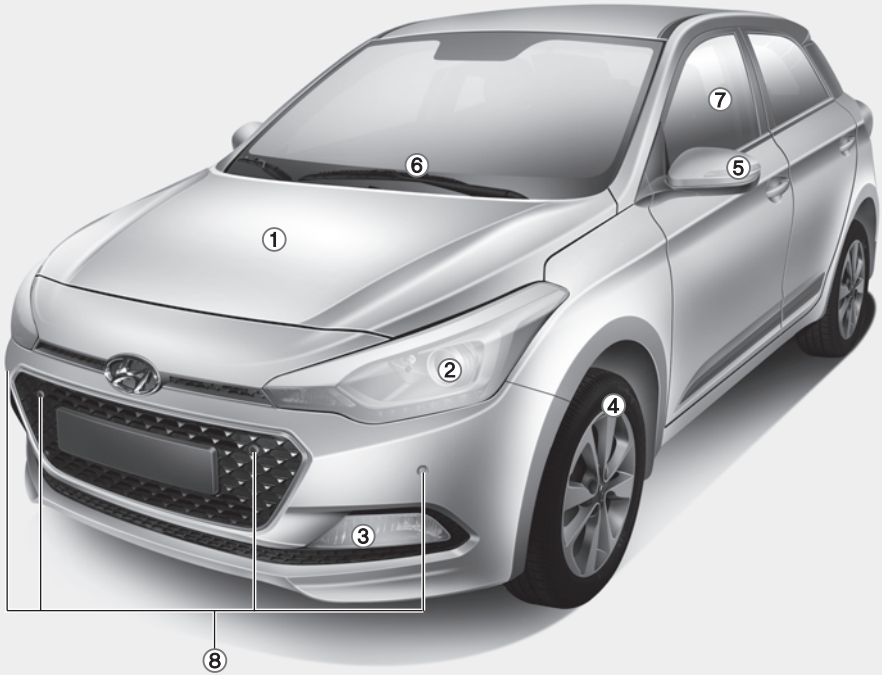
Dimensiuni.....8-2
Motor.....8-2
Putere becuri.....8-3
Jante și anvelope.....8-4
Indice de sarcină și de viteză anvelope 8-5
Masă totală maximă autorizată.....8-5
Volum portbagaj.....8-6
Sistem de aer condiționat.....8-6
Lubrifianți recomandați și capacități.....8-7
Ulei de motor recomandat.....8-8
Indice de vâscozitate SAE recomandată 8-9
Serie de șasiu (vin).....8-10
Etichetă de identificare vehicul.....8-10
Etichetă specificații și presiune în anvelope....8-11
Serie motor.....8-11
Etichetă compresor de aer condiționat 8-11
Etichetă marcaj E (pentru Europa).....8-12
Etichetă agent frigorific.....8-12
Declarație de conformitate.....8-12

Scurtă prezentare

Prezentare exterior (I) 1-2
Prezentare exterior (II).....1-5
Prezentare interior 1-8
Prezentare planșă de bord.....1-9
Compartiment motor 1-10

PREZENTARE EXTERIOR (I)

■ **Vedere din față**
• **5 uși**



1. Capotă 3-31
2. Far.....7-91
3. Proiector de ceață 7-94
4. Jante și anvelope.....7-61
5. Oglindă retrovizoare exterioară 3-41
6. Lame ștergă toare de parbriz 7-54
7. Geamuri 3-20
8. Sistem de asistență la parcare*.....3-100

*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB014001

■ **Vedere din față**
• **3 uși**



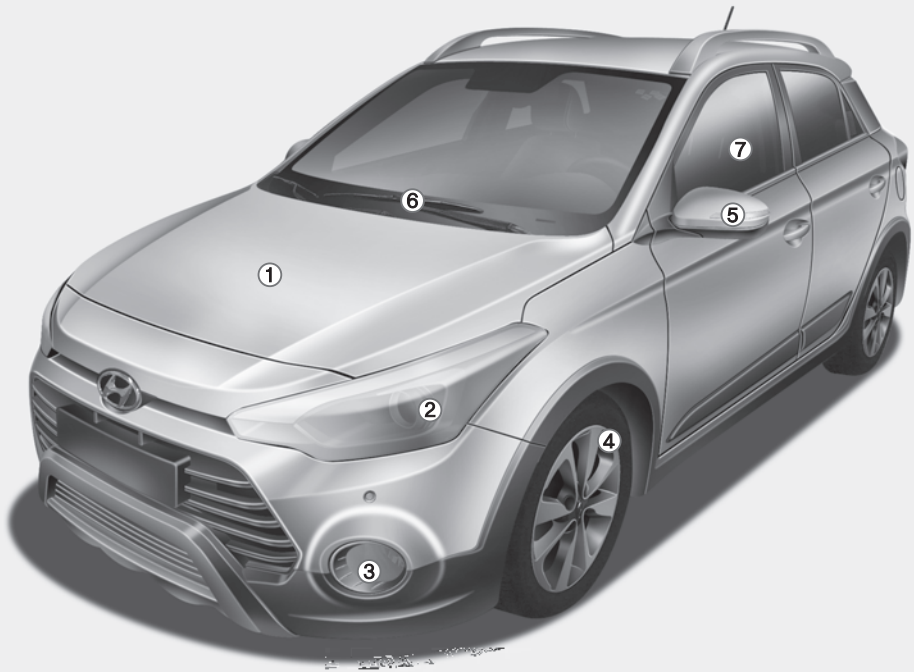
1. Capotă 3-31
2. Far.....7-91
3. Proiector de ceață 7-94
4. Jante și anvelope.....7-61
5. Oglindă retrovizoare exterioară 3-41
6. Lame ștergătoare de parbriz.....7-54
7. Geamuri 3-20

*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB015006

■ **Vedere din față**
• **Cross**



1. Capotă 3-31
2. Far 7-91
3. Proiector de ceață 7-94
4. Jante și anvelope 7-61
5. Oglindă retrovizoare exterioară 3-41
6. Lame ștergătoare de parbriz 7-54
7. Geamuri 3-20

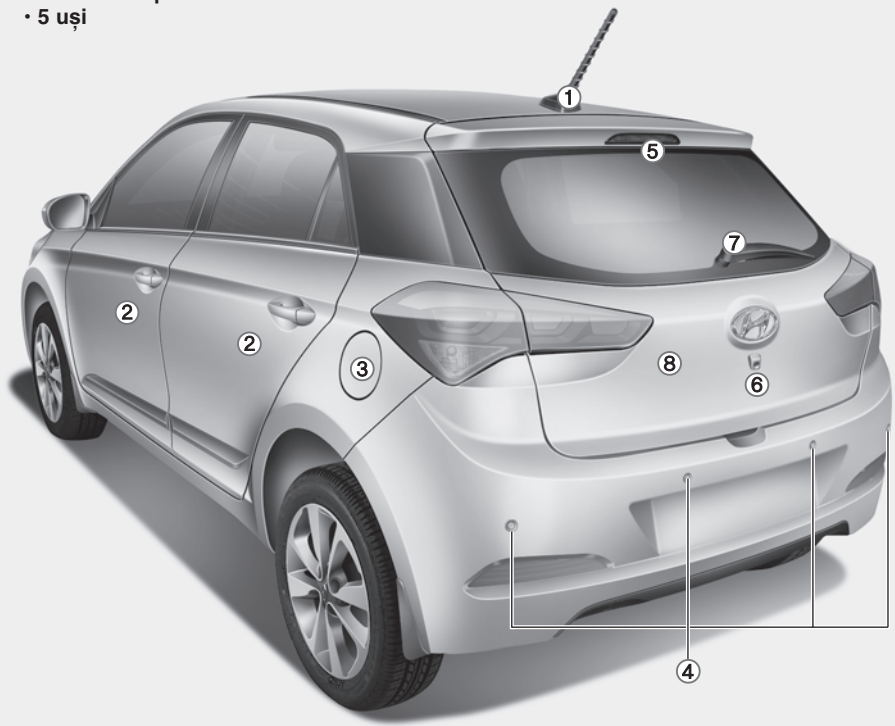
*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB016001

PREZENTARE EXTERIOR (II)

■ **Vedere din spate**
• **5 uși**



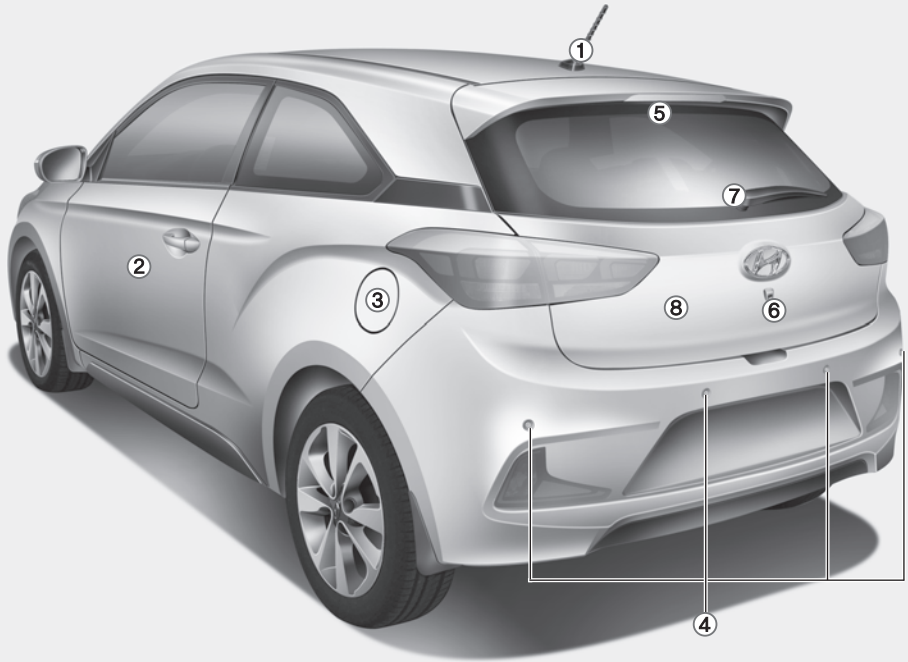
1. Antenă 4-3
2. Uși 3-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil .3-33
4. Sistem de asistență la parcarea cu spatele* 3-97
5. Al treilea stop pe frână spate 7-102
6. Cameră marșarier* 3-96
7. Lamă ștergător de lunetă* 7-55
8. Hayon 3-18

*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB014002

■ **Vedere din spate**
• **3 uși**



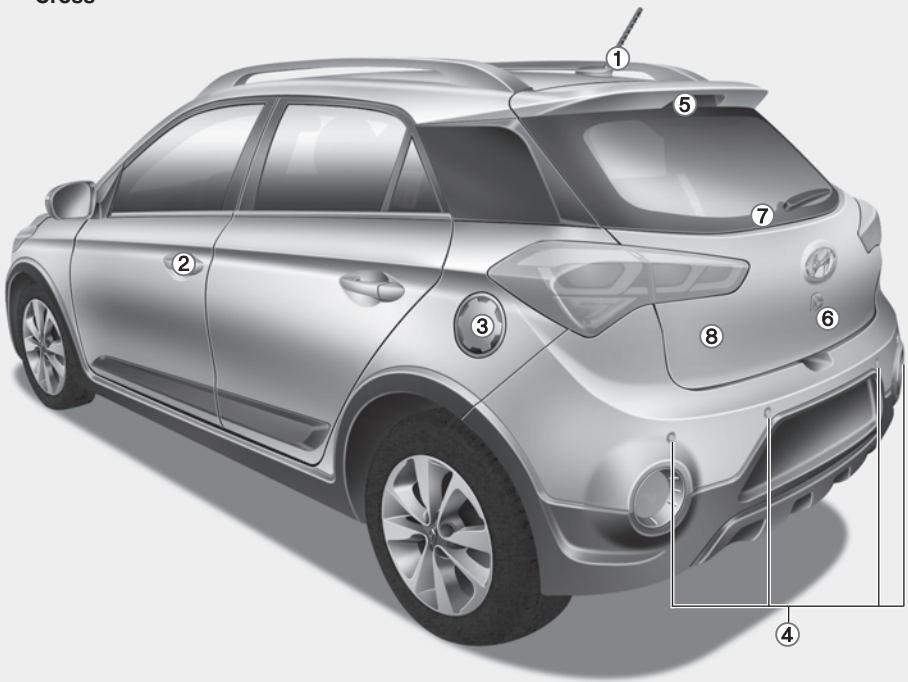
1. Antenă 4-3
2. Uși 3-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-33
4. Sistem de asistență la parcarea cu spatele* 3-97
5. Al treilea stop pe frână spate 7-102
6. Cameră marșarier* 3-96
7. Lamă ștergător de lunetă* 7-55
8. Hayon 3-18

*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB015007

■ **Vedere din spate**
• **Cross**



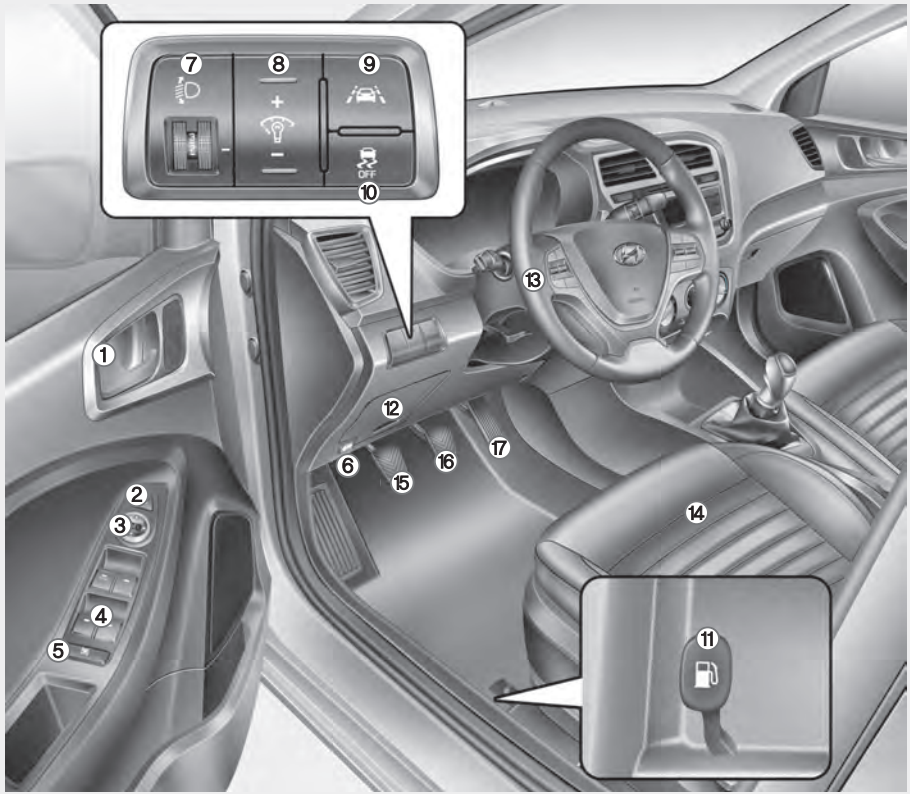
1. Antenă 4-3
2. Uși 3-13
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-33
4. Sistem de asistență la parcarea cu spatele* 3-97
5. Al treilea stop pe frână spate 7-102
6. Cameră marșarier* 3-96
7. Lamă ștergător de lunetă* 7-55
8. Hayon 3-18

*: dacă există în dotare

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OGB016002

PREZENTARE INTERIOR



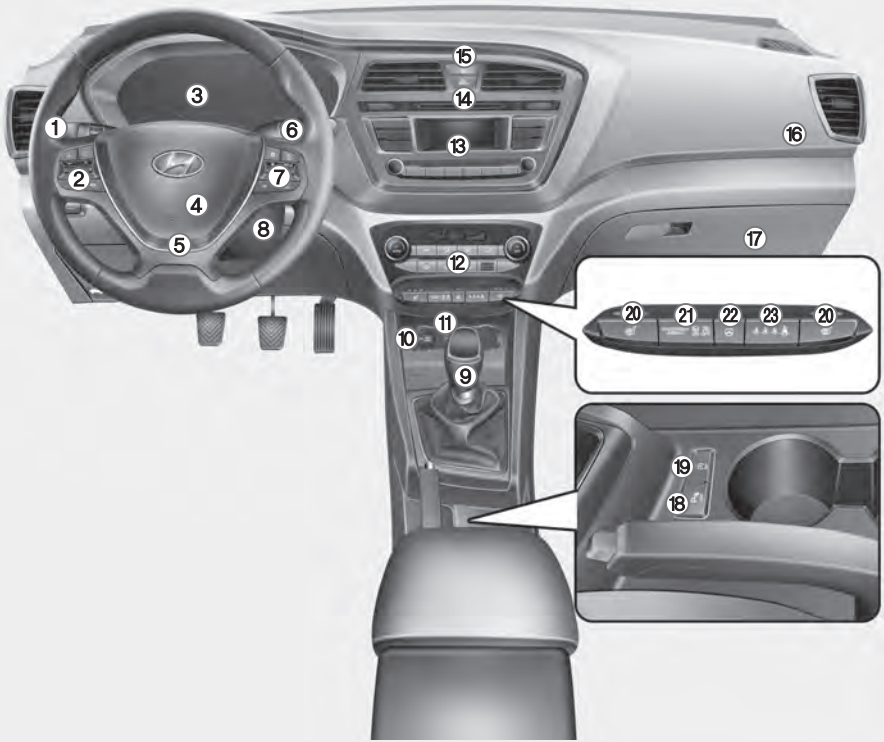
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Mâner interior ușă 3-14
2. Buton de rabatare oglinzi retrovizoare exterioare* 3-43
3. Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare* 3-42
4. Butoane de acționare geamuri electrice*..3-20
5. Buton de blocare geamuri electrice* 3-24
6. Manetă de eliberare capotă motor....3-31
7. Sistem de reglare pe înălțime faruri....3-89
8. Buton de reglare iluminare planșă de bord* 3-45
9. Sistem de avertizare părăsire bandă de rulare (LDWS)*.....5-57
10. Control electronic al stabilității (ESC)* 5-37
11. Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-33
12. Panou de siguranțe 7-74
13. Volan 3-36
14. Scaun 2-4
15. Pedală de ambreiaj*.....5-21
16. Pedală de frână 5-31
17. Pedală de accelerație

*: dacă există în dotare

OGB014003

PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD



Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

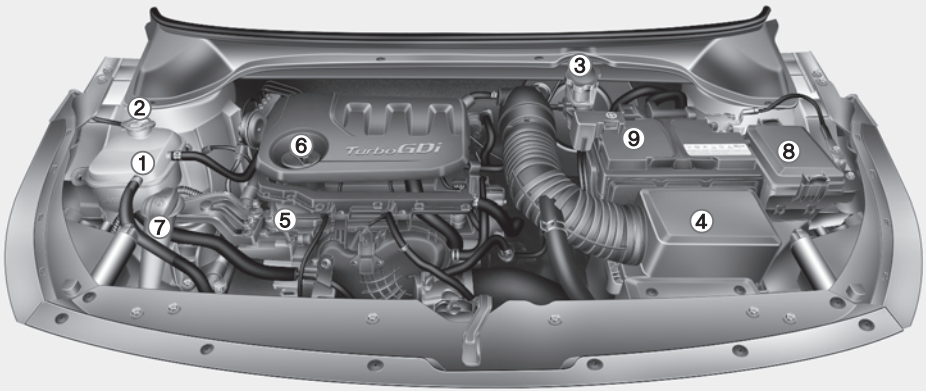
1. Manetă de lumini/semnalizare 3-83
2. Comenzi sistem audio montate pe volan*..4-4
3. Grup de instrumente 3-44
4. Claxon 3-38
5. Airbag frontal șofer* 2-45
6. Ștergător/spălător.....3-93
7. Buton de comandă ecran LCD*/ buton de comandă pilot automat (limitator de viteză)* .....3-46 / 5-50, 5-55
8. Buton de pornire/oprire motor/ contact cu cheie.....5-6 / 5-10
9. Transmisie manuală/ transmisie automată .....5-20 / 5-24
10. Brichetă*/priză .....3-132 / 3-135
11. Port AUX, USB și iPod® 4-2
12. Sistem de climatizare.....3-103
13. Sistem audio* 4-16
14. Buton avarii 6-2
15. Buton închidere centralizată.....3-16
16. Airbag frontal pasager*.....2-45
17. Torpedo 3-129
18. Sistem de asistență la parcare* 3-100
19. Sistem pornire și oprire la ralanti (ISG)* ..5-44
20. Sistem de încălzire scaune*.....2-17
21. Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager*.....2-53
22. Buton volan încălzit*.....3-37
23. Lampă de avertizare centură de siguranță pasager 2-20

*: dacă există în dotare

OGB016004

COMPARTIMENT MOTOR (I)

■ **Motor pe benzină - 1,0 T-GDI (Kappa 1,0 T-GDI)**



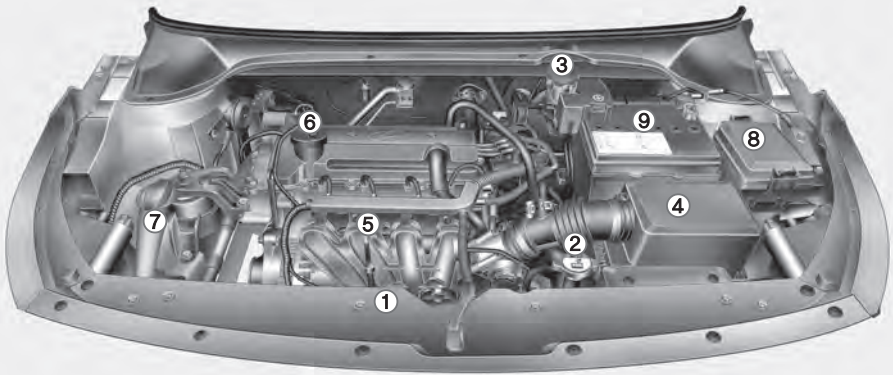
1. Vas de expansiune.....7-42
2. Bușon radiator 7-41
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj 7-44
4. Filtru de aer 7-50
5. Joji ulei de motor.....7-39
6. Bușon de completare nivel ulei de motor 7-40
7. Rezervor lichid de spălare parbriz 7-48
8. Panou de siguranțe compartiment motor 7-76
9. Baterie 7-57

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB076101

COMPARTIMENT MOTOR (II)

■ **Motor pe benzină - Kappa 1,25 MPI**



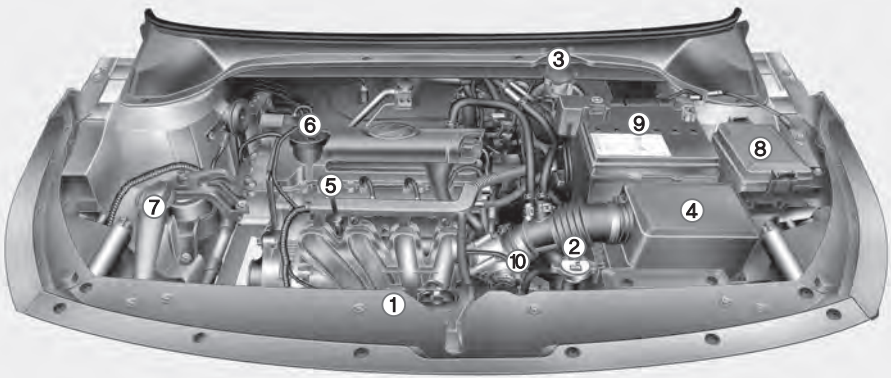
1. Vas de expansiune.....7-42
2. Bușon radiator 7-41
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj 7-44
4. Filtru de aer 7-50
5. Jojă ulei de motor.....7-39
6. Bușon de completare nivel ulei de motor 7-40
7. Rezervor lichid de spălare parbriz 7-48
8. Panou de siguranțe compartiment motor 7-76
9. Baterie 7-57

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074101

COMPARTIMENT MOTOR (III)

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,4 MPI)**



1. Vas de expansiune.....7-42
2. Buşon radiator 7-41
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj 7-44
4. Filtru de aer 7-50
5. Joją ulei de motor.....7-39
6. Buşon de completare nivel ulei de motor 7-40
7. Rezervor lichid de spălare parbriz 7-48
8. Panou de siguranțe compartiment motor 7-76
9. Baterie 7-57
10. Joją transmisie automată* 7-46

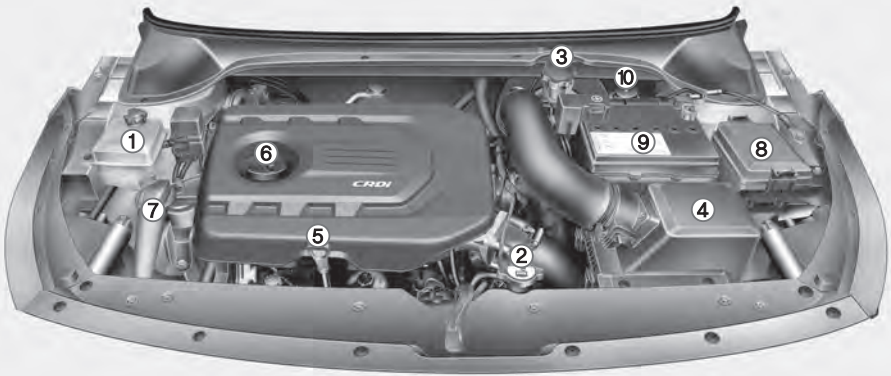
*: dacă există în dotare

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074102

COMPARTIMENT MOTOR (IV)

■ **Motor diesel**



1. Vas de expansiune.....7-42
2. Bușon radiator 7-41
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj 7-44
4. Filtru de aer 7-50
5. Joji ulei de motor.....7-39
6. Bușon de completare nivel ulei de motor 7-40
7. Rezervor lichid de spălare parbriz 7-48
8. Panou de siguranțe compartiment motor 7-76
9. Baterie 7-57
10. Filtru de combustibil 7-49
11. Panou de siguranțe motor diesel ..7-88

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074100

Sistemul de siguranță

Acest capitol vă oferă informații importante despre protecția personală și a pasagerilor. Explică modul corect de utilizare a scaunelor și centurilor de siguranță și modul de funcționare a airbag-urilor. În plus, acest capitol explică modul corect de protejare a copiilor în vehicul.

2

Măsuri importante de siguranță.....2-2
- Purtați întotdeauna centura de siguranță 2-2
- Protejați toți copiii 2-2
- Pericole airbag-uri 2-2
- Distragerea atenției șoferului 2-2
- Controlați viteza 2-3
- Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare 2-3

Scaune 2-4
- Măsuri de siguranță 2-5
- Scaune față 2-6
- Scaune spate 2-10
- Tetieră 2-13
- Sistem de încălzire scaune 2-17

Centuri de siguranță 2-19
- Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță 2-19
- Lampă de avertizare centuri de siguranță 2-20
- Sistem centuri de siguranță 2-22
- Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță 2-26
- Îngrijire centuri de siguranță 2-29

Scaun pentru copii (CRS) 2-30
- Copii pe bancheta din spate 2-30
- Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-31
- Montarea unui scaun pentru copii (CRS).....2-33

Airbag - sistem suplimentar de siguranță (SRS).....2-43
- Unde sunt amplasate airbag-urile? 2-45
- Cum funcționează sistemul airbag? 2-48
- Ce se întâmplă după umflarea unui airbag 2-52
- Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager 2-53
- Etichetă de avertizare pasager față pentru scaunul pentru copii 2-54
- De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact? 2-55
- Îngrijirea SRS 2-60
- Măsuri suplimentare de siguranță 2-61
- Etichete de avertizare airbag.....2-62

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

În acest capitol și în cadrul acestui manual se regăsesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din cadrul acestui capitol sunt printre cele mai importante.

Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri, asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 13 ani trebuie să călătorească pe scaunele din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

Pericole airbag-uri

Deși airbag-urile pot salva vieți, pot, de asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie prima grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (adică MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia. Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.

- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și cu ochii și atenția concentrate asupra drumului.

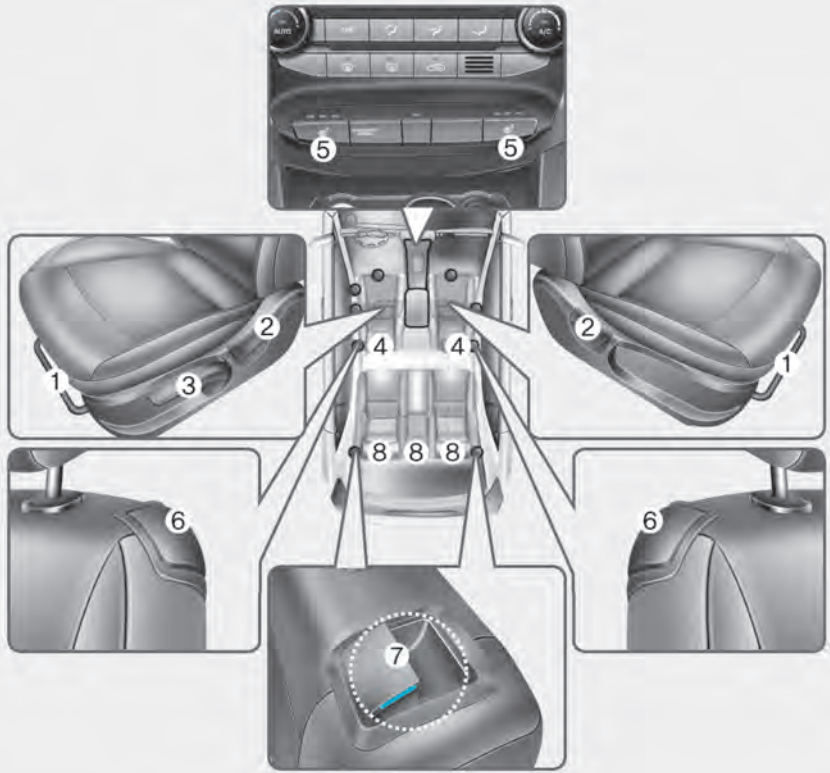
Controlați viteza

Viteza excesivă este o cauză importantă a rănirilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănirile grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de limita de viteză.

Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.

SCAUNE



Echipamentul prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB035046

Scaune față

1. Reglare scaun înainte sau înapoi
2. Reglare unghi spătar
3. Reglare pe înălțime șezut scaun*
4. Reglare tetieră
5. Sistem de încălzire scaune*
6. Acces banchetă
   (numai pentru vehicule cu 3 uși)

Scaune spate

7. Rabatare banchetă
8. Reglare tetieră

*: dacă există în dotare

Măsuri de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă, centurile de siguranță și airbag-urile joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță. Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.

Airbag-uri

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării acestuia. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.**
- **Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**
- **Nu amplasați NICIODATĂ un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.**
- **Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.**

Centuri de siguranță

Fixați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.

Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu utilizați NICIODATĂ o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.**
- **Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.**
- **Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.**

Scaune față

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul manetelor de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

⚠ AVERTISMENT

La reglarea scaunului luați următoarele măsuri de precauție:

- **Nu încercați NICIODATĂ să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor și provoca un accident.**

(Continuare)

(Continuare)

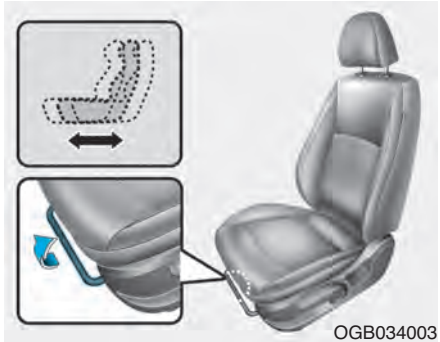
- **Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.**
- **Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și provoca izbucnirea unui incendiu.**
- **Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.**
- **Dacă bancheta spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.**

⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni rănirea:

- **Nu reglați scaunul în timp ce purtați centura de siguranță. Deplasarea spre înainte a șezutului scaunului poate provoca aplicarea unei presiuni mari asupra abdomenului.**
- **Nu permiteți mâinilor sau degetelor să se prindă în mecanismele scaunului în timp ce acesta se deplasează.**

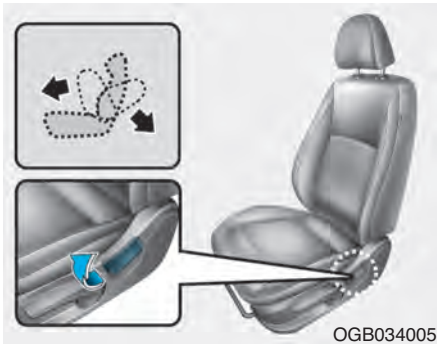
Reglare înainte și înapoi


OGB034003

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.

Unghi spătar


OGB034005

Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Cu grijă, lăsați-vă pe spate și reglați spătarul scaunului în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta TREBUIE să revină în poziția inițială.)

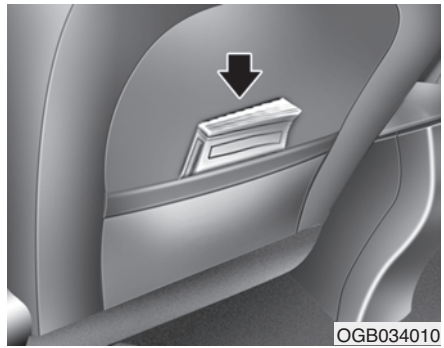
Înălțime șezut scaun (scaun șofer)


OGB034006

Pentru modificarea înălțimii șezutului scaunului, deplasați maneta în sus sau în jos.

- Pentru a coborî șezutul, apăsați de câteva ori maneta.
- Pentru a ridica șezutul, trageți de câteva ori în sus maneta.

Buzunar pe spătarul scaunului (dacă există în dotare)


OGB034010

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii vehiculului.

Acces la banchetă (numai pentru vehicule cu 3 uși)

Pentru a degaja accesul la banchetă, scaunul șoferului sau pasagerului din față trebuie rabatate și culisate.

■ Scaun șofer



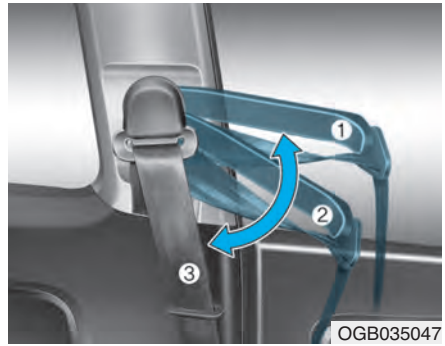
OGB035045

■ Scaun pasager față



OGB035045/H

1. Rabatați spătarul scaunului față prin tragerea manetei și apoi culisați scaunul spre înainte.



OGB035047

2. Treceți ghidajul extensiei centurii în poziția (3).
3. După ce urcați sau coborâți, culisați scaunul spre înapoi în timp ce țineți șezutul scaunului, apoi împingeți spătarul spre spate. Treceți ghidajul extensiei centurii în poziția (1) sau (2).

Scaune spate

Rabatare banchetă

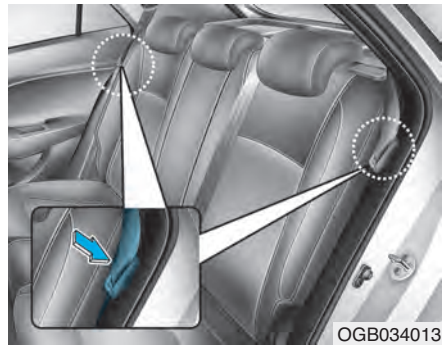
Spătarul banchetei poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

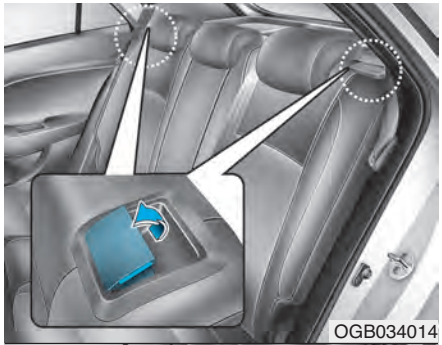
- **Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării, deoarece această poziție este incorectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.**
- **Obiectele transportate pe spătarul rabatat nu trebuie să depășească în înălțime marginea superioară a spătarelor scaunelor față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răniri sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.**

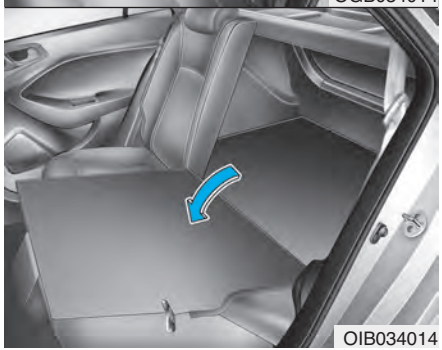
Pentru a rabata spătarul banchetei:

1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
2. Coborâți complet tetierele spate.



3. Introduceți clema centurii de siguranță spate cu prindere în 3 puncte în suportul de pe capitonajul lateral. Astfel, centura de siguranță cu prindere în 3 puncte nu va împiedica rabatarea spătarului.


OGB034014


OIB034014

4. Trageți manetele de pe ambele părți ale spătarului și apoi rabatați-l.

Pentru a utiliza bancheta, ridicați spătarul și împingeți-l spre înapoi. Împingeți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

La aducerea spătarelor în poziția inițială, asigurați-vă că centurile diagonale sunt amplasate în poziția corectă.

Info

Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. Apoi veți putea scoate centura fără probleme.

⚠ AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, după rabatare:

Asigurați-vă că nu deteriorați centura sau catarama. Nu prindeți centura sau catarama între spătar și pernă. Apăsați pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. Altfel, în caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca scaunul să se rabateze și bagajele să pătrundă în habitaclu, provocând rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

NOTĂ

- **La aducerea spătarelor în poziția inițială, asigurați-vă că centurile diagonale sunt amplasate în poziția corectă.**
- **Trecerea centurii prin ghidaje nu va permite prinderea acesteia în spatele scaunelor sau sub acestea.**

⚠ AVERTISMENT

Bagajele trebuie întotdeauna asigurate pentru a împiedica proiectarea lor în afara vehiculului sau rănirea ocupanților în cazul unui impact. Nu amplasați obiecte pe banchetă, deoarece în cazul unui accident acestea ar putea lovi ocupanții scaunelor din față.

⚠ AVERTISMENT

Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că motorul este oprit, transmisia automată este în poziția P (parcare) sau transmisia manuală este în poziția R (marșarier) sau 1 și frâna de mână este trasă complet. În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.

Tetieră

Scaunele din față și din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:

- **ÎNAINTE de a porni la drum, reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.**

(Continuare)

(Continuare)

- 

  Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.
- **Nu reglați NICIODATĂ poziția tetierei scaunului șoferului dacă vehiculul se deplasează.**
- **Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.**
- **Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.**

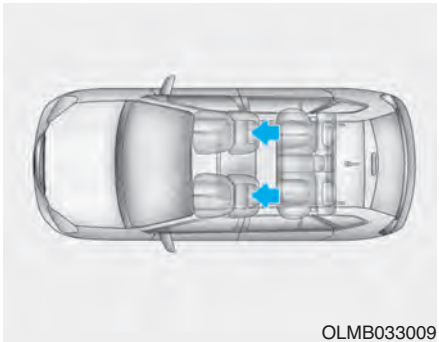
NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea, nu loviți și nu trageți NICIODATĂ de tetiere.

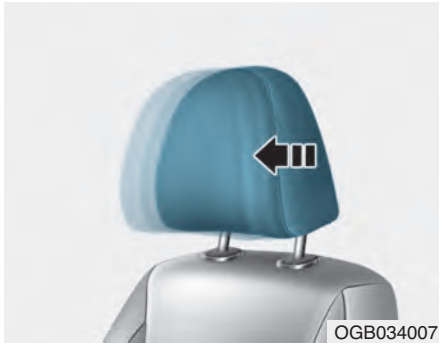
⚠ ATENȚIE

Dacă bancheta spate nu este ocupată, coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei spate poate reduce vizibilitatea în spate.

Tetiere scaune față

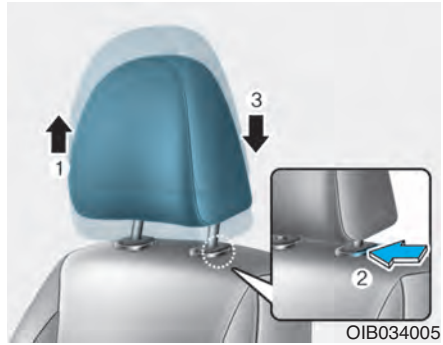

OLMB033009

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere care asigură confortul și siguranța pasagerilor.


OGB034007

Reglare înainte și înapoi

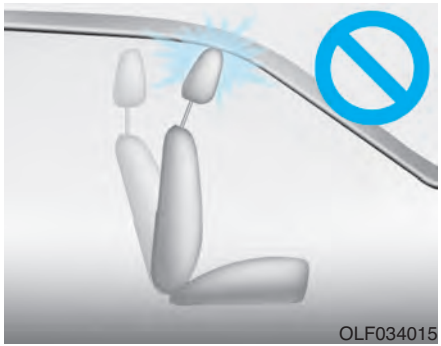
Tetierele pot fi reglate spre înainte în 3 poziții, împingându-le spre înainte. Pentru a regla tetiera la maximum spre înapoi, împingeți-o complet spre înainte și apoi eliberați-o.



OIB034005

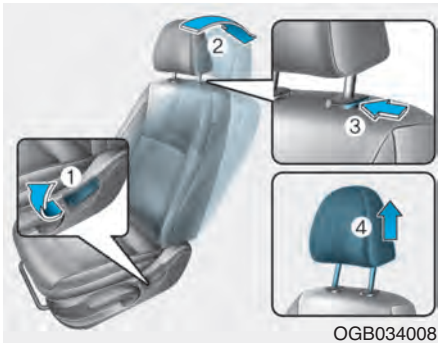
Reglare pe înălțime

Pentru a ridica tetiera, trageți-o în poziția dorită (1). Pentru a coborî tetiera, țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei și coborâți-o în poziția dorită (3).


OLF034015

NOTĂ

Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.



OGB034008

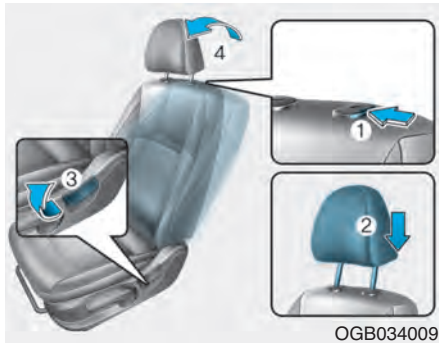
Demontare/montare

Demontare tetieră:

1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul manetei de înclinare (1).
2. Ridicați complet tetiera.
3. Apăsați butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată.



OGB034009

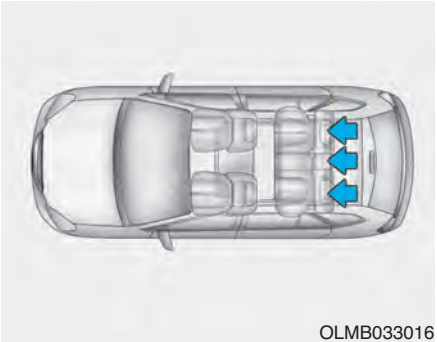
Remontare tetieră:

1. Înclinați spătarul.
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
4. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul manetei de înclinare (3).

⚠ AVERTISMENT

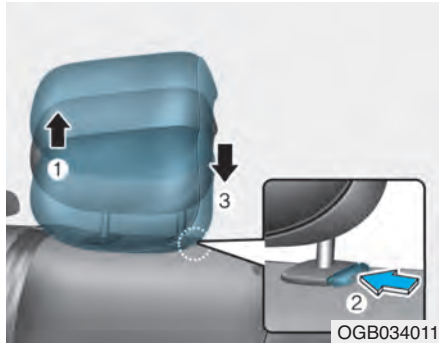
Asigurați-vă întotdeauna că după montarea și reglarea corespunzătoare, tetiera se blochează pe poziție.

Tetiere banchetă spate



OLMB033016

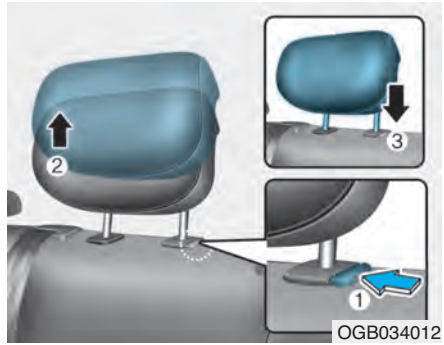
Bancheta spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.



OGB034011

Reglare pe înălțime

Pentru a ridica tetiera, trageți-o în sus (1). Pentru a coborî tetiera, țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei și coborâți tetiera (3).



OGB034012

Demontare

Pentru a demonta tetiera, ridicați-o complet, apoi apăsați butonul de eliberare (1) în timp ce trageți în sus (2).

Pentru remontarea tetierei, împingeți tijele acesteia (3) în orificii în timp ce apăsați butonul de eliberare (1). Apoi reglați-o la înălțimea corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT

După reglarea în poziția corespunzătoare pentru protejarea ocupanților, asigurați-vă că tetiera se blochează pe poziție.

Sistem de încălzire scaune (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

⚠ AVERTISMENT

Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca arsuri chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.

Pasagerii trebuie să poată să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.

Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:

- **Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.**
- **Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.**
- **Persoane obosite.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Persoane sub influența băuturilor alcoolice.**
- **Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.**

⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea scaunului sau arsuri ale pasagerului.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:

- **Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină pentru curățarea scaunelor.**
- **Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.**
- **Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca sistemul de încălzire să se defecteze.**


OGB036015

Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- La fiecare apăsare a butonului, temperatura se va modifica în felul următor:

OPRIT→MARE( )→MED( )→MICĂ( )
↑ ←

- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbag-urile (dacă există în dotare) sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii unui vehicul să poarte centura de siguranță.

⚠ AVERTISMENT

În timpul deplasării, TOȚI pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. La reglarea și purtarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Copiii cu vârsta mai mică de 13 ani trebuie protejați întotdeauna corespunzător.**
- **Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 13 ani, reglați scaunul într-o poziție cât mai retrasă și protejați-i corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.**
- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.**
- **Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.**
- **Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.**
- **Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.**
- **Nu decuplați NICIODATĂ centura de siguranță în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**
- **Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care să împiedice mecanismul de blocare a centurii de siguranță. Este posibil ca centura de siguranță să nu se fixeze corect.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.**

⚠ AVERTISMENT

Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu vor asigura o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:

- **Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.**
- **Prinderile defecte.**
- **Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.**

Lampă de avertizare centuri de siguranță

Avertizare centuri de siguranță



Scaune față

(1) Lampă de avertizare centură de siguranță șofer

(2) Lampă de avertizare centură de siguranță pasager față

Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centură de siguranță se aprinde aproximativ 6 secunde la fiecare cuplare a contactului, indiferent dacă centura este fixată.

Dacă șoferul nu și-a fixat centura de siguranță înainte de cuplarea contactului sau dacă a decuplat-o după cuplarea contactului, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 9 km/h (5 mph), lampa de avertizare aprinsă va începe să clipească sau va rămâne aprinsă până când viteza vehiculului scade la mai puțin de 6 km/h (3 mph).

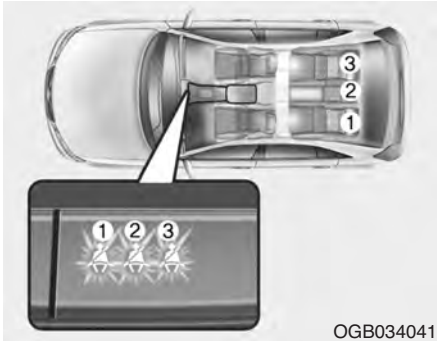
Dacă tot nu vă fixați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), avertizarea sonoră centură de siguranță va suna timp de aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă va clipi.

NOTĂ

- **Lampa de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată în cadrul grupului de instrumente.**
- **Dacă scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță se va aprinde totuși pentru 6 secunde.**
- **Este posibil ca avertizorul centură de siguranță pasager față să se declanșeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.**

⚠ AVERTISMENT

Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Este important ca șoferul să comunice pasagerului poziția corespunzătoare pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.



OGB034041

Scaune spate

Dacă este cuplat contactul (motorul este oprit), iar pasagerii din spate nu și-au fixat centura de siguranță, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective va rămâne aprinsă până la fixarea centurii.

Apoi, lampa de avertizare a centurii de siguranță respective se va aprinde aproximativ 35 de secunde, dacă survine una dintre situațiile următoare:

- Porniți motorul, iar centura de siguranță spate nu este fixată.
- Viteza vehiculului este mai mare de 9 km/h, iar centura de siguranță spate nu este fixată.
- Centura de siguranță spate este decuplată, iar viteza vehiculului este mai mică de 20 km/h.

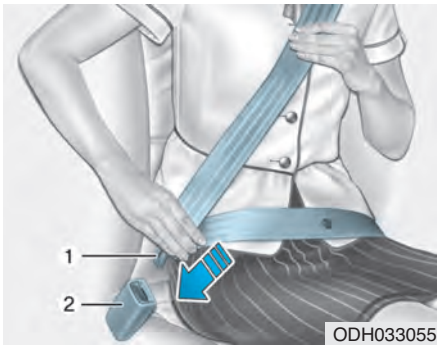
Dacă se fixează centura de siguranță spate, lampa de avertizare se dezactivează imediat.

Dacă centura de siguranță spate nu este fixată și viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph), lampa de avertizare a centurii de siguranță respective va clipi timp de 35 de secunde.

Dar dacă pasagerul de pe banchetă își fixează și își scoate centura în 9 secunde de la fixarea acesteia, lampa de avertizare centură nu se va aprinde.

Sistem centuri de siguranță

Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte



Pentru prinderea centurii de siguranță:

Scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.

Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

NOTĂ

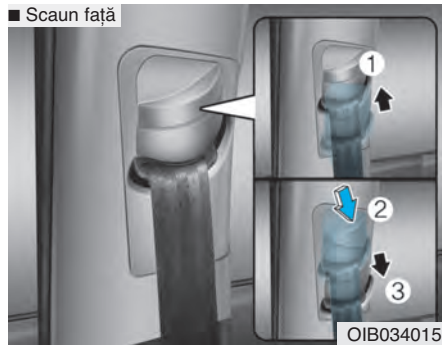
Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.

Reglare pe înălțime (5 uși)

Pentru confort și siguranță maxime, partea diagonală a centurii poate fi reglată în una din cele 4 poziții.

Partea diagonală a centurii trebuie reglată astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii, nu peste gât.

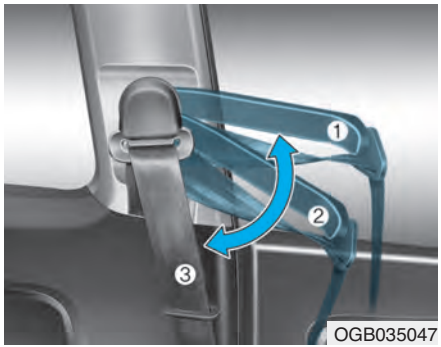
■ Scaun față



Pentru a regla centura pe înălțime, ridicați sau coborâți mecanismul de reglare în poziția corespunzătoare.

Pentru a ridica centura, trageți în sus mecanismul de reglare (1). Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2).

Pentru a bloca centura, eliberați butonul. Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să culisați mecanismul de reglare.

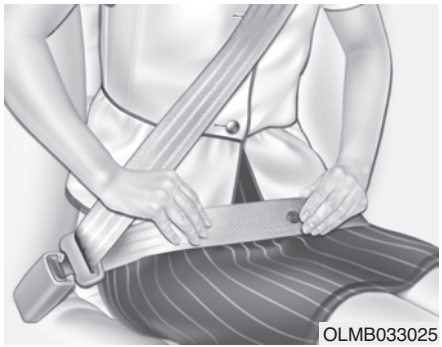


OGB035047

Ghidaj extensie centură diagonală (numai pentru vehicule cu 3 uși)

Puteți regla poziția ghidajului extensiei centurii diagonale, pentru a asigura un acces mai ușor la aceasta.

- Fixați ghidajul extensiei centurii în poziția (1~2) atunci când utilizați centura de siguranță.
- Fixați ghidajul extensiei centurii în poziția (1~3) atunci când utilizați bancheta din spate.


OLMB033025

⚠ AVERTISMENT

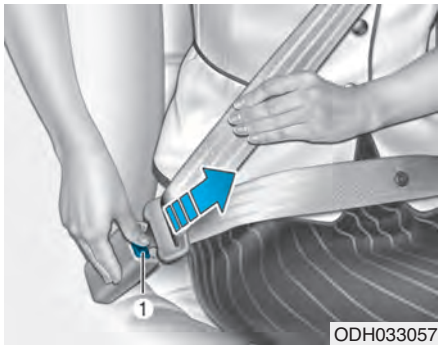
Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de rănire gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de precauție:

- **Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.**
- **Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.**
- **Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.**



Pentru eliberarea centurii de siguranță:

Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.

La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

Centură de siguranță cu sistem de pretensionare (dacă există în dotare)

Vehiculul este echipat cu centuri de siguranță cu pretensionare pentru scaunele din față și din spate. Scopul sistemelor de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale. Dacă impactul frontal este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbag-urile.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție. În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

⚠ AVERTISMENT

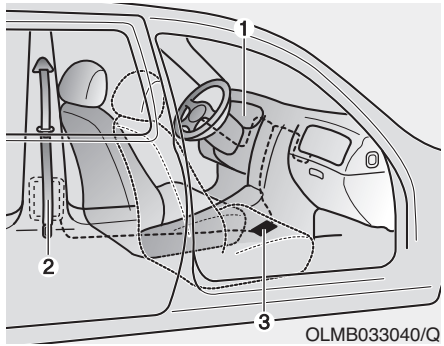
- **Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.**
- **Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită. O centură de siguranță slăbită sau răsucită nu vă va proteja corespunzător în caz de accident.**
- **Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramei. Acest lucru poate afecta catarama și provoca funcționarea incorectă a acesteia.**
- **Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.**
- **Nu încercați NICIODATĂ să verificați, să reparați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Această operațiune trebuie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.**

⚠ AVERTISMENT

Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defectarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



OLMB033040/Q

Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

(1) Lampă de avertizare airbag SRS
(2) Sistem de pretensionare cu retractor
(3) Modul de comandă SRS

NOTĂ

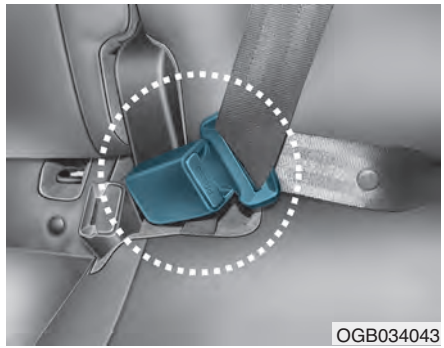
Senzorul care activează airbag-ul SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde pentru aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă airbag-urile nu sunt defecte. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde, rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau airbag-urile SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- **Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță șofer și pasager față/spate se vor activa în cazul anumitor impacturi frontale.**
- **Sistemele de pretensionare se activează chiar dacă centurile nu sunt purtate în momentul impactului.**
- **În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.**
- **Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie respirat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.**

Centură de siguranță centrală spate



Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe timpul sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs. prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub burtă, astfel încât să fie fixată BINE pe coapse și pe pelvis.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.

Utilizarea centurii de siguranță și copiii

Bebeluși și copii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Pentru informații suplimentare, consultați „Scaune pentru copii” din cadrul acestui capitol.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați ÎNTOTDEAUNA copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți NICIODATĂ un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitaclu.

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe banchetă și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii” din acest capitol.

Copii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 13 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare trebuie să călătorească pe bancheta din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie trecută peste partea superioară a coapselor și trebuie să fie bine strânsă peste umăr și piept. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot deregla centura. Copiii beneficiază de siguranță maximă în caz de accident dacă sunt protejați de un scaun corespunzător și/sau de centurile de siguranță, și trebuie să călătorească pe bancheta din spate.

Dacă un copil mai mare de 13 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonala centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

⚠ AVERTISMENT

- **Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.**
- **Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.**

Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

Centuri individuale

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

Nu vă întindeți

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**
- **Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

Îngrijire centuri de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

Verificare periodică

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

Mențineți centurile curate și uscate

Centurile trebuie să fie curate și uscate. Dacă acestea se murdăresc, pot fi curățate cu săpun lichid diluat și apă caldă. Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

Când trebuie înlocuite centurile

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

SCAUN PENTRU COPII (CRS)

Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă

⚠ AVERTISMENT

Transportați întotdeauna copiii în scaune corespunzătoare, amplasate pe bancheta din spate a vehiculului, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe banchetă. Un copil care călătorește pe scaunul pasagerului față poate fi lovit cu putere de un airbag care se umflă, având drept consecință RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL acestuia.

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 13 ani trebuie să stea pe banchetă și să fie protejați corespunzător. Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe banchetă decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate. Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Trebuie utilizat un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă normele de siguranță din țara dvs.

În general, scaunele pentru copii sunt proiectate să fie fixate pe scaunele vehiculului cu ajutorul unei centuri transversale sau a părții transversale a unei centuri cu prindere în 3 puncte, ori cu ajutorul unei ancore de prindere și/sau a dispozitivelor de prindere ISOFIX, amplasate sub bancheta din spate.

Recomandare:

Scaunul pentru copii (CRS) trebuie amplasat întotdeauna pe banchetă

Bebelușii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe bancheta din spate a vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

⚠ AVERTISMENT

- **Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**
- **Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.**
- **Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei; este posibil ca acesta să nu asigure o protecție adecvată în caz de accident.**
- **Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat Hyundai scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISOFIX și cele superioare.**

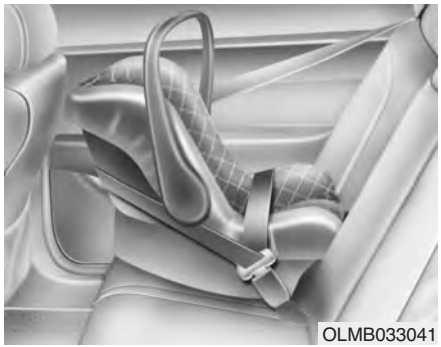
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.
- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.
- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

Tipuri de scaune pentru copii

Există 3 tipuri principale de scaune pentru copii: amplasate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare. Acestea sunt clasificate în funcție de vârsta, înălțimea și greutatea copilului.


OLMB033041

Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare asigură protecție cu suprafața de preluare a sarcinii spre spatele copilului. Sistemul de centuri permite reținerea copilului, iar în caz de accident, acționează pentru a menține copilul în scaun și a reduce forțele dezvoltate la nivelul gâtului și coloanei vertebrale a copilului.

Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Există mai multe tipuri de scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în această poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii. Aceasta este cea mai sigură poziție pentru transportul copiilor. După ce talia copilului nu mai permite transportul acestuia într-un scaun pentru copii amplasat cu spatele la direcția de deplasare, utilizați un scaun pentru copii amplasat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță.


OGB034031

Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze confortabil pe partea superioară a coapselor, nu pe stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze confortabil peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 13 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

Montarea unui scaun pentru copii (CRS)

⚠ AVERTISMENT

Înainte de montarea scaunului pentru copii, întotdeauna:

- **Citiți și respectați instrucțiunile furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**

Este posibil ca nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor să provoace creșterea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, în caz de accident.

⚠ AVERTISMENT

Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii (așa cum este descrisă în manualul acestuia), tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.

După selectarea unui scaun pentru copii corespunzător și verificarea poziției acestuia pe banchetă, sunteți pregătiți să-l instalați respectând instrucțiunile producătorului. Există trei pași mari la montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.**

  Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură transversală sau cu partea transversală a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță trebuie montat cât mai strâns posibil. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.

După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, reglați scaunul (sus/jos, înainte/înapoi), astfel încât copilul să stea corespunzător pe scaun.

- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

⚠ AVERTISMENT

Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis. Pentru a preveni arsurile, verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun.

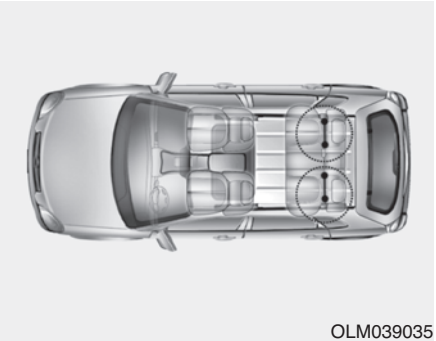
Ancore de fixare ISOFIX superioare și de sub banchetă (sistem ISOFIX)

Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii în timpul deplasării și în caz de accident. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montarea incorectă a acestuia. Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub banchetă pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, trebuie să aveți un scaun care să dispună de prinderi ISOFIX. (Scaunul ISOFIX pentru copii poate fi montat numai dacă dispune de aprobare universală sau specifică vehiculului, conform standardului ECE-R 44 sau ECE-R 129.)

Producătorul scaunului pentru copii vă va furniza instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare de sub banchetă.



OLM039035

Ancorele de fixare ISOFIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine. Pentru locul central spate nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX.

⚠ AVERTISMENT

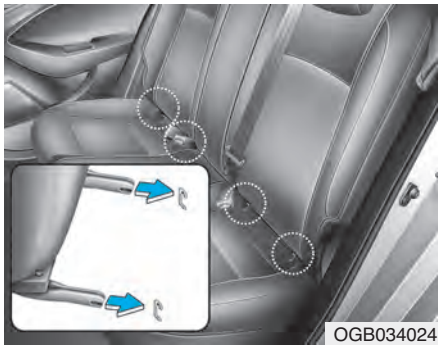
Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISOFIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISOFIX.

Utilizarea ancorelor pentru locurile exterioare spate poate provoca deteriorarea, urmată de ruperea sau defectarea acestora în caz de accident, cu urmări precum rănirea gravă sau decesul copilului.



OGB034023

Simbolurile ancorelor de fixare ISOFIX sunt amplasate pe partea stângă și dreaptă a șezutului banchetei, pentru a identifica poziția acestora pe vehicul (consultați săgețile din imagine).



Ambele locuri exterioare din spate dispun de o pereche ancore de fixare ISOFIX sub banchetă, precum și de o ancoră de fixare pe partea din spate a spătarului banchetei.

(Scaunele pentru copii cu aprobare universală conform ECE-R44 sau ECE-R129 trebuie fixate suplimentar cu o curea de fixare conectată la partea din spate a banchetei.)

Ancorele de fixare ISOFIX sunt amplasate între spătarul și șezutul banchetei, pe locurile exterioare din spate.

Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul „sistemului ISOFIX”

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX pe unul dintre locurile exterioare din spate:

1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de precauție:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, fixați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copiii se pot strangula.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.**

Asigurarea scaunului pentru copii cu ancoră de fixare superioară


OGB034029

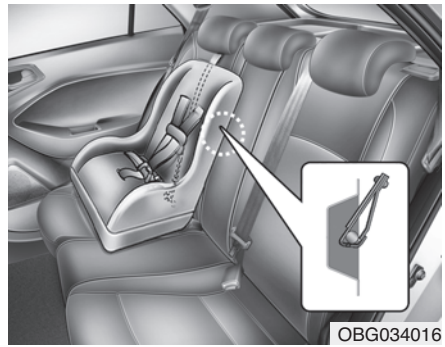
Mai întâi, fixați scaunul pentru copii cu ancorele de fixare ISOFIX sau cu centura de siguranță. Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă fixarea acestuia cu o curea de fixare în partea superioară, fixați și strângeți această curea pe ancora de fixare din portbagaj. Ancorele de fixare superioare sunt amplasate în spatele banchetei.

⚠ AVERTISMENT

La montarea curelei din partea superioară, luați următoarele măsuri de precauție:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare superioară. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Nu fixați cureaua din partea superioară de altă prindere față de ancora de fixare superioară corespunzătoare. Dacă este fixată în altă parte, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corespunzător.**
- **Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost proiectate.**

  Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.


OBG034016

Pentru montarea curelei de fixare din partea superioară:

1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătar. Treceți cureaua de fixare pe sub tetieră și printre cele două bare ale acesteia, altfel treceți cureaua de fixare peste marginea superioară a spătarului banchetei. Cureaua de fixare nu trebuie să fie răsucită.
2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine pe banchetă.
3. Verificați dacă scaunul pentru copii este fixat bine pe banchetă, prin împingerea și tragerea acestuia înainte-înapoi și în lateral.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele ISOFIX pentru copii, conform reglementărilor CEE

Greutate	Dimensiune	Prindere	Poziție prinderi ISOFIX			
			Pasager față	Exterior spate (parte șofer)	Exterior spate (parte pasager)	Centru spate
Landou	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0: până la 10 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	X	X	-
I: 9 - 18 kg	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	X	X	-
	B	ISO/F2	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF + IL	IUF + IL	-
	A	ISO/F3	-	IUF + IL	IUF + IL	-

IUF = adecvată pentru scaune ISOFIX universale pentru copii (CRS), orientate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

IL = adecvată pentru anumite scaune ISOFIX pentru copii (CRS), enumerate în lista anexată. Aceste scaune ISOFIX pentru copii (CRS) sunt cele pentru categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

X = poziție ISOFIX inadecvată pentru scaun ISOFIX, pentru copiii de această talie.

* Clase și prinderi scaun ISOFIX pentru copii

A - ISO/F3: scaun pentru copii (CRS) normal dezvoltați, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 720 mm)

B - ISO/F2: scaun pentru copii (CRS) cu înălțime mai mică, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

B1 - ISO/F2X: scaun pentru copii (CRS) cu înălțime mai mică, formă suprafață spate versiunea 2, amplasat cu fața la sensul de deplasare (înălțime 650 mm)

C - ISO/R3: scaun pentru copii (CRS) normal dezvoltați, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

D - ISO/R2: scaun pentru copii (CRS) cu înălțime mai mică, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

E - ISO/R1: scaun pentru bebeluși, amplasat cu spatele la sensul de deplasare

F - ISO/L1: scaun pentru copii poziționat lateral stânga (landou)

G - ISO/L2: scaun pentru copii poziționat lateral dreapta (landou)

Scaune pentru copii recomandate – pentru Europa

Greutate	Dimensiune	Prindere	Denumire	Producător	Tip de fixare	Cod aprobare ECE-R44
Grupa 0 - 1 (0 - 13 kg)	E	ISO/R1	Baby Safe Plus	Britax Romer	Prindere ISOFIX, cu spatele la sensul de deplasare	E1 04301146
Grupa 1 (9-18 kg)	B1	ISO/F2X	Duo Plus	Britax Romer	Cu fața la sensul de deplasare, cu ancoră de fixare ISOFIX sub banchetă și în portbagaj	E1 04301133

Informații producător CRS

Britax Römer http://www.britax.com

Fixarea unui scaun pentru copii cu o centură transversală sau cu o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte

Dacă nu se utilizează sistemul ISO-FIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta vehiculului, cu centura transversală sau cu partea transversală a unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte.



Montarea unui scaun pentru copii cu centura centura transversală

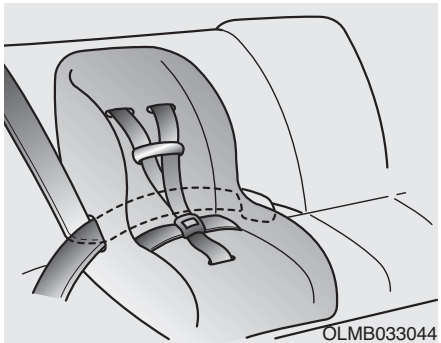
Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe locul central spate, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe banchetă și treceți centura transversală prin acesta, respectând instrucțiunile producătorului.

   Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
2. Fixați centura de siguranță transversală în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.
3. Reglați centura transversală pentru a fixa bine scaunul pentru copii, trăgând de capătul liber al acesteia.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura transversală, consultați pagina 2-37.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă și apoi scoateți centura transversală de pe scaun.


OLMB033044

Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

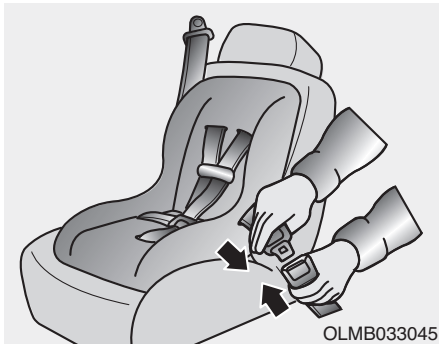
Pentru montarea unui scaun pentru copii pe banchetă, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe banchetă și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului.

   Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Info

La utilizarea centurii de siguranță centrale din spate trebuie să consultați și „Centură de siguranță centrală spate cu prindere în 3 puncte”, din cadrul acestui capitol.


OLMB033045

2. Fixați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

Info

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.


OLMB033046

3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura transversală, consultați pagina 2-37.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă, apoi îndepărtați centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii universale, conform reglementărilor CEE

Utilizați scaune pentru copii aprobate oficial și corespunzătoare taliei copilului.

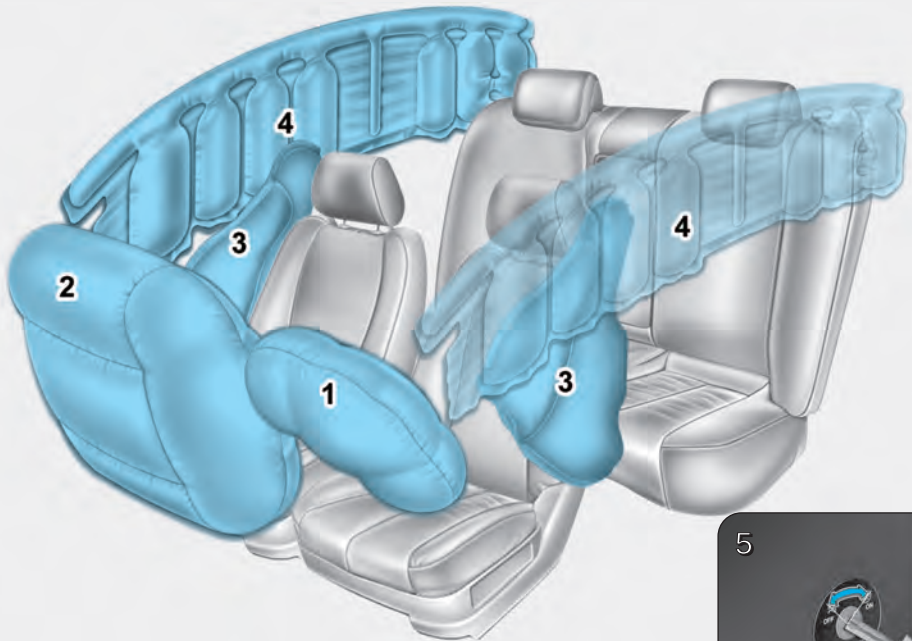
La utilizarea scaunelor pentru copii, consultați tabelul următor.

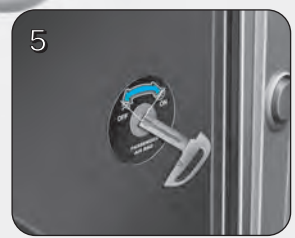
Vârstă	Poziție scaun		
	Pasager față	Exterior spate	Centru spate
0: până la 10 kg (0 - 9 luni)	U*	U	U
0+: până la 13 kg (0 - 2 ani)	U*	U	U
I: 9 - 18 kg (9 luni - 4 ani)	U*	U	U
II & III: 15 - 36 kg (4 - 12 ani)	U*	U	U

U: adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie

U*: adecvată pentru scaune pentru copiii universale, aprobate pentru copiii de această talie, atunci când reglați scaunul în spate, pentru a asigura copilului poziția cea mai confortabilă.

SISTEM SUPLIMENTAR DE SIGURANȚĂ - AIRBAG (SRS)





1. Airbag frontal șofer
2. Airbag frontal pasager*
3. Airbag lateral*
4. Airbag pentru protecția capului*
5. Buton de activare/dezactivare air-bag frontal pasager*

*: dacă există în dotare

Este posibil ca airbag-urile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

OGB034017/OGB034018

Vehiculele sunt echipate cu airbag-uri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbag-urile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbag-uri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. De asemenea, airbag-urile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

⚠ AVERTISMENT

MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAG-URI

Utilizați ÎNTOTDEAUNA centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbag-uri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.

Nu montați NICIODATĂ un scaun pentru copii sau o pernă de înălțare pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat. Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

ABC - copiii a căror vârstă nu depășește 13 ani trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătoresc copii cu vârsta mai mare sau egală cu 13 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.

Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și motorul este oprit. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbag-ul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.

Șoferul și pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbag-uri sau să se sprijine de ușă sau de consola centrală.

Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

Unde sunt amplasate airbag-urile?

Airbag frontal șofer și pasager (dacă există în dotare)

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (SRS) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

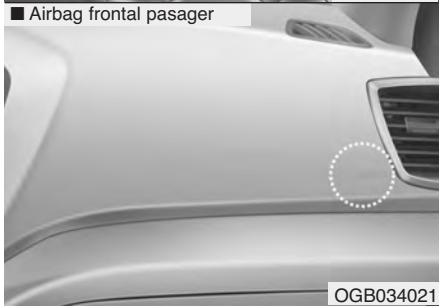
Sistemul SRS este format din airbag-uri montate în centrul volanului și în planșa de bord, deasupra torpedoului.

Prezența acestora este semnalată prin cuvintele „AIR BAG” ștanțate pe capace.

■ Airbag frontal șofer



■ Airbag frontal pasager



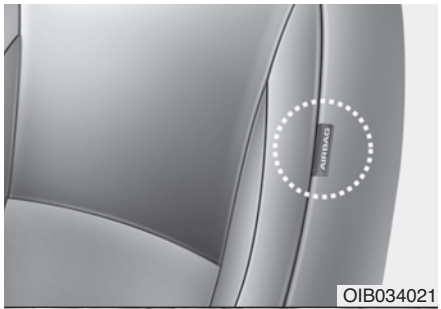
Scopul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

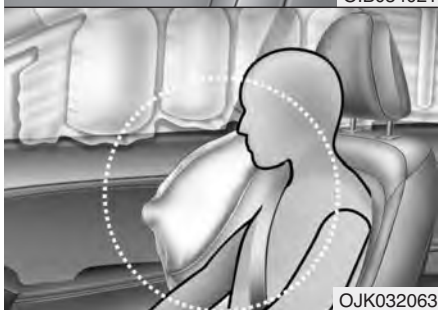
⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor frontale, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.**
- **Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.**
- **Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.**
- **Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca aceste obiecte să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.**

Airbag-uri laterale (dacă există în dotare)





Vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale pentru scaunele față. Scopul airbag-ului este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță.

Airbag-urile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

Airbag-urile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor laterale, luați următoarele măsuri de siguranță:

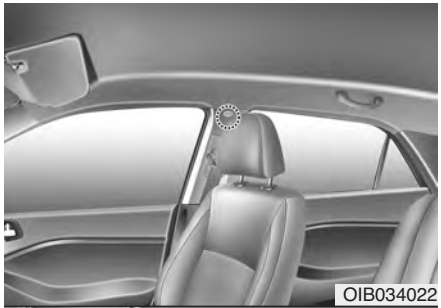
- **Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.**

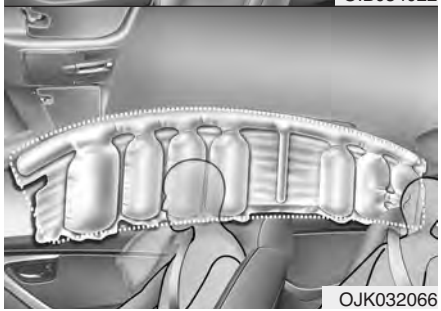
(Continuare)

(Continuare)

- **Nu utilizați huse pentru scaune. Este posibil ca acest lucru să provoace reducerea eficienței sistemului.**
- **Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs.**
- **Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbag-ul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.**
- **Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbag-urilor laterale.**
- **Nu loviți ușile când este cuplat contactul, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbag-urilor.**
- **Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Airbag-uri pentru protecția capului (dacă există în dotare)


OIB034022


OJK032066

Airbag-urile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa doar în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea, unghiul, viteza și punctul de impact.

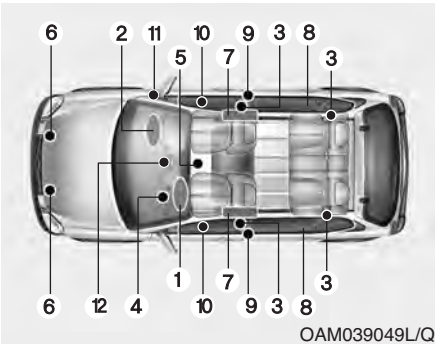
Airbag-urile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor impacturilor laterale.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor pentru protecția capului, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Toți pasagerii trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță, pentru a permite păstrarea unei poziții corespunzătoare.**
- **Asigurați corespunzător scaunele pentru copii, cât mai departe posibil de ușă.**
- **Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.**
- **Nu deschideți și nu reparați airbag-urile pentru protecția capului.**

Cum funcționează sistemul airbag?



OAM039049L/Q

Sistemul SRS este format din următoarele piese:

(1) Modul airbag frontal șofer

(2) Modul airbag frontal pasager*

(3) Sistem de pretensionare centură de siguranță (față/spate)*

(4) Lampă de avertizare airbag

(5) Modul de comandă SRS (SRSCM)

(6) Senzori de impact frontal

(7) Module airbag-uri laterale*

(8) Module airbag-uri pentru protecția capului*

(9) Senzori de impact lateral*

(10) Senzori laterali de presiune*

(11) Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager* (doar pentru scaunul pasagerului față)

(12) Indicator de activare/dezactivare airbag frontal pasager (doar pentru scaunul pasagerului față)

*: dacă există în dotare

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu toate elementele SRS, cu excepția senzorului de centură de siguranță nefixată, pentru a constata dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbag-urilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.



Lampă de avertizare SRS

Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbag-ul să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect:

- **Lampa nu se aprinde aproximativ șase secunde la cuplarea contactului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ șase secunde.**
- **Lampa se aprinde în timpul deplasării.**
- **Lampa clipește după pornirea motorului.**

Dacă survine oricare dintre aceste probleme, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

Într-o coliziune frontală, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, unitatea de comandă umflă airbag-urile frontale, în momentul și cu forța corespunzătoare.

Airbag-urile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbag-urile laterale asigură protecția în caz de impact lateral.

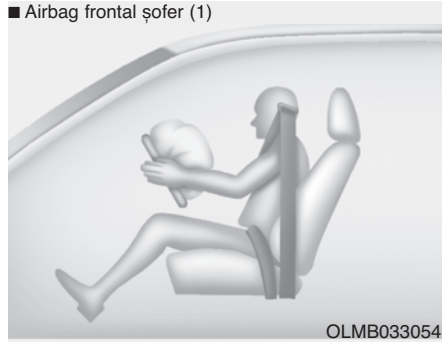
- Airbag-urile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) doar dacă este cuplat contactul.
- Airbag-urile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.
- Nu există o anumită viteză la care airbag-urile se umflă. În general, airbag-urile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea și direcția impactului. Acești doi factori stabilesc dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.
- Declanșarea airbag-ului depinde de o serie de factori precum viteza vehiculului, unghiul impactului și densitatea și rigiditatea obiectelor/vehiculelor de care vehiculul dvs. se lovește în cazul unui impact. Factorii principali care duc la declanșarea airbag-urilor nu se limitează numai la cei enumerați mai sus.
- Airbag-urile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbag-urile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbag-urile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.

- Pentru a asigura protecție, airbag-urile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbag-ului este consecința duratei extrem de scurte în care airbag-ul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbag-urilor.

  Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbag-ului poate produce răni precum zgârieturi, julituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbag-urilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.
- Există chiar și situații în care contactul cu airbag-ul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

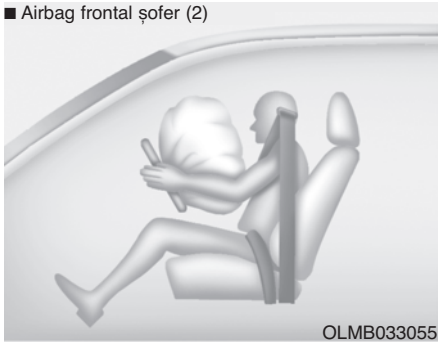
Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. Cel mai mare risc este poziționarea prea aproape de volan. Pentru a se umfla, un airbag are nevoie de spațiu. Se recomandă păstrarea unei distanțe maxime între pieptul șoferului și volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.

■ Airbag frontal șofer (1)



Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbag-urile frontale.

■ Airbag frontal șofer (2)

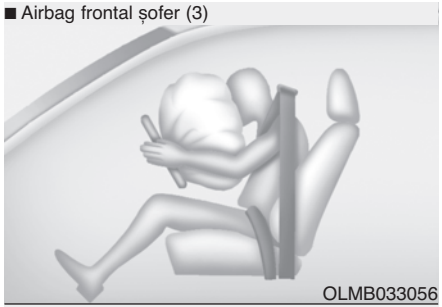


OLMB033055

La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbag-urilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbag-urilor.

Umflarea airbag-urilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

■ Airbag frontal șofer (3)



OLMB033056

■ Airbag frontal pasager



OLMB033057

După umflarea completă, airbag-ul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înainte și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase, în momentul umflării airbag-ului frontal pasager:

- **Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbag-ul frontal pasager.**
- **Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.**

Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se va dezumfla foarte rapid. Umflarea airbag-urilor nu va obtura vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbag-urile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

⚠ AVERTISMENT

După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la fumul și pulberea degajate de umflarea unui airbag.**
- **Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbag-urilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii cu apă călduță și săpun moale.**
- **Vă recomandăm să înlocuiți întotdeauna modulul airbag-ului la un dealer autorizat HYUNDAI, imediat după declanșarea acestuia. Airbag-urile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.**

Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat

Când airbag-urile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja fum și o pulbere fină în habitaclu. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbag-ului. După umflarea airbag-ului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. Este posibil ca la unele persoane pulberea fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși fumul și pulberea nu sunt toxice, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager (dacă există în dotare)



OGB034018

Rolul butonului este de a dezactiva airbag-ul frontal pasager, pentru a putea transporta pasageri care prezintă risc crescut de rănire la contactul cu airbag-ul, din cauza vârstei, taliei sau stării de sănătate.



OGB036019

Pentru a dezactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia principală sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția OFF (dezactivat). Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (🚫) se aprinde și rămâne aprins până la reactivarea airbag-ului.



OGB036020

Pentru a reactiva airbag-ul frontal pasager:

Introduceți cheia principală sau un obiect rigid similar în butonul de activare/dezactivare a airbag-ului frontal pasager și rotiți-l în poziția ON (activat). Indicatorul airbag frontal pasager activat (🚫) se aprinde și rămâne aprins timp de 60 de secunde.

Info

Indicatorul airbag frontal pasager activat/dezactivat se aprinde aproximativ 4 secunde după apăsarea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți unui pasager adult să călătorească pe scaunul pasagerului față, dacă indicatorul airbag frontal pasager dezactivat este aprins. Dacă indicatorul este aprins, airbag-ul nu se va declanșa în timpul unei coliziuni. Activați airbag-ul frontal pasager sau solicitați pasagerului să stea pe bancheta din spate.

⚠ AVERTISMENT

Dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este defect, pot surveni următoarele situații:

- **Lampa de avertizare airbag (🪑) de pe planșa de bord se aprinde.**
- **Indicatorul airbag frontal pasager dezactivat (🪑) nu se aprinde, iar indicatorul activat (🚫) se aprinde și se stinge după aproximativ 60 secunde. Airbag-ul frontal pasager se umflă în caz de impact frontal, chiar dacă butonul de activare/dezactivare airbag frontal pasager este în poziția OFF (dezactivat).**
- **Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil funcționarea butonului de activare/dezactivare airbag frontal pasager și a sistemului airbag SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

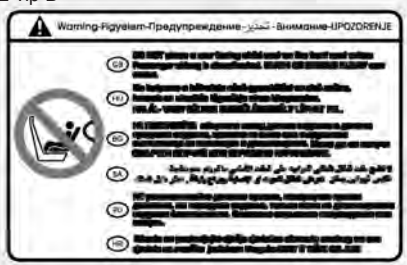
Etichetă de avertizare pasager față pentru scaunul pentru copii

■ Tip A



OYDESA2042

■ Tip B



OLM034310

Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.

Un airbag care se umflă poate lovi cu forță un copil sau un scaun pentru copii și poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.

⚠ AVERTISMENT

- **Pericol deosebit! Nu amplasați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un airbag frontal!**
- **Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV, poate surveni DECESUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.**
- **Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Dacă airbag-ul frontal pasager se umflă, poate provoca răni grave sau chiar fatale.**

De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

Airbag-urile nu sunt proiectate să se umfle în cazul tuturor coliziunilor.

Există anumite tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbag-ului. Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

Senzori de coliziune airbag-uri

⚠ AVERTISMENT

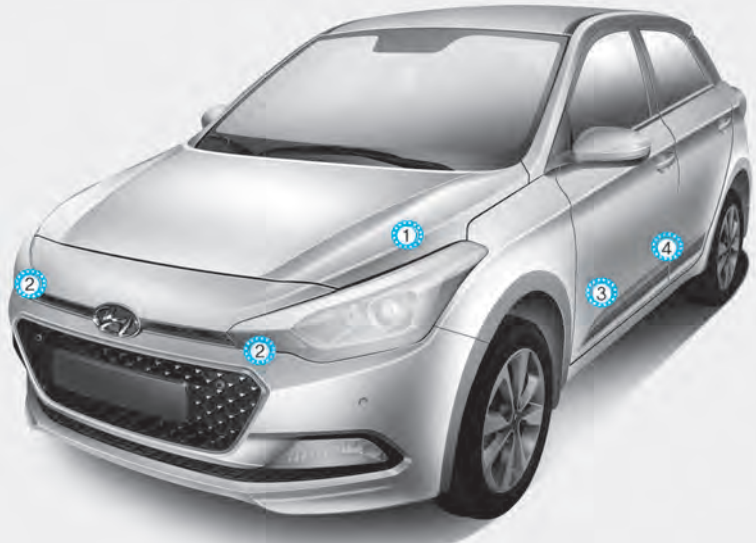
Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca rănirea gravă sau decesul:

- **Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbag-urile.**

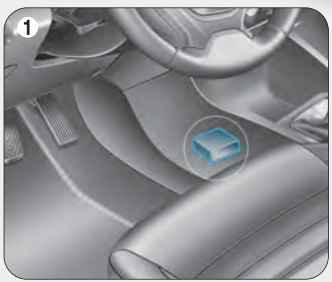
(Continuare)

(Continuare)

- **Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbag-urilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor este modificată, este posibil ca airbag-urile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze când este nevoie.**
- **Nu modificați bara de protecție și nu o înlocuiți cu o piesă neoriginală. Acest lucru poate afecta negativ protecția în caz de accident și declanșarea airbag-urilor.**
- **Treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC în timp ce vehiculul este tractat, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.**
- **Vă recomandăm ca toate reparațiile airbag-urilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.**

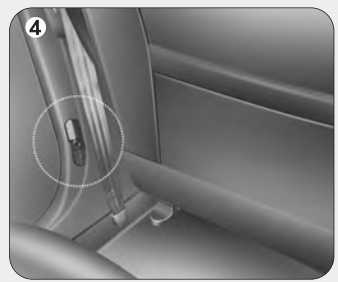


1. Modul de comandă SRS
2. Senzor de impact frontal
3. Senzori laterali de presiune (dacă există în dotare)
4. Senzor de impact lateral (dacă există în dotare)



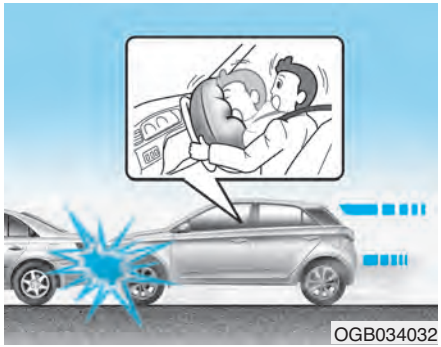






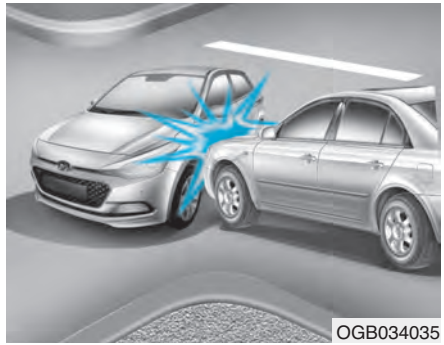
OGB034025/OGB034026/OGB034027/OGB034042/OGB034028

Situații de umflare a airbag-urilor



Airbag-uri frontale

Airbag-urile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de intensitatea, viteza și unghiul impactului frontal.



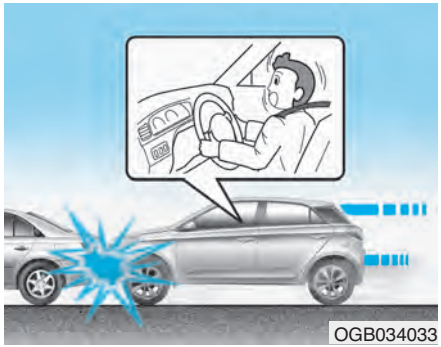
Airbag-uri laterale și pentru protecția capului

Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de forța, viteza sau unghiul impactului lateral.

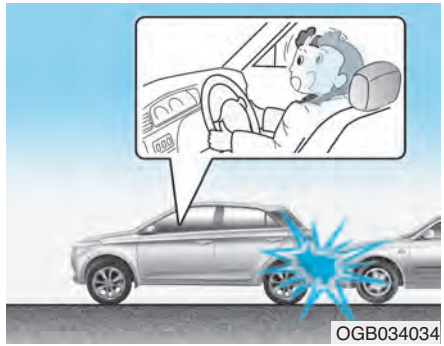
Deși airbag-urile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle doar în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle numai în cazul unui impact lateral; acestea se vor umfla și în cazul oricăror tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru.

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbag-urile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.

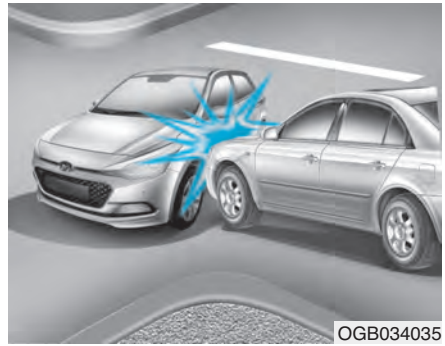
Condiții în care airbag-ul nu se umflă


OGB034033

În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbag-urile să nu se declanșeze. Airbag-urile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.

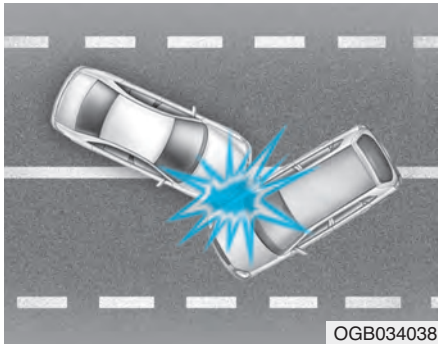

OGB034034

Airbag-urile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbag-urile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.


OGB034035

Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbag-urilor frontale nu asigură o protecție suplimentară.

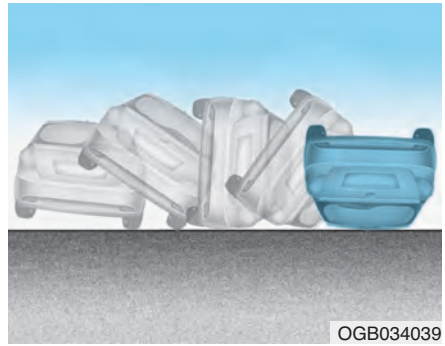
Totuși, airbag-urile laterale și pentru protecția capului se pot umfla în funcție de viteza vehiculului, intensitatea și unghiul impactului.


OGB034038

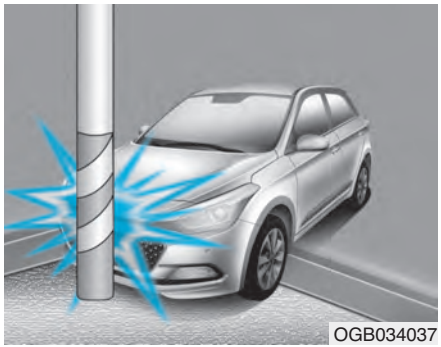
În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbag-urile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbag-urilor.


OGB034036

Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculul va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.


OGB034039

Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.


OGB034037

Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi depanat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.**
- **Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.**
- **Curățați capacele airbag-urilor cu o cârpă moale, umezită cu apă curată. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbag-urilor.**
- **Vă recomandăm ca airbag-urile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

(Continuare)

- **La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Pentru informațiile necesare, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Este posibil ca nerespectarea acestor măsuri de siguranță să provoace creșterea riscului de rănire a persoanelor.**

Măsuri suplimentare de siguranță

Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării. Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță. Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru repoziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă în caz de accident

Nu modificați scaunele din față. Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbag-urilor laterale.

Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

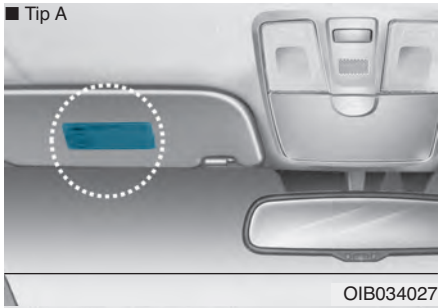
Nu loviți ușile. Lovirea acestora când este cuplat contactul poate provoca umflarea airbag-urilor.

Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbag-uri al vehiculului ar putea fi afectată.

Etichete de avertizare airbag-uri (dacă există în dotare)

■ Tip A



OIB034027

■ Tip B



OGB034022

Etichetele de avertizare airbag sunt atașate pentru a atenționa șoferul și pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării air-bag-urilor.

Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbag-urile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.

Echipamente de confort

Accesul în vehicul 3-3
- Cheie cu telecomandă 3-3
- Cheie inteligentă 3-7
- Sistem de imobilizare 3-12

Încuietori uși 3-13
- Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului 3-13
- Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului 3-14
- Funcții de blocare/deblocare automată uși 3-16
- Protecție copii la ușile spate 3-16

Sistem de alarmă 3-17

Hayon 3-18
- Deschiderea hayonului 3-18
- Închiderea hayonului 3-19

Geamuri 3-20
- Geamuri electrice 3-20

Trapă de plafon 3-26
- Parasolar 3-27
- Culisare trapă de plafon 3-27
- Înclinare trapă de plafon 3-28
- Închidere trapă de plafon 3-29
- Resetare trapă de plafon 3-29
- Avertizare trapă de plafon deschisă 3-30

Capotă 3-31
- Deschiderea capotei 3-31
- Închiderea capotei 3-32

Clapetă bușon rezervor de combustibil 3-33
- Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil 3-33
- Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil 3-34

Volan 3-36
- Servodirecție asistată electric (EPS) 3-36
- Volan reglabil în înălțime și adâncime 3-37
- Volan încălzit 3-37
- Claxon 3-38

Oglinzi 3-39
- Oglindă retrovizoare interioară 3-39
- Oglindă retrovizoare exterioară 3-41

Grup de instrumente 3-44
- Reostat iluminare grup de instrumente 3-45
- Comandă ecran LCD 3-46
- Indicatoare 3-46
- Indicator treaptă transmisie 3-49

Ecran LCD 3-51
- Moduri LCD 3-51
- Mod computer de bord 3-52
- Mod informații 3-53

3

Mod setări utilizator....3-55
Mesaje de avertizare....3-57
Lămpi de avertizare și control....3-66
Computer de bord....3-78
Consum de combustibil....3-79
Parcurs A/B....3-80
Lumini....3-83
Lumini exterioare....3-83
Lumini interioare....3-90
Ștergătoare și spălătoare....3-93
Ștergătoare de parbriz....3-94
Spălătoare de parbriz....3-94
Ștergător și spălător lunetă....3-95
Sistem de asistență la condus....3-96
Cameră video marșarier....3-96
Sistem de asistență la parcarea cu spatele....3-97
Sistem de asistență la parcare....3-100
Sistem de climatizare....3-103
Dispozitiv de dezghețare....3-103
Climatizare manuală....3-104
Climatizare automată....3-113
Dezghețare și dezaburire parbriz....3-124
Compartiment de depozitare....3-128
Compartiment de depozitare consolă centrală....3-128
Torpedo....3-129
Compartiment răcit....3-129
Suport pentru ochelari de soare....3-130
Compartiment de depozitare portbagaj....3-130
Echipamente interioare....3-131
Ceas digital....3-131
Brichetă....3-132
Scrumieră....3-133
Suport pentru pahare....3-133
Parasolar....3-134
Stație de andocare smartphone....3-134
Priză....3-135
Umeraș pentru haine....3-136
Suport pentru sacoșe....3-136
Prinderi covorașe podea....3-136
Cârlige de fixare bagaje....3-137
Poliță portbagaj....3-138
Echipamente exterioare....3-139
Portbagaj de plafon....3-139

ACCESUL ÎN VEHICUL

Cheie cu telecomandă (dacă există în dotare)



OIB034040

Vehicul HYUNDAI dispune de o cheie cu telecomandă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon

Blocare

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.
3. Ușile se blochează. Luminile de avarie clipesc.
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați cheile în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot introduce cheia în contact și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.

Deblocare

Pentru deblocare:

1. Apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.
2. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori.

i Info

După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia cu telecomandă.
2. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

i Info

- **După deblocare, hayonul se va bloca automat.**
- **Pe buton este scris cuvântul „HOLD” (țineți apăsat) pentru a vă informa că trebuie să țineți apăsat butonul mai mult de o secundă.**

Pornire

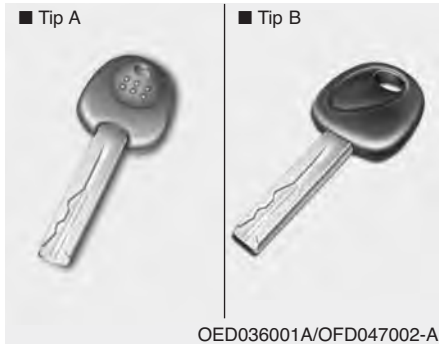
Pentru informații suplimentare, consultați „Hayon acționat electric ” în capitolul 5.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii cu telecomandă:

- **Nu permiteți contactul cheii cu telecomandă cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii cu telecomandă se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia cu telecomandă.**
- **Protejați cheia cu telecomandă de temperaturi extreme.**

Cheie mecanică



OED036001A/OFD047002-A

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.

■ Tip C



OIB044177

Tip C

Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.

Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

NOTĂ

Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.

Precauții cheie cu telecomandă

Cheia cu telecomandă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
- S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 30 m [90 ft]).
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată.
- Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
- Vremea este deosebit de rece.
- Cheia cu telecomandă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii cu telecomandă.

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia cu telecomandă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă cheia cu telecomandă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii cu telecomandă și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

Info

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate.

NOTĂ

Nu apropiați cheia cu telecomandă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.



OIB044180

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii cu telecomandă.

Dacă bănuiți că cheia cu telecomandă s-a defectat sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Cheie inteligentă (dacă există în dotare)



Vehiculul marca HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și hayonul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare hayon

Blocare



Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și hayonul.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc.
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

Info

Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 in.) de mânerul exterior al ușii.

Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va activa avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Se deschide orice ușă, cu excepția hayonului.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot apăsa butonul de pornire/oprire motor și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.

Deblocare



Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (2) de pe cheia inteligentă.
3. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori.

i Info

- **Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 in.) de mânerul exterior al ușii. Dacă au o cheie inteligentă, și alte persoane pot deschide ușile.**
- **După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.**

Deblocare hayon

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați mai mult de 1 secundă butonul mânerului hayonului sau butonul de deblocare a hayonului (3) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc de 2 ori.

După deschiderea și închiderea hayonului, acesta se va bloca automat.

Info

După deblocarea hayonului, acesta se blochează automat, dacă nu-l deschideți în următoarele 30 de secunde.

Pornire

Puteți porni motorul fără a introduce cheia în contact. Pentru informații detaliate, consultați buton de pornire/oprire motor, în capitolul 5.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente:

- **Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.**
- **Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.**
- **Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.**

Cheie mecanică

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.



OIB044175E

Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2). Introduceți cheia mecanică în broasca ușii.

Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

Dacă pierdeți o cheie inteligentă

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheia rămasă la dealerul autorizat HYUNDAI sau să tractați vehiculul, dacă este cazul.

Precauții cheie inteligentă

Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii inteligente.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile. Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri. Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil în același buzunar al pantalonilor sau hainei și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

Info

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate.

NOTĂ

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

Înlocuire baterie



OLF044008

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Scoateți capacul spate al cheii inteligente.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă bănuiți că cheia inteligentă s-a defectat sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

Sistem de imobilizare (dacă există în dotare)

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil a motorului se dezactivează.

La cuplarea contactului, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Decuplați contactul sau treceți-l în poziția LOCK, apoi cuplați-l din nou.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau obiect metalic (adică un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați dealerul HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină defecțiuni electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.

NOTĂ

Transmițătorul cheii este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.

ÎNCUIETORI UȘI

Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

Cheie mecanică



OGB044002

Rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare.

Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, toate ușile vehiculului se blochează/deblochează automat. (dacă este echipat cu închidere centralizată)

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Cheie cu telecomandă



OIB034040

Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

i Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

Cheie inteligentă





1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Hayon deschis

Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.**
- **Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, sistemul ar putea să nu funcționeze pentru o perioadă pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.**

Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

Cu ajutorul mânerului ușii



- Uși față

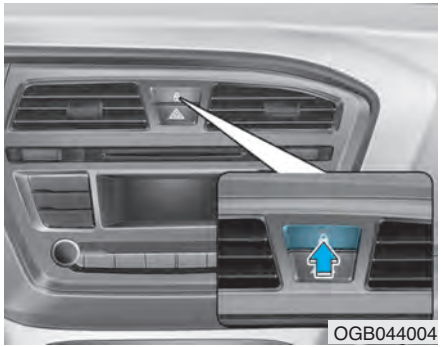
  Dacă mânerul interior al ușii este tras (1) când ușa este blocată, aceasta se va debloca și se va deschide.

- Uși spate

  Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată când ușa este blocată, aceasta se va debloca.

  Dacă mânerul interior al ușii este tras o dată, ușa se va deschide.

Cu butonul de închidere centralizată a ușilor



- Când apăsați butonul de blocare/deblocare a ușilor, toate ușile vehiculului se vor bloca, iar lampa de control a butonului se va aprinde aproximativ 60 de secunde (dacă cheia este în contact, lampa de control a butonului se va aprinde continuu).

  Dacă oricare dintre uși este deschisă după apăsarea butonului, nicio ușă nu se va bloca.
- Dacă oricare dintre uși este deblocată, indicatorul butonului de blocare a ușilor va clipi. Dacă apăsați butonul în timp ce indicatorul clipește, toate ușile se vor bloca.
- Dacă apăsați din nou butonul de blocare/deblocare a ușilor, toate ușile vehiculului se vor debloca, iar lampa de control a butonului nu se va aprinde.

⚠ AVERTISMENT

Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul. Copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventualii intruși.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați întotdeauna vehiculul

Lăsarea nesupravegheată a vehiculului deblocat crește riscul pătrunderii neautorizate în acesta.

Pentru a asigura vehiculul, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată) sau în treapta 1 sau R (marșarier, transmisie manuală), trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheia cu dvs.

⚠ AVERTISMENT

Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răniri. Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide.

Funcții de blocare/deblocare automată uși

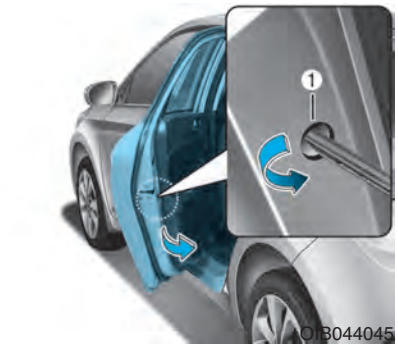
Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact (dacă există în dotare)

În cazul unui impact care duce la declanșarea airbag-urilor, toate ușile se deblochează automat.

Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)

Toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph).

Protecție copii la ușile spate (numai pentru vehicule cu 5 uși)



Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei uși spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat ( ), ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior.

Pentru a bloca ușile spate, introduceți o cheie (sau o șurubelniță) în orificiul (1) și rotiți-o în poziția blocat ( ).

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitaclu, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

⚠ AVERTISMENT

Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate întotdeauna sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

SISTEM DE ALARMĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații va suna claxonul, iar luminile de avarie vor clipi continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide hayonul fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a hayonului. Pentru activarea sistemului, trebuie să blocați ușile și hayonul din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente sau prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Semnalizatoarele clipesc și se aude un avertizor sonor, pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, hayonul sau capota motorului, fără a utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, alarma se activează.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă orice ușă, capota motorului sau hayonul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, hayonul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

Info

- **Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă pasagerul rămas părăsește vehiculul în timp ce sistemul este armat, alarma se dezactivează.**
- **Dacă vehiculul nu este armat din cheia cu telecomandă sau cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și cuplați contactul (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul (pentru cheie inteligentă) și așteptați 30 de secunde.**
- **Dacă sistemul este dezarmat, dar nu se deschide nicio ușă sau hayonul în 30 de secunde, acesta se va rearma.**



OIB034042

Info

Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:

1. AVERTISMENT

2. SISTEM DE SECURITATE

HAYON

Deschiderea hayonului



OIB044046

- Hayonul se blochează sau se deblochează dacă toate ușile se blochează sau se deblochează cu ajutorul cheii, cheii cu telecomandă, cheii inteligente sau butonului închiderii centralizate.
- Dacă hayonul este deblocat, acesta poate fi deschis prin apăsarea mânerului și ridicare.

Info

Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.

⚠ AVERTISMENT

Hayonul se deschide în sus. Verificați să nu se afle niciun obiect sau persoană în apropierea părții din spate a vehiculului atunci când deschideți hayonul.

NOTĂ

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că hayonul este închis. În caz contrar, este posibil ca amortizoarele hayonului și mecanismele aferente să se defecteze.

Închiderea hayonului

Pentru a închide hayonul, apăsați-l bine în jos. Asigurați-vă că hayonul este bine închis.

⚠ AVERTISMENT

Gaze de eșapament

În cazul în care conduceți cu hayonul deschis, gazele de eșapament vor pătrunde în habitaclu și pot provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis, țineți fantele de aerisire și toate geamurile deschise, pentru ca în habitaclu să intre mai mult aer din exterior.

⚠ AVERTISMENT

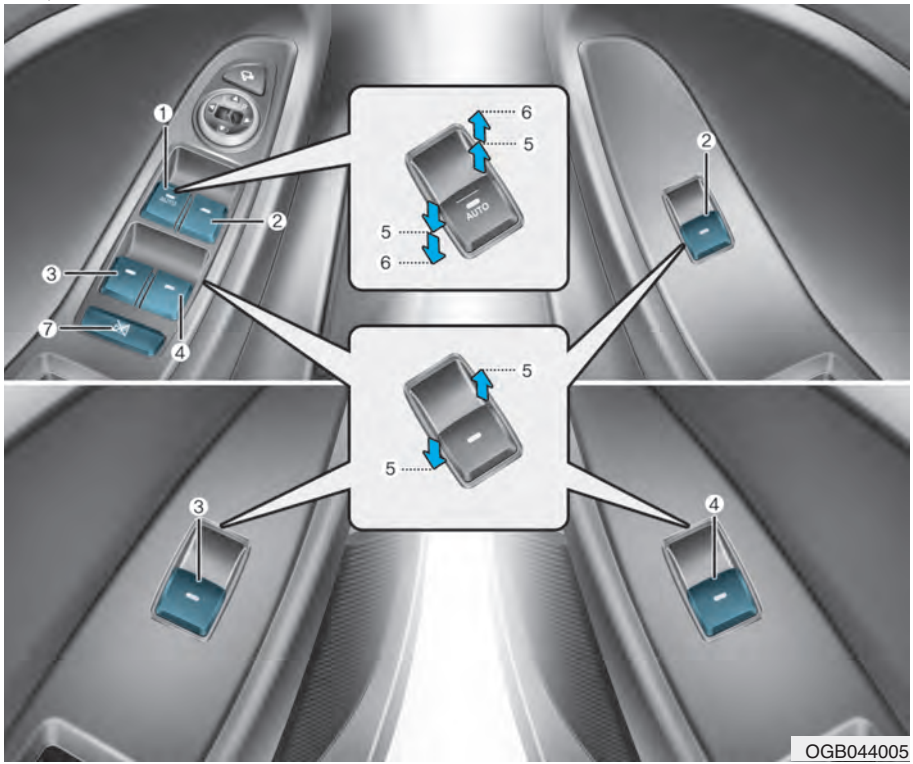
Portbagaj

Nu transportați niciodată pasageri în portbagaj, unde nu există nicio posibilitate de asigurare. Pentru a evita rănirea în caz de accident sau oprire bruscă, pasagerii trebuie să fie întotdeauna asigurați corespunzător.

GEAMURI

Geamuri electrice

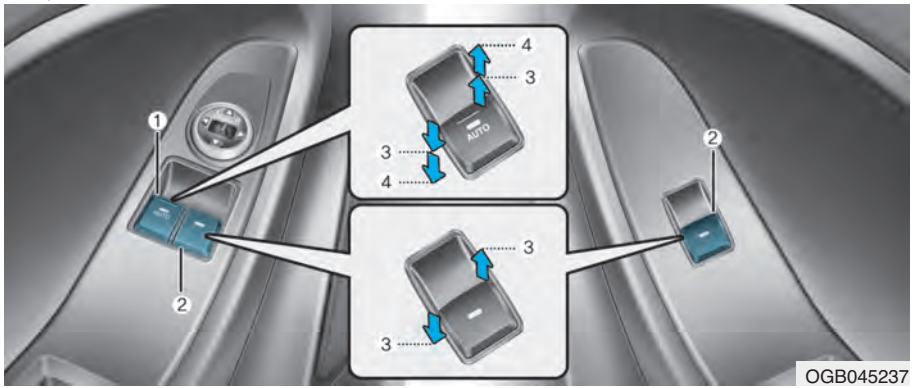
5 uși/Cross



(1) Buton geam electric ușă șofer
(2) Buton geam electric ușă pasager față
(3) Buton geam electric ușă spate (stânga)*
(4) Buton geam electric ușă spate (dreapta)*
(5) Deschidere și închidere geam
(6) Geamuri electrice, cu acționare automată*
(7) Buton de blocare geamuri electrice*

*: dacă există în dotare

3 uși



(1) Buton geam electric ușă șofer
(2) Buton geam electric ușă pasager față
(3) Deschidere și închidere geam
(4) Geamuri electrice, cu acționare automată*

*: dacă există în dotare

Pentru a închide și deschide geamurile, trebuie cuplat contactul. Fiecare ușă dispune de un buton care acționează geamul ușii respective. Pe partea șoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcționarea geamurilor pasagerilor spate. Geamurile electrice vor mai funcționa timp de aproximativ 30 de secunde, după ce contactul este trecut în poziția ACC sau LOCK/OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre ușile din față, geamurile electrice nu mai pot fi acționate.

Info

- **Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.**
- **În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise, este posibil ca vehiculul să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 1 in.**

Închiderea și deschiderea geamului



Pentru a deschide sau închide un geam, apăsați sau ridicați în prima poziție (5) partea din față a butonului corespunzător geamului.



Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând sau trăgând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

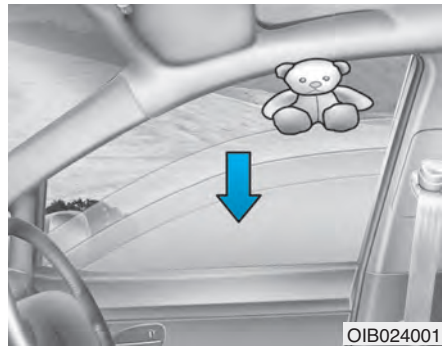
Resetarea geamurilor electrice

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

1. Cuplați contactul.
2. Închideți geamul și trageți de butonul de acționare în sus încă cel puțin 1 secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Revenire automată (dacă există în dotare)



Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 in.), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, acesta se va opri din mișcarea de închidere și va coborî aproximativ 2,5 cm (1 in.).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

Info

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora. Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 in.) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se va deschide.

Buton de blocare geam electric (dacă există în dotare)



Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare în poziția blocat (apăsat).

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

NOTĂ

- **Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.**
- **Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.**

⚠ AVERTISMENT

Geamuri

- **Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați, iar motorul este pornit.**
- **Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.**
- **Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsat). Copiii care pot acționa din greșeală geamul se pot răni grav.**
- **Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin geamurile deschise, în timpul deplasării.**

TRAPĂ DE PLAFON (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OGB044007

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea manetei de comandă amplasate pe consola de pe plafon.

Trapa de plafon poate fi deschisă, închisă sau înclinată doar dacă este cuplat contactul.

Info

- **Pe vreme rece și umedă, trapa ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.**
- **După spălare sau după ploaie, ștergeți apa înainte de a acționa trapa de plafon.**

NOTĂ

- **Nu acționați continuu maneta de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorașul de acționare sau piesele sistemului să se defecteze.**
- **Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul.**

  Dacă trapa de plafon este deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să pătrundă prin aceasta și să ude interiorul; de asemenea, este posibil ca o trapă deschisă să îndemne la furt.

Info

Trapa de plafon poate culisa dacă este în poziția înclinat, dar nu poate fi înclinată dacă este în poziția deschis sau culisare.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu reglați niciodată trapa de plafon în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.**
- **Nu permiteți copiilor să acționeze trapa de plafon.**

Parasolar



- Pentru a deschide parasolarul, trageți spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a acestuia.
- Pentru a închide parasolarul atunci când trapa de plafon este închisă, împingeți spre înainte maneta de comandă a acestuia.

Pentru a opri în orice moment culisarea, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Culisare trapă de plafon



Dacă parasolarul este închis

Dacă în orice moment trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon în a doua poziție de deschidere, parasolarul se va deschide complet, apoi trapa de plafon se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă trageți spre înapoi maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va deschide complet. Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Înclinare trapă de plafon


OGB044009

Dacă parasolarul este închis

Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, parasolarul se va deschide complet, apoi trapa de plafon se va înclina.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

Dacă parasolarul este deschis

Dacă împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se va înclina.

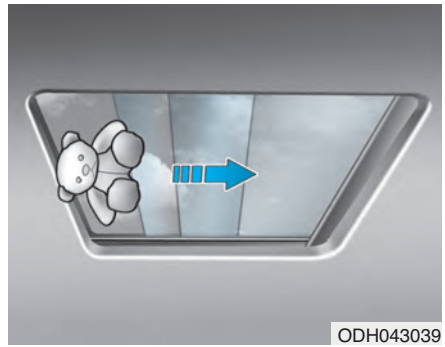
Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

⚠ AVERTISMENT

Trapă de plafon

- **Asigurați-vă ca la închiderea trapei să nu răniți pasagerii.**
- **Nu scoateți fața, gâtul, brațele sau corpul prin trapa de plafon deschisă în timpul deplasării.**
- **Înainte de a închide trapa de plafon, asigurați-vă că nicio persoană nu are capul sau mâinile în spațiul de închidere.**

Revenire automată


ODH043039

Dacă la închiderea trapei se detectează interacțiunea acesteia cu un obiect sau cu o parte a corpului, aceasta se va deschide și se va opri.

Funcția de deschidere automată nu funcționează dacă între geamul și cadrul trapei se află un obiect de mici dimensiuni. Asigurați-vă întotdeauna că închiderea trapei nu este blocată de obiecte sau pasageri.

Închidere trapă de plafon

Pentru a închide doar trapa de plafon

Împingeți spre înainte în prima poziție sau trageți în jos maneta de comandă a trapei de plafon.

Pentru a închide trapa de plafon împreună cu parasolarul

Împingeți spre înainte în a doua poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Trapa de plafon se va închide, apoi parasolarul se va închide automat.

Pentru a opri deplasarea trapei, împingeți sau apăsați scurt maneta de comandă a trapei de plafon.

NOTĂ

- **Îndepărtați periodic praful care se depune pe șina de ghidare.**
- **Dacă încercați să deschideți trapa de plafon când temperatura este sub punctul de îngheț sau când trapa este acoperită de zăpadă sau gheață, este posibil ca geamul sau motorașul trapei să se deterioreze.**
- **Dacă țineți trapa deschisă o perioadă lungă de timp, între trapă și cadrul acesteia poate pătrunde praf, care va duce la apariția unor zgomote de funcționare.**

  Deschideți trapa de plafon și ștergeți periodic praful utilizând o cârpă curată.
- **Trapa de plafon și parasolarul sunt proiectate să se deschidă simultan. Nu lăsați parasolarul închis atunci când trapa de plafon este deschisă.**

Resetare trapă de plafon

Trapa de plafon trebuie resetată dacă (în următoarele situații)

- Bateria s-a descărcat sau a fost deconectată sau siguranța respectivă a fost înlocuită sau deconectată
- Funcția de culisare la o singură atingere a trapei de plafon nu funcționează normal

1. Cuplați contactul și închideți complet trapa de plafon.
2. Eliberați maneta de comandă.
3. Țineți împinsă spre înainte maneta de comandă a trapei de plafon (mai mult de 10 secunde), până când trapa de plafon se înclină și se deplasează ușor. Apoi eliberați maneta.
4. Împingeți maneta de comandă a trapei de plafon în direcția închis, până când trapa funcționează astfel;

   DESCHIDERE PARASOLAR → DESCHIDERE PRIN ÎNCLINARE → DESCHIDERE PRIN CULISARE → ÎNCHIDERE PRIN CULISARE → ÎNCHIDERE PARASOLAR

Apoi eliberați maneta de comandă.

După efectuarea acestor pași, trapa de plafon este resetată.

NOTĂ

Dacă trapa de plafon nu este resetată atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, este posibil ca trapa de plafon să nu funcționeze corespunzător.

Avertizare trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)



OGB044103TU

Dacă șoferul scoate cheia din contact (cheie inteligentă: oprește motorul) și deschide ușa șoferului atunci când trapa de plafon nu este complet închisă, avertizarea sonoră se va auzi aproximativ 7 secunde, iar pe ecranul LCD va apărea imaginea trapei de plafon deschise.

Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

CAPOTĂ

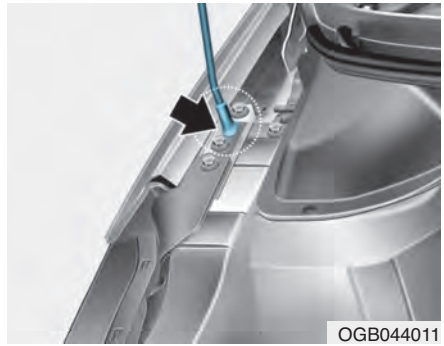
Deschiderea capotei



1. Asigurați-vă schimbătorul de viteze este în poziția „P” (parcare, transmisie automată) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală) și trageți frâna de mână.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.



3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, apăsați în sus pe a doua încuietoare (1) amplasată sub capotă, în zona centrală și ridicați capota (2).



4. Trageți tija de susținere.
5. Mențineți capota în poziția deschis cu ajutorul tijei de susținere.

⚠ AVERTISMENT

- **Introduceți tija de susținere în orificiul cauciucat. Cauciucul permite manevrarea tijei fără să vă ardeți, atunci când motorul este încins.**
- **La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul corespunzător. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.**

Închiderea capotei

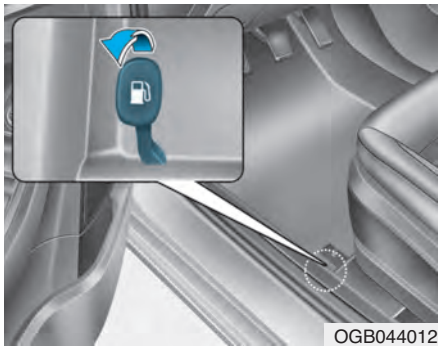
1. Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
   - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
   - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie scoase din compartimentul motor.
2. Pentru a preveni apariția vibrațiilor, amplasați tija de susținere în suport.
3. Coborâți pe jumătate capota și lăsați-o să cadă. Asigurați-vă că este blocată.

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată. Este posibil ca închiderea acesteia să provoace rănirea gravă a persoanelor sau pierderi materiale.**
- **Nu lăsați cârpe, mănuși sau alte materiale inflamabile în compartimentul motor. În caz contrar, se poate produce un incendiu.**
- **Asigurați-vă că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Dacă nu este închisă, aceasta se poate deschide în timpul deplasării, cauzând pierderea totală a vizibilității și un potențial accident.**
- **Nu deplasați vehiculul cu capota ridicată. Câmpul vizual va fi obturat, iar capota este posibil să cadă și să se deterioreze.**

CLAPETĂ BUȘON REZERVOR DE COMBUSTIBIL

Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil


OGB044012

Clapeta bușonului rezervorului de combustibil trebuie deschisă din habitaclu, prin tragerea manetei.

1. Opriți motorul.
2. Trageți maneta de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.



OIB044184

3. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) pentru a deschide complet.
4. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
5. Amplasați bușonul pe clapetă.

Info

Dacă clapeta bușonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o ușor sau împingeți-o pentru a sparge gheața și eliberați-o. Nu forțați deschiderea clapetei. Dacă este cazul, utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil (2), rotiți-l în sens orar până se aude un clic. Acest lucru indică faptul că bușonul s-a fixat corect.
2. Închideți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1) și apăsați-o ușor, după care verificați să fie închisă corespunzător.

⚠ AVERTISMENT

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:

- **Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.**
- **Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.**
- **Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.**
- **După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu.**

(Continuare)

(Continuare)

Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

- **Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.**
- **Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.**

(Continuare)

(Continuare)

- La realimentare, treceți întotdeauna schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală), trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

i Info

- Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil” din capitolul de introducere.
- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.

NOTĂ

Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală HYUNDAI sau echivalentă, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

VOLAN

Servodirecție asistată electric (EPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⊛!). Puteți manevra volanul, dar efortul depus va fi mai mare. Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul cât mai curând posibil.

i Info

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- **Volanul se manevrează greu imediat după cuplarea contactului.**

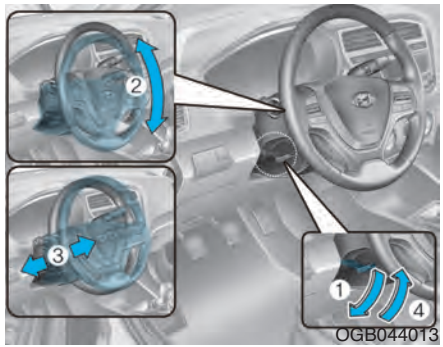
  Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul EPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.
- **Când cuplați sau decuplați contactul, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.**
- **La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.**
- **Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.**

Volan reglabil în înălțime și adâncime (dacă există în dotare)

Reglați volanul spre piept, nu spre față. Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și instrumentele de pe planșa de bord. După reglare, împingeți volanul în sus și în jos pentru a verifica dacă este blocat pe poziție. Reglați întotdeauna poziția volanului înainte de a porni la drum.

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați NICIODATĂ volanul în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.



OGB044013

Pentru a regla volanul în înălțime și adâncime:

1. Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1).
2. Reglați volanul la înălțimea (2) și adâncimea (3) dorite.
3. Trageți în sus maneta de blocare-deblocare (4), pentru a bloca volanul pe poziție.

i Info

După reglare, uneori maneta de blocare deblocare este posibil să nu blocheze volanul. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Situația survine în momentul în care cuplează două pinioane. În acest caz, reglați din nou volanul și apoi blocați-l.

Volan încălzit (dacă există în dotare)


OGB046021

Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, apăsați butonul pentru a încălzi volanul. Indicatorul butonului se va aprinde.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

Sistemul se oprește automat după aproximativ 30 de minute.

NOTĂ

Nu montați o husă sau un accesoriu pe volan. Este posibil ca husa sau accesoriul să provoace defectarea sistemului de încălzire a volanului.

Claxon



OIB044056

Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

NOTĂ

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

OGLINZI

Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, reglați oglinda retrovizoare, centrând-o pe câmpul vizual al lunetei.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă mai mare.

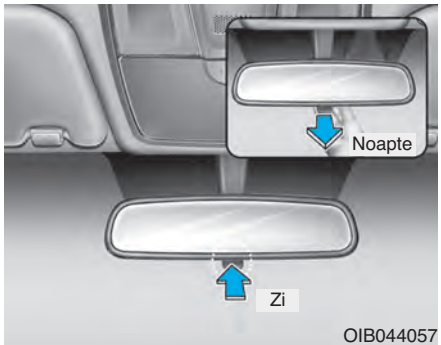
⚠ AVERTISMENT

Nu reglați NICIODATĂ oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

NOTĂ

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte



Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte.

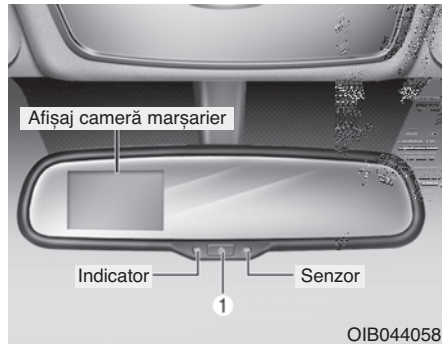
Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.

Oglindă electrocromatică (ECM) (dacă există în dotare)

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

Când schimbătorul de viteze este trecut în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.



Funcționarea oglinzii retrovizoare electrice:

- Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a dezactiva funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va stinge.

  Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a activa funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se va aprinde.
- La cuplarea contactului, funcția se va activa automat.

Oglindă retrovizoare exterioară

Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă.

Oglinda poate fi reglată cu ajutorul comenzilor de pe ușă.

Oglinzile se pot rabata complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

Oglinda retrovizoare exterioară dreapta este convexă. În anumite țări și oglinda retrovizoare exterioară stânga este tot convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.

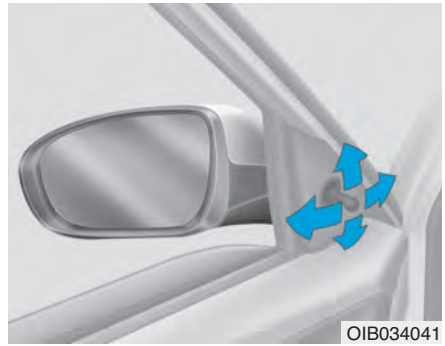
Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de deplasare.

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați și nu rabatați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

NOTĂ

- **Nu răzuiți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.**
- **Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.**



Tip manual

Pentru a regla oglinda retrovizoare exterioară, mișcați maneta de comandă.



Tip electric

Reglare oglinzi retrovizoare:

Mișcați maneta (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta) pentru a selecta oglinda retrovizoare pe care doriți să o reglați.

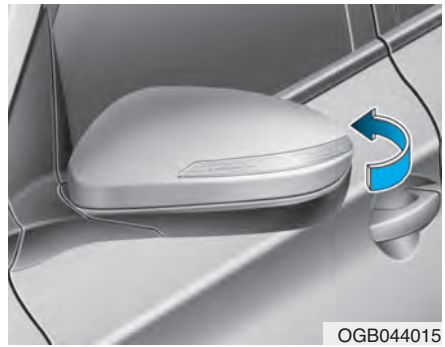
Utilizați butonul pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.

După reglare, treceți maneta (1) în poziția din mijloc, pentru a preveni modificarea accidentală a reglajului.

NOTĂ

- **Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorașul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece motorul se poate defecta.**
- **Nu încercați să reglați manual oglinda retrovizoare exterioară, deoarece este posibil ca motorașul de reglare să se defecteze.**

Rabatare oglinzi retrovizoare exterioare



Tip manual

Pentru rabatarea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și rabatați-o complet spre spatele vehiculului.



Tip electric

Pentru a rabata oglinda retrovizoare exterioară, apăsați pe buton.

Pentru a aduce oglinda retrovizoare exterioară în poziția inițială, apăsați din nou butonul.

Dacă nu se apasă butonul, oglinda se va rabata sau se va extinde automat, dacă vehiculul se blochează sau se deblochează din exterior. (dacă există în dotare)

NOTĂ

Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric se rabatează și se extinde chiar dacă este decuplat contactul. Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.

NOTĂ

Nu rabatați manual o oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.

GRUP DE INSTRUMENTE

■ Tip A



■ Tip B



1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de nivel combustibil
4. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
5. Lămpi de avertizare și control
6. Kilometraj/contor de parcurs
7. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.
Pentru informații suplimentare, consultați „Indicatoare” în paginile următoare.

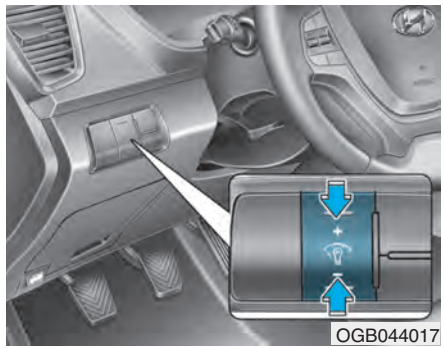
OGB044100/OGB044101

Reostat iluminare grup de instrumente

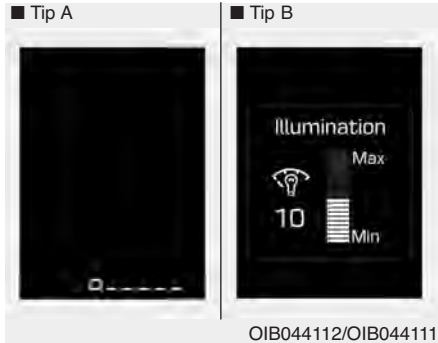
⚠ AVERTISMENT

Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de provocare a unui accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.

Reglare iluminare grup de instrumente (dacă există în dotare)



Luminozitatea planșei de bord se modifică prin apăsarea părții superioare sau inferioare a butonului, dacă este cuplat contactul și luminile de poziție sunt aprinse.



Dacă luminozitatea atinge nivelul maxim sau minim, se aude o alarmă. (dacă există în dotare).

Comandă ecran LCD (dacă există în dotare)



OGB044018

Modurile ecranului LCD pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

1) : buton MOD, pentru schimbarea modurilor

(2) ▲, ▼: buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor

(3) OK: buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat

Pentru modurile LCD, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.

Indicatoare

Vitezometru

■ Tip A



OIB044104

■ Tip B



OIB044105

Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

Turometru

■ Benzină ■ Diesel


OIB044102/OIB044103

Turometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

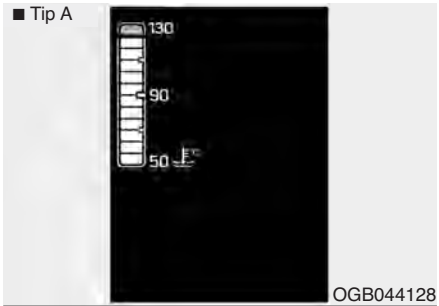
Utilizați turometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subturarea și/sau supraturarea motorului.

NOTĂ

Nu turați motorul astfel încât acul turometrului să intre în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defectarea gravă a motorului.

Indicator de temperatură lichid de răcire motor

■ Tip A



OGB044128

■ Tip B



OIB044107

Dacă este cuplat contactul, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

NOTĂ

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „130”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului, care poate provoca defectarea acestuia.

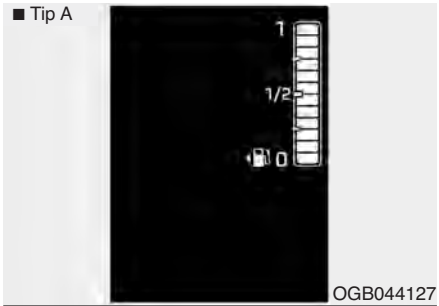
Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă motorul s-a supraîncălzit, consultați „Dacă motorul se supraîncălzește” din capitolul 6.

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului dacă motorul este cald. Lichidul de răcire este presurizat și poate provoca arsuri grave. Înainte de a completa cu lichid de răcire, așteptați ca motorul să se răcească.

Indicator de nivel combustibil

■ Tip A



OGB044127

■ Tip B



OIB044109

Acest indicator arată cantitatea aproximativă de combustibil rămasă în rezervor.

Info

- **Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 8.**
- **Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.**
- **Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.**

⚠ AVERTISMENT

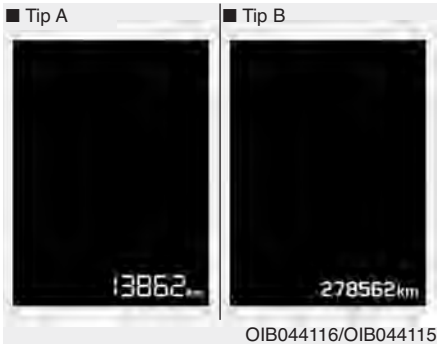
Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „0 (gol)”, trebuie să opriți și să realimentați cât mai curând posibil.

NOTĂ

Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

Kilometraj



OIB044116/OIB044115

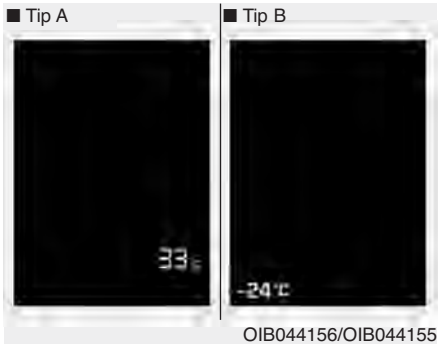
Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

- Interval kilometraj: 0 ~ 999999 kilometri sau mile.

Info

Modificarea kilometrajului cu intenția inducerii în eroare a altor persoane este strict interzisă. Acest lucru poate anula garanția.

Indicator temperatură exterioară



OIB044156/OIB044155

Acest indicator prezintă temperatura exterioară curentă, în gradații de 1 °C (1 °F).

- Interval de temperatură:
  - 40 °C ~ 85 °C (-40 °F ~ 211 °F)

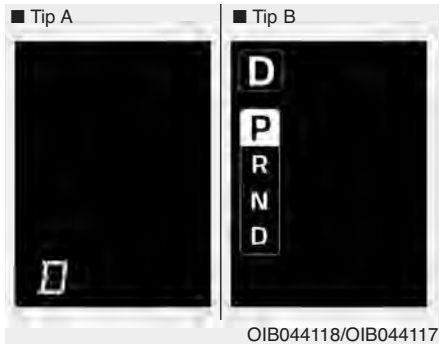
Temperatura exterioară de pe afișaj nu se poate modifica imediat, ca în cazul unui termometru obișnuit, pentru a nu distrage atenția șoferului.

Unitatea de măsură pentru temperatură poate fi modificată (de la °C la °F sau de la °F la °C) conform procedurii de mai jos (dacă există în dotare).

- Mod setări utilizator în cadrul grupului de instrumente: puteți schimba unitatea de măsură pentru temperatură din „Other Features - Temperature unit” (alte funcții - unitate de măsură temperatură).

Indicator treaptă transmisie

Indicator treaptă transmisie automată (dacă există în dotare)

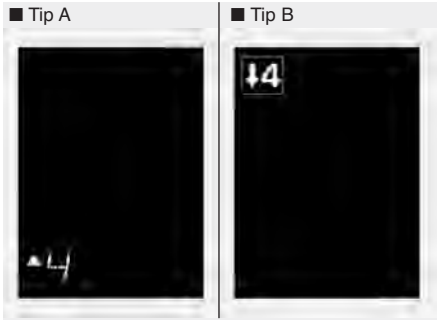


OIB044118/OIB044117

Acest indicator afișează treapta selectată de transmisia automată.

- Parcare: P
- Marșarier: R
- Neutru: N
- Deplasare: D
- Modul sport: 1, 2, 3, 4

■ Tip A ■ Tip B



OIB044152/OIB044151

În modul sport, acest indicator vă informează ce treaptă trebuie cuplată pentru a economisi combustibil.

- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4
- Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3

De exemplu

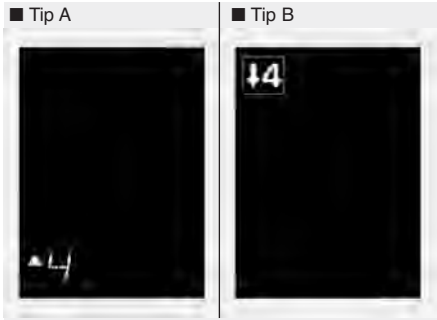
▲3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.

Indicator treaptă transmisie manuală (dacă există în dotare)

■ Tip A ■ Tip B



OIB044152/OIB044151

Acest indicator vă informează ce treaptă trebuie cuplată pentru a economisi combustibil.

- Treaptă superioară: ▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară: ▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

De exemplu

▲3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3: indică faptul că trebuie schimbat în treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, indicatorul nu este afișat.



OIB044117

Pop-up indicator treaptă (dacă există în dotare)

Fereastra pop-up indică aproximativ 2 secunde treapta de viteză curentă selectată, la trecerea în alte poziții (P/R/N/D).

ECRAN LCD (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Moduri LCD

Moduri	Simbol	Explicație
Computer de bord		Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil și altele. Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.
Info		Acest mod informează asupra intervalului de service (număr de kilometri sau de zile) și a mesajelor de avertizare aferente.
Setări utilizator		În acest mod puteți modifica setările pentru uși, lămpi și alte componente.

Pentru controlul modurilor LCD, consultați „Comandă ecran LCD” din cadrul acestui capitol.

Setările nu pot fi modificate în timpul deplasării



OIB044163

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să selectați alte setări ale utilizatorului în timpul deplasării.

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, trageți frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).

Ghid rapid (ajutor, dacă există în dotare)



OIB044164

Dacă țineți apăsat butonul OK în modul setări utilizator, în grupul de instrumente este afișată explicația elementului selectat.

Mod computer de bord



OIB044185

Acest mod afișează informațiile despre călătorie, cum ar fi contorul de parcurs, consumul de combustibil și altele.

Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.

Mod informații

Interval de service



OIB044165

Prezentare în service

Calculează și afișează când trebuie efectuată revizia periodică (număr de kilometri sau de zile).

Dacă numărul de kilometri sau durata de timp atinge 1.500 km (900 mile) sau 30 de zile, este afișat pentru câteva secunde mesajul „Service in” (prezentare în service), la fiecare trecere a butonului pentru pornirea/oprirea motorului în poziția ON.

Pentru setarea intervalului de service, consultați „Mod setări utilizator” pe ecranul LCD.



OIB044166

Service necesar

Dacă nu ați efectuat revizia periodică conform intervalului de service deja introdus, este afișat pentru câteva secunde mesajul „Service required” (service necesar), la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.

Pentru a reseta intervalul de service la numărul de kilometri și de zile introdus în prealabil:

- Țineți apăsat butonul OK mai mult de 1 secundă.



OIB044167

Prezentare în service dezactivată

Dacă intervalul de service nu este setat, pe ecraul LCD apare mesajul „Service Interval Off” (interval de service dezactivat).

Info

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile să fie incorect.

- **Se deconectează cablul bateriei.**
- **Comutatorul siguranțelor este dezactivat.**
- **Bateria este descărcată.**

Mesaj de avertizare

Dacă survine una dintre următoarele situații, în modul informare vor fi afișate pentru câteva secunde mesajele de avertizare.

- Nivel scăzut combustibil etc.

Mod setări utilizator

În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi și alte componente.

Door (ușă)

Elemente	Explicație
Automatically Lock (blocare automată)	• Disable (dezactivare): blocarea automată a ușilor este dezactivată. • Enable on Speed (activare în funcție de viteză): toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 9,3 mph (15 km/h). • Enable on Shift (activare la cuplare transmisie): toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).
Automatically Unock (deblocare automată) (Auto Unlock)	• Disable (dezactivare): deblocarea automată a ușilor este dezactivată. • Vehicle Off (decuplare contact): dacă cheia este scoasă din contact sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, toate ușile se vor debloca automat. • On Shift to P (la trecerea în poziția „P”): dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se vor debloca automat.

Light (lumini)

Elemente	Explicație
One Touch Turn Signal (semnalizare la o singură atingere)	• OFF (dezactivare): funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează. • 3, 5, 7 clipiri: la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori. **Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din cadrul acestui capitol.**
Head Lamp Delay (stingere întârziată faruri)	• ON (activare): funcția de stingere întârziată faruri se activează. • OFF (dezactivare): funcția de stingere întârziată faruri se dezactivează. **Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din cadrul acestui capitol.**

Service interval (interval de service)

Elemente	Explicație
Service Interval (interval de service)	În acest mod, puteți activa funcția interval de service cu setarea kilometraj (km sau mile) sau durată de timp (luni). • Off (dezactivare): funcția interval de service se dezactivează. • On (activare): puteți seta intervalul de service (număr de kilometri și durată de timp).

Other features (alte funcții)

Elemente	Explicație
Fuel Economy Auto Reset (resetare automată consum de combustibil)	• Of (dezactivare): după realimentare, consumul de combustibil nu se va reseta automat. • On (activare) (resetare automată): după realimentare, consumul de combustibil se va reseta automat. **Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din cadrul acestui capitol.**
Temperature Unit (unitate măsură temperatură)	Selectați unitatea de măsură pentru temperatură. (°C, °F)
Gear position Pop-up (pop-up poziție schimbător de viteze)	Dacă selectați această funcție, este afișată aproximativ 2 secunde treapta de viteză curentă selectată, la trecerea în alte poziții (P/R/N/D). Dacă nu selectați această funcție, fereastra pop-up cu poziția schimbătorului de viteze nu este afișată în cadrul grupului de instrumente.
Language (limba)	Selectați limba.

Mesaje de avertizare (pentru tip B, dacă există în dotare)

Treceți în poziția „P” (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată)



OIB044130

- Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să opriți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare).
- În acest moment, butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ACC (dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor, acesta va trece în poziția ON).

Baterie descărcată cheie (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044131

Acest mesaj de avertizare apare dacă bateria cheii inteligente este descărcată, dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

Apăsați butonul de pornire în timp ce rotiți volanul (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044132

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se deblochează normal la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

Apăsați butonul de pornire/oprire motor în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

Volan deblocat (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044133

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se blochează când butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

Verificați sistemul de blocare a volanului (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044134

Acest mesaj de avertizare apare dacă volanul nu se blochează în mod normal când butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF.

Apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie manuală)



OIB044136

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de 2 ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Pentru a porni motorul, apăsați pedala de ambreiaj.

Apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată)



OIB044135

- Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de două ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de frână.
- Înseamnă că pentru a porni motorul trebuie să apăsați pedala de frână.

Cheia nu este în vehicul (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044138

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

Cheia nu este detectată (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044137

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este detectată, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Apăsați din nou butonul de pornire (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044139

Acest mesaj de avertizare apare dacă nu puteți acționa butonul de pornire/oprire motor, deoarece sistemul acestuia este defect.

Porniți motorul apăsând încă o dată butonul de pornire/oprire motor.

Dacă avertizarea apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Apăsați butonul de pornire cu cheia (pentru sistem de cheie inteligentă)



OIB044140

Acest mesaj de avertizare apare dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce este afișat mesajul „Key not detected” (cheia nu este detectată).

În acest moment, lampa de control a imobilizatorului clipește.

Verificați siguranța comutatorului frânei (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată)



OIB044141

- Acest mesaj de avertizare apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă.
- Înseamnă că trebuie să înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

Treceți în poziția „P” sau „N” pentru a porni motorul (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată)



OIB044142

- Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).

Info

Puteți porni motorul cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Dar pentru siguranța dvs., vă recomandăm să porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

Ușă deschisă



OIB044144

Acest indicator prezintă care dintre uși este deschisă.

Trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)



OGB044103TU

Acest mesaj de avertizare apare dacă opriți motorul și trapa de plafon este deschisă.

Hayon deschis



OIB044145

Acest indicator apare dacă hayonul este deschis.

Capotă motor deschisă



OIB044146

Acest indicator apare dacă este deschisă capota motorului.

Volan încălzit activat (dacă există în dotare)



OGB044104

- Acest mesaj de avertizare apare dacă activați sistemul de încălzire a volanului.

Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” în acest capitol.

Volan încălzit dezactivat (dacă există în dotare)



OGB044105

- Acest mesaj de avertizare apare dacă dezactivați sistemul de încălzire a volanului.

Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” în acest capitol.

Îndreptați volanul) (dacă există în dotare)



OIB044150

Acest mesaj de avertizare apare dacă porniți motorul cu volanul bracat la 90 de grade la stânga sau la dreapta.

Rotiți volanul astfel încât unghiul de bracaj al volanului să nu depășească 30 de grade.

Nivel scăzut combustibil



OIB044148

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

- Dacă se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil.
- În cazul în care computerul de bord afișează „--- km (sau mile)” în locul autonomiei.

  Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

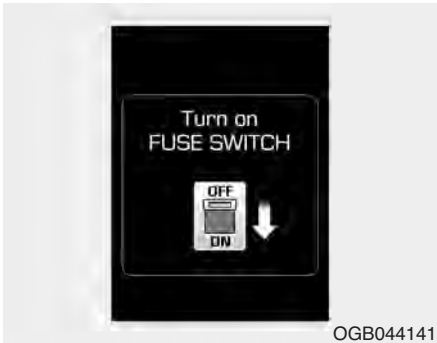
Motorul s-a supraîncălzit



OIB044149

Acest mesaj de avertizare apare dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

Activați comutatorul siguranțelor



OGB044141

- Acest mesaj de avertizare apare dacă comutatorul siguranțelor din panoul de siguranțe de sub volan este în poziția dezactivat.
- Înseamnă că trebuie să activați comutatorul siguranței.

Pentru informații suplimentare, consultați „Siguranțe” în capitolul 7.

Verificați farurile (dacă există în dotare)



OGB044140

Acest mesaj de avertizare apare dacă există o defecțiune (un bec ars, cu excepția lămpilor LED sau a unei defecțiuni pe circuit) la luminile exterioare (faruri, stopuri pe frână, lămpi de ceață etc.). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

- **La înlocuirea becului, utilizați unul de aceeași putere.**

  Pentru informații suplimentare, consultați „PUTERE BECURI” în capitolul 8.
- **Dacă pe vehicul se montează un bec cu o tensiune diferită, acest mesaj de avertizare nu se afișează.**

Avertizare filtru de particule (DPF) (pentru motor diesel)



OGB044142

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul DPF este defect. În acest moment clipește și lampa de avertizare DPF.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Lămpi de avertizare” în acest capitol.

LĂMPI DE AVERTIZARE ȘI CONTROL

Info - lămpi de avertizare

După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.

Lampă de avertizare airbag (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 6 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul SRS este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare centură de siguranță



Această lampă de avertizare informează șoferul că nu este fixată centura de siguranță.

Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.

Lampă de avertizare frână de mână și lichid de frână



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde
  - Rămâne aprinsă dacă frâna de mână este trasă.
- Dacă frâna de mână este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
  - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de mână este eliberată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.

Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână

și dacă este necesar, completați (pentru informații suplimentare, consultați „Lichid de frână” în capitolul 7). Apoi verificați etanșeitatea sistemului de frânare.

Dacă sistemul prezintă pierderi, dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria.

În acest caz, vă recomandăm să tractați și să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.

Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi.

Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

⚠ AVERTISMENT

Lampă de avertizare frână de mână și lichid de frână

Condusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare frână de mână și lichid de frână se aprinde, iar frâna de mână este eliberată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect (sistemul de frânare funcționează normal, dar nu beneficiază de asistența ABS).

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (EPS)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă sistemul EPS este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control defecțiune (MIL)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă sistemul de control al emisiilor este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ - lampă de control defecțiune (MIL)

Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta negativ consumul de combustibil și performanțele.

NOTĂ - motor pe benzină

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ - motor diesel

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) clipește, apar defecțiuni legate de sistemul de injecție, care pot duce la pierderi de putere ale motorului, zgomot la aprindere și creșterea nivelului noxelor.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul de control al emisiilor la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare sistem de încărcare



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect.

Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.

   Dacă reglajul curelei este corect, este posibil ca sistemul electric de încărcare să fie defect.

   În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de avertizare nivel ulei motor



Lampa de avertizare nivel ulei de motor se aprinde dacă trebuie verificat nivelul uleiului de motor.
Dacă se aprinde lampa de avertizare, verificați cât mai curând nivelul uleiului de motor și completați, dacă este cazul.
Turnați uleiul încet și utilizați o pâlnie. (Capacitate completare cu ulei: aproximativ 0,6 ~ 1,0 *l*)
Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)
Nu completați cu prea mult ulei de motor.
Asigurați-vă că nivelul uleiului de motor nu depășește marcajul F (plin) de pe joją.

i Info

- **După completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, lampa de avertizare se stinge.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Decuplați și cuplați contactul de 3 ori în interval de 10 secunde, iar lampa de avertizare se va stinge imediat. Cu toate acestea, dacă stingeți lampa de avertizare fără să completați nivelul uleiului de motor, aceasta se va aprinde din nou după aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului.**

NOTĂ

Dacă lampa rămâne aprinsă după completarea nivelului uleiului și parcurgerea a aproximativ 50 ~ 100 km de la încălzirea motorului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Chiar dacă lampa nu se aprinde după repornirea motorului, nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic.

Lampă de avertizare presiune ulei de motor



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Aceasta rămâne aprinsă până la pornirea motorului.
- Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor (pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 7). Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

   Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ - Lampă de avertizare presiune ulei de motor

- **Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.**
- **Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, indică faptul că este posibil ca acesta să prezinte defecțiuni grave. În acest caz,**
  1. **Opriți vehiculul imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.**
  2. **Opriți motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați până la nivelul corect.**
  3. **Porniți din nou motorul. Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare rămâne aprinsă, opriți-l imediat. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Lampă de avertizare presiune scăzută în anvelope (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă una sau mai multe anvelope sunt foarte dezumflate (locația anvelopelor dezumflate este indicată pe ecranul LCD).

  Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește în continuare la intervale de aproximativ 3 secunde:

- Dacă sistemul TPMS este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

  Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.

⚠ AVERTISMENT

Oprire în siguranță

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol, realimentați cât mai curând posibil.

NOTĂ **- nivel scăzut combustibil**

Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „E (gol)” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

Lampă de control sistem de avertizare părăsire bandă de rulare (LDWS) (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- [Verde] Dacă activați sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare, prin apăsarea butonului LDWS.
- [Galben] Dacă sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDWS)” în capitolul 5.

Lampă de avertizare ușă deschisă



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă o ușă nu este bine închisă.

Lampă de avertizare hayon deschis



Această lampă de avertizare se aprinde:

Dacă hayonul nu este bine închis.

Lampă de avertizare principală



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă numărul de kilometri sau durata de timp pentru „Intervalul de service” din cadrul grupului de instrumente este 0.

  Dacă setarea intervalului de service se resetează, lampa de avertizare principală se stinge.

Lampă de avertizare faruri (dacă există în dotare)



Această lampă de avertizare se aprinde:

Această lampă de avertizare apare dacă există o defecțiune (un bec ars, cu excepția lămpilor LED sau a unei defecțiuni pe circuit) la luminile exterioare (faruri, stopuri pe frână, lămpi de ceață etc.). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehicului la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

- **La înlocuirea becului, utilizați unul de aceeași putere.**

  Pentru informații suplimentare, consultați „PUTERE BECURI” în capitolul 8.
- **Dacă pe vehicul se montează un bec cu o tensiune diferită, acest mesaj de avertizare nu se afișează.**

Lampă de avertizare sistem de eșapament (DPF) (motor diesel)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă filtrul de particule este defect (DPF).
- Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul:
  - cu o viteză mai mare de 60 km/h (37 mph) sau
  - într-o treaptă superioară treptei a 2-a, cu motorul la o turație de 1500 ~ 2000 rpm pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute).

Dacă lampa de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul DPF la un dealer autorizat ***HYUNDAI.***

NOTĂ - motor diesel cu DPF

Dacă continuați deplasarea cu lampa de avertizare DPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul DPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

Lampă de avertizare filtru combustibil (motor diesel)



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă în filtrul de combustibil s-a acumulat apă.

  În acest caz, evacuați apa acumulată în filtrul de combustibil.

  Pentru informații suplimentare, consultați „Filtru de combustibil” în capitolul 7.

NOTĂ - lampă de avertizare filtru combustibil

- **La aprinderea acestei lămpi, este posibil ca puterea motorului (viteza vehiculului și turația de ralanti) să scadă.**
- **Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare aprinsă, este posibil ca unele piese ale motorului (injectoarele, rampa comună, pompa de înaltă presiune) să se defecteze. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă)



Această lampă de control se aprinde:

Dacă vehiculul detectează că imobilizatorul cheii dvs. corespunde, în timp ce este cuplat contactul.

- Se poate porni motorul.
- După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește:

Dacă sistemul de imobilizare este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampă de control imobilizator (cu cheie inteligentă)



Această lampă de control se aprinde pentru până la 30 de secunde:

Dacă vehiculul detectează că cheia inteligentă din vehicul corespunde, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.

- Se poate porni motorul.
- După pornirea motorului, lampa se stinge.

Această lampă de control clipește câteva secunde:

Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul.

- Nu se poate porni motorul.

Această lampă de control se aprinde 2 de secunde și apoi se stinge:

Dacă vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă bateria cheii inteligente este descărcată.
  - Nu se poate porni motorul. Cu toate acestea, dacă apăsați cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, puteți porni motorul. (Pentru informații suplimentare, consultați „Pornirea motorului” în capitolul 5).
- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

  În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lumini de semnalizare



Această lampă de control clipește:

Dacă activați luminile de semnalizare.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul de semnalizare este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Lampa de control nu clipește, însă se aprinde.
- Lampa de control clipește mai rapid.
- Lampa de control nu se aprinde deloc.

Lampă de control fază lungă



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă se aprinde faza lungă a farurilor
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.

Lampă de control fază scurtă (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sunt aprinse.

Lampă de control lumini aprinse



Această lampă de control se aprinde:

Dacă farurile sau poziţiile sunt aprinse.

Lampă de control proiectoare de ceaţă (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

Dacă proiectoarele de ceaţă sunt aprinse.

Indicator lampă de ceaţă spate (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

Dacă lămpile de ceaţă spate sunt aprinse.

Lampă de control pilot automat (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi „Pilot automat” în capitolul 5.

Lampă de control setare pilot automat (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi „Pilot automat” în capitolul 5.

Lampă de control oprire automată (dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

Acest indicator se va aprinde dacă motorul intră în modul oprire la ralanti al sistemului ISG (oprire şi pornire la ralanti).

Dacă motorul porneşte automat, indicatorul de oprire automată din cadrul grupului de instrumente clipeşte pentru 5 secunde.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi „Sistem ISG (oprire şi pornire la ralanti)” în capitolul 5.

i Info

Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, este posibil ca unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS sau frână de mână) să se aprindă pentru câteva secunde.

Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul s-a defectat.

Lampă de control bujii incandescente (motor diesel)



Această lampă de control se aprinde:

Dacă motorul este preîncălzit, cu contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.

- După ce lampa se stinge, se poate porni motorul.
- Lampa rămâne aprinsă un timp variabil, în funcție de temperatura lichidului de răcire motor, temperatura exterioară și starea bateriei.

Dacă lampa de control rămâne aprinsă sau se aprinde după încălzirea motorului sau în timpul deplasării, este posibil ca sistemul de preîncălzire a motorului să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info - preîncălzire motor

Dacă motorul nu pornește în maximum 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția LOCK sau OFF pentru 10 secunde și apoi în poziția ON, pentru a relua operația de preîncălzire.

Lampă de control KEY OUT (cheie scoasă)



Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente.

Această lampă de control clipește:

Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul și oricare dintre uși este deschisă, cu contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC sau ON.

- În momentul respectiv, avertizorul sonor va suna aproximativ 5 secunde.
- Indicatorul se stinge în timp ce vehiculul se deplasează.

COMPUTER DE BORD



OGB044018

Computerul de bord este un indicator care afișează pe un ecran informații referitoare la condițiile de parcurs, atunci când este cuplat contactul. Dacă se deconectează bateria, toate informațiile salvate (cu excepția kilometrajului) se resetează.

■ Tip A

Apăsați butonul TRIP mai puțin de 1 secundă pentru a selecta orice mod astfel:

- Contor de parcurs A
- Contor de parcurs B
- Autonomie*
- Consum mediu combustibil*
- Consum instant combustibil*
- Viteză medie
- Timp scurs
- Activare/dezactivare vitezometru digital

*: dacă există în dotare

■ Tip B

Pentru a schimba modul controlului de parcurs, rotiți butonul de defilare „▲, ▼” de pe volan.

CONSUM DE COMBUSTIBIL*
- Autonomie
- Consum mediu comb.
- Consum instant comb.l

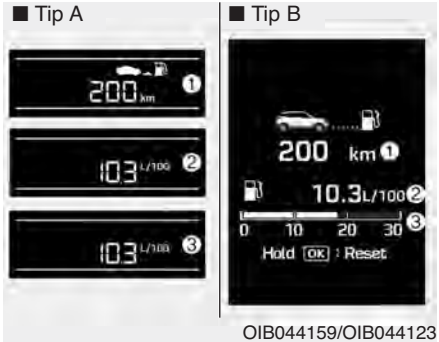
PARCURS A
- Contor de parcurs [A]
- Viteză medie vehicul [A]
- Timp scurs [A]

PARCURS B
- Contor de parcurs [B]
- Viteză medie vehicul [B]
- Timp scurs [B]

Vitezometru digital

*: dacă există în dotare

Consum de combustibil (km sau mile, l/100km, km/l sau MPG) (dacă există în dotare)



OIB044159/OIB044123

Autonomie (1)

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
  - Interval distanță:
    50 ~ 1999 km sau 30 ~ 1999 mi.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 50 km (30 mile), autonomia indicată de computerul de bord va fi „—-”.

  Și se va afișa mesajul de avertizare „Low Fuel” (nivel scăzut combustibil).

Info

- **Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.**
- **Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.**
- **Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,6 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.**
- **În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.**

Consum mediu de combustibil (2)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
  - Interval consum de combustibil:
    0,0 ~ 99,9 l/100 km, km/l sau MPG
- Consumul mediu de combustibil poate fi resetat atât manual, cât și automat.

Resetare manuală

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul [OK] (sau RESET) de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

Resetare automată

Petru a reseta automat consumul mediu de combustibil cu ocazia realimentării, selectați modul „Auto Reset” (resetare automată) din meniul User Setting (setări utilizator) al ecranului LCD **(consultați „LCD Display” (ecran LCD)).**

În modul „Auto Reset” (resetare automată), consumul mediu de combustibil se va reseta la zero (—-), dacă viteza vehiculului depășește 1 km/h după ce se realimentează cu mai mult de 6 litri (1,6 galoane).

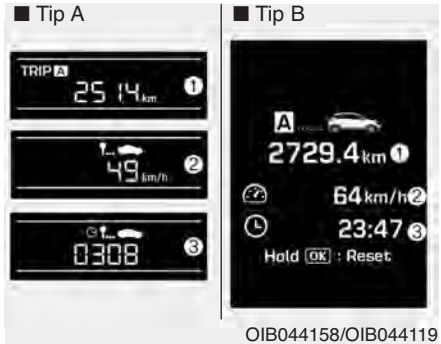
Info

Pentru a permite un calcul mai exact, consumul mediu de combustibil nu este afișat, dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde, de la trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.

Consum instantaneu de combustibil (3)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil din ultimele câteva secunde, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 MPH).
  - Interval consum de combustibil: 0 ~ 30 l/100km, km/l

Contor de parcurs A/B (km sau mile, km/h sau MPH)



OIB044158/OIB044119

Contor de parcurs (1)

- Contorul de parcurs indică distanța totală parcursă de la ultima resetare.
  - Interval distanță: 0,0 ~ 9999,9 km sau mile
- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul [OK] (sau RESET) de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

Viteză medie vehicul (2)

- Viteza medie a vehiculului se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de timpul de condus care a trecut de la ultima resetare a vitezei medii a vehiculului.
  - Interval viteză: 0~260 km/h sau 0~160 mph
- Pentru a reseta viteza medie a vehiculului, apăsați butonul [OK] (sau RESET) de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișată viteza medie a vehiculului.

Info

- **Viteza medie a vehiculului nu este afișată dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpul de condus este mai mic de 10 secunde, de la trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.**
- **Chiar dacă vehiculul nu se deplasează, viteza medie a vehiculului se contorizează în continuare, cât timp motorul este pornit.**

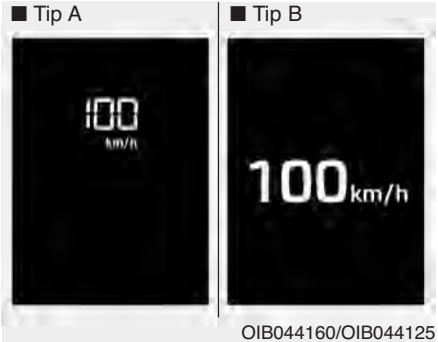
Timp scurs (3)

- Timpul scurs indică timpul total scurs de la ultima resetare.
  - Interval de timp (hh:mm): 00:00 ~ 99:59
- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul [OK] (sau RESET) de pe volan mai mult de 1 secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

Info

Chiar dacă vehiculul nu se deplasează, timpul scurs se contorizează în continuare, cât timp motorul este pornit.

Vitezometru digital (km/h sau MPH)



OIB044160/OIB044125

Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).



OLF044085R

În cazul tipului A, vitezometrul digital este afișat dacă „SPEED” (viteză) se setează pe „ON” (activare) în grupul de instrumente.

Dacă țineți apăsat butonul RESET mai mult de 1 secundă când este afișat „SPEED” (viteză) „OFF” (dezactivare), se afișează vitezometrul digital.

Mod informații cumulate (dacă există în dotare)

■ Tip B



Se afișează contorul de parcurs (1), consumul mediu de combustibil (2) și autonomia (3).

Aceste informații sunt afișate câteva secunde la oprirea motorului, apoi dispar automat.

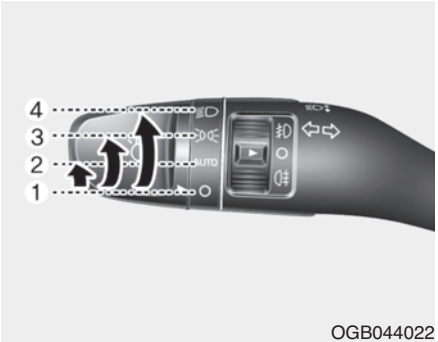
Informațiile furnizate sunt calculate cu ocazia fiecărei călătorii.

Dacă distanța estimată este mai mică de 50 km (30 mile), autonomia (3) indică „—-” și apare un mesaj privind realimentarea (4).

LUMINI

Lumini exterioare

Comenzi lumini



OGB044022

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

(1) Stins

(2) Control automat lumini (dacă există în dotare)

(3) Poziții

(4) Fază scurtă



OGB044023

Fază scurtă ( )

Dacă butonul pentru lumini este pe faruri, poziționile, lampa pentru numărul de înmatriculare și lămpile de pe planșa de bord sunt aprinse.

Info

Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.



OGB044024

Poziții ( )

Dacă butonul pentru lumini este pe poziții, poziționile, lampa pentru numărul de înmatriculare și lămpile de pe planșa de bord sunt aprinse.



OGB044025

Poziția control automat lumini (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru lumini este în poziția de control automat al luminilor, pozițiile și farurile se vor aprinde și se vor stinge automat în funcție de lumina exterioară.

Chiar dacă este activată funcția de lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

NOTĂ

- **Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat pe planșa de bord.**
- **Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.**
- **Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.**

Acționare fază lungă


OGB044026

Pentru a acționa faza lungă a farurilor, împingeți maneta spre înainte. Maneta va reveni în poziția inițială.

Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă se aprinde faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă a farurilor, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

⚠ AVERTISMENT

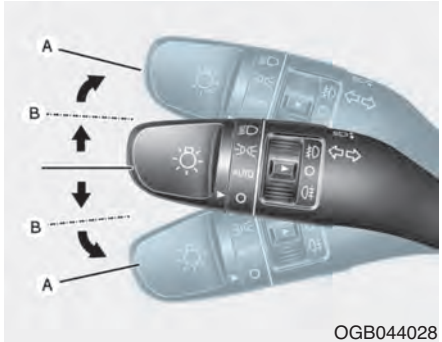
Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celuilalt șofer.



OGB044027

Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta către dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.

Semnalizare



OGB044028

Pentru a semnaliza un viraj, apăsați maneta în sus pentru viraj la dreapta sau în jos pentru viraj la stânga (A). Pentru a semnaliza schimbarea benzii de rulare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B). După negocierea virajului sau la eliberarea manetei, aceasta va reveni în poziția OFF.

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

Funcție de schimbare bandă la o singură atingere (dacă există în dotare)

Pentru a activa funcția de schimbare bandă la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa/dezactiva funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri (3, 5 sau 7) din meniul setări utilizator al ecranului LCD.

Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din cadrul acestui capitol.

NOTĂ

Dacă indicatorul de semnalizare rămâne aprins sau nu se clipește sau dacă clipește anormal, este posibil ca becul să fie ars sau să existe o conexiune electrică slabă în circuit. Este posibil ca becul să trebuiască înlocuit.

Proiectoare de ceață (dacă există în dotare)



OGB044029

Proiectoarele de ceață sunt utilizate pentru îmbunătățirea vizibilității când aceasta este redusă, respectiv pe timp de ceață, ploaie sau zăpadă etc.

1. Aprindeți pozițiile.
2. Rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția proiectoare de ceață.
3. Pentru a stinge proiectoarele de ceață, rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață sau stingeți luminile de poziție.

NOTĂ

Dacă sunt aprinse, proiectoarele de ceață consumă mult curent. Utilizați proiectoarele de ceață doar dacă vizibilitatea este redusă.

Lampă de ceață spate



OLF044194L

Vehicul cu proiectoare de ceață

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini pe poziții, rotiți butonul pentru lumini în poziția proiectoare de ceață, apoi rotiți butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate (1).



OLF044195L

Vehicul fără proiectoare de ceață

Pentru a aprinde lampa de ceață spate:

Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.
- Dacă butonul pentru lumini este pe poziții și stingeți proiectoarele de ceață, se va stinge și lampa de ceață spate.

Funcție de protejare baterie

Scopul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat pozițiile când se scoate cheia din contact sau se oprește motorul (pentru cheie inteligentă) și se deschide ușa șoferului.

Această funcție va stinge pozițiile în mod automat, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Dacă este cazul, pentru a le menține aprinse după scoaterea cheii din contact sau oprirea motorului (pentru cheie inteligentă), procedați în felul următor:

1) Deschideți ușa șoferului.
2) Stingeți pozițiile și aprindeți-le din nou de la maneta de lumini de pe coloana de direcție.

Funcție de stingere întârziată faruri (dacă există în dotare)

Dacă cheia este scoasă din contact sau trecută în poziția ACC sau LOCK/OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse aproximativ 5 minute. Cu toate acestea, dacă ușa șoferului este deschisă sau închisă iar motorul este oprit, farurile (și/sau pozițiile) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau pozițiile) se pot stinge prin apăsarea de două ori a butonului de blocare de pe cheia cu telecomandă (sau de pe cheia inteligentă) sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția OFF sau AUTO. Cu toate acestea, dacă rotiți butonul pentru faruri în poziția AUTO atunci când afară este întuneric, farurile nu se vor stinge.

NOTĂ

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă (cu excepția ușii șoferului), funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat. Astfel, bateria se va descărca. În acest caz, asigurați-vă că stingeți farurile înainte de a ieși din vehicul.

Faruri adaptive (dacă există în dotare)

Pentru un plus de siguranță, farurile adaptive se activează automat în timp ce negociați un viraj. Sistemul se va activa automat în următoarele situații.

- Dacă se aprind farurile
- Dacă volanul este bracat la un unghi mai mare de 25 ~ 35 de grade (unghiul de bracaj diferă în funcție de viteza vehiculului)
- La deplasarea înainte sau înapoi

Funcție de întâmpinare (dacă există în dotare)

Dacă farurile sunt aprinse (butonul farurilor este în poziția faruri sau AUTO) și toate ușile (și hayonul) sunt închise și blocate, farurile și pozițiile se aprind pentru aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Fără sistem de cheie inteligentă
  - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă.
- Cu sistem de cheie inteligentă
  - Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, luminile de poziție și farurile se sting imediat.

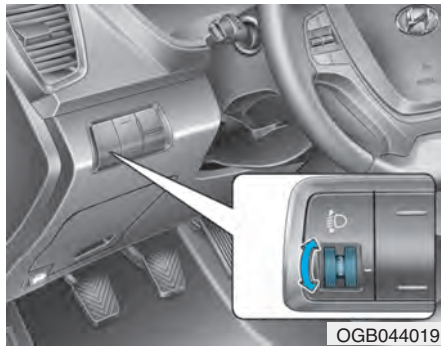
Sistem de iluminare pe timp de zi (DRL) (dacă există în dotare)

Sistemul de iluminare pe timp de zi (DRL) face mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Sistemul DRL va stinge lampa respectivă dacă:

1. Proiectoarele de ceață sau farurile sunt aprinse.
2. Motorul este oprit.

Sistem de reglare pe înălțime faruri


OGB044019

Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția indicatorului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos sunt prezentate pozițiile corecte. Pentru alte sarcini decât cele enumerate mai jos, reglați poziția butonului astfel încât înălțimea farurilor să fie cât mai apropiată de valorile din tabel.

Sarcină	Poziție buton
Doar șofer	0
Șofer + pasager față	0
Toți pasagerii (inclusiv șofer)	1
Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă	2
Șofer + sarcină maximă admisă	3

Lumini interioare

NOTĂ

Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit, deoarece bateria se va descărca.

⚠ AVERTISMENT

Nu aprindeți luminile interioare când călătoriți pe timp de noapte. Luminile interioare pot afecta vizibilitatea și provoca un accident.

Stingere automată plafonieră

Plafoniera se stinge automat după aproximativ 20 de minute de la oprirea motorului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 40 de minute de la oprirea motorului. Dacă ușile se blochează cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

Lumini față



(1) Spot pentru lectură față
(2) Plafonieră față

Spot pentru lectură față:

Pentru a aprinde și stinge spotul pentru lectură, apăsați lentila din stânga sau din dreapta. Lampa furnizează un fascicul luminos utilizat pentru citirea hărții pe timp de noapte sau pentru lectură individuală.

Plafonieră față:

Butonul plafonierei față permite aprinderea plafonierelor față și spate, dacă butonul este apăsat în una dintre cele trei poziții de mai jos:

: plafoniera față sau spate se aprinde dacă ușile față sau spate se deschid, indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Dacă ușile sunt deblocate cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă, plafonierele față și spate se aprind aproximativ 15 de secunde, dacă nu se deschide nicio ușă. Plafonierele față și spate se sting treptat după aproximativ 15 de secunde de la închiderea ușii. Totuși, dacă este cuplat contactul sau dacă toate ușile sunt blocate, plafonierele față și spate se sting imediat. Când contactul este în poziția ACC sau LOCK/OFF și se deschide o ușă, plafonierele față și spate rămân aprinse aproximativ 20 de minute. Cu toate acestea, dacă este cuplat contactul și se deschide o ușă, plafonierele rămân aprinse.

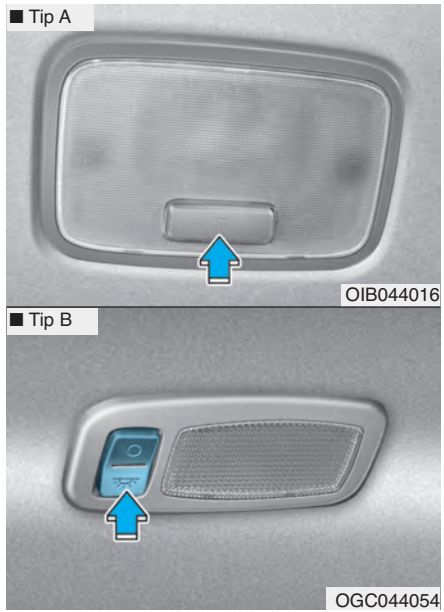
: cu plafoniera față în această poziție, plafonierele față și spate rămân aprinse în permanență.

: cu plafoniera față în această poziție, plafonierele față și spate rămân stinse în permanență.

Info

Dacă spotul pentru lectură (1) se aprinde prin apăsarea lentilei, acesta nu se stinge, chiar dacă butonul plafonierei față este în poziția stins.

Plafonieră



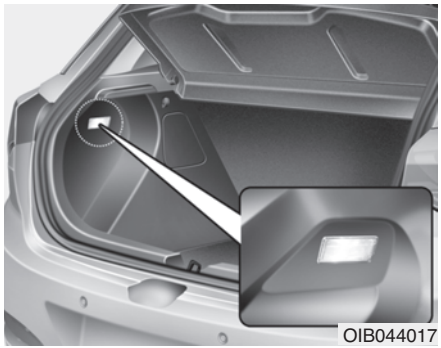
Buton plafonieră spate:

Pentru a aprinde sau stinge plafoniera, apăsați acest buton.

NOTĂ

Dacă motorul este oprit, nu lăsați lămpile aprinse pentru o perioadă lungă de timp.

Lampă portbagaj (dacă există în dotare)



Lampa din portbagaj se aprinde când se deschide hayonul.

NOTĂ

Lampa din portbagaj se aprinde cât timp hayonul este deschis. Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine hayonul după ce umblați la portbagaj.

Lampă oglindă de pe parasolar (dacă există în dotare)



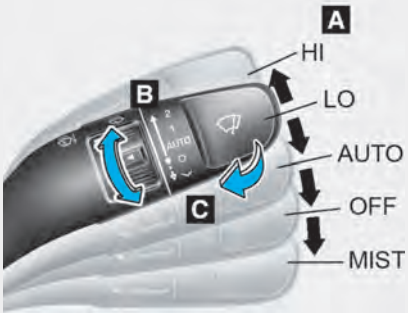
Apăsați butonul pentru a aprinde sau stinge lampa.

- : lampa se aprinde.
- O: lampa se stinge.

NOTĂ

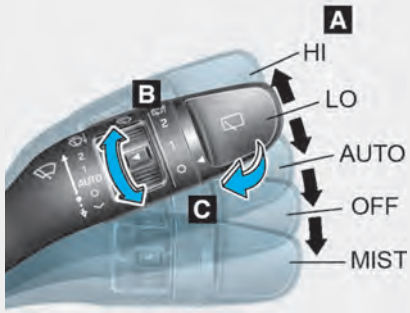
Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, după utilizarea acesteia stingeți lampa apăsând butonul O.

■ Față



A: comandă viteză ștergătoare

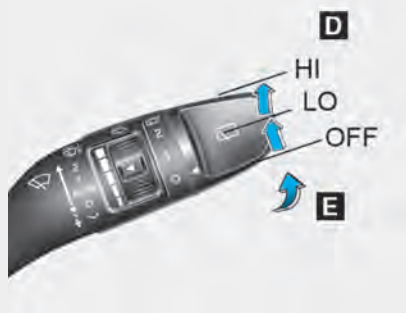
- MIST (V) – o singură ștergere
- Dezactivat / O – oprit
- INT (—-) – ștergere intermitentă
- AUTO – control automat ștergătoare (dacă există în dotare)
- LO (1) – viteză mică de ștergere
- HI (2) – viteză mare de ștergere



B: ștergere intermitentă cu temporizator

C: spălare cu ștergere de scurtă durată (dacă există în dotare)

■ Spate



D: spălător/ștergător lunetă (dacă există în dotare)

- HI – viteză mare de ștergere
- LO – viteză redusă de ștergere
- OFF – oprit

E: spălare cu ștergere de scurtă durată (dacă există în dotare)

OGB044030/OGB044031/OGB044032

Ștergătoare de parbriz

Funcționează astfel, dacă este cuplat contactul.

MIST (V): pentru o singură ștergere, apăsați maneta în jos și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

OFF (O): ștergătorul nu funcționează.

INT (---): ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Pentru a schimba setarea vitezei, mișcați maneta de reglare a vitezei.

AUTO: senzorul de ploaie localizat în partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât se va mări viteza de funcționare a ștergătoarelor. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (B).

LO (1): ștergătorul funcționează cu viteză mai mică.

HI (2): ștergătorul funcționează cu viteză mai mare.

Info

Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru dezghețarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.

Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.

Spălătoare de parbriz (dacă există în dotare)



OGB044033

Când maneta este în poziția OFF, trageți-o ușor spre dvs. pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Folosiți această funcție când parbrizul este murdar. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei.

Dacă spălătorul nu funcționează, verificați nivelul lichidului de spălare. Dacă nivelul lichidului este scăzut, va trebui să completați cu lichid de spălare neabraziv.

Gura de umplere a rezervorului se află în partea din față a compartimentului motor, pe partea pasagerului.

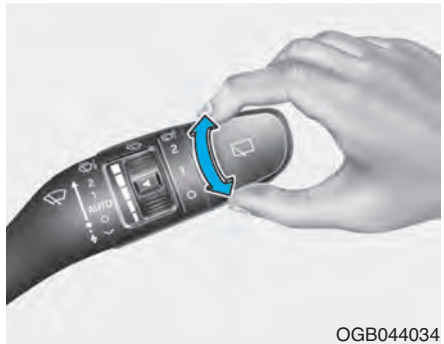
⚠ AVERTISMENT

Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți ÎNTOTDEAUNA parbrizul cu ajutorul sistemului de dezghețare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.

NOTĂ

- **Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.**
- **Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.**
- **Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.**
- **Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antigel.**

Ștergător și spălător lunetă (dacă există în dotare)



OGB044034

Butonul pentru ștergătorul și spălătorul lunetei este amplasat pe capătul manetei pentru ștergătoare și spălătoare. Rotiți butonul în poziția dorită, pentru a activa ștergătorul și spălătorul lunetei.

HI (2) – viteză mare de ștergere

LO (1) – viteză mică de ștergere

OFF (O) – oprit



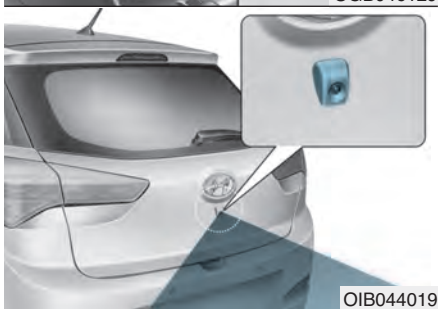
OGB044035

Îndepărtați maneta de volan pentru a pulveriza lichid de spălare pe lunetă și pentru ca ștergătorul să efectueze 1 ~ 3 treceri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. (dacă există în dotare)

SISTEM DE ASISTENȚĂ LA CONDUS

Cameră video pentru marșarier (dacă există în dotare)





Camera video pentru marșarier se activează dacă este cuplat contactul și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier).

La decuplarea și cuplarea contactului cu schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier), camera video pentru marșarier se va activa.

Dacă este activată, camera video pentru marșarier poate fi dezactivată apăsând butonul de activare/dezactivare (1). Pentru a activa camera video pentru marșarier atunci când motorul este pornit și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier), apăsați butonul de activare/dezactivare (1).

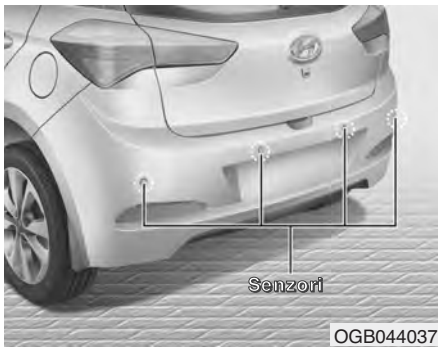
⚠ AVERTISMENT

- **La deplasarea în marșarier nu vă bazați exclusiv pe camera pentru marșarier.**
- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**

NOTĂ

Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit de corpuri străine, camera video s-ar putea să nu funcționeze normal.

Sistem de asistență la parcarea cu spatele (dacă există în dotare)



Sistemul de asistență la parcarea cu spatele ajută șoferul în timpul manevrelor în marșarier, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 120 cm (47 in.) în spatele vehiculului. Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**
- **Conștientizați faptul că din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie detectate sau să fie detectate incorect de către senzori.**

Utilizare sistem de asistență la parcarea cu spatele

Condiții de activare

- Sistemul se va activa la deplasarea în marșarier, dacă este pornit motorul.
- Distanța de detectare la deplasarea în marșarier este de aproximativ 120 cm (47 in.), dacă viteza de deplasare este mai mică de 10 km/h (6 mph).
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

Distanță de la obiect	Indicator de avertizare	Sunet de avertizare
120cm ~ 61cm (47 in. ~ 24 in.)		Semnal sonor intermitent.
60cm ~ 31cm (24 in. ~ 12 in.)		Semnal sonor intermitent mai rapid.
Mai puțin de 30 cm (12 in.)		Semnal sonor continuu.

NOTĂ

- **Dacă un obiect este între senzori sau apropiat de aceștia, este posibil ca indicatorul afișat să fie diferit de cel din imaginea de mai sus.**
- **Nu spălați senzorul vehiculului cu jet de apă sub presiune.**
- **Dacă treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) și dacă survine una sau mai multe dintre situațiile de mai jos, este posibil ca sistemul de asistență la parcare să fie defect.**
- **Nu auziți avertizarea sonoră sau aceasta sună intermitent.**



- **Se afișează** (clipește)**. (dacă există în dotare)**

  În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Condiții de nefuncționare a sistemului de asistență la parcarea cu spatele

Este posibil ca sistemul de asistență la parcarea cu spatele să nu funcționeze corect dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorii sunt acoperiți sau pătați, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă, ori capacul senzorului este blocat.

Este posibil ca sistemul de asistență la parcare să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.

- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Sunt prezente obiecte nedetectabile, mai scurte de aproximativ 1 m (40 in.) și cu un diametru mai mic de 14 cm. (6 in.).

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

Info

Este posibil ca sistemul să nu recunoască obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (12 in.) de senzori sau să nu aprecieze corect distanța.

NOTĂ

Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestuia. Este posibil ca aceștia să se defecteze.

AVERTISMENT

Garanția vehiculului nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, provocate de defectarea sistemului de asistență la parcarea cu spatele. Conduceți întotdeauna preventiv.

Sistem de asistență la parcare (dacă există în dotare)



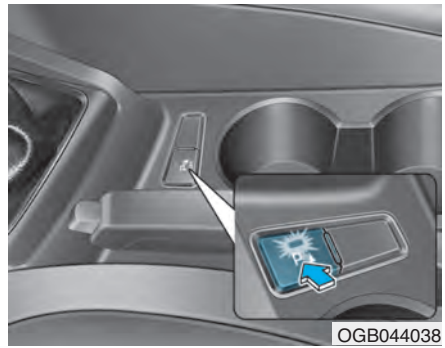
Sistemul de asistență la parcare asistă șoferul în timpul manevrelor de parcare, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 100 cm (39 in.) în fața și 120 cm (47 in.) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.**
- **Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.**
- **Conștientizați faptul că, din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.**

Utilizare sistem de asistență la parcare



Condiții de funcționare

- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON
- Dacă selectorul de viteze în poziția D sau R
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph)

Pentru a utiliza sistemul de asistență la parcare, activați de la buton. Indicatorul butonului se aprinde.

Pentru anularea sistemului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

- Sistemul funcționează automat dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (6 mph), iar sistemul este activat.
- Dacă treceți schimbătorul de viteze în poziția R și sistemul este dezactivat, indicatorul butonului se aprinde și sistemul funcționează automat, indiferent de starea butonului. Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului depășește 20 km/h (12 mph) la deplasarea înainte, indicatorul butonului se stinge. Sistemul nu funcționează automat dacă viteza vehiculului se reduce la mai puțin de 10 km/h (6 mph).

  Pentru activarea sistemului, apăsați butonul sistemului de asistență la parcare.
- Dacă sunt detectate mai mult de două obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

cm (in.)

Distanță de la obiect		Indicator de avertizare		Sunet de avertizare
		La deplasarea înainte	La deplasarea înapoi	
100~61 (39 ~ 24)	Față		-	Avertizarea sună intermitent
120 ~ 61 (47 ~ 24)	Spate	-		Avertizarea sună intermitent
60 ~ 31 (24 ~ 12)	Față			Avertizarea sună frecvent
	Spate	-		Avertizarea sună frecvent
30 (12)	Față			Avertizarea sună continuu
	Spate	-		Avertizarea sună continuu

Info

- **În funcție de starea obiectelor sau senzorilor, este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de asistență la parcarea cu spatele este defect. Dacă survine o astfel de problemă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Condiții de nefuncționare a sistemului de asistență la parcare

Este posibil ca sistemul de asistență la parcare să nu funcționeze normal dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul senzorului este blocat.

Este posibil ca sistemul de asistență la parcare să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Sunt prezente obiecte nedetectabile, mai scurte de 1 m (40 in.) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 in.).

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

Info

Este posibil ca sistemul să nu recunoască obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (12 in.) de senzori sau să nu aprecieze corect distanța.

NOTĂ

Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața acestuia. Este posibil ca aceștia să se defecteze.

⚠ AVERTISMENT

Garanția vehiculului nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, provocate de defectarea sistemului de asistență la parcare. Conduceți întotdeauna preventiv.

Dispozitiv de dezghețare

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.

Dacă doriți să dezghețați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Dezghețare și dezaburire parbriz” din această secțiune.

Dispozitiv de dezghețare lunetă (dacă există în dotare)

■ Sistem de climatizare manuală



OGB044108

■ Sistem de climatizare automată



OGB044109

Dispozitivul de dezghețare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, când motorul este pornit.

Pentru a activa dispozitivul de dezghețare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe panoul de comandă a sistemului de climatizare. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru dezgheța lunetei se aprinde.

Pentru dezactivarea dispozitivului pentru dezgheța lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

i Info

- **Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru dezghețare a acesteia.**
- **Dispozitivul pentru dezgheța lunetei se va dezactiva automat după aproximativ 20 de minute sau când este decuplat contactul.**

Dispozitiv pentru dezgheța oglinzilor retrovizoare exterioare (dacă există în dotare)

Dacă vehiculul este echipat cu dispozitiv pentru dezgheța oglinzilor retrovizoare exterioare, acesta va funcționa simultan cu dispozitivul pentru dezgheța lunetei.

Sistem de climatizare manuală (dacă există în dotare)



1. Buton de reglare temperatură
2. Buton de reglare viteză ventilator
3. Buton de selectare mod
4. Buton de dezgheţare lunetă (dacă există în dotare)
5. Buton A/C (aer condiţionat) (dacă există în dotare)
6. Buton de comandă admisie aer

OGB044110

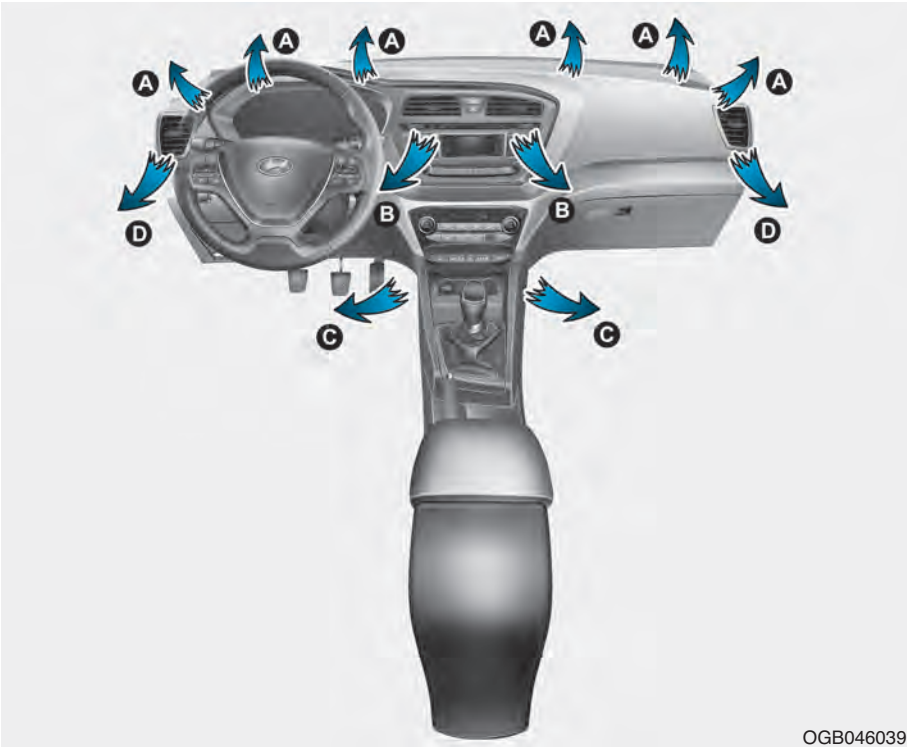
Încălzire și aer condiționat

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.

Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:

- Încălzire:
- Răcire:

3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului pe aer din exterior (proaspăt) sau recirculat.
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat (dacă există în dotare).



OGB046039

Selectare mod


OIB044069

Butoanele pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Aerul poate fi direcționat spre podea, spre fantele de ventilație de pe planșa de bord sau spre parbriz. Sunt utilizate cinci simboluri pentru a reprezenta: față, două direcții, podea, podea-dezghețare și dezghețare.

Nivelul feței (B, D)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

Două direcții (B, D, C)

Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.

Nivelul podelei (A, C, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz, spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale și spre cele laterale.

Nivelul podelei/dezghețare (A, C, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz, spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale și spre cele laterale.

Dezghețare (A, D)

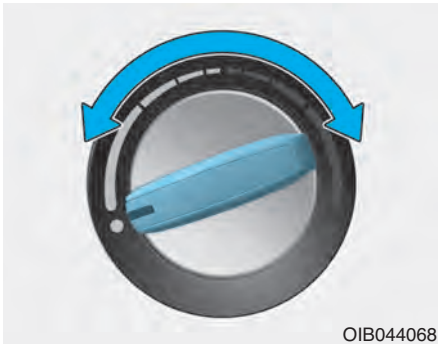
Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele de aerisire laterale. (A/C și mod aer proaspăt activate automat)



Fante de pe planșa de bord

Puteți regla direcția aerului ventilat prin aceste fante, cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație, după cum se vede în imagine.

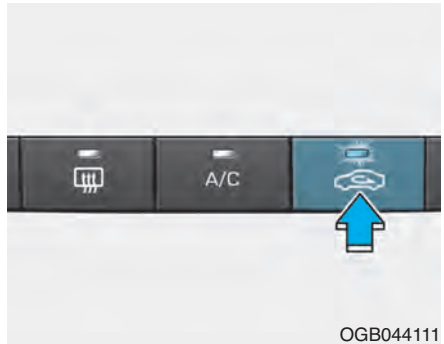
Buton de reglare temperatură



Temperatura va crește prin rotirea butonului spre dreapta.

Temperatura se va reduce prin rotirea butonului spre stânga.

Buton de comandă admisie aer



Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (proaspăt) sau recirculat.

Poziția pentru recircularea aerului



Dacă este selectată poziția pentru recircularea aerului, lampa de control a butonului se aprinde.

Cu modul recirculare selectat, aerul din habitaclu este trecut prin sistemul de climatizare și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)



Dacă sursa de aer este pe modul aer din exterior (proaspăt), lampa de control a butonului se stinge.

Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

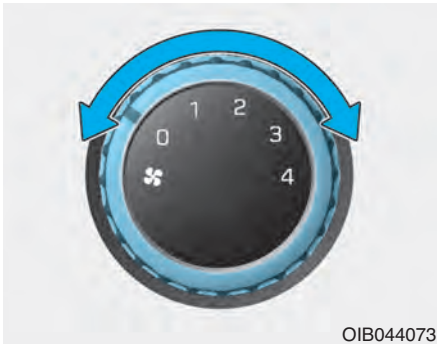
Info

Utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu.

⚠ AVERTISMENT

- **Utilizarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate provoca somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).**
- **Este posibil ca utilizarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului (cu aerul condiționat dezactivat) să provoace creșterea umidității aerului, aburirea geamurilor și obturarea vizibilității.**
- **Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.**

Buton de reglare viteză ventilator



OIB044073

Pentru a mări viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre dreapta. Pentru a reduce viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre stânga.

Aer condiționat (A/C) (dacă există în dotare)



OGB044112

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde). Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea din acesta, activați sistemul de aer condiționat (dacă există în dotare).

Dacă parbrizul se aburește, selectați modul podea și dezghețare sau modul dezghețare parbriz .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitaclu a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Treceți comanda înapoi în poziția aer proaspăt, după ce sursa de poluare s-a îndepărtat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat (dacă există în dotare)

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R-1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
3. Setați modul în poziția nivelul feței .
4. Setați admisia aerului în poziția recirculare. Cu toate acestea, utilizarea prelungită în poziția recirculare va provoca uscarea excesivă a aerului. În acest caz, schimbați pe aer din exterior.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

Când doriți aer foarte rece, rotiți butonul pentru temperatura aerului complet spre stânga și apoi reglați ventilatorul la cea mai mare viteză.

Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului. Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

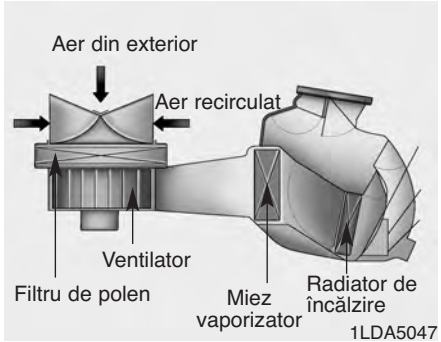
NOTĂ

Dacă afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat având sistemul de aer condiționat activat, verificați des indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.

Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaclului.
- După răcirea suficientă, treceți din poziția aer recirculat în poziția aer proaspăt din exterior.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitaclu, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile închise.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția și ventilatorul la viteză mai mică.

Întreținere sistem



Filtru de polen

Acest filtru este montat în spatele torpedoului. Filtrează praful sau alte substanțe poluante care pătrund în vehicul prin sistemul de încălzire și aer condiționat.

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere. Dacă vehiculul se deplasează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific. În caz contrar, compresorul se poate defecta și pot apărea anomalii în funcționarea sistemului.

⚠ AVERTISMENT

- vehicule echipate cu R-134a



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității corespunzătoare și a tipului corect de ulei și de agent frigorific; în caz contrar, poate surveni defectarea vehiculului și rănirea persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

- Vehicule echipate cu R-1234yf





Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Vă recomandăm să depanați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de climatizare automată (dacă există în dotare)



1. Buton de reglare temperatură
2. Buton de reglare viteză ventilator
3. Buton AUTO (control automat)
4. Buton OFF (oprit)
5. Buton de selectare mod
6. Buton de dezaburire parbriz
7. Buton de dezgheţare lunetă
8. Buton de comandă admisie aer
9. Buton A/C (aer condiţionat)
10. Ecran LCD

OGB044113

Încălzire și aer condiționat automate

Sistemul automat de control al climatizării este controlat prin simpla setare a temperaturii dorite.

1. Apăsați butonul AUTO.



OGB044133

Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat pentru a menține o anumită temperatură.



OGB044132

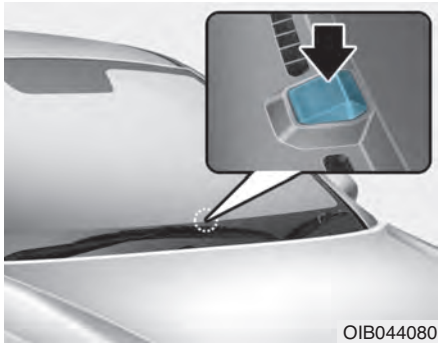
2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită. Dacă temperatura este setată la minimum (LO), sistemul de aer condiționat va funcționa continuu.

Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:

- Buton de selectare mod
- Buton de dezghețare parbriz (Pentru a dezactiva funcția de dezghețare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe afișajul de informare.)
- Buton de reglare viteză ventilator

Funcția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.

Pentru un plus de comoditate și pentru a îmbunătăți eficiența sistemului de climatizare, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 23°C (73°F).



OIB044080

Info

Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.

Încălzire și aer condiționat manuale

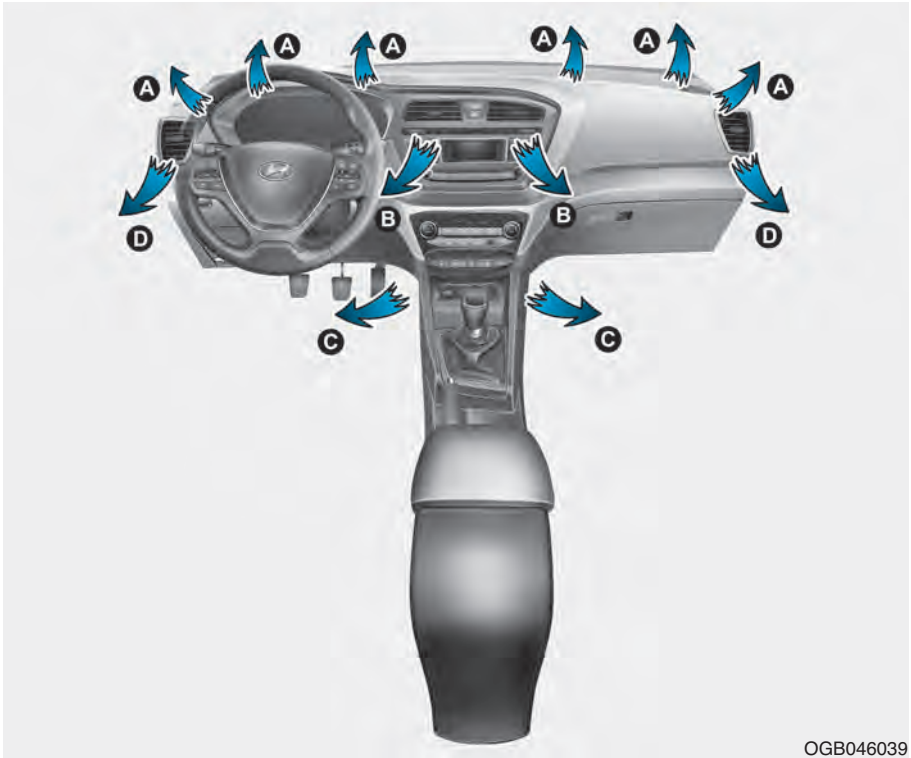
Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor.

În timpul funcționării automate, dacă apăsați (sau rotiți oricare dintre butoane), cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.

   Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:

   - Încălzire:
   - Răcire:
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.
7. Apăsați butonul AUTO pentru a trece în modul de control automat al sistemului.



OGB046039

Selectare mod



OGB044114

Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Nivelul feței (B, D)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

Nivelul podelei (A, C, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea.

Dezghețare (A, D)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz.

De asemenea, Puteți selecta 2~3 moduri concomitent, pentru direcționarea aerului.

- mod față ( ) + podea ( )
- mod față ( ) + dezghețare ( )
- mod podea () + dezghețare ( )
- mod față ( ) + podea ( ) + dezghețare ( )



Nivel dezghețare maximă

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale. (A/C și mod aer proaspăt activate automat)


OGB044040

Fante de pe planșa de bord

Puteți regla direcția aerului ventilat prin aceste fante, cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație, după cum se vede în imagine.

Buton de reglare temperatură



OGB044132

Temperatura va crește la valoarea maximă (HI) prin rotirea completă a butonului spre dreapta.

Temperatura va scădea la valoarea minimă (LO) prin rotirea completă a butonului spre stânga.

Dacă rotiți butonul, temperatura va crește sau se va reduce cu 0,5 °C/1 °F. Dacă este setat la temperatura cea mai mică, aerul condiționat va funcționa continuu.

Buton de comandă admisie aer



OGB044116

Acest buton este utilizat pentru selectarea modului aer din exterior (proaspăt) sau recirculat.

Poziția pentru recircularea aerului



Dacă este selectată poziția pentru recircularea aerului, lampa de control a butonului se aprinde.

Cu modul recirculare selectat, aerul din habitaclu este trecut doar prin sistemul de încălzire și este încălzit sau răcit în funcție de setarea sistemului.

Poziție aer din exterior (proaspăt)



Dacă sursa de aer este pe modul aer din exterior (proaspăt), lampa de control a butonului se stinge.

Cu poziția pentru aer din exterior (proaspăt) selectată, aerul din exterior pătrunde în interiorul vehiculului și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

Info

Utilizarea prelungită a aerului condiționat în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitaclu.

AVERTISMENT

- **Utilizarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului poate provoca somnolență sau toropeală și poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident. Când conduceți, utilizați cât mai mult poziția aer din exterior (proaspăt).**
- **Este posibil ca utilizarea continuă a sistemului de climatizare în modul de recirculare a aerului (cu aerul condiționat dezactivat) să provoace creșterea umidității aerului, aburirea geamurilor și obturarea vizibilității.**
- **Nu dormiți într-un vehicul cu sistemele de aer condiționat și încălzire activate. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul, din cauza lipsei de oxigen și/sau a scăderii temperaturii corpului.**

Buton de reglare viteză ventilator



OGB044130

Pentru a mări viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre dreapta. Pentru a reduce viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre stânga.

Aer condiționat



OGB044131

Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Modul dezactivat



OGB044117

Apăsați butonul OFF (oprit) pentru a dezactiva sistemul de climatizare. Puteți utiliza în continuare butoanele pentru mod și admisia aerului, dacă este cuplat contactul.

Utilizare sistem

Ventilație

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

Încălzire

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați admisia aerului pe aer din exterior (proaspăt).
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți să încălziți aerul pentru a elimina umiditatea din acesta, activați sistemul de aer condiționat (dacă există în dotare).

Dacă parbrizul se aburește, selectați modul dezghețare parbriz .

Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitaclu a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, setați temporar butonul pe recirculare. Treceți comanda înapoi în poziția aer proaspăt, după ce sursa de poluare s-a îndepărtat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

Aer condiționat (dacă există în dotare)

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R-1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
3. Setați modul în poziția nivelul feței .
4. Setați admisia aerului în poziția recirculare. Cu toate acestea, utilizarea prelungită în poziția recirculare va provoca uscarea excesivă a aerului. În acest caz, schimbați pe aer din exterior.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

Când doriți aer foarte rece, rotiți butonul pentru temperatura aerului la minim (LO) și apoi reglați ventilatorul la cea mai mare viteză.

Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului. Pentru amplasarea etichetei cu agentul frigorific al sistemului de aer condiționat, consultați capitolul 8.

NOTĂ

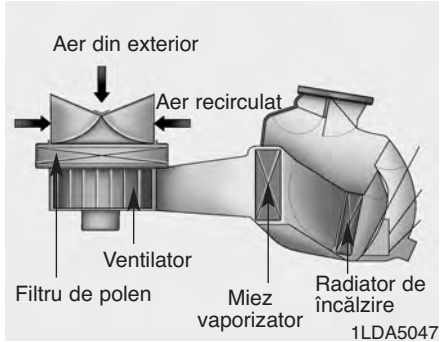
Dacă afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat având sistemul de aer condiționat activat, verificați des indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului.

Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.

Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute pentru a permite aerisirea habitaclului.
- După răcirea suficientă, treceți din poziția aer recirculat în poziția aer proaspăt din exterior.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitaclu, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile închise.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția și ventilatorul la viteză mai mică.

Întreținere sistem



Filtru de polen

Acest filtru este montat în spatele torpedoului. Filtrează praful sau alte substanțe poluante care pătrund în vehicul prin sistemul de încălzire și aer condiționat.

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere. Dacă vehiculul se deplasează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Info

Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific. În caz contrar, compresorul se poate defecta și pot apărea anomalii în funcționarea sistemului.

⚠ AVERTISMENT

- Vehicule echipate cu R-134a



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității corespunzătoare și a tipului corect de ulei și de agent frigorific; în caz contrar, poate surveni defectarea vehiculului și rănirea persoanelor.

⚠ AVERTISMENT

- Vehicule echipate cu R-1234yf





Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, poate surveni defectarea vehiculului și rănirea persoanelor.

Vă recomandăm să depanați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dezgheţare şi dezaburire parbriz

⚠ AVERTISMENT

Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizaţi poziţia sau în timpul acţiunii de răcire. Diferenţa dintre temperatura exterioară şi temperatura parbrizului poate duce la aburirea acestuia pe exterior şi la obturarea vizibilităţii. Setaţi modul în poziţia şi ventilatorul la o viteză mai mică.

- Pentru dezgheţarea completă a geamurilor, setaţi temperatura pe aer foarte cald (complet la dreapta) şi cea mai mare viteză a ventilatorului.
- Dacă doriţi aer cald spre podea în timpul dezgheţării sau dezaburirii geamurilor, setaţi modul în poziţia podea-dezgheţare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtaţi zăpada şi gheaţa de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare şi de pe toate geamurile laterale.
- Curăţaţi gheaţa şi zăpada de pe capota motorului şi de pe admisia aerului de la baza parbrizului.
- Dacă după pornire motorul este tot rece, este posibil să fie necesară o scurtă perioadă de încălzire a motorului, pentru ca fluxul de aer să poată fi încălzit sau răcit.

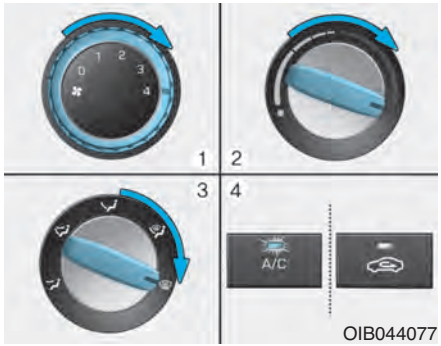
Climatizare manuală



Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

1. Selectaţi viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectaţi temperatura dorită.
3. Selectaţi poziţia sau .
4. Va fi selectat automat aer din exterior (proaspăt). În plus, dacă este selectat modul sau , aerul condiţionat (dacă există în dotare) se va activa automat.

Dacă poziţiile modurilor aer condiţionat şi aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsaţi manual butonul corespunzător.



Pentru dezgheţarea parbrizului pe exterior

1. Setaţi la maximum viteza ventilatorului (complet la dreapta).
2. Setaţi temperatura pe aer foarte cald.
3. Selectaţi poziţia .
4. Vor fi selectate automat modurile aer din exterior (proaspăt) şi aer condiţionat (dacă există în dotare).

Climatizare automată



Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

1. Selectaţi viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectaţi temperatura dorită.
3. Apăsaţi butonul pentru dezgheţare ( ).
4. Sistemul de aer condiţionat se va activa în funcţie de temperatura exterioară detectată; vor fi selectate automat poziţia aer din exterior (proaspăt) şi cea mai mare viteză a ventilatorului.

Dacă poziţiile modurilor aer condiţionat şi aer din exterior (proaspăt) nu sunt selectate automat, apăsaţi manual butonul corespunzător.

Dacă se selectează poziţia , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

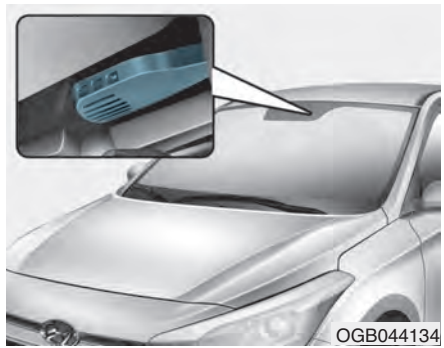
Pentru dezgheţarea parbrizului pe exterior



1. Setaţi la maximum viteza ventilatorului.
2. Setaţi temperatura pe aer foarte cald (HI).
3. Apăsaţi butonul pentru dezgheţare ( ).
4. Sistemul de aer condiţionat se va activa în funcţie de temperatura exterioară detectată şi va fi selectată automat poziţia aer din exterior (proaspăt).

Dacă se selectează poziţia , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

Sistem de dezaburire automată (dacă există în dotare)



Dezaburirea automată reduce posibilităţile de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcţionează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiţionat.



Acest indicator se aprinde dacă sistemul de dezaburire automată se activează ca urmare a detectării umezelii pe interiorul parbrizului.

Dacă gradul de umezeală din interiorul vehiculului este mai mare, setările se modifică astfel. De exemplu, dacă sistemul de dezaburire automată nu dezaburește interiorul parbrizului în pasul 1 Poziționarea pe aer din exterior, încearcă din nou să dezaburească în pasul 2 Direcționarea aerului spre parbriz.

Pasul 1: activarea sistemului de aer condiţionat

Pasul 2: poziţionarea pe aer din exterior

Pasul 3: direcţionarea aerului spre parbriz

Pasul 4: creşterea fluxului de aer spre parbriz

Pasul 5: activarea la maximum a sistemului de aer condiţionat

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de dezaburire automată, acesta este activat automat dacă se îndeplinesc condițiile. Cu toate acestea, dacă doriți să anulați sistemul de dezaburire automată, apăsați de 4 ori în 2 secunde butonul de dezaburire a parbrizului, în timp ce apăsați butonul AUTO. Pentru utilizarea sistemului, repetați procedura de mai sus.

Indicatorul butonului de dezaburire a parbrizului va clipi de 3 ori pentru a semnala dezactivarea sau activarea sistemului.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul va fi resetat la modul dezaburire automată.

Info

Dacă aerul condiționat este dezactivat manual în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul de dezaburire automată va clipi de 3 ori pentru a semnala că aerul condiționat nu poate fi dezactivat.

NOTĂ

Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea șoferului.

Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

Aer curat (dacă există în dotare)



Funcția aer curat se activează automat la cuplarea contactului.

De asemenea, funcția aer curat se dezactivează automat dacă se decuplează contactul.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE

⚠ AVERTISMENT

Materiale inflamabile

Nu depozitați brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în interiorul vehiculului. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

⚠ AVERTISMENT

În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitaclu se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitaclu și pot provoca răniri, dacă lovesc șoferul sau un pasager.

NOTĂ

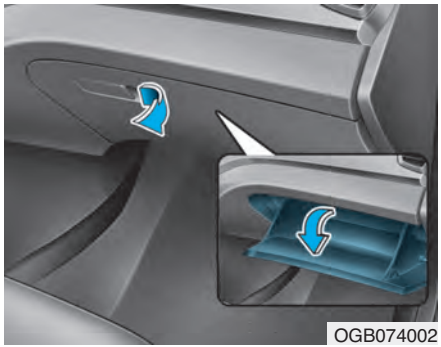
Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.

Compartiment de depozitare consolă centrală



Pentru a deschide compartimentul de depozitare de pe consola centrală, ridicați maneta.

Torpedo


OGB074002

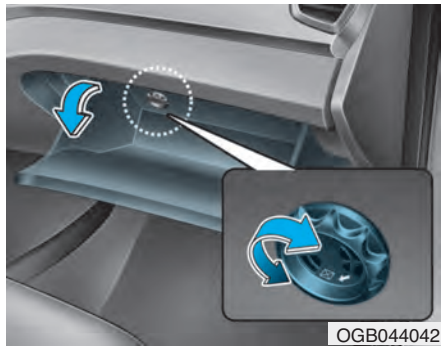
Pentru a deschide torpedoul, trageți de manetă, iar torpedoul se va deschide automat. După utilizare, închideți torpedoul.

⚠ AVERTISMENT

Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.

Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Compartiment răcit (dacă există în dotare)


OGB044042

Puteți păstra la rece în torpedo doze de buturi sau alte obiecte.

1. Activați sistemul de aer condiționat.
2. Treceți butonul (1) pentru deschiderea/închiderea fantei de ventilație din torpedo în poziția deschis.
3. Dacă nu este folosit compartimentul răcit, treceți butonul (1) în poziția închis.

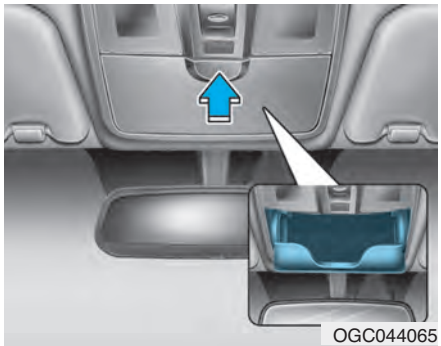
⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați alimente perisabile în compartimentul răcit, deoarece nu se poate menține constantă o temperatură care să permită păstrarea prospețimii acestora.

i Info

- **Dacă fanta de ventilație este blocată de obiectele din compartimentul răcit, eficiența răcirii se va reduce.**
- **Dacă butonul temperaturii sistemului de climatizare este în poziția cald sau foarte cald, în torpedo va intra aer cald sau fierbinte.**

Suport pentru ochelari de soare (dacă există în dotare)


OGC044065

Pentru a deschide compartimentul destinat păstrării ochelarilor de soare, apăsați pe capac, iar acesta se va deschide încet. Așezați ochelarii de soare pe capacul compartimentului, cu lentilele în sus.

Pentru a închide suportul pentru ochelari, apăsați-l pe poziție. Asigurați-vă că suportul pentru ochelari este închis în timpul deplasării.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu amplasați alte obiecte în suportul pentru ochelari de soare. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.**
- **Nu deschideți suportul pentru ochelari de soare în timpul deplasării. Deschiderea acestuia poate obstrucționa vizibilitatea în oglinda retrovizoare.**
- **Nu forțați ochelarii în suport. Dacă încercați să forțați deschiderea suportului în timp ce ochelarii sunt blocați în acesta, vă puteți răni.**

Compartiment de depozitare portbagaj (dacă există în dotare)


OGB044137

Aici puteți pune trusa de prim ajutor, triunghiul reflectorizant sculele, etc., pentru a le avea la îndemână.

Pentru a putea utiliza compartimentul de depozitare din portbagaj, ridicați mocheta de pe podeaua portbagajului.

Ceas digital (dacă există în dotare)

⚠ AVERTISMENT

Nu reglați ceasul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.

Tip A



OGB044043

Pentru a seta ora:

Contactul trebuie să fie în poziția ON sau ACC.

1. Apăsați butonul de SETARE.
2. Selectați „Clock” (oră) → „Clock Settings” (setări oră) cu ajutorul butonului ACORD.
3. Setați ceasul cu ajutorul butonului ACORD.

Tip B



OIB044038

Dacă bornele bateriei sau siguranțele aferente au fost deconectate, va trebui să resetați ora.

Când contactul este în poziția ACC sau ON, butoanele ceasului funcționează astfel:

- **H (oră)**

Apăsați butonul „H” pentru a avansa ora afișată cu o oră.

• M (minut)

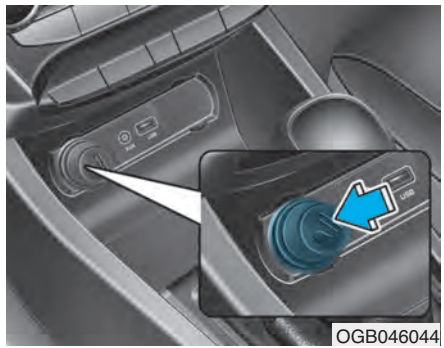
Apăsați butonul „M” pentru a avansa ora afișată cu un minut.

• Conversie ecran

Pentru a schimba formatul orei din 12 în 24, apăsați simultan butoanele „H” și „M” mai mult de 4 secunde.

De exemplu, dacă sunt apăsate butoanele „H” și „M” când ora afișată este 10:15 p.m., ecranul se va schimba în 22:15.

Brichetă (dacă există în dotare)



Pentru a utiliza bricheta, contactul trebuie să fie în poziția ACC sau ON.

Apăsați complet bricheta în soclu. După încălzirea rezistenței, bricheta va sări în poziția „pregătit”.

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

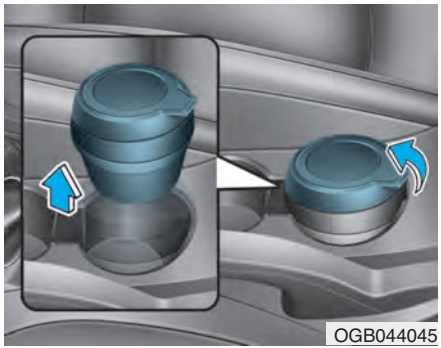
Nu țineți bricheta apăsată în timp ce se încălzește. Este posibil ca bricheta sau rezistența să se defecteze.

Nu utilizați bricheta pentru a conecta accesorii (aparate de ras, aspiratoare mici și fierbătoare de cafea etc.). Acest lucru poate provoca defectarea prizei sau a sistemului electric. În acest scop utilizați prizele.

NOTĂ

- **Nu lăsați bricheta apăsată în locaș după ce s-a încălzit, deoarece se poate supraîncălzi.**
- **Dacă bricheta nu sare automat după 30 de secunde, scoateți-o pentru a nu se supraîncălzi.**
- **Nu introduceți obiecte străine în priza brichetei. Este posibil ca bricheta să se defecteze.**

Scrumieră (dacă există în dotare)



Pentru utilizarea scrumierei, deschideți capacul.

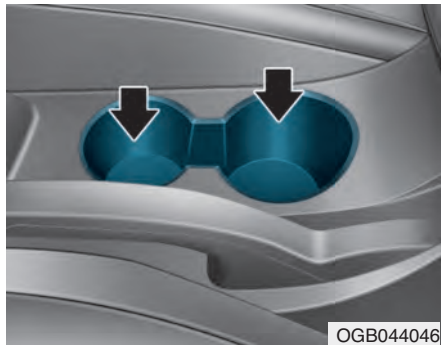
Pentru a curăța sau goli scrumiera, scoateți-o.

Nu utilizați scrumiera vehiculului pe post de coș de gunoi.

⚠ AVERTISMENT

Punerea în scrumieră a țigărilor sau a chibriturilor aprinse împreună cu alte materiale inflamabile poate provoca un incendiu.

Suport pentru pahare



În suportul pentru pahare pot fi amplasate doze mici sau recipiente cu băuturi.

⚠ AVERTISMENT

- **Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu amplasați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite care conțin lichide fierbinți, dacă vehiculul se deplasează. În caz de accident sau de frânare bruscă pot surveni răniri.**
- **Amplasați în suport numai recipiente maleabile. Obiectele tari pot provoca răniri, în caz de accident.**

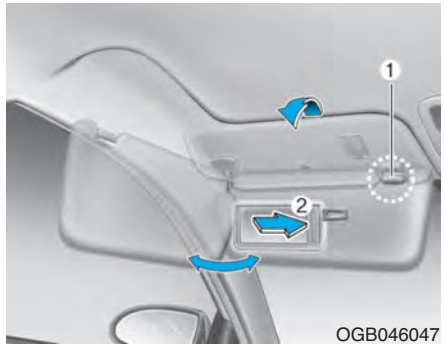
⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. Acestea pot exploda.

NOTĂ

- **Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid, este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.**
- **Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca suportul pentru pahare să se deterioreze.**

Parasolar



Pentru a utiliza parasolarul, trageți-l în jos.

Pentru a utiliza parasolarul pentru geamul lateral, coborâți-l, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral.

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (2).

⚠ AVERTISMENT

Pentru siguranța dvs., nu obturați câmpul vizual folosind parasolarul.

Stație de andocare smartphone (dacă există în dotare)

Dimensiunile stației de andocare pentru smartphone sunt limitate prin lege.

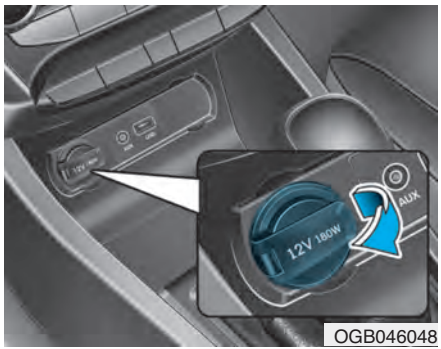
- Modele de smartphone recomandate: iPhone 5/6 și Galaxy S2/S3/S4/S5
- Pentru alte modele, consultați manualul de utilizare separat al stației de andocare pentru smartphone.

Pentru informații suplimentare referitoare la utilizarea sistemului de andocare pentru smartphone, specificațiile transformatorului, înlocuirea transformatorului și alte subiecte, consultați suplimentul acestui manual al proprietarului.

⚠ AVERTISMENT

- **Evitați utilizarea smartphone-ului sau reglarea stației de andocare pentru smartphone, dacă vehiculul se deplasează.**
- **Pentru siguranța dvs., scoateți smartphone-ul din husă, înainte de a-l amplasa în stația de andocare.**

Priză de alimentare accesorii (dacă există în dotare)



Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului. Echipamentele trebuie să consume mai puțin 180 W, cu motorul pornit.

⚠ AVERTISMENT

Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea prizei:

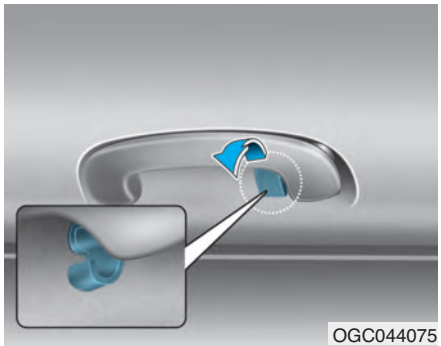
- **Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade de lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.**
- **Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.**
- **Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.**
- **Închideți capacul când nu utilizați priza.**
- **Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot bruia și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Apăsați complet ștecherul în priză. Dacă nu se realizează un contact bun, este posibil ca priza să se supraîncălzească sau ca siguranța pentru temperatura internă să se ardă.**
- **Conectați dispozitivele electrice/electronice care dispun de baterie utilizând o protecție pentru alimentarea cu tensiune. Este posibil ca bateria dispozitivului să alimenteze cu energie sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea acestuia.**

Cârlig pentru haine (dacă există în dotare)



Pentru a agăța obiecte, trageți cârligul în jos.

Aceste cârlige nu sunt proiectate pentru a susține obiecte mari sau grele.

⚠ AVERTISMENT

Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.

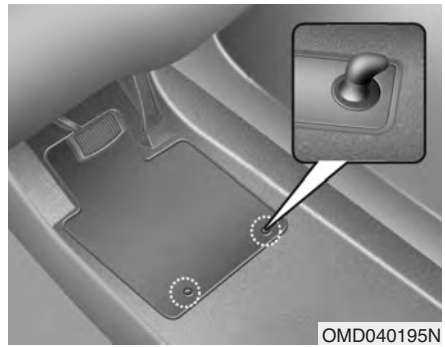
Suport pentru plase (dacă există în dotare)



NOTĂ

Nu agățați bagaje mai grele de 3 kg (7 lbs.). În caz contrar, este posibil ca suportul să se deterioreze.

Prinderi covorașe de podea (dacă există în dotare)



Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înainte a covorașelor.

⚠ AVERTISMENT

La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele.

- **Înainte de a porni la drum asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor.**
- **Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.**
- **Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.**

IMPORTANT - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covoarșul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. Pentru a evita interacțiunea cu pedalierul, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.

Cârlig plasă de fixare bagaje (dacă există în dotare)



Pentru a împiedica deplasarea bagajelor în portbagaj, puteți utiliza cele 4 cârlige din portbagaj (sub panoul podelei) pentru ancorarea plasei de fixare bagaje.

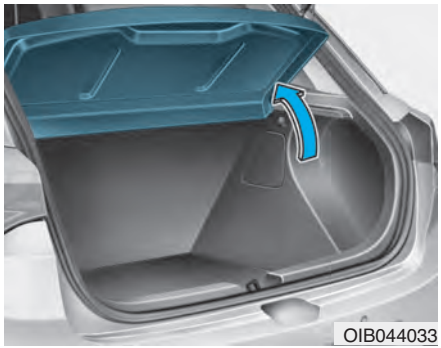
Asigurați-vă că plasa pentru fixarea bagajelor este bine ancorată pe prinderile din portbagaj.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a solicita o plasă de fixare a bagajelor.

⚠ AVERTISMENT

Evitați contactul cu ochii. NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.

Poliță portbagaj (dacă există în dotare)



Utilizați poliția portbagajului pentru a masca bagajele depozitate în portbagaj.

Poliția portbagajului poate fi ridicată sau scoasă.

⚠ AVERTISMENT

- **Nu așezați obiecte pe capacul zonei de depozitare. Este posibil ca acestea să fie proiectate în habitaclu și să rănească pasagerii, în caz de frânare bruscă sau de accident.**
- **Nu permiteți persoanelor să călătorească în portbagaj. Acesta trebuie utilizat numai pentru depozitarea bagajelor.**

NOTĂ

Nu amplasați bagaje pe poliță, deoarece aceasta se poate deteriora sau strâmba.

ECHIPAMENTE EXTERIOARE

Bare de amarare (dacă există în dotare)



Dacă vehiculul este echipat cu bare de amarare, puteți transporta bagaje pe plafonul vehiculului.

Info

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, nu transportați obiecte care ar putea împiedica funcționarea acesteia.

NOTĂ

- **La transportul bagajelor pe plafon, asigurați-vă că acestea nu deteriorează plafonul vehiculului.**
- **La transportul obiectelor voluminoase, aveți grijă ca acestea să nu atârne în spatele sau în părțile laterale ale vehiculului.**

⚠ AVERTISMENT

- **Datele de mai jos reprezintă sarcina maximă care poate fi transportată pe portbagajul de plafon. Distribuiți sarcina cât mai uniform posibil pe portbagajul de plafon și asigurați bine încărcătura.**

BARE DE AMARARE	70 kg (154 lbs.) DISTRIBUITE UNIFORM

Încărcarea barelor de amarare cu mărfuri sau bagaje peste limita admisă poate provoca defectarea vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- **La transportul bagajelor pe plafon, centrul de greutate al vehiculului va fi amplasat mai sus. Evitați bruscarea vehiculului sau deplasarea cu viteze ridicate, situații care pot provoca pierderea controlului sau răsturnare.**
- **La utilizarea portbagajului de plafon, conduceți prudent și negociați cu atenție virajele. Rafalele de vânt pot trage brusc în sus articolele transportate pe portbagajul de plafon. Acest lucru este valabil în special pentru articolele plate de mari dimensiuni, precum panouri din lemn sau saltele. Acest lucru poate provoca desprinderea articolelor transportate pe plafon și poate periclita integritatea vehiculului și a celorlalți participanți la trafic.**
- **Pentru a preveni deteriorarea sau pierderea încărcăturii în timpul deplasării, verificați frecvent pentru a vă asigura că articolele sunt bine fixate pe portbagajul de plafon.**

Sistem multimedia

Sistem multimedia 4-2
- Port AUX, USB și iPod® 4-2
- Antenă 4-3
- Comenzi sistem audio montate pe volan 4-4
- Sistem audio/video/de navigație (AVN) 4-5
- Handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-5
- Funcționarea sistemului audio 4-6
- Îngrijirea discurilor 4-8

Audio 4-20, 24
- Setare 4-28
- Setare telefon (pentru modele echipate cu tehnologie wireless Bluetooth®) 4-31
- Setare telefon (pentru modele echipate cu DAB și tehnologie wireless Bluetooth®) 4-36
- Setări sistem 4-41
- Radio: FM, AM 4-42
- Radio DAB (pentru modele DAB) 4-44
- Metoda principală de utilizare 4-46
- Efectuarea unui apel cu ajutorul comenzilor de pe volan 4-50
- Meniu telefon 4-51
- Comandă vocală 4-55
- Anexă 4-62

SISTEM MULTIMEDIA

NOTĂ

- **Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.**
- **Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitaclu a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.**

Port AUX, USB și iPod®



Puteți utiliza un port auxiliar pentru a conecta sisteme audio și un port USB pentru a conecta un dispozitiv USB și un iPod®.

Info

Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.

❈ iPod® este o marcă înregistrată a Apple Inc.

Antenă

Antenă pe plafon


OGB044145

Pentru a recepționa benzile de unde AM și FM, vehiculul utilizează o antenă pe plafon. Această antenă este de tip demontabil. Pentru a demonta antena, rotiți-o în sens antiorar. Pentru a monta antena, rotiți-o în sens orar.

NOTĂ

- **Asigurați-vă că ați demontat antena înainte de a trece prin locuri cu o înălțime mică.**
- **Înainte de a spăla vehiculul într-o spălătorie automată, asigurați-vă că ați demontat antena, deoarece este posibil ca aceasta să se deterioreze.**
- **La remontare, asigurați-vă că antena este bine strânsă și reglată în poziție verticală, pentru a se asigura o bună recepție a semnalului. Însă poate fi demontată la parcarea vehiculului.**

NOTĂ

Montarea unei antene disponibile pe piață poate provoca pătrunderea apei, zgomote aerodinamice, zgomote parazite și funcționarea necorespunzătoare a radioului. Vă recomandăm să utilizați antena disponibilă la un dealer autorizat HYUNDAI.

Comenzi sistem audio montate pe volan (dacă există în dotare)



OGB044121

Pentru un condus în deplină siguranță, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

NOTĂ

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

VOLUM (+ +) (1)

- Deplasați maneta de VOLUM în sus pentru a crește volumul.
- Deplasați maneta de VOLUM în jos pentru a reduce volumul.

CĂUTARE/PRESETARE (/) (2)

Dacă apăsați butonul de căutare/presetare 0,8 secunde sau mai mult, va funcționa astfel în fiecare mod.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată. Va căuta până la eliberarea butonului.

Mod CDP

Va funcționa ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă apăsați butonul de căutare/presetare mai puțin de 0,8 secunde, va funcționa astfel în fiecare mod.

Mod RADIO

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare.

Mod CDP

Va funcționa ca la apăsarea butonului melodie înainte/înapoi.

MOD ( ) (3)

Apăsați butonul MOD pentru a selecta radio, CD (compact disc) sau AUX (auxiliar, dacă există în dotare).

MUT ( ) (4, dacă există în dotare)

- Apăsați butonul pentru a anula sunetul.
- Apăsați butonul pentru a dezactiva microfonul în timpul unui apel telefonic.

Info

În paginile următoare ale acestui capitol puteți găsi informații detaliate despre butoanele de comandă ale sistemului audio.

Sistem audio/video și de navigație (AVN) (dacă există în dotare)

Informații detaliate despre sistemul AVN se regăsesc în manualul furnizat separat.

Handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth® (dacă există în dotare)



OGB044122



OGB044123

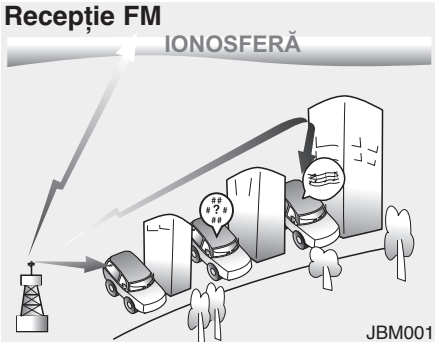
Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

(1) Buton apelare/răspuns
(2) Buton terminare apel
(3) Microfon

- Sistem audio: pentru informații detaliate, consultați „SISTEM AUDIO” din cadrul acestui capitol.
- AVN: informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless *Bluetooth®* sunt descrise în manualul furnizat separat.

Funcționarea sistemului audio

Recepție FM

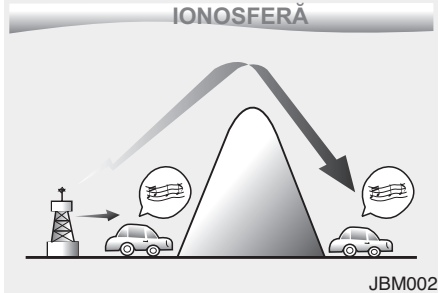


Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi procesat de radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

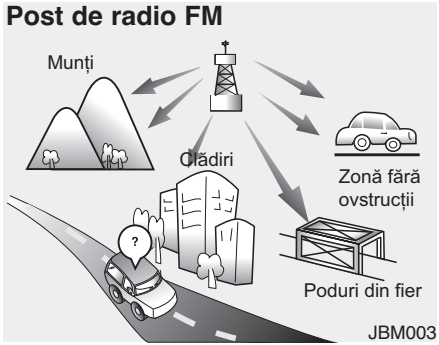
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul de radio, apropierea de alte posturi de radio puternice sau prezența unor clădiri, poduri sau alte construcții masive în zonă.

Recepție AM

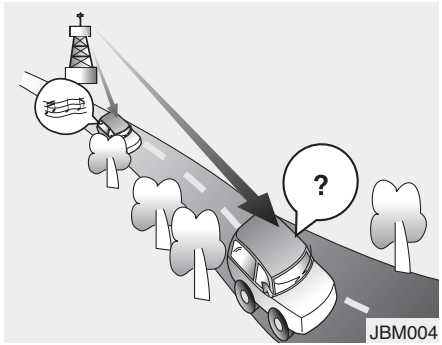


Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență se propagă la mare distanță, pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin ionosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

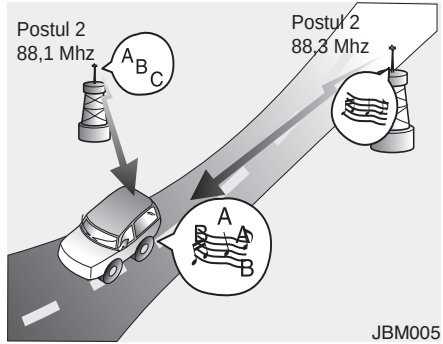
Post de radio FM



Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acest lucru poate afecta calitatea audiției și poate fi confundat cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:



- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă sugerăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.



- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

Îngrijirea discurilor (dacă există în dotare)

- Dacă temperatura din habitaclu este prea ridicată, deschideți geamurile pentru a asigura ventilația, înainte de a utiliza sistemul audio al vehiculului.
- Copierea și utilizarea fără aprobare de fișiere MP3/WMA este ilegală. Utilizați CD-uri create exclusiv prin mijloace legale.
- Nu aplicați pe CD-uri substanțe volatile ca benzen sau diluant, soluții de curățare obișnuite sau sprayuri antistatice pentru discuri clasice.
- Pentru a preveni deteriorarea suprafeței discurilor, țineți CD-urile doar de margine sau de orificiul central.
- Curățați suprafața discului cu o cârpă moale, înainte de a-l introduce în aparat (ștergeți dinspre centru spre margini).
- Evitați deteriorarea suprafeței discului și nu lipiți bandă adezivă sau hârtie pe suprafața acestuia.
- Asigurați-vă că în fanta dedicată CD-urilor nu sunt introduse alte obiecte (nu introduceți decât un singur disc o dată).
- Păstrați CD-urile în carcasa aferentă după utilizare, pentru a le proteja de zgârieturi sau murdărie.
- În funcție de tipul de CD-R/CD-RW CD, este posibil ca anumite CD-uri să nu funcționeze normal. În aceste situații, continuarea utilizării poate provoca defecțiuni ale sistemului audio.

Info

- Redarea de CD-uri audio incompatibile, protejate la copiere

Este posibil ca unele CD-uri protejate la copiere, care nu corespund standardelor internaționale audio (cartea roșie), să nu poată fi redate de sistemul audio al vehiculului dvs. Rețineți că imposibilitatea de a reda CD-uri protejate la copiere poate indica o defecțiune a CD-ului, nu a CD-playerului.

Informații fișier MP3

• Formate audio acceptate

Sistem de fișiere	ISO 9660 Level 1
	ISO 9660 Level 2
	Romeo/Juliet (128 de caractere)
Compresie audio	MPEG1 Audio Layer3
	MPEG2 Audio Layer3
	MPEG2.5 Audio Layer3
	Windows Media Audio Ver 7.X și 8.X

❈ Este posibil ca formatele de fișiere care nu respectă standardele de mai sus să nu fie recunoscute sau redate corespunzător (fără afișarea corectă a denumirii fișierelor sau a altor informații).

• Fișiere comprimate acceptate

1. Rate de biți acceptate (Kbps)

RATĂ DE BIȚI (Kbps)	MPEG1 Layer3	MPEG2 Layer3	MPEG2.5 Layer3	WMA High Range
	32	8	8	48
	40	16	16	64
	48	24	24	80
	56	32	32	96
	64	40	40	128
	80	48	48	160
	96	56	56	192
	112	64	64	
	128	80	80	
	160	96	96	
	192	112	112	
	224	128	128	
	256	144	144	
	320	160	160	

2. Frecvențe de eșantionare (Hz)

MPEG1	MPEG2	MPEG2.5	WMA
44100	22050	11025	32000
48000	24000	12000	44100
3000	16000	8000	48000

- Pentru fișierele comprimate MP3/WMA, vor apărea diferențe de calitate a sunetului, în funcție de rata de biți. (O rată de biți mai ridicată are drept rezultat o calitate mai bună a audiției.)
- Acest dispozitiv recunoaște numai fișierele cu extensia MP3/WMA. Este posibil ca fișierele cu altă extensie să nu fie recunoscute corespunzător.

3. Numărul maxim de foldere și fișiere care pot fi recunoscute
   - Foldere: 255 de foldere pentru CD, 2.000 de foldere pentru USB
   - Fișiere: 999 de fișiere pentru CD, 6.000 de fișiere pentru USB

❉ Nu există limită cu privire la numărul de niveluri de foldere recunoscute

• Limbi acceptate (format Unicode)

1. Engleză: 94 de caractere
2. Caractere speciale și simboluri: 986 de caractere

❉ Nu sunt incluse decât limba coreeană (inclusiv limba chineză) și limba engleză.

3. Afișare text (format Unicode)
   - Nume fișier: maxim 64 de caractere în limba engleză
   - Nume folder: maxim 32 de caractere în limba engleză

❉ Utilizarea funcției de defilare vă permite să vedeți numele complet al fișierelor care sunt prea lungi pentru a fi afișate pe un singur rând.

• Compatibilitate în funcție de tipul de disc

1. Redare CD-uri MIXTE: redă mai întâi CD-ul audio, apoi fișierele comprimate.
2. Redare CD-uri EXTRA: redă mai întâi CD-ul audio, apoi fișierele comprimate.
3. Redare CD-uri multisesiune: redă sesiunile în ordine
   - CD MIXT: tip de CD în cadrul căruia sunt recunoscute atât fișiere MP3, cât și CD audio.
   - CD multisesiune: tip de CD care include mai mult de două sesiuni. Spre deosebire de CD-urile Extra, CD-urile multisesiune sunt înregistrate în sesiuni și nu au restricții cu privire la tipul de suport media.

• Precauții la scrierea CD-urilor

1. În orice situație, exceptând crearea discurilor multisesiune, verificați opțiunea de închidere a sesiunii, înainte de a crea discul. Deși nu vor apărea probleme de funcționare, dispozitivul are nevoie de o scurtă perioadă de timp pentru a verifica dacă sesiunea este închisă (aproximativ 25 de secunde). (Este posibil să fie nevoie de mai mult timp și în funcție de numărul de foldere și fișiere.)
2. Modificarea extensiilor fișierelor MP3/WMA sau modificarea fișierelor ori a altor extensii în MP3/WMA poate provoca defecțiuni.
3. Dacă denumiți fișierele cu extensii MP3/WMA, scrieți numai în limba engleză sau coreeană. (Pentru alte limbi decât engleza și coreeana nu se va afișa nimic, întrucât acestea nu sunt acceptate.)
4. Utilizarea neautorizată sau duplicarea fișierelor audio este interzisă prin lege.
5. Utilizarea prelungită a discurilor CD-R/CD-RW care nu respectă standardele și/sau specificațiile poate provoca defectarea aparatului.
6. Utilizarea neautorizată sau duplicarea fișierelor MP3/WMA este interzisă prin lege.

Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție

La utilizarea unui telefon mobil în habitaclul vehiculului, calitatea audiției ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, încercați să utilizați dispozitivele mobile la o distanță cât mai mare de echipamentul audio.

NOTĂ

La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitaclu, trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

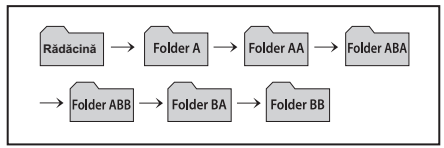
Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriți într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.

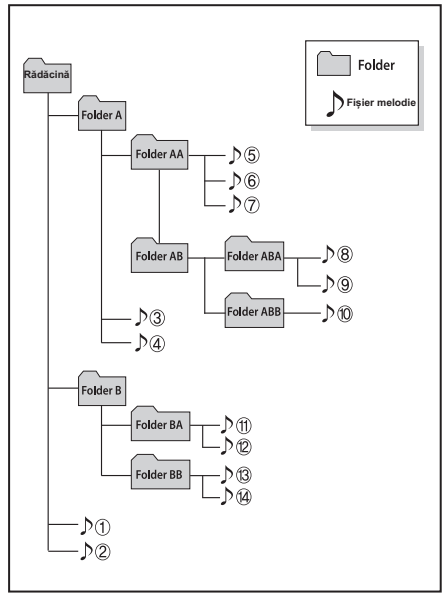
NOTĂ:

Ordinea de redare a fișierelor (folderelor):

1. **Ordinea de redare a melodiilor: secvențial, de la ① la ⑭.**
2. **Ordinea de redare a folderelor:**

*** Dacă folderul nu conține nicio melodie, nu va fi afișat.**





⚠ AVERTISMENT

- **Nu priviți ecranul timp îndelungat în timpul deplasării. Urmărirea ecranului timp îndelungat poate provoca accidente rutiere.**
- **Nu demontați, montați sau modificați sistemul audio. Aceste acțiuni pot provoca accidente, incendii sau electrocutări.**
- **Utilizarea telefonului în timpul deplasării vă poate distrage atenția de la condițiile de trafic și poate crește riscul de accidente. Utilizați funcțiile telefonului după parcarea vehiculului.**
- **Aveți grijă să nu vărsați apă și să nu introduceți obiecte străine în dispozitiv. Aceste acțiuni pot provoca fum, incendii sau defectarea sistemului.**

NOTĂ

Utilizarea dispozitivului în timpul deplasării poate provoca accidente, din cauza lipsei de atenție la manevrele efectuate. Înainte de utilizare, parcați vehiculul.

- **Reglați volumul la un nivel care să-i permită șoferului să audă și zgomotele din afara vehiculului. Condusul fără ascultarea zgomotelor din afara vehiculului poate provoca accidente.**
- **Verificați nivelul volumului înainte de a porni dispozitivul. Un sunet extrem de puternic în momentul pornirii aparatului poate provoca probleme auditive. (Reglați volumul aparatului la un nivel corespunzător înainte de a-l opri.)**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu amplasați băuturi în apropierea sistemului audio. Lichidele pot provoca defectarea sistemului.**
- **În cazul defectării sistemului, contactați dealerul de la care ați achiziționat vehiculul sau un centru de servicii post-vânzare.**
- **Amplasarea sistemului audio într-un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.**
- **Nu utilizați soluții caustice, ca parfumul sau uleiurile cosmetice pe planșa de bord, deoarece acestea o pot deteriora sau decolora.**

Info
- Utilizarea discurilor (dacă există în dotare)

- Acest dispozitiv este compatibil din fabrică cu programele software care prezintă siglele următoare.
- Nu curățați discurile cu soluții chimice, cum ar fi sprayuri pentru discuri, sprayuri antistatice, lichide antistatice, benzen sau diluanți.
- După utilizarea unui disc, puneți-l la loc în suportul său, pentru a preveni zgârierea acestuia.
- Țineți discurile doar de margine sau de orificiul central, pentru a preveni deteriorarea suprafeței acestora.
- Nu introduceți substanțe străine în fanta de introducere/scoatere a discului. Introducerea unor substanțe străine poate provoca deteriorarea interiorului dispozitivului.
- Nu introduceți două discuri simultan.
- Dacă utilizați discuri CD-R/CD-RW, pot apărea diferențe privind timpii de citire și de redare, în funcție de producătorul discului, metoda de fabricație și metoda de înregistrare folosită de utilizator.

(Continuare)

(Continuare)

- Ștergeți amprentele și praful de pe suprafața discului (partea acoperită) cu o cârpă moale.
- Utilizarea discurilor CD-R/CD-RW cu etichete atașate poate duce la blocaje ale fantei pentru discuri și dificultăți la scoaterea discului. Aceste discuri pot provoca, de asemenea, zgomote la redare.
- Este posibil ca anumite discuri CD-R/CD-RW să nu funcționeze corespunzător, în funcție de producătorul discului, metoda de fabricație și metoda de înregistrare folosită de utilizator. Dacă problema persistă, încercați un alt CD, deoarece utilizarea în continuare poate duce la defecțiuni.
- Performanțele acestui aparat pot fi diferite în funcție de programul software al unității CD-RW.
- Este posibil ca CD-urile protejate la copiere, cum ar fi CD-urile tip S, să nu funcționeze în dispozitiv. Discurile de date nu pot fi redate. (Cu toate acestea, este posibil ca unele dintre ele să fie redate, însă anormal.)

(Continuare)

(Continuare)

- Nu utilizați discuri cu forme neregulate (8 cm, în formă de inimă, în formă de octogon), deoarece aceste discuri pot provoca defecțiuni.
- Dacă discul așteaptă să fie scos din fantă mai mult de 10 secunde, acesta va fi automat reintrodus în CD player.
- Sunt acceptate numai CD-uri originale. Este posibil ca alte tipuri de discuri să nu fie recunoscute (de ex., CD-R copiate sau CD-uri cu etichete)

Info - Utilizarea dispozitivului USB

- Conectați dispozitivul USB după ce porniți motorul. Dacă este deja conectat, este posibil ca dispozitivul USB să se defecteze la cuplarea contactului. Este posibil ca dispozitivul USB să nu funcționeze corect, dacă contactul este cuplat sau decuplat, iar dispozitivul USB este conectat.
- Aveți grijă la sarcina electrostatică atunci când conectați/deconectați dispozitive USB.
- Dacă sunt conectate ca dispozitiv extern, MP3 playerele codificate nu vor fi recunoscute.
- Dacă este conectat un dispozitiv USB extern, este posibil ca sistemul să nu recunoască anumite stări ale dispozitivului USB.

(Continuare)

(Continuare)

- Numai produsele formatate octet/sector sub 64 Kb vor fi recunoscute.
- Sistemul recunoaște dispozitivele USB în formatate în format de fișier FAT 12/16/32. Dispozitivul nu recunoaște fișierele în format NTFS.
- Este posibil ca anumite dispozitive USB să nu fie acceptate din motive de compatibilitate.
- Evitați contactul dintre conectorul USB și părțile corpului sau obiecte străine.
- Conectarea/deconectarea repetată a dispozitivelor USB în perioade scurte de timp poate provoca defectarea aparatului.
- La deconectarea dispozitivului USB este posibil să auziți un zgomot ciudat.
- Asigurați-vă că dispozitivele USB externe sunt deconectate cu sistemului audio oprit.

(Continuare)

(Continuare)

- Timpul necesar pentru recunoașterea dispozitivului USB poate diferi în funcție de tipul, mărimea sau formatul fișierelor salvate pe acesta. Aceste diferențe de timp nu reprezintă defecțiuni.
- Sistemul acceptă numai dispozitive USB utilizate pentru redarea de fișiere audio.
- Imaginile și videoclipurile de pe USB nu sunt acceptate.
- Nu utilizați USB I/F pentru a încărca baterii sau accesorii USB generatoare de căldură. Astfel de acțiuni pot duce la scăderea performanțelor sau defectarea dispozitivului.
- Este posibil ca sistemul să nu recunoască dispozitivul USB, dacă utilizați mufe sau prelungitoare USB achiziționate separat. Conectați dispozitivul USB direct la mufa multimedia a vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă utilizați dispozitive USB de stocare masivă cu unități logice separate, pot fi redate numai fișierele salvate pe unitatea rădăcină.**
- **Dacă pe dispozitivele USB sunt instalate aplicații, este posibil ca fișierele să nu funcționeze corespunzător, .**
- **Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze normal dacă la acesta sunt conectate MP3 playere, telefoane mobile, camere digitale sau alte dispozitive electronice (dispozitive USB care nu sunt recunoscute ca unități de disc portabile).**
- **Este posibil ca încărcarea prin USB să nu funcționeze pentru anumite dispozitive mobile.**
- **Este posibil ca sistemul să nu funcționeze normal dacă utilizați un alt tip de memorie USB decât cea standard (tip USB cu capac metalic).**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă utilizați formate tip HDD, CF sau memorie SD, este posibil ca sistemul să nu funcționeze normal.**
- **Dispozitivul nu va accepta fișiere blocate de DRM (administrare drepturi digitale).**
- **Este posibil ca stick-urile de memorie USB utilizate prin conectarea unui adaptor (tip SD sau CF) să nu fie recunoscute corespunzător.**
- **Dacă utilizați dispozitive HDD USB sau USB care pot prezenta erori la conectare din cauza vibrațiilor vehiculului, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. (de ex. tip i-stick)**

(Continuare)

(Continuare)



- **Evitați utilizarea produselor de memorie USB care pot fi utilizate ca inele pentru chei sau accesorii pentru telefonul mobil. Utilizarea acestora poate provoca defectarea mufei USB.**
- **Conectarea unui dispozitiv MP3 sau telefon prin diferite canale, cum ar fi modul AUX/BT sau Audio/USB, poate provoca zgomote neplăcute sau funcționarea necorespunzătoare.**

Info - Utilizarea dispozitivului iPod®

- iPod® este o marcă comercială înregistrată a Apple Inc.
- Pentru a utiliza dispozitivul iPod® în timpul acționării butoanelor, trebuie să utilizați un cablu special pentru iPod®. (cablul furnizat la achiziționarea aparatelor iPod® /iPhone®)
- Dacă dispozitivul iPod® este conectat la vehicul în timpul redării, este posibil ca imediat după conectare să se audă un zgomot strident tip de aproximativ 1-2 secunde. Dacă este posibil, conectați dispozitivul iPod® la vehicul atunci când acesta este oprit/întrerupt.
- Când contactul este în poziția ACC sau ON, conectarea dispozitivului iPod® cu ajutorul cablului pentru iPod® va avea ca efect încărcarea dispozitivului iPod® prin intermediul sistemului audio al vehiculului.
- La conectarea cablului pentru iPod®, asigurați-vă că branșați corect mufa, pentru a evita interferențele.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă funcțiile EQ (egalizator) ale unui dispozitiv extern, cum ar fi un iPod® și ale sistemului audio sunt activate simultan, este posibil ca efectele EQ să se suprapună și să provoace deteriorarea și distorsiunea sunetului.

  Ori de câte ori este posibil, dezactivați funcția EQ a dispozitivului extern, la conectarea acestuia la sistemul audio.
- Dacă este conectat un dispozitiv iPod® sau AUX pot apărea zgomote. Dacă dispozitivele respective nu sunt utilizate, deconectați-le și păstrați-le corespunzător.
- La conectarea încărcătorului dispozitivului iPod® sau AUX la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.
- În funcție de caracteristicile dispozitivului iPod®/iPhone® pot apărea probleme de funcționare sau întreruperi la redare.

(Continuare)

(Continuare)

- Dacă dispozitivul iPhone® este conectat atât la tehnologia wireless*Bluetooth*® cât și la USB, este posibil să apară probleme la redarea sunetului. Pe dispozitivul iPhone®, selectați conectorul de andocare sau tehnologia wireless *Bluetooth*®, pentru a schimba sursa.
- Modul iPod nu poate fi utilizat dacă dispozitivul iPod® nu poate fi recunoscut, din cauza versiunilor care nu acceptă protocoale de comunicare.
- Pentru dispozitivele iPod® Nano de generația a 5-a, este posibil ca dispozitivul iPod® să nu fie recunoscut, dacă acumulatorul acestuia este descărcat. Încărcați dispozitivul iPod® pentru a-l putea utiliza.
- Ordinea de căutare/redare afișată pe dispozitivul iPod® poate fi diferită de cea afișată de sistemul audio.
- Dacă iPod-ul® funcționează defectuos din cauza unui defect al dispozitivului iPod®, resetați-l și încercați din nou . (Pentru a afla mai multe, consultați manualul pentru iPod®.)

(Continuare)

(Continuare)

- Este posibil ca unele dispozitive iPod® să nu poată fi sincronizate cu sistemul, în funcție de versiune. Dacă suportul media este decuplat înainte de a fi recunoscut, este posibil ca sistemul să nu restabilească corespunzător modul de funcționare anterior. (Dispozitivele iPad® în curs de încărcare nu sunt acceptate.)

Info - Utilizarea dispozitivului AUX

- Modul AUX se va activa automat atunci când este conectat un dispozitiv extern la mufa AUX. După deconectarea dispozitivului, va fi restabilit modul anterior.
- Modul AUX poate fi utilizat numai dacă este conectat un player audio extern (cameră video, sistem video auto etc.).
- Volumul AUX poate fi reglat separat din alte moduri audio.
- Conectarea mufei unui dispozitiv la mufa AUX, fără a conecta dispozitivul extern, va trece sistemul în modul AUX, dar se vor auzi doar zgomote. Dacă nu este utilizat un dispozitiv extern, scoateți și mufa de conectare.

(Continuare)

(Continuare)

- La conectarea încărcătorului dispozitivului extern la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.
- Dacă utilizați acest mod, introduceți complet cablul AUX în mufa AUX.

Info
- Înainte de utilizarea handsfree prin Bluetooth® (dacă exisă în dotare)

Ce este Bluetooth®?

- **Bluetooth® este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă, care utilizează o frecvență de 2,4 ~ 2,48 GHz pentru a conecta diferite dispozitive aflate la o anumită distanță.**
- **Acceptată de computere, dispozitive externe, telefoane compatibile Bluetooth®, dispozitive PDA, diferite dispozitive electronice și medii auto, Bluetooth® permite transmiterea datelor de mare viteză, fără a utiliza un cablu conector.**
- **Handsfree Bluetooth® se referă la un dispozitiv care-i permite utilizatorului să efectueze cu ușurință apeluri cu ajutorul telefoanelor mobile compatibile Bluetooth®, prin intermediul sistemului audio.**
- **Este posibil ca anumite telefoane mobile să nu accepte funcția handsfree Bluetooth®. Pentru a afla mai multe despre compatibilitatea dispozitivului mobil.**

Info
- Precauții pentru deplasarea în siguranță

- **Handsfree Bluetooth® este o funcție care permite șoferilor să conducă în siguranță. Conectarea sistemului audio la un telefon compatibil Bluetooth® îi permite utilizatorului să efectueze apeluri, să primească apeluri și să gestioneze agenda telefonică în siguranță. Înainte de a utiliza sistemul compatibil Bluetooth®, citiți cu atenție conținutul acestui manual de utilizare.**
- **Utilizarea excesivă în timpul deplasării poate distrage atenția și provoca accidente. Nu utilizați excesiv în timpul deplasării.**
- **Urmărirea ecranului timp îndelungat este periculoasă și poate provoca accidente rutiere. În timpul deplasării, urmăriți ecranul doar pentru perioade scurte de timp.**

Info
- La conectarea unui telefon compatibil Bluetooth®

- **Înainte de conectarea telefonului la sistemul audio, verificați dacă telefonul mobil acceptă funcțiile Bluetooth®.**
- **Chiar dacă telefonul acceptă tehnologia Bluetooth®, acesta nu va fi detectat în timpul căutării dispozitivului, dacă este în starea „ascuns” sau dacă tehnologia Bluetooth® este dezactivată. Dezactivați starea „ascuns” sau activați tehnologia Bluetooth®, înainte de a căuta/conecta telefonul la sistemul audio.**
- **Dacă este cuplat contactul, telefonul compatibil Bluetooth® este conectat automat.**
- **Dacă nu doriți conectarea automată cu dispozitivul compatibil Bluetooth®, dezactivați funcția Bluetooth® de pe telefonul mobil.**
- **Volumul și calitatea apelului handsfree poate diferi în funcție de telefonul mobil.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Parcați vehiculul atunci când conectați sistemul audio la telefonul mobil.**
- **La unele telefoane mobile, conexiunea prin Bluetooth® se poate deconecta intermitent. Pentru a încerca din nou, urmați pașii de mai jos.**
  1. **Activați și dezactivați funcția Bluetooth® a telefonului mobil, apoi încercați din nou.**
  2. **Porniți și opriți telefonul mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.**
  3. **Scoateți acumulatorul telefonului mobil, reporniți, apoi încercați să vă conectați din nou.**
  4. **Reporniți sistemul audio și încercați din nou.**
  5. **Ștergeți toate dispozitivele împerecheate, împerecheați și încercați din nou.**
- **Volumul și calitatea apelului hands-free pot fi diferite, în funcție de modelul telefonului mobil.**

■ SISTEM AUDIO: AC102C8EE, AC101C8EE, AC1C0C8EE





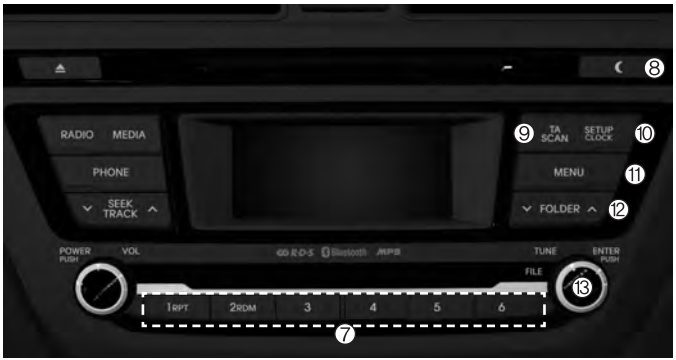
✻Dacă funcția tehnologie wireless *Bluetooth®* nu este acceptată, sigla Bluetooth nu va fi afișată.

Panou sistem audio



Denumire	Descriere
① ⏏	• Scoate discul
② RADIO	• Schimbă în modul FM/AM. • La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea ➟ FM2 ➟ FMA ➟ AM ➟ AMA. (❊ Pentru model cu RDS) • La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea FM1 ➟ FM2 ➟ FMA ➟ DAB1 ➟ DAB2 ➟ AM. (❊ Pentru model cu DAB)

Denumire	Descriere
② RADIO	❊ În Setup (setare)>Display (ecran), ecranul pop-up radio se va afișa dacă este activat On [Mode Pop up] (pop-up mod). Dacă este afișat ecranul pop-up, utilizați butonul ACORD ◎ sau butoanele 1 ~ 6 pentru a selecta modul dorit.
③ MEDIA	• La fiecare apăsare a butonului, modul se schimbă în ordinea CD, USB, iPod®, AUX, My Music (muzica mea), BT Audio. ❊ În Setup (setare)>Display (ecran), ecranul pop-up media va fi afișat dacă este activat On [Mode Pop up] (pop-up mod). Dacă este afișat ecranul pop-up, utilizați butonul ACORD ◎ sau butoanele 1 ~ 5 pentru a selecta modul dorit.
④ PHONE (dacă există în dotare)	• Gestionează ecranul Phone (telefon) ❊ Dacă nu este conectat un telefon, se afișează ecranul de conectare.
⑤ SEEK TRACK	• Mod radio: caută automat frecvențele disponibile. • Moduri CD, USB, iPod®, My Music (muzica mea): - Apăsați scurt butonul: trece la melodia (fișierul) următoare sau anterioară - Țineți apăsat butonul: derulează înapoi sau derulează rapid înainte melodia (fișierul) curent
⑥ ◎ Buton de alimentare/volum	• Buton de alimentare ◎: la apăsarea butonului puteți porni/opri sistemul audio • Buton de volum ◎: prin rotirea butonului stânga/dreapta puteți seta volumul



Denumire	Descriere
⑦ 1 ~ 6 (presetare)	• Mod Radio: salvează frecvențe (canale) sau transmite frecvențele (canalele) salvate • Mod CD, USB, iPod®, My Music (muzica mea) - 1 RPT: repetare - 2 RDM: redare aleatorie • În ecranul pop-up Radio, Media, Setup (setare) și Menu (meniu), se selectează numărul meniului.
⑧	• La fiecare apăsare scurtă a butonului (mai puțin de 0,8 secunde), se setează Ecran dezactivat ➟ Ecran activat ➟ Ecran dezactivat ❊ Funcționarea sistemului audio nu este întreruptă, însă ecranul va fi dezactivat. În starea ecran dezactivat, apăsați orice buton pentru a activa din nou ecranul.

Denumire	Descriere
⑨	• Mod radio - Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): redă scurt fiecare frecvență timp de 5 secunde • Mod media - Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): redă scurt fiecare melodie (fișier) timp de 10 secunde. ❊ Țineți apăsat din nou butonul pentru a continua redarea melodiei (fișierului) curente.
⑩ SETUP CLOCK	• Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): trece la modurile de setare ecran, sunet, ceas, telefon, sistem • Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): trece la ecranul de setare a orei
⑪ MENU	Afișează meniurile disponibile pentru modul curent. ❊ Listă iPod®: trece în categoria părinte
⑫ FOLDER	• Mod CD, MP3, USB: căutare folder • Mod radio DAB: căutare ansamblu DAB.
⑬ Buton ACORD	• Mod Radio: schimbă frecvența, prin rotirea butonului stânga/dreapta • Mod CD, USB, iPod®, My Music (muzica mea): caută melodii (fișiere) prin rotirea butonului stânga/dreapta ❊ Dacă este afișată melodia dorită, apăsați butonul pentru a o reda. • Schimbă căutarea în toate meniurile de selectare și selectează meniuri



Denumire	Descriere
⑭ FM	• Schimbă în modul FM. • La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea FM1 ➟ FM2 ➟ FMA
⑮ AM	• Schimbă în modul AM ➟ AMA.

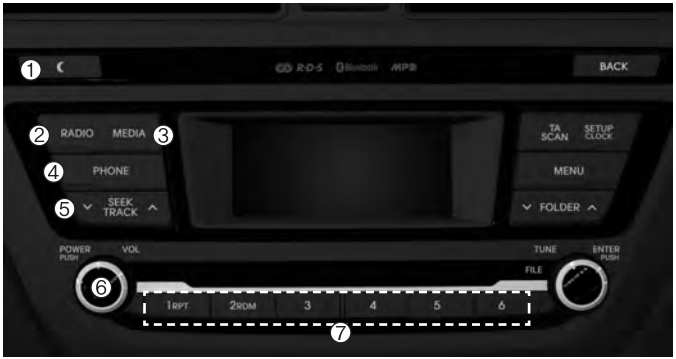
■ SISTEM AUDIO: AC100C8EE, AC110C8EE





✻Dacă funcția tehnologie wireless *Bluetooth®* nu este acceptată, sigla Bluetooth nu va fi afișată.

Panou sistem audio



Denumire	Descriere
①	• La fiecare apăsare scurtă a butonului (mai puțin de 0,8 secunde), se setează Ecran dezactivat ➟ Ecran activat ➟ Ecran dezactivat ❊ Funcționarea sistemului audio nu este întreruptă, însă ecranul va fi dezactivat. În starea ecran dezactivat, apăsați orice buton pentru a activa din nou ecranul.
② RADIO	• Schimbă în modul FM/AM. • La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea ➟ FM2 ➟ FMA ➟ AM ➟ AMA. (❊ Pentru model cu RDS)

Denumire	Descriere
③ MEDIA	• La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea USB, iPod®, AUX, My Music (muzica mea), BT Audio. ❊ În Setup (setare)>Display (ecran), ecranul pop-up media va fi afișat dacă este activat On [Mode Pop up] (pop-up mod). Dacă este afișat ecranul pop-up, utilizați butonul ACORD ◎ sau butoanele 1 ~ 4 pentru a selecta modul dorit.
④ PHONE (dacă există în dotare)	• Gestionează ecranul Phone (telefon) ❊ Dacă nu este conectat un telefon, se afișează ecranul de conectare.
⑤ SEEK TRACK	• Mod radio: caută automat frecvențele disponibile. • Moduri USB, iPod®, My Music (muzica mea): - Apăsați scurt butonul: trece la melodia (fișierul) următoare sau anterioară - Țineți apăsat butonul: derulează înapoi sau derulează rapid înainte melodia (fișierul) curent
⑥ ◎ Buton de alimentare/volum	• Buton de alimentare ◎: la apăsarea butonului puteți porni/opri sistemul audio • Buton de volum ◎: prin rotirea butonului stânga/dreapta puteți seta volumul
⑦ 1 ~ 6 (presetare)	• Mod Radio: salvează frecvențe (canale) sau transmite frecvențele (canalele) salvate • Mod USB, iPod®, My Music (muzica mea) - 1 RPT: repetare - 2 RDM: redare aleatorie • În ecranul pop-up Radio, Media, Setup (setare) și Menu (meniu), se selectează numărul meniului.



Denumire	Descriere
⑧ BACK	• Salt înapoi (fără ecran anterior)
⑨ TA SCAN	• Mod radio - Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): redă scurt fiecare frecvență timp de 5 secunde • Mod media - Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): redă scurt fiecare melodie (fișier) timp de 10 secunde. ✻ Țineți apăsat din nou butonul pentru a continua redarea melodiei (fișierului) curente.
⑩ SETUP CLOCK	• Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): trece la modurile de setare ecran, sunet, ceas, telefon, sistem • Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): trece la ecranul de setare a orei
⑪ MENU	Afișează meniurile disponibile pentru modul curent. ✻ Listă iPod®: trece în categoria părinte
⑫ ∨FOLDER∧	• Mod USB: căutare folder
⑬ Buton ACORD	• Mod Radio: schimbă frecvența, prin rotirea butonului stânga/dreapta • Mod USB, iPod®, My Music (muzica mea): caută melodii (fișiere) prin rotirea butonului stânga/dreapta ✻ Dacă este afișată melodia dorită, apăsați butonul pentru a o reda. • Schimbă căutarea în toate meniurile de selectare și selectează meniuri

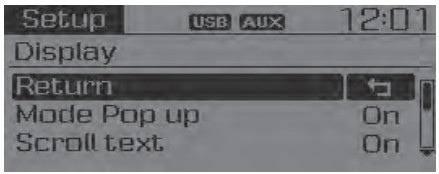


Denumire	Descriere
⑭ FM	• Schimbă în modul FM. • La fiecare apăsare a butonului, modul se va schimba în ordinea FM1 ➟ FM2 ➟ FMA
⑮ AM	• Schimbă în modul AM ➟ AMA.

SETARE

Setări ecran

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Display] (ecran) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◎





Pop-up mod

[Mode Pop up] (pop-up mod) ▸ schimbă modul de selectare pe On (activare)

- În starea activat, apăsați butonul RADIO sau MEDIA pentru a afișa ecranul pop-up de schimbare mod.

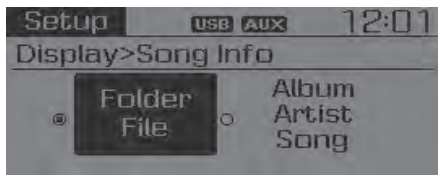
Defilare text

[Scroll Text] (defilare text) ▸ Setați On/Off (activare/dezactivare)

- On: continuă defilarea
- Off: defilează numai o (1) singură dată.

Informații melodie

Când este redat un fișier MP3, selectați informațiile pe care doriți să le afișați din „Folder/File” (folder/fișier) sau din „Album/Artist/Song” (album/artist/melodie).



Setări sunet

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Sound] (sunet) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◎





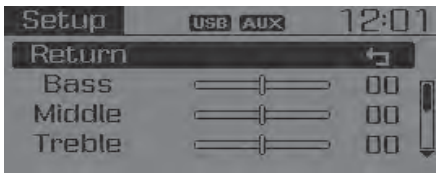
Setări audio

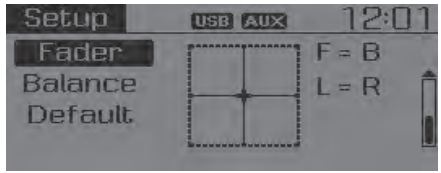
Acest meniu vă permite să setați „Bass, Middle, Treble” (joase, medii, înalte), precum și setările de fader și balans ale sunetului.

Selectați [Audio Settings] (setări audio) ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Rotiți butonul ACORD ◉ la stânga/dreapta pentru a seta

- Bass, Middle, Treble (joase, medii, înalte): selectează tonul sunetului.
- Fader, Balance (fader, balans): schimbă setările de fader și balans ale sunetului.
- Default (implicit): restabilește setările implicite.

✻ Return (revenire): în timpul modificării valorilor, dacă apăsați din nou butonul ACORD ◉ veți reveni la meniul părinte.





Control volum în funcție de viteză

Această funcție este utilizată pentru a regla automat volumul în funcție de viteza vehiculului.

Selectați [Speed Dependent Vol.] (volum în funcție de viteză) ▸ Activați/dezactivați SDVC prin apăsarea butonului ACORD ◉



Volum dialog (dacă există în dotare)

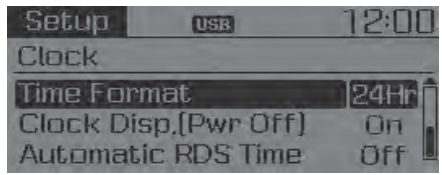
Reglează volumul sistemului de comandă vocală. Selectați [Volume Dialogue] (volum dialog) ▸ Setați volumul butonului ACORD ◉



Setări oră

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Display] (ecran) cu ajutorul butonului ACORD ◉ sau 3 ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◉





Setări oră

Acest meniu este utilizat pentru a seta ora.

Selectați [Clock Settings] (setări oră) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Apăsați butonul ACORD ◉

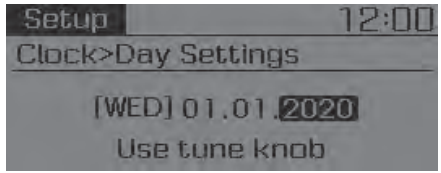


✻Modificați numărul care clipește pentru a seta [hour] (ora) și apăsați butonul ACORD ◉ pentru a seta [minute] (minutul).

Setări dată

Acest meniu este utilizat pentru a seta data.

Selectați [Day Settings] (setări dată) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◉ Apăsați butonul ACORD ◉



✻Modificați numărul care clipește pentru a efectua setările și apăsați butonul ACORD ◉ pentru a trece la setarea următoare.

Format oră

Această funcție este utilizată pentru a seta formatul de oră 12/24 al sistemului audio.

Selectați [Time Format] (format oră) ▸ Setați 12/24 ore cu ajutorul butonului ACORD ◉

Ecran oră când sistemul este oprit

Selectați [Clock Disp].(Pwr Off)] (afișaj oră - sistem oprit) ▸ Setați On /Off (activare/dezactivare) cu ajutorul butonului ACORD

- On: afișează ora/data pe ecran
- Off: dezactivează ora/data de pe ecran.

Oră automată RDS

Această opțiune este utilizată pentru setarea automată a orei, prin sincronizare cu RDS.

On/Off (activați/dezactivați) cu ajutorul butonului ACORD

- On: activează ora automată
- Off: dezactivează ora/data de pe ecran.

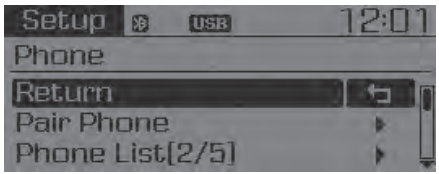
NOTĂ

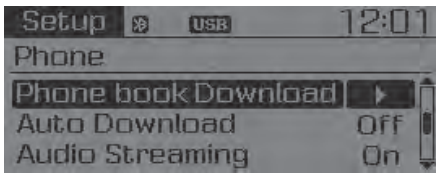
Deoarece unele posturi de radio locale nu acceptă funcția oră automată RDS, este posibil ca unele transmițătoare RDS să nu furnizeze ora corectă.

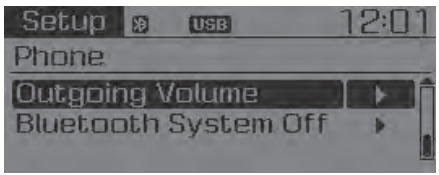
Dacă este afișată ora incorectă, setați-o manual conform pasului „Setare oră” de pe pagina anterioară.

Setare telefon (pentru modele echipate cu tehnologie wireless *Bluetooth®*)

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Phone] (telefon) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 4 ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◎







Împerecherea unui telefon cu unitatea audio

NOTĂ

Pentru a împerechea un telefon mobil compatibil cu tehnologie wireless *Bluetooth®* la sistemul audio, este necesară mai întâi efectuarea operațiunilor de autentificare și conectare. Prin urmare, nu puteți împerechea un telefon mobil în timpul deplasării. Înainte de utilizare, parcați vehiculul.

Selectați [Pair Phone] (împerechere telefon) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◎

① Căutați denumirile aparatelor, așa cum sunt afișate pe telefonul mobil și efectuați conectarea.

② Introduceți parola afișată pe ecran. (Parolă: 0000)

❊ Numele și parola dispozitivului vor fi afișate pe ecran timp de 3 minute. Dacă nu finalizați împerecherea în 3 minute, procesul de împerechere a telefonului mobil va fi anulat automat.

③ Se afișează finalizarea împerecherii.

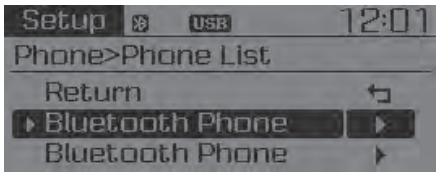
❊ În cazul anumitor telefoane mobile, împerecherea este urmată automat de conectare.

❊ Este posibilă împerecherea a maxim cinci telefoane mobile compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth®*.

Listă telefoane

Se afișează denumirile a cel mult 5 telefoane împerecheate.

Simbolul [▸] este afișat în fața telefonului conectat în momentul respectiv.



Selectați denumirea dorită pentru a configura telefonul selectat.

• Conectarea unui telefon

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Connect Phone] (conectare telefon)



① Selectați un telefon mobil care nu este deja conectat.

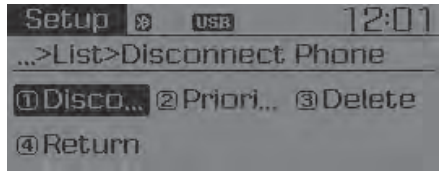
② Conectați telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea conectării.

✻ Dacă este conectat deja un telefon, deconectați telefonul respectiv și selectați telefonul pe care doriți să-l conectați.

• Deconectarea unui telefon

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Disconnect Phone] (deconectare telefon)



① Selectați telefonul mobil conectat.

② Deconectați telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea deconectării.

• Schimbare ordine de conectare (prioritate)

Această opțiune este utilizată pentru a schimba ordinea (prioritatea) de conectare automată pentru telefoanele mobile împerecheate.

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați [Priority] (prioritate) cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați telefonul cu prioritatea nr. 1

① Selectați [Priority] (prioritate).

② Din lista telefoanelor împerecheate, selectați telefonul căruia doriți să-i atribuiți prioritatea nr. 1.

③ Se afișează ordinea modificată în funcție de prioritate.

✻ După finalizarea schimbării ordinii (priorității), va fi conectat noul telefon căruia i-a fost atribuită prioritatea nr. 1.

- Dacă telefonul cu prioritatea nr. 1 nu poate fi conectat: se încearcă automat conectarea ultimului telefon conectat.
- În cazul în care ultimul telefon conectat nu poate fi conectat: se încearcă conectarea în ordinea în care sunt enumerate telefoanele împerecheate.
- Telefonului conectat i se atribuie automat prioritatea nr. 1.

• Ștergere

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Delete] (ștergere)

① Selectați telefonul mobil dorit.

② Ștergeți telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea ștergerii.

✻Dacă încercați să ștergeți un telefon conectat, acesta va fi mai întâi deconectat.

NOTĂ

- **Dacă ștergeți un telefon mobil, agenda telefonică aferentă va fi, de asemenea, ștearsă.**
- **Pentru o comunicare fără întreruperi prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®*, ștergeți telefonul mobil din sistemul audio și ștergeți, de asemenea, sistemul audio din telefonul mobil.**

Descărcare agendă telefonică

Această funcție este utilizată pentru a descărca agenda telefonică și istoricul apelurilor în sistemul audio.

Selectați [Phone book Download] (descărcare agendă telefonică) ▸ Selectați cu ajutorul butonului ACORD ◉

NOTĂ

- **Este posibil ca funcția de descărcare să nu fie acceptată pe anumite telefoane mobile.**
- **Dacă în timpul descărcării agendei telefonice se realizează și o altă operațiune, descărcarea va fi întreruptă. Agenda telefonică deja descărcată va fi salvată.**
- **Dacă doriți să descărcați o altă agendă telefonică, înainte de a începe descărcarea, ștergeți toate agendele telefonice salvate anterior.**

Descărcare automată

După activarea conectării unui telefon mobil, se pot descărca automat noi agende telefonice și istorice de apeluri.

Selectați [Auto Download] (descărcare automată)] ▸ Setați On/Off (activare/dezactivare) cu ajutorul butonului ACORD

Redare audio

Melodiile (fișierele) salvate pe telefoanele mobile care dispun de tehnologie wireless *Bluetooth®* pot fi redate prin intermediul sistemului audio.

Selectați [Audio Streaming] (redare audio) ▸ Setați On/Off (activare/dezactivare) cu ajutorul butonului ACORD

NOTĂ

Este posibil ca funcția de redare audio prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®* să nu fie acceptată pe anumite telefoane mobile.

Volum conversație

Această funcție este utilizată pentru a seta volumul vocii așa cum este auzită de interlocutor atunci când efectuați un apel handsfree prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

Selectați [Outgoing Volume] (volum conversație) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD

❈ Chiar și în timpul unui apel, volumul poate fi modificat cu ajutorul butonului SEEK TRACK.

Dezactivare sistem de tehnologie wireless Bluetooth®

Această funcție este utilă atunci când nu doriți să utilizați sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*.

Selectați [Bluetooth System Off] (dezactivare sistem Bluetooth) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD

❈ Dacă este deja conectat un telefon, deconectați telefonul respectiv și dezactivați sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*.

Utilizarea sistemului tehnologie wireless *Bluetooth®*

Pentru a utiliza tehnologia wireless *Bluetooth®* atunci când sistemul este dezactivat, efectuați pașii următori.

- Activarea tehnologiei wireless *Bluetooth®* cu ajutorul butonului PHONE

Apăsați butonul PHONE ▸ ghidare pe ecran

❈ Trece la ecranul unde pot fi utilizate funcțiile pentru tehnologia wireless *Bluetooth®* și afișează instrucțiuni.

• Activarea tehnologiei wireless *Bluetooth®* cu ajutorul butonului SETUP CLOCK

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Phone] (telefon) cu ajutorul butonului ACORD

① Se va afișa un ecran prin care se solicită confirmarea activării tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

② Selectați YES (da) de pe ecran pentru a activa tehnologia wireless *Bluetooth®* și a afișa instrucțiunile.

❊ Dacă se activează sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*, acesta încearcă în mod automat să conecteze ultimul telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth®* conectat anterior.

NOTĂ

• La unele telefoane mobile, conectarea prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®* este posibil să se deconecteze temporar. Pentru a încerca din nou, urmați pașii de mai jos.

1) Activați și dezactivați funcția tehnologie wireless *Bluetooth®* a telefonului mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.

2) Porniți și opriți telefonul mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.

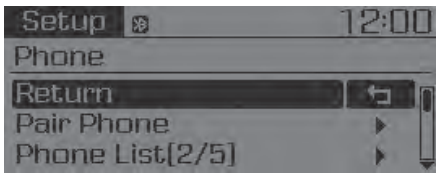
3) Scoateți acumulatorul telefonului mobil, reporniți, apoi încercați să vă conectați din nou.

4) Reporniți sistemul audio și încercați să vă conectați din nou.

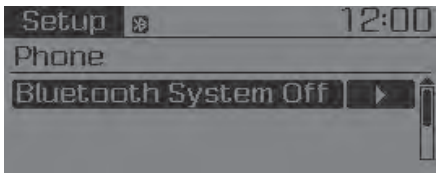
5) Ștergeți toate dispozitivele împerecheate cu telefonul mobil și cu sistemul audio și împerecheați din nou, în vederea utilizării.

Setare telefon (pentru modele echipate cu DAB și tehnologie wireless *Bluetooth®*)

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Phone] (telefon) cu ajutorul butonului ACORD ◉ sau 4 ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◉







Împerecherea unui telefon cu unitatea audio

NOTĂ

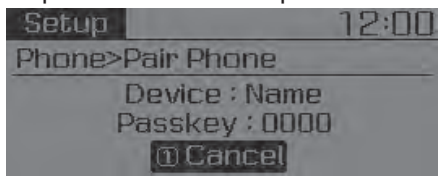
Pentru a împerechea un telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth®* la sistemul audio, este necesară mai întâi efectuarea operațiunilor de autentificare și conectare. Prin urmare, nu puteți împerechea un telefon mobil în timpul deplasării. Înainte de utilizare, parcați vehiculul.

Selectați [Pair Phone] (împerechere telefon) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◉

① Căutați denumirile aparatelor, așa cum sunt afișate pe telefonul mobil și efectuați conectarea.

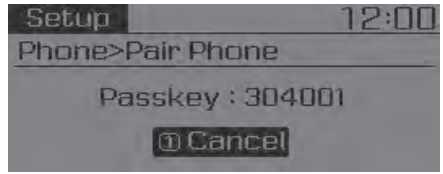
✻ SSP: împerechere simplă securizată

Dispozitiv care nu acceptă SSP:



② După câteva secunde, se va afișa un ecran în care trebuie introdusă parola.

Introduceți parola „0000” pentru a împerechea dispozitivul compatibil *Bluetooth®* cu sistemul audio al vehiculului.



Dispozitiv care acceptă SSP:

② După câteva clipe, se afișează un ecran cu parola formată din 6 cifre. Consultați parola pe dispozitivul compatibil *Bluetooth®* și confirmați.

Numele și parola dispozitivului vor fi afișate pe ecran timp de 3 minute. Dacă nu finalizați împerecherea în 3 minute, procesul de împerechere a telefonului mobil va fi anulat automat.

③ Se afișează finalizarea împerecherii.

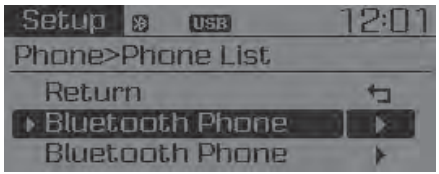
În cazul anumitor telefoane mobile, împerecherea este urmată automat de conectare.

Este posibilă împerecherea a maxim cinci telefoane mobile compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth®*.

Listă telefoane

Se afișează denumirile a cel mult 5 telefoane împerecheate.

Simbolul [▸] este afișat în fața telefonului conectat în momentul respectiv.



Selectați denumirea dorită pentru a configura telefonul selectat.

• Conectarea unui telefon

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Connect Phone] (conectare telefon)



① Selectați un telefon mobil care nu este deja conectat.

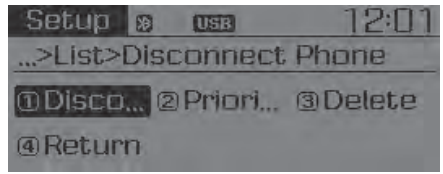
② Conectați telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea conectării.

❇Dacă este conectat deja un telefon, deconectați telefonul respectiv și selectați telefonul pe care doriți să-l conectați.

• Deconectarea unui telefon

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Disconnect Phone] (deconectare telefon)



① Selectați telefonul mobil conectat.

② Deconectați telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea deconectării.

• Schimbare ordine de conectare (prioritate)

Această opțiune este utilizată pentru a schimba ordinea (prioritatea) de conectare automată pentru telefoanele mobile împerecheate.

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați [Priority] (prioritate) cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați telefonul cu prioritatea nr. 1

① Selectați [Priority] (prioritate).

② Din lista telefoanelor împerecheate, selectați telefonul căruia doriți să-i atribuiți prioritatea nr. 1.

③ Se afișează ordinea modificată în funcție de prioritate.

❊ După finalizarea schimbării ordinii (priorității), va fi conectat noul telefon căruia i-a fost atribuită prioritatea nr. 1.

- Dacă telefonul cu prioritatea nr. 1 nu poate fi conectat: se încearcă automat conectarea ultimului telefon conectat.
- În cazul în care ultimul telefon conectat nu poate fi conectat: se încearcă conectarea în ordinea în care sunt enumerate telefoanele împerecheate.
- Telefonului conectat i se atribuie automat prioritatea nr. 1.

• Ștergere

Selectați [Phone List] (listă telefoane) ▸ Selectați telefonul mobil cu ajutorul butonului ACORD ◉ ▸ Selectați [Delete] (ștergere)

① Selectați telefonul mobil dorit.

② Ștergeți telefonul mobil selectat.

③ Se afișează finalizarea ștergerii.

❊Dacă încercați să ștergeți un telefon conectat, acesta va fi mai întâi deconectat.

NOTĂ

- **Dacă ștergeți un telefon mobil, agenda telefonică aferentă va fi, de asemenea, ștearsă.**
- **Pentru o comunicare fără întreruperi prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®*, ștergeți telefonul mobil din sistemul audio și ștergeți, de asemenea, sistemul audio din telefonul mobil.**

Descărcare agendă telefonică

Această funcție este utilizată pentru a descărca agenda telefonică și istoricul apelurilor în sistemul audio.

Selectați [Phone book Download] (descărcare agendă telefonică) ▸ Selectați cu ajutorul butonului ACORD ◉

NOTĂ

- **Este posibil ca funcția de descărcare să nu fie acceptată pe anumite telefoane mobile.**
- **Dacă în timpul descărcării agendei telefonice se realizează și o altă operațiune, descărcarea va fi întreruptă. Agenda telefonică deja descărcată va fi salvată.**
- **Dacă doriți să descărcați o altă agendă telefonică, înainte de a începe descărcarea, ștergeți toate agendele telefonice salvate anterior.**

Descărcare automată

După activarea conectării unui telefon mobil, se pot descărca automat noi agende telefonice și istorice de apeluri.

Selectați [Auto Download] (descărcare automată)] ▶ Setați On / Off (activare/dezactivare) cu ajutorul butonului ACORD

Volum conversație

Această funcție este utilizată pentru a seta volumul vocii așa cum este auzită de interlocutor atunci când efectuați un apel handsfree prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

Selectați [Outgoing Volume] (volum conversație) ▶ Setați cu ajutorul butonului ACORD

✻ Chiar și în timpul unui apel, volumul poate fi modificat cu ajutorul butonului SEEK TRACK.

Dezactivare sistem tehnologie wireless *Bluetooth®*

Această funcție este utilă atunci când nu doriți să utilizați sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*.

Selectați [Bluetooth System Off] (dezactivare sistem Bluetooth) ▶ Setați cu ajutorul butonului ACORD

✻Dacă este deja conectat un telefon, deconectați telefonul respectiv și dezactivați sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*.

Utilizarea sistemului tehnologie wireless *Bluetooth®*

Pentru a utiliza tehnologia wireless *Bluetooth®* atunci când sistemul este dezactivat, efectuați pașii următori.

- Activarea tehnologiei wireless *Bluetooth®* cu ajutorul butonului PHONE

Apăsați butonul PHONE ▶ ghidare pe ecran

✻ Trece la ecranul unde pot fi utilizate funcțiile pentru tehnologia wireless *Bluetooth®* și afișează instrucțiuni.

• Activarea tehnologiei wireless *Bluetooth®* cu ajutorul butonului SETUP CLOCK

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [Phone] (telefon) cu ajutorul butonului ACORD

① Se va afișa un ecran prin care se solicită confirmarea activării tehnologiei wireless *Bluetooth®*.

② Selectați YES (da) de pe ecran pentru a activa tehnologia wireless *Bluetooth®* și a afișa instrucțiunile.

✻ Dacă se activează sistemul de tehnologie wireless *Bluetooth®*, acesta încearcă în mod automat să conecteze ultimul telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth®* conectat anterior.

NOTĂ

• La unele telefoane mobile, conectarea prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth®* este posibil să se deconecteze temporar. Pentru a încerca din nou, urmați pașii de mai jos.

1) Activați și dezactivați funcția tehnologie wireless *Bluetooth®* a telefonului mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.

2) Porniți și opriți telefonul mobil, apoi încercați să vă conectați din nou.

3) Scoateți acumulatorul telefonului mobil, reporniți, apoi încercați să vă conectați din nou.

4) Reporniți sistemul audio și încercați să vă conectați din nou

5) Ștergeți toate dispozitivele împerecheate cu telefonul mobil și cu sistemul audio și împerecheați din nou, în vederea utilizării.

Setări sistem

Apăsați butonul SETUP CLOCK ▸ Selectați [System] (sistem) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 5 ▸ Selectați meniul cu ajutorul butonului ACORD ◎





Detalii memorie (dacă există în dotare)

Afișează memoria în uz și memoria totală a sistemului.

Selectați [Memory Information] (detalii memorie)[OK] Memoria în uz este afișată în partea stângă, iar memoria totală a sistemului este afișată în partea dreaptă.



✻ Este posibil să fie diferit, în funcție de sistemul audio existent.

Mod VRS (dacă există în dotare)

Această funcție este utilizată pentru a comuta modul de răspuns al comenzii vocale între Normal și Expert.

Selectați [VRS mode] (mod VRS) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◎

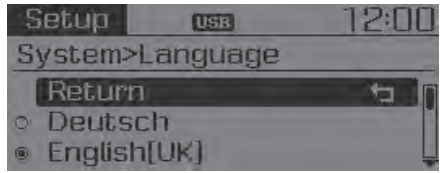
- Nomal: acest mod se adresează utilizatorilor începători și oferă instrucțiuni detaliate în timpul utilizării comenzii vocale.
- Expert: acest mod se adresează utilizatorilor avansați și omite unele informații, în timpul utilizării comenzii vocale. Dacă utilizați modul Expert, instrucțiunile pot fi ascultate cu ajutorul comenzilor [Help] sau [Menu].

✻ Este posibil să fie diferit, în funcție de sistemul audio existent.

Limba

Acest meniu este utilizat pentru a seta limba pentru afișaj și comenzile vocale.

Selectați [Language] (limbă) ▸ Setați cu ajutorul butonului ACORD ◎



■ Pentru model cu DAB



✻ După modificarea limbii, sistemul va reporni.

✻ Asistență pentru limbă în funcție de regiune

- Deutsch, English(UK), Français, Italiano, Español, Nederlands, Svenska, Dansk, Русский, Polski, Türkçe

RADIO: FM, AM

Schimbare mod RADIO



CĂUTARE

Apăsați butonul SEEK TRACK

- Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): se schimbă frecvența.
- Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): caută automat frecvențele următoare.

CĂUTARE presetare

Apăsați butonul 1 ~ 6

- Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): redă frecvența salvată la butonul respectiv.
- Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): dacă țineți apăsat butonul dorit 1 ~ 6, se va salva frecvența redată la butonul respectiv și se va auzi un bip.

Apăsați butonul TA SCAN

- Țineți apăsat butonul: frecvența redată crește și fiecare frecvență este redată timp de 5 secunde. După scanarea tuturor frecvențelor, revine și redă frecvența curentă.

Selectare prin căutare manuală

Rotiți butonul ACORD ◎ la stânga/dreapta pentru a regla frecvența.

Anunțuri din trafic (TA)

Apăsați scurt butonul TA SCAN (mai puțin de 0,8 secunde): Setează pe On/Off (activare/dezactivare) modul TA (anunțuri din trafic).

MENIU

În cadrul butonului MENU se află funcțiile AST (salvare automată) și Info (informații).

AST (salvare automată)

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [① AST] (salvare automată) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT.



Selectați AST (salvare automată) pentru a salva frecvențe recepționate mai bine pe butoanele de presetare 1 ~ 6. Dacă nu se recepționează nicio frecvență, se va difuza ultima frecvență selectată.

✻Salvează numai pe butoanele de memorie presetate 1 ~ 6, în modul FMA sau AMA.

(pentru modele cu DAB)

✻Salvează numai pe butoanele de memorie presetate 1 ~ 6 FMA.

AF (frecvență alternativă)

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [② AF] (frecvență alternativă) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM.

Opțiunea frecvență alternativă poate fi activată/dezactivată.

Regiune

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [③ Region] (regiune) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 3.

Opțiunea regiune poate fi activată/dezactivată.

Știri

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [④ News] (știri) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 4.

Opțiunea știri poate fi activată/dezactivată.

Volum pentru informații

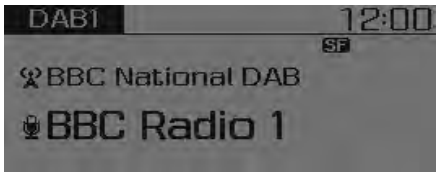
Volumul pentru informații se referă la nivelul sunetului în momentul recepționării de știri și informații din trafic.

Volumul pentru informații poate fi controlat prin rotirea butonului VOL ◎ la stânga/dreapta în timpul difuzării de știri sau informații din trafic.

✻ AF, Region (regiune) și News (știri) sunt meniuri ale radioului cu RDS.

RADIO DAB (pentru MODELE DAB)

Schimbare mod RADIO



Apăsați butonul RADIO pentru a schimba modul în ordinea FM1 ➟ FM2 ➟ FMA ➟ DAB1 ➟ DAB2 ➟ AM.

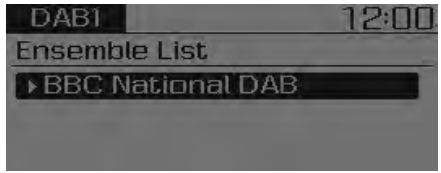
CĂUTARE

Apăsați butonul SEEK TRACK

- Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): schimbă postul de radio.
- Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): schimbă ansamblul.

Ansamblu

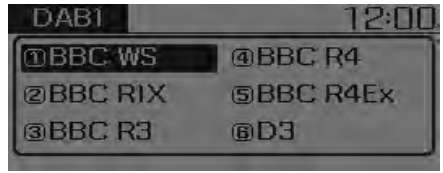
Apăsați butonul FOLDER



- Căutați ansamblul. Utilizați butonul ACORD pentru a selecta ansamblul dorit și posturile din cadrul acestuia.

CĂUTARE presetare

Apăsați butonul 1 ~ 6

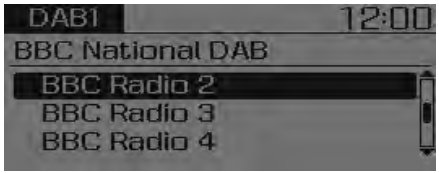


- Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): redă postul salvat la butonul respectiv.
- Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): dacă țineți apăsat butonul dorit 1 ~ 6, se va salva postul redat la butonul respectiv și se va auzi un bip.

SCANARE

Apăsați butonul TA SCAN

- Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde): TA activat/dezactivat
- Țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde): postul redat crește și fiecare frecvență este redată timp de 5 secunde. După scanarea tuturor posturilor, revine și redă frecvența curentă.



Selectare prin căutare manuală

Rotiți butonul ACORD ◎ la stânga/dreapta pentru a selecta postul.

MENIU

Butonul MENU activează funcțiile Service. F (urmărire serviciu) și L-Band (bandă L).



Urmărire serviciu

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [① Service.F] (urmărire serviciu) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT.

Dacă semnalul DAB este slab, funcția de urmărire serviciu trece automat la difuzarea FM identică, dacă aceasta este disponibilă.

Bandă L

Apăsați butonul MENU ▸ Setați [② L-Band] (bandă L) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM.

DAB include BANDĂ III și BANDĂ L, în funcție de disponibilitate. BANDĂ III este setată întotdeauna ca prestabilită, iar funcția BANDĂ L poate fi activată pentru a căuta programe în banda L, în regiunile în care acestea sunt disponibile.

METODA PRINCIPALĂ DE UTILIZARE

MENIU: CD audio (dacă există în dotare)



În modul CD audio, apăsați butonul MENU.

Repetare

Setați [①RPT] (repetare) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT, pentru a repeta melodia curentă.

✻Apăsați din nou RPT pentru a dezactiva funcția.

Redare aleatorie

Setați [②RDM] (redare aleatorie) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM pentru a reda în ordine aleatorie melodiile de pe CD.

✻Apăsați din nou RDM pentru a dezactiva funcția.

Info

Setați [③Info] cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 3, pentru a afișa informații despre melodia curentă.

✻Apăsați butonul MENU pentru a dezactiva afișarea informațiilor.

MENIU: CD MP3 (dacă există în dotare)/USB

În modul CD MP3/USB, apăsați butonul MENU.



Repetare

Setați [①RPT] (repetare) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT, pentru a repeta melodia curentă.

✻Apăsați din nou RPT pentru a dezactiva funcția.

Redare aleatorie folder

Setați [②F.RDM] (redare aleatorie folder) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM, pentru a reda în ordine aleatorie melodii din folderul curent.

✻Apăsați din nou F.RDM pentru a dezactiva funcția.

Repetare folder

Setați [③F.RPT] (repetare folder) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 3, pentru a repeta melodii din folderul curent.

✻Apăsați din nou F.RPT pentru a dezactiva funcția.

Redare aleatorie toate

Setați [④A.RDM] (redare aleatorie toate) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 4 pentru a reda în ordine aleatorie toate melodiile de pe CD MP3/USB.

✻Apăsați din nou A.RDM pentru a dezactiva funcția.

Info

Setați [⑤Info] cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 5, pentru a afișa informații despre melodia curentă.

✻Apăsați butonul MENU pentru a dezactiva afișarea informațiilor.

Copiere

Setați [⑥Copy] (copiere) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 6.

✻Această funcție este utilizată pentru a copia melodia curentă în My Music (muzica mea). Puteți reda muzica copiată în modul My Music (muzica mea).

✻ Dacă se apasă alt buton în timpul copierii, se afișează o fereastră tip pop-up, în care trebuie să confirmați dacă anulați sau nu copierea.

✻ Dacă în timpul copierii se conectează sau se introduce un alt tip de suport media (USB, CD, iPod®, AUX), copierea se anulează.

✻ În timpul copierii nu se va putea reda muzică.

MENIU: iPod®

În modul iPod®, apăsați butonul MENU.



Repetare

Setați [①RPT] (repetare) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT, pentru a repeta melodia curentă.

✻ Apăsați din nou RPT pentru a dezactiva funcția de repetare.

Redare aleatorie

Setați [②RDM] (redare aleatorie) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM.

Sunt redate toate melodiile din categoria curentă redată, în ordine aleatorie.

✻Apăsați din nou RDM pentru a dezactiva funcția.

Info

Setați [③Info] cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 3.

Afișează informațiile despre melodia curentă.

✻Apăsați butonul pentru a dezactiva afișarea informațiilor.

Căutare

Setați [④Search] (căutare) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 4.

Afișează lista de categorii disponibile pe iPod®.

✻Dacă lista de categorii disponibile pe iPod® este căutată cu butonul MENU apăsat, se trece la categoria părinte.

MENIU: modul My Music (muzica mea) (dacă există în dotare)

În modul My Music (muzica mea), apăsați butonul MENU.



Repetare

Setați [①RPT] (repetare) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 1 RPT.Repetă melodia redată în momentul respectiv.

✻Apăsați din nou RPT pentru a dezactiva funcția repetare.

Redare aleatorie

Setați [②RDM] (redare aleatorie) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 2 RDM.

Redă toate melodiile din folderul curent redat, în ordine aleatorie.

✻Apăsați din nou RDM pentru a dezactiva funcția de redare aleatorie.

Info

Setați [③Info] cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 3.

Afișează informațiile despre melodia curentă.

✻Apăsați butonul MENU pentru a dezactiva afișarea informațiilor.

Ștergere

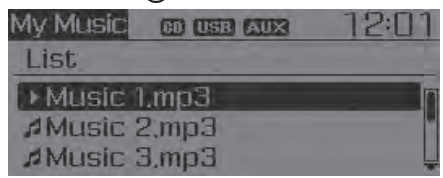
Setați [④Delete] (ștergere) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 4.

- Șterge melodia redată în momentul respectiv

Pe ecranul de redare, dacă apăsați ștergere se șterge melodia redată în momentul respectiv.

- Șterge fișierul din listă

① Selectați fișierul pe care doriți să-l ștergeți, cu ajutorul butonului ACORD ◎.



② Apăsați butonul MENU și selectați meniul de ștergere, pentru a șterge fișierul selectat.

Ștergere toate

Setați [⑤Del.All] (ștergere toate) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 5.
Șterge toate melodiile din My Music (muzica mea).

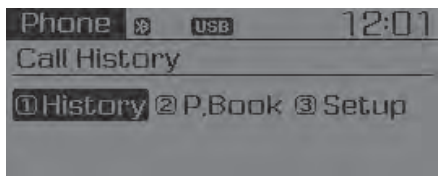
Ștergere selecție

Apăsați butonul MENU Setați [⑥ Del.Sel] (ștergere selecție) cu ajutorul butonului ACORD ◎ sau 6. Melodiile din My Music (muzica mea) sunt selectate și șterse.

① Selectați melodiile pe care doriți să le ștergeți din listă.



② După selectare, apăsați butonul MENU și selectați meniul de ștergere.



AUX

AUX este utilizat pentru a reda suporturi MEDIA externe conectate la mufa AUX.

Modul AUX se activează automat atunci când este conectat un dispozitiv extern la mufa AUX.

Dacă este conectat un dispozitiv extern, puteți apăsa și butonul MEDIA pentru a trece în modul AUX.



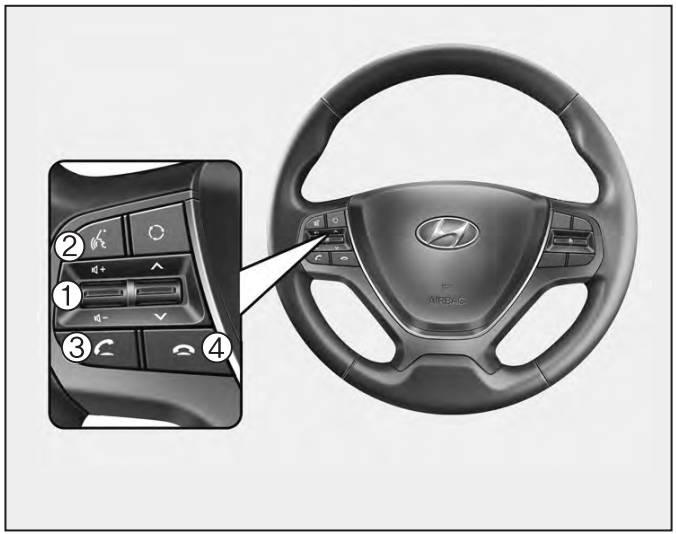
✻Dacă nu este conectat niciun dispozitiv extern la mufa AUX, modul AUX nu poate fi activat.

Info

- Utilizarea dispozitivului AUX

Introduceți complet cablul AUX în mufa AUX.

EFECTUAREA UNUI APEL CU AJUTORUL COMENZILOR DE PE VOLAN (dacă există în dotare)

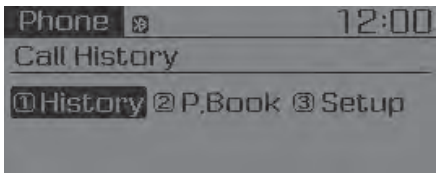


Denumire	Descriere
① VOLUM	Mărește sau reduce volumul în difuzoare.
②	Activează comanda vocală.
③	Efectuează și transferă apelurile.
④	Termină apelurile sau anulează funcțiile.

❊ Echipamentul prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

MENIUL TELEFON (dacă există în dotare)

Apăsați butonul PHONE pentru a afișa trei meniuri (Call History (istoric apeluri), Phone book (agendă telefonică) și Phone Setup (setare telefon)).



Istoric apeluri

Apăsați butonul PHONE ▸ Setați [①History] (istoric) cu ajutorul butonului ACORD ◉ sau 1 RPT.

Se va afișa istoricul apelurilor și veți putea selecta un număr pentru a efectua un apel.

Dacă nu există istoric apeluri, se va afișa un ecran prin care se solicită confirmarea descărcării istoricului apelurilor. (Este posibil ca funcția de descărcare să nu fie acceptată pe anumite telefoane mobile)

Agendă telefonică

Apăsați butonul PHONE ▸ Setați [②P. Book] (agendă telefonică) cu ajutorul butonului ACORD ◉ sau 2 RDM.

Se va afișa agenda telefonică și veți putea selecta un număr pentru a efectua un apel.

- ❊ Dacă unui contact îi corespund mai multe numere, vor fi afișate pe ecran numărul de telefon mobil, numărul de acasă și cel de la birou. Selectați numărul dorit pentru a efectua apelul.
- ❊ Dacă nu există o agendă telefonică, se va afișa un ecran prin care se solicită confirmarea descărcării agendei telefonice. (Este posibil ca funcția de descărcare să nu fie acceptată pe anumite telefoane mobile)

Setare telefon

Apăsați butonul PHONE ▸ Setați [③ Setup] (setare) cu ajutorul butonului ACORD ◉ sau 3.

Se va afișa ecranul de setare pentru telefoane mobile compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth®*. Pentru informații suplimentare, consultați „Setare telefon”.

Info

- Utilizarea telefonului mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® (dacă există în dotare)

- **Nu utilizați un telefon mobil și nu setați dispozitivul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® (de ex. împerecherea unui telefon) în timp ce conduceți.**
- **Este posibil ca unele telefoane compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth*® să nu fie recunoscute de către sistem sau să nu fie complet compatibile cu acesta.**
- **Înainte de utilizarea funcțiilor aferente tehnologiei wireless *Bluetooth*® ale sistemului audio, consultați manualul de utilizare al telefonului, pentru a vă familiariza cu operațiile specifice tehnologiei wireless *Bluetooth*®.**
- **Pentru a utiliza funcțiile tehnologiei wireless *Bluetooth*®, telefonul trebuie împerecheat cu sistemul audio.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă telefonul nu se află în aria de acoperire a rețelei (de ex. într-un tunel, într-o parcare subterană, într-o zonă muntoasă etc.), nu veți putea utiliza funcția handsfree.**
- **Dacă semnalul telefonului mobil este slab sau dacă zgomotul din habitaclu este prea puternic,este posibil ca în timpul unui apel să nu auziți vocea celeilalte persoane.**
- **Nu așezați telefonul mobil în apropierea sau în interiorul obiectelor metalice; în caz contrar, comunicațiile cu sistemul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® sau cu operatorii de telefonie mobilă pot fi afectate.**
- **Dacă un telefon este conectat prin tehnologie wireless *Bluetooth*®, este posibil ca acesta să se descarce mai repede, din cauza operațiilor suplimentare efectuate prin tehnologia wireless *Bluetooth*®.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Unele telefoane mobile sau alte dispozitive pot provoca interferențe sau funcționarea defectuoasă a sistemului audio. În acest caz, amplasarea dispozitivului în altă locație poate rezolva situația.**
- **Numele contactelor din telefon trebuie salvate în limba engleză; în caz contrar, este posibil ca acestea să nu fie afișate corect.**
- **Dacă prioritatea este setată pe contact (contact cuplat), telefonul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® se va conecta automat. Chiar dacă nu vă aflați în habitaclu, telefonul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® se va conecta automat, dacă sunteți în apropierea vehiculului.**

  Dacă nu doriți conectarea automată cu tehnologia wireless *Bluetooth*®, dezactivați funcția aferentă tehnologiei wireless *Bluetooth*®.

(Continuare)

(Continuare)

- **Volumul și calitatea apelului handsfree poate diferi în funcție de tipul telefonului mobil.**
- **Funcțiile tehnologiei wireless *Bluetooth*® pot fi utilizate numai dacă telefonul mobil a fost împerecheat cu și conectat la dispozitiv. Pentru informații suplimentare cu privire la împerecherea și conectarea telefoanelor mobile compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth*®, consultați capitolul „Setare telefon”.**
- **Dacă este conectat un telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*®, în partea de sus a ecranului va fi afișată pictograma ( ). Dacă nu este afișată pictograma ( ), înseamnă că dispozitivul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® nu a fost conectat. Înainte de utilizare trebuie să conectați dispozitivul. Pentru informații suplimentare cu privire la telefoanele mobile compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth*®, consultați capitolul „Setare telefon”.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Împerecherea și conectarea unui telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® va putea fi realizată doar dacă opțiunea tehnologie wireless *Bluetooth*® a telefonului mobil este activată. (Metodele de activare a funcțiilor compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth*® diferă în funcție de telefonul mobil.)**
- **La unele telefoane mobile, pornirea motorului în timpul unui apel handsfree compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*® va duce la deconectarea apelului. (Transferați apelul pe telefonul mobil înainte de a porni motorul.)**
- **Este posibil ca anumite funcții să nu fie acceptate pe unele telefoane mobile și dispozitive compatibile cu tehnologia wireless *Bluetooth*®.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Funcționarea prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth*® poate fi instabilă, în funcție de starea comunicațiilor.**
- **Amplasarea sistemului audio într-un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.**

Info
- Utilizarea comenzii vocale (dacă există în dotare)

- **Funcția de comandă vocală a acestui aparat acceptă recunoașterea comenzilor prezentate în acest manual de utilizare.**
- **În timpul utilizării comenzii vocale, acționarea comenzilor de pe volan sau a dispozitivului va duce la întreruperea acesteia și va permite utilizarea manuală a funcțiilor dorite.**
- **Amplasați microfonul deasupra tetierei scaunului șoferului. Pentru performanțe îmbunătățite, păstrați o poziție corectă în timpul pronunțării comenzilor vocale.**
- **Comanda vocală poate funcționa necorespunzător din cauza zgomotului exterior. Performanțele comenzilor vocale pot fi afectate de următoarele condiții:**
  - **Deschiderea geamurilor și a trapei de plafon**
  - **Activarea sistemului de încălzire/răcire**
  - **Trecerea printr-un tunel**
  - **Deplasarea pe drumuri neasfaltate sau denivelate**

(Continuare)

(Continuare)

- **După descărcarea contactelor prin intermediul tehnologiei wireless *Bluetooth*® , sistemul necesită o perioadă de timp pentru a converti contactele în informații vocale. Este posibil ca în acest timp comanda vocală să nu funcționeze corespunzător.**
- **La introducerea contactelor, simbolurile și numerele nu vor putea fi recunoscute prin comandă vocală. De exemplu, „# Andrei Popescu%&” va fi recunoscut ca „Andrei Popescu”.**

COMANDĂ VOCALĂ (dacă există în dotare)

Inițierea comenzii vocale

- Pentru a activa comanda vocală, apăsați scurt butonul de comandă de pe volan.
- În cazul în care comanda vocală este în [Normal Mode] (mod normal), sistemul va spune „Please say a command. Bip”

❋ În cazul în care comanda vocală este în [Expert Mode] (modul expert), sistemul va spune doar „Bip-”

❋ Setare comandă vocală în modul [Normal]/[Expert]: apăsați SETUP CLOCK ▸ Selectați [System] (sistem) ▸ Selectați [Voice Command Mode] (mod comandă vocală) cu butonul ACORD ▸ Setați [Normal]/[Expert]

- Spuneți comanda vocală.

NOTĂ

Pentru funcționarea corectă a comenzii vocale, spuneți comanda vocală după mesajul cu instrucțiuni și „Bip”.

Ignorarea mesajului cu instrucțiuni

În timpul comunicării mesajului cu instrucțiuni, apăsați scurt (mai puțin de 0,8 secunde) butonul , pentru a întrerupe mesajul cu instrucțiuni și a auzi un „bip”.



Spuneți comanda vocală după „bip”.

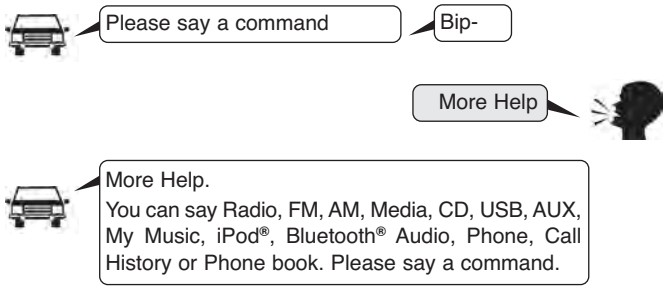
Terminarea comenzii vocale

- În timpul utilizării comenzii vocale, țineți apăsat butonul (mai mult de 0,8 secunde) pentru a termina comanda vocală.
- În timpul utilizării comenzii vocale, apăsarea unuia dintre butoanele de pe volan sau a altui buton va termina comanda vocală.
- În starea în care sistemul este în așteptarea comenzii vocale, spuneți „cancel” sau „end” pentru a termina comanda vocală.
- În starea în care sistemul este în așteptarea comenzii vocale, apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde) pentru a termina comanda vocală.

❊ Exemple de utilizare a comenzii vocale

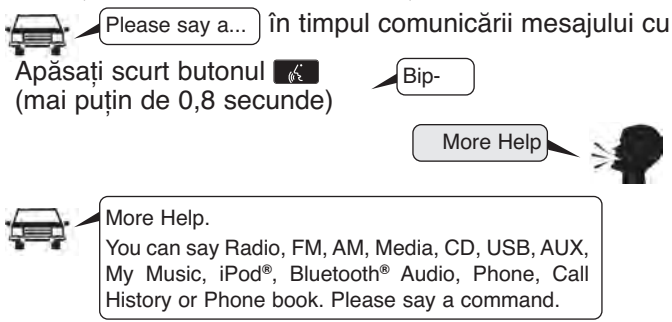
• Inițierea comenzii vocale

Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde):



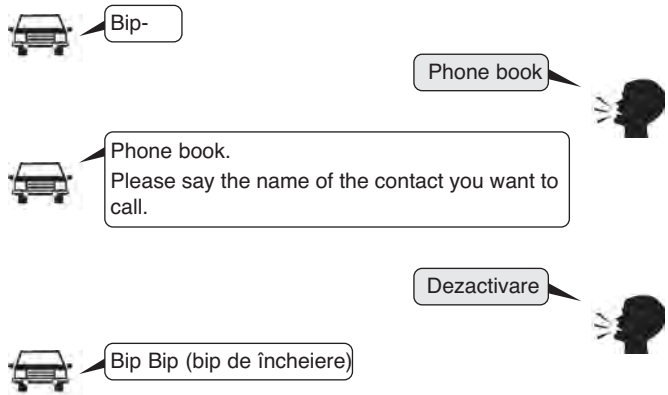
• Ignorarea comenzii vocale

Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde):



• Terminarea comenzii vocale

Apăsați scurt butonul (mai puțin de 0,8 secunde):



Listă comenzi vocale

• Comenzi obișnuite: acestea reprezintă comenzi care pot fi utilizate în orice situație. (Cu toate acestea, este posibil ca unele comenzi să nu fie acceptate în anumite situații.)

Comandă	Funcție
More Help	Oferă instrucțiuni cu privire la comenzile care pot fi utilizate oriunde în sistem.
Help	Oferă instrucțiuni cu privire la comenzile care pot fi utilizate în modul curent.
Call<Nume>	Apelează nume salvate în agenda telefonică. de ex. Call „Andrei”
Phone	Oferă instrucțiuni cu privire la comenzile pentru telefon. După pronunțarea acestei comenzi, spuneți „Call History”, „Phone book” sau „Dial Number” pentru a executa comenzile respective.
Call History	Afișează ecranul istoric apeluri.
Phone book	Afișează ecranul cu agenda telefonică. După pronunțarea acestei comenzi, spuneți denumirea unui contact salvat în agenda telefonică pentru a efectua automat apelul.
Dial Number	Afișează ecranul formare număr. După pronunțarea acestei comenzi, spuneți numărul pe care doriți să îl apelați.
Redial	Apelează ultimul număr format.
Radio	• Dacă ascultați radioul, afișează următorul ecran radio. (FM1↟ FM2↟ FMA ↟ AM ↟ AMA) • Dacă ascultați într-un alt mod, afișează ultimul ecran radio redat.

Comandă	Funcție
FM	• Dacă ascultați radio FM, menține starea respectivă. • Dacă ascultați într-un alt mod, afișează ultimul ecran FM redat.
FM1(FM One)	Afișează ecranul FM1.
FM2(FM Two)	Afișează ecranul FM2.
FMA	Afișează ecranul FMA.
AM	Afișează ecranul AM.
AMA	Afișează ecranul AMA.
DAB	• Dacă ascultați radio dab, menține starea respectivă. • Dacă ascultați într-un alt mod, afișează ultimul ecran DAB redat.
DAB1(DAB One)	Afișează ecranul DAB1.
DAB2(DAB Two)	Afișează ecranul DAB2.
FM Preset 1~6	Redă ultimul post difuzat salvat pe butoanele de presetare FM 1~6.
AM Preset 1~6	Redă postul salvat pe butoanele de presetare AM 1~6.
DAB Preset 1~6	Redă ultimul post difuzat salvat pe butoanele de presetare DAB 1~6.
FM 87,50~108,00	Redă postul FM de pe frecvența respectivă. ❇ Este posibil ca raza de acoperire să difere în funcție de frecvență și de țară.

Comandă	Funcție
AM 522~1620	Redă postul AM de pe frecvența respectivă. ✻ Este posibil ca raza de acoperire să difere în funcție de frecvență și de țară.
TA on	Activează funcția anunțuri din trafic.
TA off	Dezactivează funcția anunțuri din trafic.
News on	Activează funcția știri RDS.
News off	Dezactivează funcția știri RDS.
Media	Trece la ultimul ecran media redat.
Play Track 1~30	Dacă a fost introdus un CD, redă melodia corespunzătoare.
CD	Redă muzica salvată pe CD.
Search CD	Trece la ecranul melodie CD sau selectare fișier. • Pentru CD-uri audio, accesați ecranul și spuneți numărul melodiei pentru a reda melodia respectivă. • Trece la ecranul selectare fișier CD MP3. După aceea, acționați manual dispozitivul pentru a selecta și reda muzică.
USB	Redă muzică de pe dispozitivul USB.
Search USB	Trece la ecranul selectare fișier USB. După aceea, acționați manual dispozitivul pentru a selecta și reda muzică.

Comandă	Funcție
iPod®	Redă muzică de pe dispozitivul iPod®.
Search iPod®	Trece la ecranul selectare fișier iPod®. După aceea, acționați manual dispozitivul pentru a selecta și reda muzică.
My Music	Redă muzica salvată în My Music (muzica mea).
Search My Music	Trece la ecranul selectare fișier My Music (muzica mea). După aceea, acționați manual dispozitivul pentru a selecta și reda muzică.
AUX (Auxiliary)	Redă muzica de pe dispozitivul extern conectat.
Bluetooth® Audio	Redă muzica salvată pe dispozitivul compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth®* conectat.
Mute	Trece radioul sau volumul muzicii în modul fără sunet.
Pardon?	Repetă ultimul comentariu.
Cancel (Exit)	Termină comanda vocală.

- Comenzi radio FM/AM: comenzi care pot fi utilizate în timpul ascultării frecvențelor radio FM și AM.

Comandă	Funcție
Preset 1~6	Redă postul salvat pe butoanele de presetare 1~6.
Auto Store	Selectează automat frecvențele radio recepționate mai bine și le salvează pe butoanele de presetare 1~6.
Save Preset 1~6	Salvează frecvența postului redat pe butoanele de presetare 1~6.
Seek up	Redă următorul post recepționat.
Seek down	Redă postul anterior recepționat.
Next Preset	Selectează numărul butonului de presetare care urmează după ultimul buton selectat. (Exemplu: dacă ascultați pe butonul nr. 3, va fi selectat butonul de presetare nr. 4).
Previous Preset	Selectează numărul butonului de presetare anterior ultimului buton selectat. (Exemplu: dacă ascultați pe butonul nr. 3, va fi selectat butonul de presetare nr. 2).
Scan	Scanează primele 10 secunde ale fiecărei frecvențe, începând cu frecvența curentă.
AF on	Activează funcția frecvență alternativă.
AF off	Dezactivează funcția frecvență alternativă.
Region	Activează funcția regiune.
Region off	Dezactivează funcția regiune.

- Comenzi radio DAB: comenzi care pot fi utilizate în timpul ascultării frecvențelor radio DAB.

Comandă	Funcție
Preset 1~6	Redă postul salvat pe butoanele de presetare 1~6.
Save Preset 1~6	Salvează frecvența postului redat pe butoanele de presetare 1~6.
Channel up	Redă canalul următor.
Channel down	Redă canalul anterior.
Next Preset	Selectează numărul butonului de presetare care urmează după ultimul buton selectat. (Exemplu: dacă ascultați pe butonul nr. 3, va fi selectat butonul de presetare nr. 4).
Previous Preset	Selectează numărul butonului de presetare anterior ultimului buton selectat. (Exemplu: dacă ascultați pe butonul nr. 3, va fi selectat butonul de presetare nr. 2).
Station	Afișează lista posturilor DAB.
Service following	Activează funcția urmărire serviciu.
Service following off	Dezactivează funcția urmărire serviciu.

- Comenzi pentru CD audio: comenzi care pot fi utilizate în timpul ascultării unui CD audio.

Comandă	Funcție
Random	Redă în mod aleatoriu pistele de pe CD.
Random Off	Anulează redarea aleatorie pentru a reda melodiile secvențial.
Repeat	Repetă melodia curentă.
Repeat Off	Anulează redarea repetată pentru a reda melodiile secvențial.
Next Track	Redă melodia următoare.
Previous Track	Redă melodia anterioară.
Scan	Scanează primele 10 secunde ale fiecărei melodii, începând cu melodia următoare.
Track 1~30	Redă melodia cu numărul respectiv.
Information	Afișează ecranul cu informații despre melodia respectivă.

- Comenzi pentru CD MP3/USB: comenzi care pot fi utilizate în timpul ascultării de fișiere cu muzică de pe CD MP3/USB.

Comandă	Funcție
Random	Redă în ordine aleatorie fișierele din folderul curent.
All Random	Redă în ordine aleatorie toate fișierele salvate.
Random Off	Anulează redarea aleatorie pentru a reda fișierele secvențial.
Repetare	Repetă fișierul curent.
Repetare folder	Repetă toate fișierele din folderul curent.
Repeat Off	Anulează redarea repetată pentru a reda fișierele secvențial.
Next File	Redă fișierul următor.
Previous File	Redă fișierul anterior.
Scan	Scanează primele 10 secunde ale fiecărui fișier, începând cu fișierul următor.
Info	Afișează ecranul cu informații despre fișierul curent.
Copiere	Copiază fișierul curent în My Music (muzica mea).

- Comenzi pentru iPod®: comenzi care pot fi utilizate în timpul ascultării de pe un dispozitiv iPod®.

Comandă	Funcție
Random	Redă în ordine aleatorie melodiile din categoria curentă.
Random Off	Anulează redarea aleatorie pentru a reda melodiile secvențial.
Repeat	Repetă melodia curentă.
Repeat Off	Anulează redarea repetată pentru a reda melodiile secvențial.
Next Song	Redă melodia următoare.
Previous Song	Redă melodia anterioară.
Information	Afișează ecranul cu informații despre melodia curentă.

- Comenzi pentru My Music (muzica mea): comenzi care pot fi utilizate în timpul redării My Music (muzica mea).

Comandă	Funcție
Random	Redă în ordine aleatorie toate fișierele salvate.
Random Off	Anulează redarea aleatorie pentru a reda fișierele secvențial.
Repeat	Repetă fișierul curent.
Repeat Off	Anulează redarea repetată pentru a reda fișierele secvențial.
Next File	Redă fișierul următor.
Previous File	Redă fișierul anterior.
Scan	Scanează primele 10 secunde ale fiecărui fișier, începând cu fișierul următor.
Information	Afișează ecranul cu informații despre fișierul curent.
Delete	Șterge fișierul curent. Veți evita un proces suplimentar de confirmare a comenzii.
Delete All	Șterge toate fișierele din My Music (muzica mea). Veți evita un proces suplimentar de confirmare a comenzii.

- Comenzi tehnologie audio wireless *Bluetooth®*: comenzi care pot fi utilizate în timpul redării muzicii de pe telefon.

Comandă	Funcție
Play	Redă melodia întreruptă.
Pause	Întrerupe melodia curentă.

ANEXĂ

Nume		Descriere
Monday		Luni
Tuesday		Marți
Wednesday		Miercuri
Thursday		Joi
Friday		Vineri
Saturday		Sâmbătă
Sunday		Duminică
Use tune knob		Utilizați butonul acord
Volume		Volum
Max		Volum la maxim
Min		Volum la minim
AST (Auto store)		Selectează și salvează automat canalele
No Media		Nu există fișier pe CD sau USB
No File		Nu există fișier pe CD sau USB
Empty File		Nu există fișier în MY MUSIC
Info (informații)		Informații despre fișierele redate
Artist		Nume artist, fișier MP3/CD curent redat
Titlu		Nume melodie, fișier MP3/CD curent redat
Album		Nume album, fișier MP3/CD curent redat
Genres		„Genuri” este un cuvânt cheie pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod
Composers		„Compozitori” este un cuvânt cheie de filtrare pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod

Nume		Descriere
Playlists		„Liste de redare” este un cuvânt cheie de filtrare pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod
Songs		„Melodii” este un cuvânt cheie de filtrare pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod
Audiobooks		„Cărți audio” este un cuvânt cheie de filtrare pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod
Podcasts		„Podcasturi” este un cuvânt cheie de filtrare pentru modul de căutare a listelor de redare de pe iPod
RPT (repeat)		Modul redare audio pentru repetare
FLD.RPT (Folder Repeat)		Modul repetare folder
RDM (Random)		Modul redare aleatorie
FLD.RDM(Folder Random)		Modul redare aleatorie folder
ALL RDM (All Random)		Modul redare aleatorie toate
COPY		Copiere fișiere MP3 pe memorie flash pentru muzica mea
Cancel copy		Anulare mod copiere
File copied		Copiere fișier finalizată
Free		Memorie disponibilă
Copy failed		Copiere eșuată
Search		Căutare fișiere
Loading CD		Încărcare CD
Reading CD		Citire CD
Reading Error		Eroare de citire
Mechanism Error		Eroare mecanism

Nume		Descriere
Ejecting CD		Scoatere CD
Audio CD		CD audio
Track		Ordine melodii CD audio
Reading Media		Citire suport
Not supported		Format fișier neacceptat
Empty iPod		iPod gol, iPod-ul nu conține date care pot fi redate
Communication Error		Eroare de comunicare între sistemul audio și iPod sau USB
Delete		Șterge telefonul împerecheat sau fișierele din muzica mea
Del.All		Ștergere toate fișierele
Del.Sel		Selectare fișiere de șters
Return		Meniu revenire
List		Fișiere sau telefoane împerecheate
Select Files		Selectare fișiere
Memory is full, Delete files		Memorie plină, ștergeți fișiere
Over 6000 files. can not be copied		Nu pot fi copiate mai mult de 6.000 de fișiere
Over 1000 same files can not be copied		Nu pot fi copiate mai mult de 1.000 de fișiere identice
System will automati cally switchoff after 1 hour with ignition off		Dacă este decuplat contactul, sistemul se va opri automat după 1 oră
Battery discharge Start the engine		Bateria se descarcă, porniți motorul

Nume		Descriere
Setup		Setare
Display		Mod afișare setare
Mode Pop up		Utilizată pentru activarea sau dezactivarea meniului pop-up
Scroll text		Această funcție este utilizată pentru afișarea textelor mai lungi decât afișajul text de pe LCD
Song Info		Afișare informații melodie curentă
Folder/File		Afișare nume fișier/folder, fișier curent redat
Album Artist Song		Afișare nume album/ artist/melodie, fișier curent redat
Sound		Setare mod sunet
Audio Settings		Configurare setări audio, respectiv joase, medii, înalte, fader și balans
PowerBass		Îmbunătățește calitatea sunetelor joase
Speed Dependent Vol.		Reglare automată nivel volum în funcție de viteză
Volume Dialogue		Reglare nivel volum conversație
Bass		Joasele sunt sunete de frecvență joasă.
Middle		Mediile sunt sunete de frecvență medie. Poate fi reglată de către utilizator

Nume		Descriere
Treble		Înaltele sunt sunete de frecvență înaltă.
Fader		Fader reprezintă poziția sunetului între FAȚĂ și SPATE.
Balance		Balansul reprezintă poziția sunetului între dreapta și stânga.
Default		Această funcție este utilizată pentru a reseta valorile setate
Clock		Setare oră
Clock Settings		Introducere setări avansate oră
Day Settings		Introducere setări avansate dată
Time Format		Consultați afișajul orei. Ora poate fi afișată în format 12 sau 24 de ore
Clock Disp.(Pwr Off)		Modul de afișare a orei când contactul este decuplat
Automatic RDS Time		Setarea automată a orei RDS.
System		Setare sistem sau informații sistem
Memory Information		Afișare memorie în uz
VRS Mode		Setare mod comandă vocală
Normal		Mod normal. Această funcție este utilizată pentru a seta valoarea implicită a factorului de recunoaștere a vocii

Nume		Descriere
Expert		Mod expert. Utilizat pentru a seta factorul de recunoaștere a vocii
Language		Utilizată pentru a selecta limba utilizatorului
Deutsch		Germană
English(UK)		Engleză
Français		Franceză
Italiano		Italiană
Espanol		Spaniolă
Nederlands		Olandeză
Svenska		Suedeză
Dansk		Daneză
Русский		Rusă
Polski		Polonă
Deutsch		Turcă
The system will be rebooted		Sistemul va reporni
Please change language when ignition ON		Schimbați limba după cuplarea contactului
Bluetooth not ready Please wait		Nu puteți utiliza sistemul BT pentru câteva momente, deoarece acesta este în curs de inițializare
Add a new Bluetooth device from your phone		Adăugare dispozitiv nou compatibil cu tehnologia wireless *Bluetooth*®
Processing Bluetooth Please try later		Nu puteți utiliza sistemul BT pentru câteva momente pentru că este în curs de inițializare sau procesează o altă comandă

Nume		Descriere
Incoming Call		Primire apel
Terminare apel		Terminare apel
Call Rejected		Dacă nu doriți să răspundeți, apăsați butonul de pe volan
Unknown		Necunoscut înseamnă că sistemul audio sau telefonul nu are informații cu privire la numărul de telefon respectiv
Call is not possible		Nu se poate efectua apelul
MIC Mute		Dezactivare microfon
Activate Bluetooth System?		Activare sistem tehnologie wireless *Bluetooth*®
Bluetooth System activated		*Sistem tehnologie wireless Bluetooth*® activată
No phone paired. Pair a phone?		Telefonul împerecheat lipsește. Împerechează un telefon?
No connected phone. Connect a phone?		Nu există niciun telefon conectat. Conectați un telefon?
Phone book is empty. Download?		Agenda telefonică este goală
Available only when		Acesta este un avertisment. Nu accesați MENIUL despre Setare BT. Dacă vehiculul se deplasează
Listening...		Ascultare instrucțiuni sistem audio
Phone book Download vehicle is stationary		Descărcare agendă telefonică de pe un telefon
Auto Download		După împerecherea unui telefon, sistemul audio descarcă automat agenda telefonică

Nume		Descriere
Audio Streaming		După împerecherea telefonului, sistemul audio poate accepta modul *Bluetooth*®
Outgoing Volume		Setare volum sunet “0 ~ 5”
Bluetooth System Off		Dezactivare sistem tehnologie wireless *Bluetooth*®
Bluetooth System ON		Activare sistem tehnologie wireless *Bluetooth*®
Device :		Nume dispozitiv tehnologie wireless *Bluetooth*®
Passkey		Parolă împerechere telefon
Pairing complete		Împerechere telefon cu tehnologie wireless *Bluetooth*®
Pairing failed		Conectarea telefonului la sistemul audio nu a reușit
Already 5 devices paired. Delete a paired phone?		Au fost împerecheate deja toate cele 5 telefoane. Șterge un telefon împerecheat anterior
Connection complete		Conectarea telefonului la sistemul audio a fost realizată
Connection failed. Retry?		Conectarea telefonului la sistemul audio nu a reușit
Priority changed phone book?		Modificare prioritate cu privire la telefoanele înregistrate
Overwrite previous		Suprascriere peste informațiile anterioare din agenda telefonică

Nume		Descriere
Phone does not support Phone book download		Telefonul nu acceptă descărcarea agendei telefonice
No connected Bluetooth® device		Există telefoane în lista de conectare
Phone does not support Bluetooth® audio		Însă nu a fost conectat prin împerechere BT
Downloading stopped		Descărcare oprită

Condusul vehiculului

Înainte de a porni la drum 5-4
Înainte de a vă urca la volan 5-4
Înainte de pornire 5-4
Contact 5-6
Contact cu cheie 5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-10
Transmisie manuală 5-20
Funcționare transmisie manuală 5-20
Sfaturi pentru condus 5-22
Transmisie automată 5-24
Funcționare transmisie automată 5-24
Parcare 5-29
Sfaturi pentru condus 5-29
Sistem de frânare 5-31
Servofrână 5-31
Indicator de uzură frâne cu disc 5-32
Tamburi de frână spate 5-32
Frână de mână 5-32
Sistem antiblocare frâne (ABS) 5-34
Control electronic al stabilității (ESC) 5-37
Sistem de stabilitate vehicul 5-40
Asistență la pornirea din rampă (HAC) 5-42
Semnal oprire de urgență (ESS) 5-42
Recomandări legate de frânare 5-43
Sistem ISG (pornire și oprire la ralanti) 5-44
Oprire automată 5-44
Pornire automată 5-45
Stare de funcționare sistem ISG 5-46
Dezactivare sistem ISG 5-47
Defecțiune sistem ISG 5-48
Pilot automat 5-50
Utilizare pilot automat 5-50
Limitator de viteză 5-55
Utilizare limitator de viteză 5-55
Sistem de avertizare părăsire bandă de rulare (LDWS) 5-57
Utilizare LDWS 5-58
Lampă și mesaj de avertizare 5-59
Condiții speciale de deplasare 5-61
Condiții periculoase de deplasare 5-61
Balansarea vehiculului 5-61
Negocierea virajelor 5-62
Condusul pe timp de noapte 5-62
Condusul pe timp de ploaie 5-62
Condusul în zone inundate 5-63
Pe timp de iarnă 5-64
Zăpadă sau gheață 5-64
Precauții pe timp de iarnă 5-66

Tractarea unei remorci (pentru Europa).....5-68
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă.....5-69
Echipamente pentru tractarea unei remorci 5-71
Tractarea unei remorci.....5-72
Întreținerea la tractarea unei remorci.....5-76
Greutate vehicul 5-77
Supraîncărcarea.....5-77

⚠ AVERTISMENT

Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.
Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

Nu inhalați gazele de eșapament.
Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitaclu, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.
Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceți peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.
Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitaclu sunt pasageri.
Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitaclu sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitaclul să fie bine ventilat.

Nu permiteți blocarea fantelor de admisie a aerului.
Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis:
Închideți toate geamurile. Deschideți fantele de ventilație de pe planșa de bord. Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția „podea” sau „față” și ventilatorul pe viteză mare.

ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și luminile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați gheața sau zăpada.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și hayonul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă că toate luminile funcționează.
- Fixați centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii și-au fixat centura de siguranță.
- După cuplarea contactului, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecran.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.**
- **Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Gândiți-vă că ceilalți șoferi sau pietoni pot fi neglijenți și pot face greșeli.**
- **Fiți atent la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca accidente.**
- **Păstrați o distanță suficientă față de vehiculul din față.**

⚠ AVERTISMENT

Nu vă urcați NICIODATĂ la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri.

Consumul de droguri și băuturi alcoolice este periculos și poate provoca un accident și RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL.

Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.

Condusul sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

(Continuare)

(Continuare)

Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.

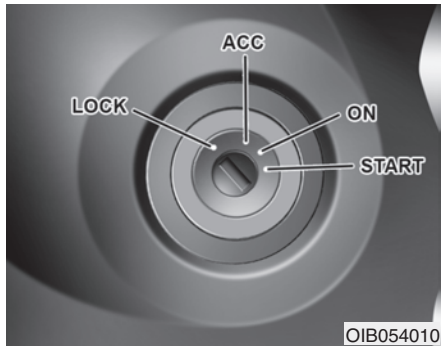
CONTACT

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu permiteți NICIODATĂ copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă contactul sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu întindeți NICIODATĂ mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

Contact cu cheie (dacă există în dotare)



⚠ AVERTISMENT

- **Nu treceți NICIODATĂ contactul în poziția LOCK sau ACC în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare.**

(Continuare)

(Continuare)

Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.

- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată), trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK.**

Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Poziții contact cu cheie

Poziție contact	Acțiune	Notă
LOCK (blocat)	În poziția LOCK, cheia poate fi scoasă din contact.	Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt. (dacă există în dotare)
ACC (accesorii)	Pot fi utilizate accesoriile.	Volanul se deblochează. Dacă întâmpinați dificultăți la trecerea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta.
ON (cuplat)	Aceasta este poziția normală a cheii, după pornirea motorului. Pot fi utilizate toate funcțiile și accesoriile. Lămpile de avertizare pot fi verificate la trecerea contactului din poziția ACC în poziția cuplat.	Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START	Pentru a porni motorul, treceți contactul în poziția START. Contactul rămâne cuplat după ce cheia este eliberată.	Demarorul va funcționa până la eliberarea cheii.

Pornirea motorului

⚠ AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorul este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

Pornirea motorului pe benzină

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Vehicul cu transmisie automată:

1. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Info

- **Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.**

  Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)
- **Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.**

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Cuplați contactul pentru a preîncălzi motorul. Lampa de control bujii incandescente (ᔓᔓ) se va aprinde.
5. După ce lampa de control bujii incandescente (ᔓᔓ) se stinge, treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

Info

Dacă motorul nu pornește în maximum 10 secunde de la încheierea procesului de preîncălzire, treceți din nou contactul în poziția LOCK și așteptați 10 secunde. Apoi cuplați din nou contactul pentru a preîncălzi motorul.

Pornirea și oprirea motorului cu turbocompresor și intercooler

1. Nu supraturați motorul imediat după pornire.

   Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti timp de câteva secunde, pentru a asigura ungerea turbocompresorului.

2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ un minut înainte de a fi oprit.

   Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

NOTĂ

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Nu țineți cheia de contact în poziția START mai mult de 10 secunde. Așteptați între 5 și 10 secunde, înainte de a încerca din nou.**
- **Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.**
- **Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START în încercarea de a reporni motorul.**
- **Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.**

Buton de pornire/oprire motor (dacă există în dotare)



La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se aprinde, apoi se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, nu permiteți NICIODATĂ copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să atingă butonul de pornire/oprire motor sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a opri motorul într-o situație de urgență:

Țineți apăsat butonul de pornire/oprire motor mai mult de două secunde sau apăsați și eliberați rapid de trei ori butonul de pornire/oprire motor (în trei secunde).

Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reporni motorul fără să apăsați pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motorului, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).

⚠ AVERTISMENT

- **Nu apăsați NICIODATĂ butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare.**

  Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), trageți frâna de mână, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu întindeți NICIODATĂ mâna spre butonul de pornire/oprire motor sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.**

Poziții buton de pornire/oprire motor

- Vehicul cu transmisie manuală

Poziție buton	Acțiune	Notă
OFF (decuplat)  Stins	• Pentru a opri motorul, opriți vehiculul și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor. • Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt.	Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.
ACC (accesorii)  Indicator portocaliu	• Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de ambreiaj. • Pot fi utilizate accesoriile. • Volanul se deblochează.	• Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei. • Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

- Vehicul cu transmisie manuală

Poziție buton	Acțiune	Notă
ON (cuplat)  Indicator albastru	• Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână. • Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.	Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START  Stins	Pentru a porni motorul, apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul neutru.	Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de ambreiaj, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: **OFF → ACC → ON → OFF**

Poziții buton de pornire/oprire motor

- Vehicul cu transmisie automată

Poziție buton	Acțiune	Notă
OFF (decuplat)  Stins	Pentru a opri motorul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare). Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt.	Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.
ACC (acesorii)  Indicator portocaliu	Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână. Pot fi utilizate accesoriile. Volanul se deblochează.	• Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei. • Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

- Vehicul cu transmisie automată

Poziție buton	Acțiune	Notă
ON (cuplat)  Indicator albastru	Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână. Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.	Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
START  Stins	Pentru a porni motorul, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru). Pentru siguranța dvs., porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).	Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: **OFF → ACC → ON → OFF**

Pornirea motorului

⚠ AVERTISMENT

- **Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțămintea inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghetele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.**
- **Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.**
- **Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorului este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.**

i Info

- **Motorul va porni la apăsarea butonului de pornire/oprire motor, numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.**
- **Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca motorul să nu pornească.**
- **Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul „ ” clipește și se afișează avertizarea „Key not in vehicle” (cheie absentă), iar dacă toate ușile sunt închise, se activează și avertizorul sonor, aproximativ 5 secunde. Indicatorul se stinge în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă utilizați poziția ACC sau dacă motorul este pornit, lăsați cheia inteligentă în vehicul.**

Pornirea motorului pe benzină

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
3. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
4. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Vehicul cu transmisie automată:

1.Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

2.Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.

3.Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).

4.Apăsați pedala de frână.

5 Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

Info

- **Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează.**

  Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)
- **Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.**

Pornirea motorului diesel

Pentru a porni motorul diesel când este rece, acesta trebuie preîncălzit înainte de pornire și apoi încălzit suficient înainte de a porni la drum.

Vehicul cu transmisie manuală:

1.Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

2.Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.

3.Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.

4.Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.

5.Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

6.Continuați să apăsați pedala de frână până când lampa de control bujii incandescente ( ) se stinge.

7.După ce lampa de control bujii incandescente ( ) se stinge, porniți motorul.

Info

Dacă butonul de pornire/oprire motor este apăsat în timp ce sistemul de preîncălzire funcționează, s-ar putea ca motorul să pornească.

Pornirea și oprirea motorului cu turbocompresor și intercooler

1. Nu supraturați motorul imediat după pornire.

   Dacă motorul este rece, lăsați-l să meargă la ralanti timp de câteva secunde, pentru a asigura ungerea turbocompresorului.

2. După un drum lung sau după ce ați mers cu viteză mare și ați solicitat puternic motorul, acesta trebuie lăsat la ralanti aproximativ un minut înainte de a fi oprit. Se permite astfel răcirea turbocompresorului înainte de oprirea motorului.

NOTĂ

Nu opriți motorul imediat după ce a fost utilizat în sarcină. Este posibil ca motorul sau turbocompresorul să se defecteze grav.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, nu încercați să treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare).**

  Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) când vehiculul încă se deplasează și apăsați butonul de pornire/oprire motor, în încercarea de a reporni motorul.

- **Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.**

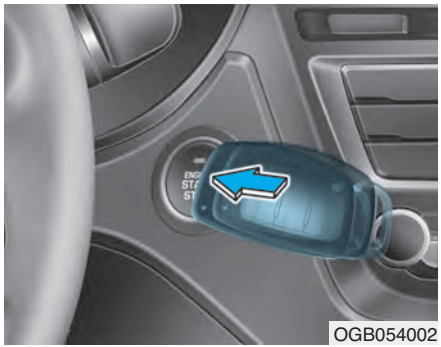
NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți porni normal motorul. Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă nu puteți înlocui siguranța, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.

Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.

Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână și/sau pedala de ambreiaj înainte de a porni motorul.

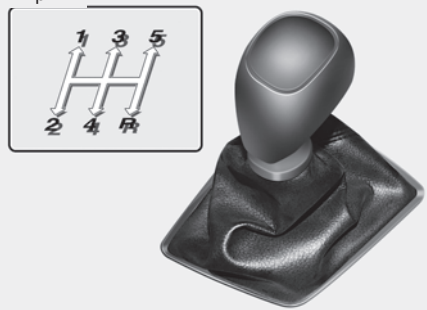

OGB054002

Info

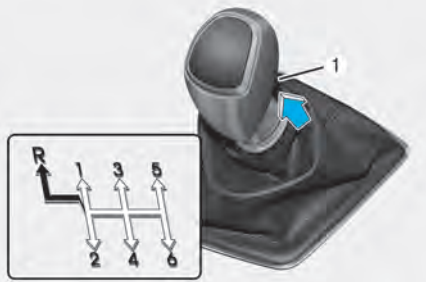
Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni motorul apăsând cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, în direcția indicată în imaginea de mai sus.

TRANSMISIE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A



■ Tip B



⇨ Schimbătorul de viteze poate fi deplasat fără a apăsa butonul (1).

➡ Trebuie să apăsați pe buton (1) în timp ce acționați schimbătorul de viteze.

OIB054009/OIB054001

Funcționare transmisie manuală

Transmisia manuală are 5 (sau 6) trepte pentru mers înainte. Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1, dacă este parcat în rampă sau în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă, trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Pentru a schimba în R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul s-a oprit complet, apoi treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, înainte de a-l trece în poziția R (marșarier).

Dacă după oprirea completă treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu:

1. Treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.
2. Apăsați pedala de ambreiaj și treceți apoi în treapta 1 sau în R (marșarier).

i Info

Pe vreme rece, schimbarea treptelor de viteză poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie.

Utilizarea ambreiajului (dacă există în dotare)

Pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet înainte de:

- Pornirea motorului

  Dacă pedala de frână nu este apăsată, motorul nu pornește.
- Schimbarea vitezelor

Pedala de ambreiaj trebuie eliberată ușor. În timpul deplasării, pedala de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna eliberată.

NOTĂ

Pentru a preveni uzura prematură sau defectarea ambreiajului:

- **Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasării.**
- **Nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.**
- **Apăsați întotdeauna complet pedala de ambreiaj, pentru a preveni apariția zgomotelor sau defecțiunilor.**
- **Nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.**

Schimbarea într-o treaptă inferioară

Când trebuie să încetiniți din cauza traficului aglomerat sau în timp ce urcați o pantă abruptă, pentru a preveni suprasolicitarea motorului.

De asemenea, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul opririi motorului și asigură o accelerare mai bună când trebuie să creșteți din nou viteza.

Dacă vehiculul coboară o pantă, schimbarea într-o treaptă inferioară permite păstrarea unei viteze sigure, prin acțiunea frânei de motor și permite reducerea uzurii frânelor de serviciu.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea motorului, ambreiajului și transmisiei:

- **La trecerea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate provoca supraturarea motorului.**
- **Nu schimbați în jos mai mult de o treaptă o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.**

Sfaturi pentru condus

- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Acest lucru este extrem de periculos.
- Nu pompați frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor și a componentelor aferente.

  Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinirea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supraturarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Pentru a preveni defectarea transmisiei, înainte de a trece în poziția R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident

⚠ AVERTISMENT

Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**

(Continuare)

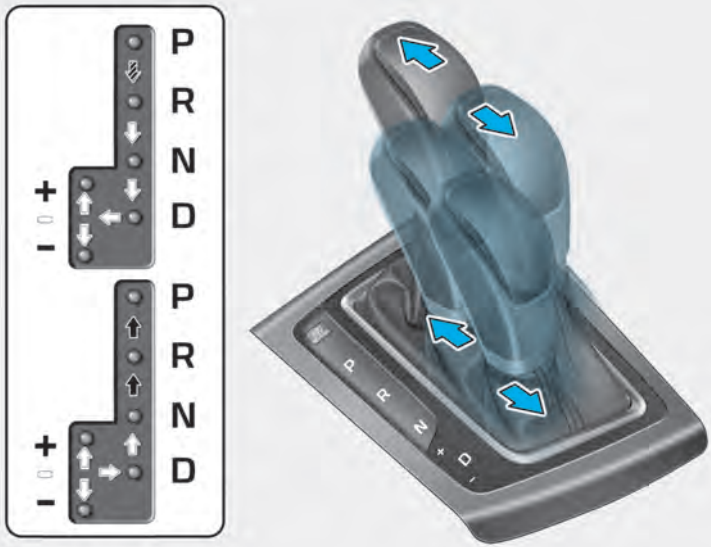
(Continuare)

- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

i Info - mecanism de accelerare la maxim

Pentru o accelerație maximă, utilizați mecanismul de accelerare la maxim. Apăsați complet pedala de accelerație. În funcție de turația motorului, transmisia automată va schimba într-o treaptă inferioară.

TRANSMISIE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Apăsați pedala de frână, apăsați butonul, apoi acționați selectorul de viteze.

Apăsați butonul, apoi acționați selectorul de viteze.

Acționați selectorul de viteze.

OGB054003

Funcționare transmisie automată

Transmisia automată are patru trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier.

În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- **Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.**
- **Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi trageți complet frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de precauție, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.**
- **Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

P (parcare)

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” la pagina 5-28.

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

⚠ AVERTISMENT

- **Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.**
- **După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), trageți frâna de mână și opriți motorul.**
- **Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de mână.**

R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru mersul înapoi.

NOTĂ

Opriți întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.

N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

⚠ AVERTISMENT

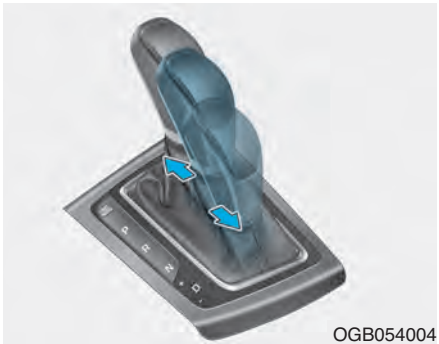
Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână. În cazul în care cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, vehiculul se va deplasa brusc. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să loviți persoane sau obiecte.

D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 4 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru a obține mai multă putere când depășiți alte vehicule sau când urcați o pantă, apăsați complet pedala de accelerație, până când simțiți că transmisia a trecut într-o treaptă de viteză inferioară.

Mod sport



OGB054004

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul sport se selectează prin împingerea selectorului din poziția „D” (deplasare) în poarta manuală. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poarta principală.

În modul sport, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

+ (treaptă superioară): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

- (treaptă inferioară): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

i Info

- **Pot fi selectate numai patru trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.**
- **Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.**
- **Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.**
- **La pornirea de pe loc pe o suprafață alunecoasă, împingeți selectorul în poziția + (treaptă superioară). Transmisia va schimba în treapta 2, mai potrivită pentru deplasarea lină de pe o astfel de suprafață. Pentru a schimba din nou în treapta 1, împingeți selectorul în poziția - (treaptă inferioară).**

Sistem de blocare a schimbării treptelor

Pentru siguranța dvs., transmisia automată este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

Deblocare schimbare trepte

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:


OGB054005

1. Apăsați butonul de blocare a schimbării treptelor.
2. Țineți apăsat butonul de blocare/deblocare de pe selectorul de viteze.
3. Acționați selectorul de viteze.

Vă recomandăm să verificați imediat vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Parcare

Opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.

Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.

  Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- Dacă apăsați simultan pedalele de accelerație și de frână se poate activa programul de reducere a puterii motorului, în vederea decelerării vehiculului. Accelerația vehiculului se va relua după eliberarea pedalei de frână.
- La deplasarea în modul sport, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.
- Trageți întotdeauna frâna de mână înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculul.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolelor, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă 2 sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

SISTEM DE FRÂNARE

Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă motorul este oprit sau se oprește în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

Apăsați repetat pedala de frână doar dacă trebuie să mențineți controlul direcției pe suprafețe alunecoase.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.**
- **Când coborâți o pantă abruptă sau lungă, cuplați o treaptă de viteză inferioară și evitați apăsarea continuă a pedalei de frână. Acționarea continuă a frânelor va provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu vitele mari până când frânele funcționează din nou normal.**

Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

Rețineți că, în anumite condiții de utilizare sau de climă, când apăsați prima dată pedala de frână (sau la o apăsare ușoară) este posibil să se audă un sunet strident. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.

NOTĂ

Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.

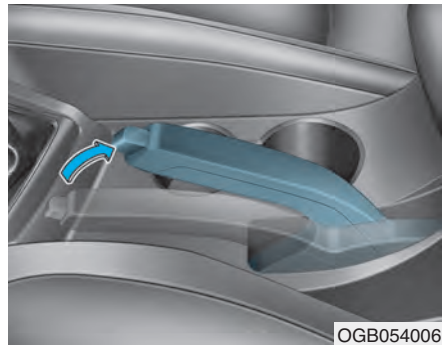
i Info

Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână cu seturi complete pentru puntea față sau spate.

Tamburi de frână spate (dacă există în dotare)

Frânele cu tambur spate nu dispun de indicatori de uzură. Din acest motiv, verificați ferodourile saboților de frână, dacă auziți un zgomot de frecare de la frânele spate. De asemenea, verificați frânele spate de fiecare dată când schimbați sau rotiți roțile și înlocuiți plăcuțele de frână față.

Frână de mână



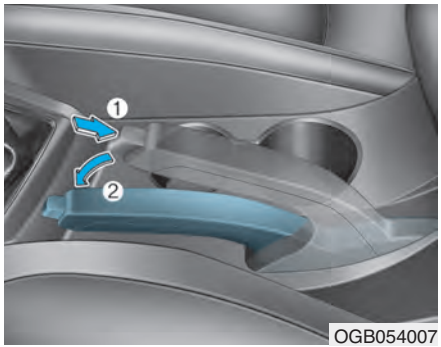
Trageți întotdeauna frâna de mână înainte de a părăsi vehiculul. Pentru a trage frâna de mână:

Apăsați complet pedala de frână.

Trageți complet maneta.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu trageți frâna de mână dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și provoace un accident.



Pentru eliberare:

Apăsați complet pedala de frână.

Trageți puțin maneta frânei de mână.

În timp ce apăsați butonul de eliberare (1), coborâți maneta frânei de mână (2).

Dacă frâna de mână nu se eliberează sau se eliberează incomplet, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

- **De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată), apoi trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**

  Dacă frâna de mână nu este trasă complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.
- **Nu permiteți NICIODATĂ persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să umble la frâna de mână. Dacă frâna de mână este eliberată din greșeală, este posibil să survină răniri grave.**
- **Eliberați frâna de mână numai dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.**

NOTĂ

- **Nu apăsați pedala de accelerație dacă frâna de mână este trasă. Dacă apăsați pedala de accelerație și frâna de mână este trasă, se va declanșa un avertizor sonor. Este posibil ca frâna de mână să se defecteze.**
- **Este posibil ca deplasarea cu frâna de mână trasă să provoace supraîncălzirea sistemului de frânare și uzura prematură a pieselor acestuia. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați eliberat complet frâna de mână și că lampa de avertizare frâne s-a stins.**



Verificați lampa de avertizare pentru frâna de mână, prin cuplarea contactului (nu porniți motorul).

Lampa se aprinde dacă frâna de mână este trasă, cu contactul în poziția START sau ON.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați eliberat complet frâna de mână și că lampa de avertizare frâne s-a stins.

Dacă lampa de avertizare frână de mână rămâne aprinsă după eliberarea frânei de mână (cu motorul pornit), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune. Verificați imediat sistemul.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

Sistem antiblocare frâne (ABS)

⚠ AVERTISMENT

Sistemul antiblocare frâne (ABS) nu poate preveni accidente provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza. Distanța de frânare pentru automobilele echipate cu ABS poate fi mai mare decât pentru vehiculele fără aceste sisteme în următoarele situații.

(Continuare)

(Continuare)

Conduceți cu viteză redusă în următoarele situații:

- **Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.**
- **Pe drumuri denivelate sau cariate.**
- **Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.**

Nu testați sistemul ABS conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

Utilizarea ABS

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța necesare pentru oprirea vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de vehiculul din față.

Sistemul ABS nu va preveni un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de rulare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Lampa de avertizare ABS ( ) va rămâne aprinsă câteva secunde după cuplarea contactului. În această perioadă de timp, sistemul ABS va efectua operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se va stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de avertizare ABS ( ) nu se stinge, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Frânele de serviciu vor funcționa normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ ATENȚIE

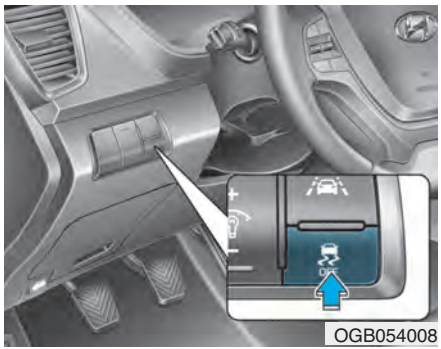
Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului ( ) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.

Reporniți motorul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune. În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS ( ) să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.

Control electronic al stabilității (ESC) (dacă există în dotare)



Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului. ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește condusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

⚠ AVERTISMENT

Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Sistemul ESC nu va preveni accidentele.

Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.

Funcționare ESC

Condiții de activare a sistemului ESC

Dacă este cuplat contactul, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ trei secunde, după care sistemul ESC este activ.

Dacă sistemul funcționează



Când sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.
- La activarea sistemului ESC, este posibil ca motorul să nu răspundă ca de obicei la apăsarea pedalei de accelerație.

- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. După depășirea momentului dificil, pilotul automat poate fi reactivat. Consultați „Pilot automat” în acest capitol. (dacă există în dotare)
- Când scoateți vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.



OGB044106

Condiții de dezactivare a sistemului ESC

Pentru a dezactiva sistemul ESC:

- **Starea 1**

Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC (lampa de control ESC dezactivat se aprinde și apare mesajul). În această stare funcția de control al motorului este dezactivată. Cu alte cuvinte, funcția de control tracțiune este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.



OGB044107

- **Starea 2**

Țineți apăsat mai mult de 3 secunde butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se aprinde, apare mesajul și se activează avertizorul sonor ESC dezactivat. În această stare funcția de control al motorului și cea de control al frânelor sunt dezactivate. Cu alte cuvinte, funcția de control al stabilității vehiculului este dezactivată.

Dacă contactul este trecut în poziția blocat/decuplat, când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou motorul, sistemul ESC se va reactiva automat.

Lămpi de control

■ Lampă de control ESC (clipește)



■ Lampă de control ESC dezactivat (se aprinde)



La cuplarea contactului, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC se activează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ESC să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:

Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați. Nu apăsați NICIODATĂ butonul de dezactivare ESC dacă lampa de control ESC clipește, deoarece este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.

NOTĂ

Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale ale acestui vehicul.

Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat

În timpul deplasării

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea transmisiei:

- **Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frâne. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.**
- **Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat (lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).**

Info

Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

Sistem de stabilitate vehicul (dacă există în dotare)

Sistemul de stabilitate a vehiculului (VSM) asigură păstrarea stabilității acestuia la accelerarea sau frânare bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de stabilitate a vehiculului (VSM), luați următoarele măsuri de precauție:

- **Verificați ÎNTOTDEAUNA viteza și distanța față de vehiculul din față. VSM nu înlocuiește condusul preventiv.**
- **Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Sistemul VSM nu va preveni accidentele. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat, pot provoca accidente grave.**

Funcționarea VSM

Condiții de activare a sistemului VSM

Sistemul VSM se activează dacă:

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 15 km/h (9 mph) pe drumuri sinuoase.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 20 km/h (12 mph) la frânarea pe drumuri degradate.

Dacă sistemul funcționează

Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

NOTĂ

Sistemul VSM nu se activează dacă:

- **Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat**
- **Vehiculul se deplasează în marșarier.**
- **Lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.**
- **Lampa de avertizare EPS (servodirecție asistată electric) () este aprinsă.**

Condiții de dezactivare a sistemului VSM

Pentru a anula funcționarea sistemului VSM, apăsați butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat ( ) se aprinde.

Pentru activarea sistemului VSM, apăsați din nou butonul de dezactivare ESC. Lampa de control ESC dezactivat se stinge.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC ( ) sau EPS ( ) rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Deplasarea cu jante sau anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. La înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că acestea au aceleași dimensiuni ca și anvelopele originale ale acestui vehicul.

Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC) (dacă există în dotare)

Sistemul de asistență la pornirea din rampă (HAC) previne alunecarea spre înapoi a vehiculului, la pornirea din rampă. Sistemul acționează automat frânele timp de aproximativ 2 secunde și le eliberează, dacă este apăsată pedala de accelerație sau după 2 secunde.

⚠ AVERTISMENT

Fiți întotdeauna pregătiți să apăsați pedala de accelerație, atunci când porniți de pe loc din pantă. HAC se activează numai pentru aproximativ 2 secunde.

NOTĂ

- **HAC nu se activează dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).**
- **HAC se activează chiar dacă sistemul ESC (control electronic al stabilității) este dezactivat, dar nu se activează dacă sistemul ESC este defect.**

Semnal oprire de urgență (ESS) (dacă există în dotare)

Semnalul de oprire de urgență avertizează șoferul care circulă în spate prin clipirea stopurilor pe frână, dacă vehiculul frânează rapid și brusc.

Sistemul se activează dacă:

- Vehiculul se oprește brusc (viteza vehiculului este mai mare de 55 km/h (34 mph), iar decelerația vehiculului este mai mare de 7 m/s2).
- Se activează sistemul ABS.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 40 km/h (25 mph) și sistemul ABS se dezactivează sau situația de oprire de urgență este eliminată, stopurile pe frână nu vor mai clipi. În locul lor se vor aprinde luminile de avarie. Luminile de avarie se vor stinge dacă viteza vehiculului depășește 10 km/h (6 mph), după oprirea acestuia. De asemenea, luminile de avarie se vor stinge dacă vehiculul parcurge o anumită distanță cu viteză redusă. Puteți opri manual luminile de avarie apăsând butonul de pe planșa de bord.

Recomandări legate de frânare

⚠ AVERTISMENT

De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată), apoi trageți frâna de mână și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.

Dacă frâna de mână nu este trasă complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude. Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

Pentru a le usca, frânați încet, controlând vehiculul cu atenție. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru asistență.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.

Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.

Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.

SISTEM ISG (PORNIRE ȘI OPRIRE LA RALANTI) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Vehiculul dvs. poate fi echipat cu sistem ISG, care reduce consumul de combustibil prin oprirea automată a motorului, atunci când vehiculul staționează. (de exemplu: semafor pe roșu, stop și blocaj de trafic)

Motorul pornește automat, imediat ce sunt îndeplinite condițiile de pornire.

Sistemul ISG este activat dacă motorul este pornit.

Info

Dacă motorul este pornit automat de către sistemul ISG, unele lămpi de avertizare (lampa de avertizare ABS, ESC, ESC dezactivat, EPS sau frână de mână) s-ar putea să se aprindă pentru câteva secunde.

Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Acest lucru nu înseamnă că sistemul s-a defectat.

Oprire automată

Pentru a opri motorul în modul oprire la ralanti



OGB054009

1. La reducerea vitezei vehiculului sub 5 km/h (3 mph).
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Eliberați pedala de ambreiaj.

Motorul se va opri, iar indicatorul verde oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente se va aprinde.

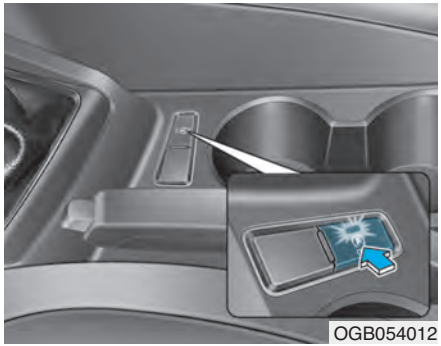


OGB054010

De asemenea, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Auto Stop” (oprire automată).

Info

Trebuie să atingeți o viteză de cel puțin 10 m/h (6 mph) de la ultima oprire la ralanti.


OGB054012

Info

Dacă decuplați centura de siguranță sau deschideți ușa șoferului (ori capota motorului) în modul oprire automată, au loc următoarele:

- **Sistemul ISG se dezactivează (lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde).**

(Continuare)



OGB054014

(Continuare)

- **Pe Ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop Deactivated Start Manually” (Oprire automată dezactivată Porniți manual).**

Pornire automată

Pentru a reporni motorul din modul oprire la ralanti



OGB054013

- Apăsați pedala de ambreiaj când schimbătorul de viteze este în punctul N (neutru).
- Pe ecranul LCD va apărea mesajul „Press Clutch Pedal for Auto Start” (Pentru pornire automată, apăsați pedala de ambreiaj).
- Motorul va porni, iar indicatorul verde oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente se va stinge.

Motorul va reporni automat și fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune, în următoarele situații:

- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare manuală este setată la o viteză mai mare de 3, iar aerul condiționat este activat.
- Viteza ventilatorului sistemului de climatizare automată este setată la o viteză mai mare de 6, iar aerul condiționat este activat.
- Dacă a trecut o anumită perioadă de timp de la activarea sistemului de control al climatizării.
- Dacă este activat sistemul de dezghețare.
- Dacă vacuumul servofrânei este redus.
- Dacă bateria este descărcată.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph).



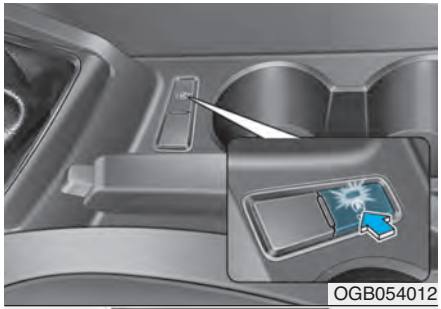
OGB054011

Indicatorul verde oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente clipește pentru 5 secunde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Start” (pornire automată).

Stare de funcționare sistem ISG

Sistemul ISG este activat în următoarele situații:

- Șoferul poartă centura de siguranță.
- Ușa șoferului și capota motorului sunt închise.
- Vacuumul servofrânei este adecvat.
- Bateria este încărcată suficient.
- Temperatura exterioară este cuprinsă între -2 °C și 35 °C (între 28,4 °F și 95 °F).
- Temperatura lichidului de răcire motor nu este prea scăzută.


OGB054012



OGB054030

Info

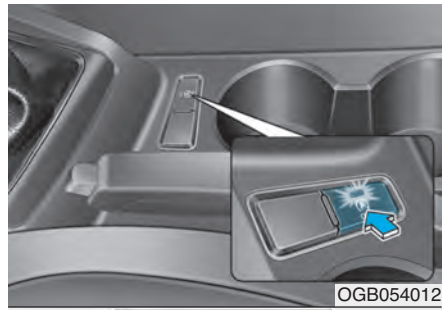
- **Dacă sistemul ISG nu îndeplinește condiția respectivă de funcționare, acesta este dezactivat. Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop conditions not met” (condiții de oprire automată neîndeplinite).**

(Continuare)

(Continuare)

- **Dacă lampa sau atenționarea se aprind simultan, verificați starea de funcționare.**

Dezactivare sistem ISG


OGB054012



OGB054015

- Dacă doriți să dezactivați sistemul ISG, apăsați butonul de dezactivare a acestuia. Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Auto Stop System Off” (sistem de oprire automată dezactivat).

- Dacă apăsați din nou butonul de dezactivare a sistemului, acesta se va activa, iar lampa butonului de dezactivare ISG se va stinge.

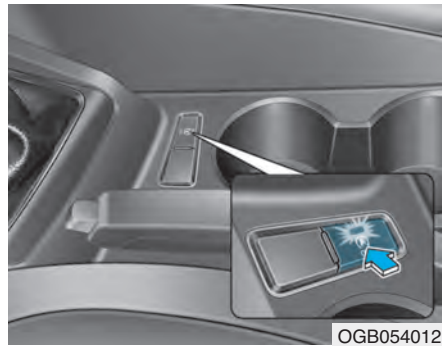
Defecțiune sistem ISG

Este posibil ca sistemul să nu funcționeze dacă:

Survin erori aferente senzorilor sau sistemului ISG.

Au loc următoarele:

- Indicatorul galben oprire automată (Ⓐ) din cadrul grupului de instrumente rămâne aprins după ce clipește pentru 5 secunde.


OGB054012

- Lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde.

Info

- **Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge la următoarea apăsare a acestui buton sau dacă sistemul ISG continuă să funcționeze incorect, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Dacă lampa butonului de dezactivare ISG se aprinde, s-ar putea să se stingă după ce conduceți timp de maximum două ore cu o viteză de aproximativ 80 km/h, iar setarea butonului de comandă a vitezei ventilatorului este mai jos de poziția 2. Dacă lampa butonului de dezactivare ISG nu se stinge, deși a fost efectuată această procedură, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Info

Dacă doriți să utilizați funcția ISG, senzorul bateriei trebuie să fie calibrat timp de aproximativ 4 ore, cu contactul decuplat și apoi prin pornirea și oprirea motorului de 2 sau 3 ori.

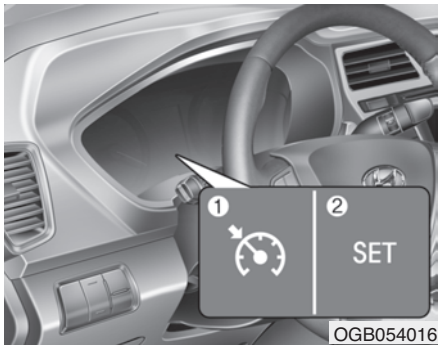
⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul este în modul oprire la ralanti, este posibil ca motorul să repornească fără ca șoferul să efectueze vreo acțiune.

Înainte de a părăsi vehiculul sau de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, opriți motorul prin trecerea contactului în poziția LOCK/OFF sau prin scoaterea cheii din contact.

PILOT AUTOMAT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare pilot automat



1. Indicator pilot automat
2. Indicator de setare

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 40 km/h (25 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Dacă pilotul automat este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat (lampa de control este stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.**
- **Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.**
- **Nu utilizați sistemul dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:**
  - **Deplasarea în trafic aglomerat sau variabil.**
  - **În condiții de carosabil alunecos (acoperit cu apă, gheață sau zăpadă).**
  - **Pe drumuri în pantă sau cu serpentine.**
  - **Pe vânt foarte puternic.**

Buton pilot automat



: activează sau dezactivează pilotul automat. (ACTIVARE → ANULARE → DEZACTIVARE)

MODE: schimbă modul între pilot automat și limitator de viteză.

RES+: reia sau crește viteza de croazieră.

SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.

Setarea vitezei de croazieră



OGB054021

1. Apăsați butonul de pe volan pentru a activa sistemul. Indicatorul se aprinde.
2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 40 km/h (25 mph).

Info

La vehiculele cu transmisie manuală, după pornirea motorului trebuie să apăsați pedala de frână cel puțin o dată, pentru a seta controlul vitezei de croazieră.



OGB054018

3. Deplasați maneta (1) în jos (SET-) și eliberați-o. Lampa de control SET se aprinde.
4. Eliberați pedala de accelerație.

Info

La coborârea sau urcarea unei pante, viteza vehiculului poate varia ușor.

Creșterea vitezei de croazieră



OGB054019

- Deplasați maneta (1) în sus (RES+) și țineți-o în această poziție în timp ce monitorizați viteza setată în cadrul grupului de instrumente. Eliberați maneta atunci când este afișată viteza dorită, iar vehiculul va accelera până la viteza respectivă.
- Apăsați maneta (1) în sus (RES+) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră crește cu 2,0 km/h (1,2 mph) la fiecare acționare a manetei.

- Apăsați pedala de accelerație. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Reducerea vitezei de croazieră



OGB054018

- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și țineți-o în această poziție. Vehiculul va încetini treptat. Eliberați maneta la viteza pe care doriți să o mențineți.
- Apăsați maneta (1) în jos (SET-) și eliberați-o imediat. Viteza de croazieră se reduce cu 2,0 km/h (1,2 mph) la fiecare acționare a manetei.
- Apăsați ușor pedala de frână. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați maneta (1) în jos (SET-).

Accelerarea temporară cu pilotul automat activat

Apăsați pedala de accelerație. La ridicarea piciorului de pe accelerație, vehiculul revine la viteza setată anterior.

Dacă apăsați maneta în jos (SET-) atunci când viteza de croazieră este mai mare decât viteza setată, pilotul automat menține această viteză.

Pilotul automat se dezactivează dacă:



OGB054021

- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj. (vehicul cu transmisie manuală)
- Apăsați butonul de pe volan.
- Apăsați butonul MODE.

  Se sting indicatoarele și SET.
- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru). (vehicul cu transmisie automată)
- Reduceți viteza vehiculului cu mai mult de 15 km/h (9 mph) față de viteza setată.
- Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de aproximativ 40 km/h (25 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Retrogradați în treapta 2, în modul sport.

Info

Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (lampa de control SET din grupul de instrumente se stinge), dar numai apăsarea butonului va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, împingeți în sus (RES+) maneta de pe volan. Dacă sistemul nu a fost dezactivat de la butonul , veți reveni la viteza setată anterior.

Pentru a reveni la viteza de croazieră presetată



OGB054019

Apăsați maneta (1) în sus (RES+). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph), vehiculul va relua viteza presetată.

Dezactivarea pilotului automat



OGB054021

- Apăsați butonul (lampa pilot automat se stinge).
- Opriți motorul.

LIMITATOR DE VITEZĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Utilizare limitator de viteză

Atunci când nu doriți să depășiți o anumită viteză puteți seta limita de viteză.

Dacă depășiți limita de viteză presetată, se va activa sistemul de avertizare (viteza setată va clipi și se va activa un avertizor sonor) până când viteza vehiculului scade sub limita setată.

Info

Dacă limitatorul de viteză este activat, sistemul de control al vitezei de croazieră nu poate fi activat.

Comutator limitator de viteză



OGB054032

: activează sau dezactivează limitatorul de viteză. (ACTIVARE→ ANULARE → DEZACTIVARE)

MODE: schimbă modul între pilot automat și limitator de viteză.

RES+: reia sau crește limita de viteză setată.

SET-: setează sau reduce limita de viteză setată.

Pentru a seta limita de viteză



OGB054021



OGB054017

1. Apăsați butonul de pe volan și apoi apăsați butonul MODE pentru a activa sistemul. Lampa de control limită de viteză din grupul de instrumente se aprinde.



OGB054020

2. Apăsați maneta în jos (SET-).
3. Apăsați maneta în sus (RES+) sau în jos (SET-) și eliberați-o când ajungeți la viteza dorită. Apăsați maneta în sus (RES+) sau în jos (SET-) și țineți-o în această poziție. Viteza va crește sau se va reduce cu 5 km/h.

   Limita de viteză setată se va afișa în cadrul grupului de instrumente.

Dacă doriți să depășiți limita de viteză presetată și apăsați pedala de accelerație mai puțin de aproximativ 50% din cursă, viteza vehiculului nu va depăși limita de viteză.

Însă dacă apăsați pedala de accelerație mai mult de aproximativ 70% din cursă, puteți să depășiți limita de viteză. Limita de viteză setată va clipi și se va activa avertizorul sonor până când viteza vehiculului revine sub limita de viteză.

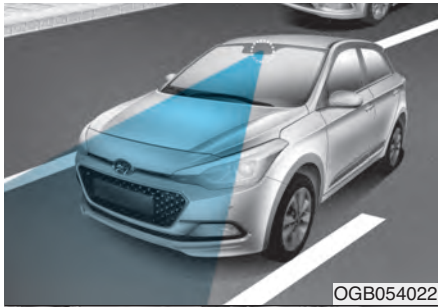
Pentru dezactivarea limitatorului de viteză, procedați în felul următor:

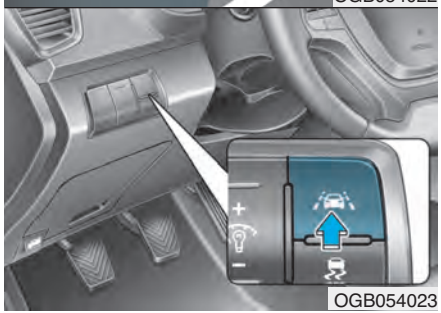


OGB054021

- Apăsați butonul I/O.
- Apăsați butonul MODE. Se va activa pilotul automat.

SISTEM DE AVERTIZARE PĂRĂSIRE BANDĂ DE RULARE (LDWS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)


OGB054022


OGB054023

Acest sistem detectează banda cu ajutorul camerei video de pe parbriz și vă avertizează dacă vehiculul părăsește banda de rulare.

⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDWS), luați următoarele măsuri de precauție:

- **Verificați ÎNTOTDEAUNA condițiile de deplasare. Sistemul LDWS nu asigură schimbarea sau păstrarea benzii de rulare.**
- **Nu manevrați brusc volanul, dacă sistemul LDWS vă avertizează că vehiculul părăsește banda de rulare.**
- **În cazul în care camera nu poate detecta banda de rulare sau dacă viteza vehiculului nu depășește 60 km/h (38 mph), sistemul LDWS nu vă poate avertiza, chiar dacă vehiculul părăsește banda de rulare.**
- **Dacă vehiculul este echipat cu geamuri fumurii, dacă geamurile sunt tratate cu orice alte substanțe și dacă pe parbriz sunt lipite accesorii, este posibil ca sistemul LDWS să nu funcționeze corespunzător.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Nu permiteți contactul camerei LDWS cu apă sau cu lichid; în caz contrar, camera video se poate deteriora.**
- **Nu demontați piesele sistemului LDWS și nu loviți puternic camera video.**
- **Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina.**
- **Funcționarea LDWS poate fi afectată de diferiți factori (inclusiv de factorii de mediu). Șoferul are responsabilitatea de a fi atent la drum și de a menține întotdeauna vehiculul pe banda de rulare.**

Utilizare LDWS



OGB054024

Activare:

Apăsați butonul LDWS, cu butonul de pornire/oprire motor în poziția ON. Indicatorul (alb) se aprinde în cadrul grupului de instrumente.

Dezactivare:

Apăsați încă o dată butonul LDWS. Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se stinge.

■ Bandă detectată



OGB054025

■ Bandă nedetectată



OGB054026

Dacă vehiculul părăsește banda de rulare când sistemul LDWS este activat și viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h, avertizarea funcționează astfel:

■ Stânga



■ Dreapta



OGB054027/OGB054028

1. Avertizare vizuală

Dacă părăsiți banda de rulare, banda pe care o părăsiți de pe afișajul LCD clipește în culoarea galbenă.

2. Avertizare acustică

Dacă părăsiți banda de rulare se activează avertizorul sonor.

Lampă și mesaj de avertizare

■ Mesaj de avertizare



■ Lampă de avertizare



OGB054029/OGB054024

Dacă sistemul LDWS nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde.

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

Sistemul LDWS nu se activează dacă:

- Șoferul activează semnalizarea pentru a schimba banda de rulare sau acționează luminile de avarie.
- Vehiculul se deplasează pe marcajul rutier.

i Info

Semnalizați întotdeauna înainte de schimbarea unei benzi de rulare.

ATENȚIA ȘOFERULUI

Este posibil ca sistemul LDWS să nu vă avertizeze, chiar dacă vehiculul părăsește banda de rulare sau să vă avertizeze, chiar dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare, atunci când:

- **Banda de rulare nu este vizibilă din cauza zăpezii, ploii, petelor, bălților sau din alte cauze.**
- **Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel.**
- **Farurile nu sunt aprinse pe timp de noapte sau într-un tunel sau dacă lumina exterioară este slabă.**
- **Marcajul rutier este greu de identificat, este deteriorat sau nedefinit.**
- **Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase.**
- **Iluminatul stradal, lumina soarelui sau farurile vehiculului de pe sensul opus se reflectă în apa de pe drum.**
- **Lentila sau parbrizul este murdar.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Camera video nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii mari.**
- **Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată, din cauza expunerii directe la lumina soarelui.**
- **Banda de rulare este foarte lată sau foarte îngustă.**
- **Parbrizul este aburit de aerul umed din vehicul.**
- **Marcajul rutier este umbrit.**
- **Există un marcaj asemănător unui marcaj rutier.**
- **Există o structură de separare, cum ar fi o barieră de beton.**
- **Distanța față de vehiculul din față este foarte mică sau vehiculul din față acoperă marcajul rutier.**
- **Vehiculul vibrează tare din cauza condițiilor de rulare.**
- **Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere se intersectează.**
- **Pe planșa de bord află un obiect.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Vă deplasați cu soarele în față.**
- **Traversați o zonă în lucru.**
- **Sunt mai mult de două marcaje rutiere.**

CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

Condiții periculoase de deplasare

Când vă confruntați cu condiții periculoase de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip:

Conduceți cu prudență și asigurați o distanță suplimentară pentru frânare.

Nu frânați violent și nu virați brusc.

Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet pentru a preveni patinarea roților motrice.

⚠ AVERTISMENT

La vehiculele cu transmisie automată, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară la deplasarea pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.

Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare sau alte materiale antiderapante sub roțile motrice, pentru a asigura aderența.

Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, rotiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi, treceți între treapta 1 și R (marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală) sau între R (marșarier) și o treaptă pentru mers înainte (la vehicule cu transmisie automată). Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învârtirea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

NOTĂ

Dacă anvelopele patinează cu viteză mare pot exploda și pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.

Este posibil ca vehiculul să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu în compartimentul motorului sau alte defecțiuni. Minimizați patinarea roților și evitați complet acest lucru la viteze mai mari de 56 km/h (35 mph), după cum indică vitezometrul.

NOTĂ

Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de tractare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defectare a transmisiei și anvelopelor. Consultați „Tractare” în capitolul 6.

Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

Condusul pe timp de noapte

Condusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât condusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

Condusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face condusul periculos. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie sau pe carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Înlocuiți lamele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. Consultați „Profil anvelope” în capitolul 7.
- Aprindeți farurile pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.

- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă trebuie să treceți prin bălți, reduceți viteza.
- Dacă bănuiți că frânele sunt ude, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

Acvaplanarea

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de rulare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI. Riscul de acvaplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați „Profil anvelope” în capitolul 7.

Condusul în zone inundate

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele de frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

PE TIMP DE IARNĂ

Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerarea rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de tractare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Info

Pentru anvelopele de iarnă și lanțurile antiderapante de pe piețele respective (Bulgaria, Ungaria, Islanda și Polonia), consultați anexa din capitolul I.

Anvelope de iarnă

⚠ AVERTISMENT

Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea au un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de rulare. Tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

Info

Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

Lanțuri antiderapante


OED050200

Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante, anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Nu montați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj ușor; dacă utilizarea lor este absolut necesară, utilizați lanțuri subțiri. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

⚠ AVERTISMENT

Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:

- **Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.**
- **Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.**
- **Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.**

i Info

- **Montați lanțuri antiderapante numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.**
- **Nu montați lanțuri antiderapante înainte de a verifica reglementările locale, naționale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.**

Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), trageți frâna de mână și opriți motorul.

NOTĂ

La utilizarea lanțurilor antiderapante:

- **Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.**
- **Utilizați lanțuri din sârmă sau din clasa SAE „S”.**
- **Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.**
- **Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).**
- **Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.**
- **Pentru a preveni deteriorarea verigilor, utilizați lanțuri cu un diametru mai mic de 15 mm (0,59 in).**

Precauții pe timp de iarnă

Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 7. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

Verificați bateria și cablurile

Pe timp de iarnă, bateria este solicitată suplimentar. Verificați vizual bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 7. Starea bateriei poate fi verificată de către dealerul autorizat HYUNDAI sau la un service.

Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În zonele unde iarna este foarte grea, se recomandă utilizarea unui ulei de iarnă, cu vâscozitate mai redusă. Pentru recomandări, consultați capitolul 8. Dacă nu sunteți sigur cu privire la tipul de ulei, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Verificați bujiile și sistemul de aprindere

Verificați bujiile în conformitate cu recomandările din capitolul 7 și înlocuiți-le, dacă este cazul. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de dezghețare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de dezghețare. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate dezgheța încălzind cheia. Pentru a evita rănirea, manevrați cheia încălzită cu atenție.

În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție de antigel aprobată

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați o soluție antigel aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

Nu permiteți înghețarea frânei de mână

În anumite situații, este posibil ca frâna de mână să se blocheze în poziția tras. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de mână să înghețe, trageți-o numai temporar pentru a selecta poziția P (transmisie automată) sau treapta 1 ori mersarierul (transmisie manuală) și blocați roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Apoi eliberați frâna de mână.

Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona planșeului

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic planșeul, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstrucționată.

Echipamente de urgență

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de pornire, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

Nu amplasați obiecte sau materiale străine în compartimentul motor

Amplasarea obiectelor sau materialelor străine, care împiedică pornirea motorului, poate provoca o defecțiune sau izbucnirea unui incendiu. Producătorul nu este responsabil de defecțiunile provocate de o astfel de amplasare.

TRACTAREA UNEI REMORCI (PENTRU EUROPA)

Dacă utilizați vehiculul pentru tractare, verificați reglementările legale în vigoare. Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de tractare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Condusul cu o remorcă atașată diferă de condusul normal al vehiculului. Tractarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Tractarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru tractare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Dacă nu utilizați echipamentul corespunzător și/sau nu conduceți adecvat, atunci când tractați o remorcă puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.**
- **Înainte de tractare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de tractare.**

i Info

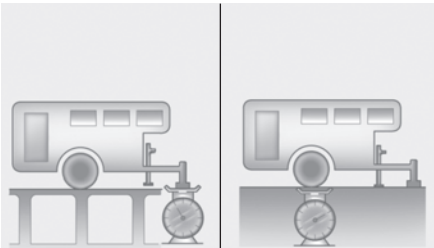
- **Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.**
- **Dacă se tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de remorcare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor spate, dar nu cu mai mult de 15%. În astfel de situații, nu depășiți viteza de 100 km/h și creșteți presiunea în anvelopele spate cu cel puțin 20 kPa (0,2 bari) peste cea recomandată pentru utilizarea normală (adică fără remorcă).**

Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de tractare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
- La tractarea unei remorci, consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de tractare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți restricțiile de viteză pentru tractare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau limita de viteză recomandată pentru tractare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

Greutate remorcă



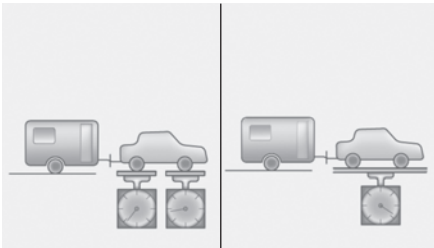
Sarcina pe cârligul de remorcare

Sarcină totală remorcă

OLMB053047

Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorcii cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

Sarcină pe cârlig



Sarcină maximă pe punte

Masă totală maximă autorizată

OLMB053048

Cârligul de tractare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de tractare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de tractare.

Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

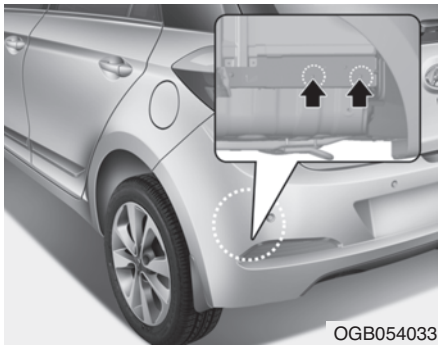
- **La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.**
- **Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răniri grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.**

Înălțime și greutate de referință, la tractarea unei remorci

Motor / Articol		Motor pe benzină					Motor diesel	
		1,0 l		1,25 l	1,4 l		1,1 l	1,4 l
		5 M/T	6 M/T	M/T	M/T	A/T	M/T	A/T
Sarcină maximă remorcă kg (lbs.)	Cu sistem de frânare	1000 (2205)	1110 (2447)	910 (2006)	1000 (2205)	800 (1764)	800 (1764)	1110 (2447)
	Fără sistem de frânare	450 (992)	450 (992)	450 (992)	450 (992)	450 (992)	450 (992)	450 (992)
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg (lbs.)		75 (165)						
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm (in.)		5 uși: 750 (29,5) 3 uși: 760 (29,9) Cross: 725 (28,5)						

M/T: transmisie manuală
A/T: transmisie automată

Echipamente pentru tractarea unei remorci



Cârlige de remorcare

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcare? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile. Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.
- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de tractare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

Lanțuri de siguranță

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă. Montați lanțul de siguranță pe sub cârligul de remorcare, astfel încât aceasta să nu cadă dacă se desprinde de cârligul de remorcare. Puteți obține instrucțiuni privind utilizarea lanțurilor de siguranță de la orice dealer de echipamente de tractare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

Frâne remorcă

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.

Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

Distanța

Păstrați o distanță cel puțin dublă față de vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

Depășirea

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

Deplasarea în marșarier

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, rotiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, rotiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă e posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

Efectuarea virajelor

Când virați în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

Semnalizatoarele de direcție

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de rulare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipesc, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați din când în când dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

⚠ AVERTISMENT

Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă.

În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți.

Pentru asistență, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Condusul pe drumuri înclinate

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența lor va scădea.

Când urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce posibilitatea de supraîncălzire a motorului și a transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie automată, trebuie să selectați poziția D (deplasare), când tractați o remorcă. Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

NOTĂ

Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncălzește. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „H” (fierbinte), trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**
- **Viteza de deplasare trebuie selectată în funcție de greutatea remorcii și de gradul de înclinare a suprafeței de rulare.**

Parcarea în pantă

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare.

   Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală).
3. Trageți frâna de mână și opriți motorul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.

5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, eliberați frâna de mână și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.
6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de mână.
7. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată) sau în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (marșarier), dacă este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală).
8. Opriți motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de mână trasă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:

Nu părăsiți vehiculul, dacă nu ați tras complet frâna de mână. Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.

Când sunteți gata de plecare, după parcarea în pantă

1. Cu schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), țineți apăsată pedala de frână în timp ce:
   - Porniți motorul;
   - Selectați o viteză; și
   - Dezactivați frâna de mână.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet până când remorca s-a eliberat din calele de blocare.
4. Opriți și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

Întreținerea la tractarea unei remorci

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lichidului transmisiei automate, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați remorca de fiecare dată când o utilizați. Foarte important, toate piulițele și șuruburile cârligului de remorcare trebuie să fie bine strânse.

NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- **Din cauza greutății mari tractate, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.**
- **La tractare, verificați mai des nivelul lichidului de transmisie automată.**
- **Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.**

GREUTATE VEHICUL

Pe portiera șoferului există două etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de identificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de identificare:

Greutate de bază la gol

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

Greutate la gol vehicul

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer plus echipamentele montate ulterior.

Sarcină utilă

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

GAW (sarcină maximă pe punte)

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

GVW (masă totală vehicul)

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

GVWR (masă totală maximă autorizată)

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul șoferului.

Supraîncărcarea

⚠ AVERTISMENT

Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defectarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.

În situații de urgență

Avertizări rutiere 6-2
Lumini de avarie.....6-2
În caz de urgență în timpul deplasării 6-3
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată.....6-3
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării.....6-3
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării.....6-3
Dacă motorul nu pornește 6-4
Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet .6-4
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește 6-4
Pornire de urgență 6-5
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-5
Pornire prin împingere 6-6
Dacă motorul se supraîncălzește.....6-7
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu roată de rezervă) ...6-8
Cric și scule 6-8
Demontare și depozitare roată de rezervă 6-9
Schimbarea unei roți 6-10
Etichetă cric 6-16
Declarație de conformitate CE pentru cric.....6-17
Dacă aveți o pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) 6-18
Introducere.....6-18
Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope.....6-19
Componente kit de depanare anvelope 6-20
Utilizare kit de depanare anvelope 6-21
Distribuirea etanșeizatorului.....6-22
Verificare presiune de umflare anvelope.....6-22
Date tehnice.....6-23
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (Tip A).....6-24
Indicator presiune scăzută în anvelope 6-25
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope) 6-26
Înlocuirea unei roți cu TPMS.....6-27
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) (Tip B).....6-30
Indicator presiune scăzută în anvelope 6-31
Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă 6-31
Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope) 6-33
Înlocuirea unei roți cu TPMS.....6-33
Tractare 6-36
Serviciu de tractare 6-36
Cârlig de tractare demontabil (față).....6-37
Tractare de urgență 6-38

AVERTIZĂRI RUTIERE

Lumini de avarie



Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția contactului. Butonul se află pe panoul cu butoane al consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.
- Dacă vehiculul este tractat, luminile de avarie trebuie utilizate cu atenție.

ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

- Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur.
- Dacă vehiculul dispune de transmisie manuală, dar nu dispune de buton pentru contact, acesta poate fi deplasat înainte prin cuplarea treptei 2 sau 3 și acționarea demarorului, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

1. Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului. Dacă automobilul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriți pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
2. După oprirea vehiculului, activați luminile de avarie, trageți frâna de mână și treceți schimbătorul de viteze în poziția P (transmisie automată) sau marșarier (transmisie manuală).
3. Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
4. La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

1. Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
2. Activați luminile de avarie.
3. Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet

1. Dacă vehiculul dispune de transmisie automată, asigurați-vă că selectorul de viteze este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare) și că frâna de mână este trasă.
2. Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
3. Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.
4. Verificați bornele demarorului, pentru a vă asigura că sunt bine strânse.
5. Nu porniți vehiculul prin împingere sau tractare. Consultați instrucțiunile pentru „Pornire prin conectare la altă baterie”.

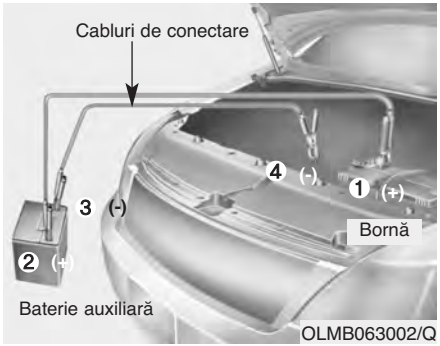
Dacă motorul se învârte normal, dar nu pornește

1. Verificați nivelul combustibilului.
2. Cu contactul în poziția LOCK, verificați toate conexiunile bobinelor de inducție și bujiilor. Dacă sunt deconectate sau slăbite, reconectați-le.
3. Verificați conducta de combustibil din compartimentul motor.
4. Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Dacă motorul nu pornește, nu împingeți și nu tractați vehiculul pentru a-l porni. Se poate produce un accident sau pot surveni alte defecțiuni. În plus, catalizatorul este solicitat suplimentar și există pericolul izbucnirii unui incendiu.

PORNIRE DE URGENȚĂ



Conectați cablurile în ordinea lor numerică și deconectați-le în ordine inversă.

Pornire prin conectare la o baterie auxiliară

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. De aceea, pentru a evita rănirea sau deteriorarea vehiculului sau bateriei, respectați procedura de pornire prin conectarea la o baterie auxiliară. Dacă aveți dubii, vă recomandăm să apelați la un tehnician calificat sau la un serviciu de tractare, pentru a porni vehiculul prin conectare la o baterie auxiliară.

NOTĂ

Utilizați numai o baterie de 12 V. Dacă utilizați o sursă de alimentare de 24V (două baterii de 12V legate în serie sau un generator de 24V), este posibil ca demarorul de 12V, sistemul de aprindere și alte componente electrice să se defecteze.

⚠ AVERTISMENT

Baterie

Nu încercați niciodată să verificați nivelul electrolitului bateriei, deoarece este posibil ca bateria să se spargă sau să explodeze, producând răniri grave.

⚠ AVERTISMENT

Baterie

- **Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă sau cu scântei. Bateria produce hidrogen care poate exploda dacă vine în contact cu flacără deschisă sau scântei.**

  Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de mai jos, se pot produce răniri grave sau vehiculul se poate avaria! Dacă nu știți să efectuați această operațiune, solicitați ajutor calificat. Bateriile auto conțin acid sulfuric. Acesta este otrăvitor și foarte coroziv. La pornirea prin conectarea la altă baterie, purtați ochelari de protecție și fiți atenți să nu stropiți cu acid vehiculul, hainele sau pielea.
- **Nu încercați să porniți motorul prin conectarea la altă baterie, dacă bateria este înghețată sau nivelul electrolitului este scăzut; bateria se poate sparge sau poate exploda.**

Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară

1. Asigurați-vă că bateria auxiliară este de 12 V și că borna sa negativă este conectată la masă.
2. Dacă bateria auxiliară este în alt vehicul, aveți grijă ca vehiculele să nu se atingă.
3. Deconectați toate echipamentele electrice care nu sunt necesare.
4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un capăt al cablului la borna pozitivă a bateriei descărcate (1), apoi conectați celălalt capăt al cablului la borna pozitivă a bateriei auxiliare (2).

   Apoi, conectați un capăt al celui de al doilea cablu de conectare la borna negativă a bateriei auxiliare (3) și celălalt capăt al cablului la un obiect metalic solid și stabil (de exemplu, la suportul motorului), la distanță de baterie (4). Nu-l conectați la/lângă nicio piesă care se poate mișca atunci când este acționat demarorul.

   Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie corect conectate la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.

NOTĂ - cabluri baterie

Nu conectați între ele bornele negative ale celor două baterii (bateria descărcată și bateria auxiliară). În caz contrar, bateria descărcată se va supraîncălzi și se va crăpa, eliberând acid.

5. Porniți motorul vehiculului cu bateria auxiliară și lăsați-l să meargă la o turație de 2.000 rpm, apoi porniți motorul celuilalt vehicul cu bateria descărcată.

În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pornire prin împingere

Vehiculul echipat cu transmisie manuală nu trebuie pornit prin împingere, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Vehiculele cu transmisie automată nu pot fi pornite prin împingere.

Respectați instrucțiunile din această secțiune referitoare la pornirea prin conectare la o baterie auxiliară.

⚠ AVERTISMENT

Nu tractați niciodată un vehicul pentru a-l porni, deoarece deplasarea bruscă a vehiculului spre înainte la pornirea motorului poate provoca un accident.

DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Să trageți pe dreapta și să opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Să treceți schimbătorul în poziția „P” (transmisie automată) sau în punctul neutru (transmisie manuală) și să trageți frâna de mână. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.
3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capota până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.
4. Verificați cureaua pompei de apă. Dacă nu lipsește, verificați dacă este întinsă. În cazul în care cureaua de transmisie este în stare bună, verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub vehicul. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul).

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirile, țineți mâinile, părul lung sau îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare, cum ar fi ventilatorul și curelele de transmisie.

5. În cazul în care cureaua pompei de apă este ruptă sau curge lichid de răcire, opriți motorul imediat și vă recomandăm să sunați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului dacă motorul este cald. Lichidul de răcire poate țâșni și poate provoca arsuri grave.

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă motorul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să sunați un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

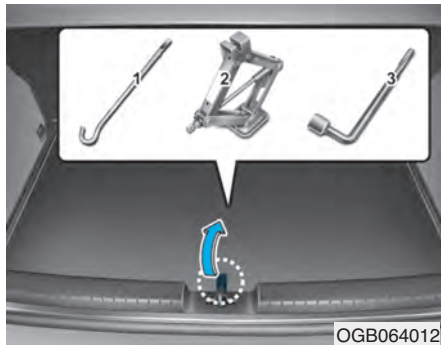
Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU ROATĂ DE REZERVĂ, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

⚠ AVERTISMENT

Schimbarea unei roți poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, la schimbarea unei roți, respectați instrucțiunile din această secțiune.

Cric și scule



Roata de rezervă, cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate în portbagaj.

Ridicați mocheta de pe podeaua portbagajului, pentru a accesa cricul situat în roata de rezervă. (dacă există în dotare)

(1) Mâner cric

(2) Cric

(3) Cheie pentru roți

Instrucțiuni de utilizare a cricului

Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.

În timpul deplasării, pentru a preveni zgomotele parazite provenite de la cric, depozitați-l corespunzător.

Respectați indicațiile de utilizare a cricului, pentru a reduce riscul de rănire personală.

⚠ AVERTISMENT

Schimbarea unei roți

- **Nu încercați niciodată să reparați vehiculul pe banda de circulație a unui drum public sau pe autostradă.**
- **Scoateți întotdeauna vehiculul complet în afara carosabilului, pe o bretea, înainte de a schimba o roată. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană. Dacă nu găsiți o suprafață solidă, plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unei companii de tractare.**
- **Utilizați punctele de ridicare pe cric indicate (din față și din spate) și nu utilizați niciodată barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Vehiculul poate cădea cu ușurință de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor. Nicio persoană nu trebuie să stea cu o parte a corpului sub vehicul, dacă acesta este sprijinit doar pe cric; utilizați capre speciale.**
- **Nu porniți și nu turați motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.**
- **Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul dacă acesta este ridicat pe cric.**
- **Asigurați-vă că toți copiii prezenți se află într-un loc sigur, la distanță de șosea și de vehiculul care trebuie ridicat pe cric.**

Demontare și depozitare roată de rezervă

Rotiți în sens antiorar șurubul fluture de fixare a roții de rezervă.

Puneți la loc roata de rezervă, procedând în ordine inversă.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot în timp ce vehiculul se deplasează, depozitați-le în mod corespunzător.

Schimbarea unei roți

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plană și trageți complet frâna de mână.
2. Treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier) pentru transmisie manuală sau P (parcare) pentru transmisie automată.
3. Activați luminile de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.
5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția cricului.

⚠ AVERTISMENT

Schimbarea unei roți

- **Pentru a preveni deplasarea vehiculului în timpul schimbării unei roți, trageți întotdeauna complet frâna de mână și blocați întotdeauna roata diagonal opusă celei care trebuie schimbate.**
- **Vă recomandăm să blocați roțile vehiculului cu cale pentru roți și ca nicio persoană să nu rămână în vehicul, dacă acesta este ridicat pe cric.**



OGB064002

6. Pentru a scoate capacul (dacă există în dotare), introduceți șurubelnița în îmbinare și trageți ușor.

   Cu ajutorul cheii pentru roți, rotiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.



OGB064003

7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Așezați cricul pe punctul de ridicare, sub șasiu. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu două cleme și un punct ridicat, pe care se potrivește cricul.

⚠ AVERTISMENT

Puncte de ridicare pe cric

Pentru a reduce posibilitatea de rănire, utilizați numai punctele de ridicare pe cric indicate și aveți grijă să poziționați corect cricul. Nu utilizați niciodată altă parte a vehiculului ca punct de ridicare pe cric.



OGB064004

8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Distanța de la sol trebuie să fie de aproximativ 30 mm (1,2 in). Înainte de a demonta piulițele de roată, asigurați-vă că vehiculul este stabil și că nu există riscul să se miște sau să alunece.

9. Slăbiți piulițele de roată și scoateți-le cu mâna. Scoateți roata de pe prezoane și amplasați-o astfel încât să nu se rostogolească. Pentru a amplasa roata pe butuc, luați roata de rezervă, aliniați orificiile cu prezoanele și împingeți-o pe acestea. Dacă operațiunea se dovedește a fi dificilă, înclinați ușor roata și aliniați orificiul corespunzător prezonului din partea superioară. Mișcați apoi roata înainte-înapoi, până când aceasta glisează pe prezoane.

⚠ AVERTISMENT

- **Roțile și capacele acestora pot avea margini ascuțite. Pentru a evita rănirile grave, manevrați-le cu atenție.**
- **Înainte de a schimba roata, asigurați-vă că butucul și roata nu prezintă noroi, smoală, pietriș etc., care să împiedice fixarea corectă a acesteia pe butuc. Curățați locul. Dacă roata nu are contact bun cu butucul, este posibil ca piulițele de roată să se slăbească și ca roata să cadă. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului. Această situație poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.**

10. Pentru a monta roata, țineți-o pe prezoane, amplasați piulițele pe prezoane și strângeți-le la mână. Scuturați roata pentru a vă asigura că este bine fixată și strângeți din nou cât mai mult piulițele la mână.
11. Coborâți vehiculul pe sol, rotind cheia pentru roți în sens antiorar.



OIB064009

Amplasați apoi cheia pentru roți conform indicațiilor din imagine și strângeți piulițele de roată. Asigurați-vă că piulița este complet acoperită de cheie. Nu forțați cheia pentru roți și nu măriți pârghia pentru a strânge mai tare roata.

Strângeți bine toate piulițele în ordinea numerică prezentată în imagine. Verificați din nou. După schimbarea roților, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cuplu de strângere piulițe de roată:

Jantă din oțel sau aluminiu:

9~11 kg.m (65~79 lb.ft)

Dacă aveți un manometru, scoateți căpăcelul ventilului și verificați presiunea în anvelopă. Dacă presiunea este mai mică decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și umflați roata la presiunea corectă. Dacă presiunea este prea mare, reglați-o la valoarea corectă. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou.

După schimbarea roții, fixați întotdeauna roata cu pană în compartimentul special destinat și amplasați cricul și sculele la locul lor.

NOTĂ

Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. Când montați din nou roata, aveți grijă să utilizați aceleași piulițe - sau, dacă le înlocuiți, noile piulițe trebuie să fie tot conice și cu filet metric. Montarea unei piulițe cu filet nemetric pe un prezon cu filet metric sau invers nu va asigura corect roata pe butuc și va deteriora prezonul, iar acesta va trebui înlocuit.

Rețineți că majoritatea piulițelor de roată nu au filet metric. Fiți foarte atenți când cumpărați piulițe de pe piață. Verificați cu atenție filetul acestora înainte de a le monta pe roți.

Dacă aveți dubii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Prezoane de roată

Dacă prezoanele se deteriorează, își pot pierde capacitatea de a reține roata. Acest lucru poate provoca pierderea roții și producerea unui impact cu urmări grave.

Cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă trebuie amplasate corespunzător, pentru a preveni producerea de zgomote neplăcute în timpul deplasării.

⚠ AVERTISMENT

Presiune incorectă în roata de rezervă

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Dacă este cazul, reglați la presiunea specificată. Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

Important - utilizarea roții de rezervă compacte (dacă există în dotare)

Vehiculul dvs. dispune de o roată de rezervă compactă. Roata de rezervă compactă ocupă mai puțin spațiu decât cea normală. Această roată este mai mică decât roata convențională și este concepută doar pentru utilizare temporară.

NOTĂ

- **Când utilizați o roată de rezervă compactă trebuie să conduceți cu atenție sporită. Roata de rezervă compactă trebuie înlocuită cu una convențională, cât mai curând posibil.**
- **Nu montați pe vehicul mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.**

⚠ AVERTISMENT

Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. Dacă este montată această roată, nu depășiți viteza de 80 km/h (50 mph). Roata originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă, care poate provoca rănirea gravă sau decesul.

Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).

i Info

După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în anvelopă. Dacă este necesar, reglați-o la presiunea specificată.

La utilizarea unei roți de rezervă compacte, respectați următoarele măsuri de precauție:

- Nu depășiți în niciun caz viteza de 80 km/h (50 mph); o viteză mai mare poate provoca deteriorarea roții.
- Adaptați viteza la condițiile de deplasare, pentru a evita toate pericolele. Pericolele rutiere, cum ar fi obiecte pe carosabil sau asfaltul cariat pot provoca deteriorarea gravă a roții de rezervă compacte.
- Dacă rulați continuu cu această roată, puteți avea o pană de cauciuc, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și la posibile răniri de persoane.
- Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.
- Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 in.), existând riscul deteriorării vehiculului.
- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect. Acesta poate deteriora vehiculul, se poate desprinde de roată și se poate pierde.
- Roata de rezervă compactă nu trebuie montată pe puntea față, dacă vehiculul trebuie să ruleze pe zăpadă sau pe gheață.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceleași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Roata de rezervă compactă nu trebuie utilizată împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente. Dacă se întâmplă acest lucru, componentele de mai sus, precum și alte componente ale vehiculului este posibil să se deterioreze.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

Etichetă cric

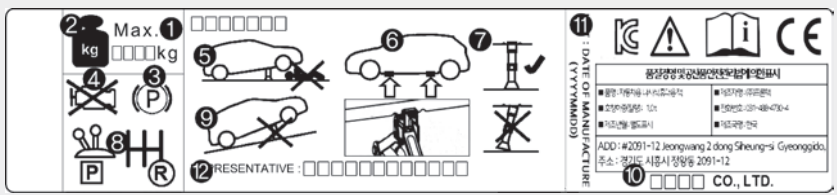
■ Exemplu

• Tip A



OHYK064002

• Tip B



OHYK064005GB

❊ Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, trageți frâna de mână.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P, la vehiculele cu transmisie automată.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

Declarație de conformitate CE pentru cric



EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Chengde Runhan Auto Accessory Co., Ltd
East of High-Technological Development Zone, Chengde,Hebei
Prov. P.R.China

daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

That the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity

Bezeichnung der Maschine:
Machine Description:
A screw jack in which the screw forms part of a frame. The rotation of the screw alters the height of the frame, thus lifting or lowering the load.

Maschinentyp:
Machine Type:
Mechanical jack

Handelsmarke:
Trade name:
–

Maschinen-Nr.:
Serial Number:
09110-4L100

Einschlägige EG-Richtlinien:
Applicable EC Directives:
EG-Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
EC Machinery Directive **2006/42/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable Harmonized Standards:
EN 1494/A1:2008

Herstellerunterschrift/Datum:
Authorized Signature/Date:
2013/5/4

Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:
general manager

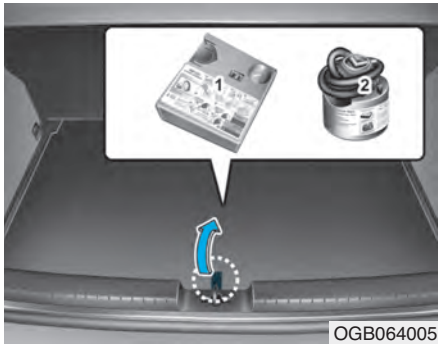
This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

Diese Konformitätserklärung wurde vom TÜV Product Service vorbereitet. Ein Muster dieses Produktes hat die Anforderungen der Konformitätsprüfung erfüllt. Diese Prüfung wurde beim TÜV Product Service aufgrund der zutreffenden Vorschriften der genannten Richtlinien durchgeführt.

TÜV Product Service Prüfbericht Nr./ TÜV Product Service report reference no.: 70.436.13.584.02-00
Date/ Datum 20 June 2013
Revision 0

JACKDOC14GB

DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC (CU KIT DEPANARE ANVELOPE, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OGB064005

Pentru utilizarea în siguranță, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual, înainte de utilizare.

(1) Compresor

(2) Recipient cu etanșeizator

Kitul de depanare anvelope reprezintă o metodă temporară de reparare a anvelopei; vă recomandăm să verificați anvelopa la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ - un recipient cu etanșeizator pentru o anvelopă

Dacă aveți pană la două sau mai multe roți, nu utilizați kitul de depanare anvelope, deoarece etanșeizatorul dintr-un recipient este suficient pentru depanarea unei singure pene de cauciuc.

⚠ AVERTISMENT

Talon anvelopă

Nu utilizați kitul de depanare anvelope pentru a repara penele din zona talonului anvelopei. Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Reparație temporară

Reparați anvelopa cât mai curând posibil. După umflarea cu ajutorul kitului de depanare anvelope, anvelopa se poate dezumfla în orice moment.

Introducere


OGB064006

Cu ajutorul kitului de depanare anvelope vă puteți continua călătoria, chiar dacă vehiculul a suferit o pană de cauciuc.

Sistemul cu compresor și etanșeizator sigilează eficient și rapid majoritatea fisurilor anvelopelor unui automobil, provocate de cuie sau obiecte similare și umflă anvelopa.

După ce vă asigurați că anvelopa este etanșeizată corespunzător, conduceți cu atenție (până la 200 km (120 mile)), cu o viteză maximă de 80 km/h, pentru a ajunge la un atelier de service sau la o vulcanizare, în vederea înlocuirii anvelopei.

Uneori, mai ales în cazul fisurilor mari sau a deteriorării talonului, este posibil ca etanșarea să nu fie completă.

Pierderea de presiune a anvelopei poate afecta negativ performanțele acesteia.

Din acest motiv, trebuie să evitați bruscarea volanului sau alte manevre periculoase, în special dacă vehiculul este foarte încărcat sau dacă este tractată o remorcă.

Kitul de depanare anvelope nu este proiectat sau destinat a fi o metodă de reparație permanentă și trebuie utilizat numai pentru o singură anvelopă.

Instrucțiunile vă prezintă pas cu pas cum se etanșează temporar fisura, simplu și fiabil.

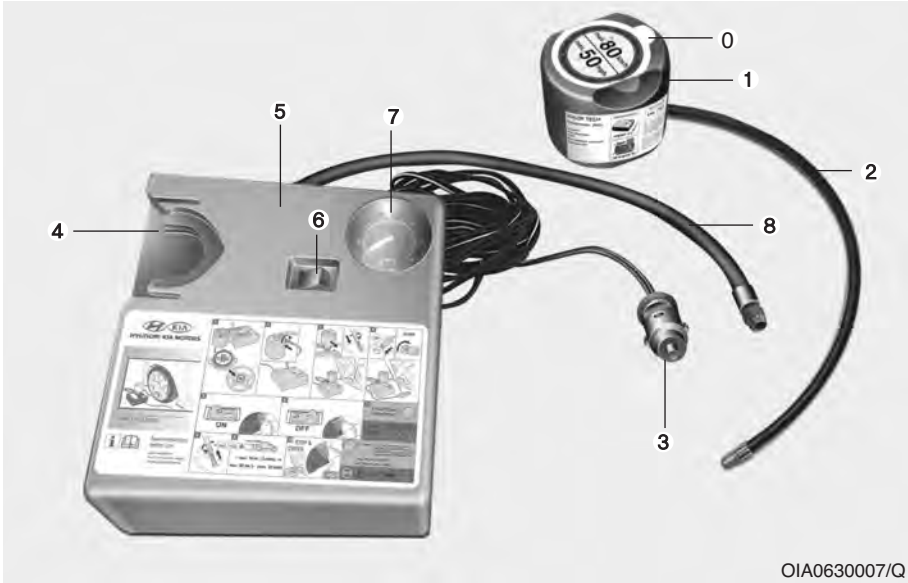
Citiți secțiunea „Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope”.

Note privind utilizarea în siguranță a kitului de depanare anvelope

- Parcați vehiculul la marginea drumului, pentru a putea utiliza kitul de depanare anvelope fără a stânjeni traficul.
- Pentru a vă asigura că vehiculul nu se deplasează, chiar dacă acesta este pe un drum destul de drept, trageți întotdeauna frâna de mână.
- Utilizați kitul de depanare anvelope numai pentru etanșarea/umflarea anvelopelor automobilelor. Kitul de depanare anvelope poate etanșa numai fisurile din zona profilului anvelopei.
- Nu îl utilizați pentru motociclete, biciclete sau pentru orice alte tipuri de anvelope.
- Dacă atât janta cât și anvelopa sunt deteriorate, pentru siguranța dvs., nu utilizați kitul de depanare anvelope.
- Este posibil ca utilizarea kitului de depanare anvelope să nu fie eficientă pentru pene de cauciuc mai mari de aproximativ 0,24 in (6 mm).

  Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope dacă o anvelopă este foarte deteriorată, rulând cu anvelopa pe jantă sau cu presiune insuficientă.
- Nu îndepărtați orice obiecte străine - cum ar fi cuie sau șuruburi - care au penetrat anvelopa.
- Cu condiția ca vehiculul să fie în exterior, lăsați motorul pornit. În caz contrar, este posibil ca utilizarea compresorului să provoace descărcarea bateriei.
- Nu lăsați niciodată kitul de depanare anvelope nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați compresorul pornit mai mult de 10 min. o dată, deoarece este posibil să se supraîncălzească.
- Nu utilizați kitul de depanare anvelope, dacă temperatura exterioară este mai mică de -22°F (-30°C).

Componente kit de depanare anvelope



0. Etichetă restricție de viteză
1. Recipient cu etanșeizator și etichetă restricție de viteză
2. Furtun de umplere de la recipientul cu etanșeizator la roată
3. Conectori și cablu pentru conectarea directă la priză
4. Suport pentru recipientul cu etanșeizator
5. Compresor
6. Buton pornit/oprit
7. Manometru pentru afișarea presiunii în anvelopă
8. Furtun pentru conectarea compresorului la recipientul cu etanșeizator sau a compresorului la roată

Conectorii, cablul și furtunul de conectare sunt amplasate în carcasa compresorului.

⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator expirat

Nu utilizați etanșeizatorul pentru anvelope dacă acesta este expirat (data expirării este imprimată pe recipientul cu etanșeizator). În caz contrar, crește riscul de dezumflare bruscă a anvelopei.

⚠ AVERTISMENT

Etanșeizator

- **Nu lăsați la îndemâna copiilor.**
- **Evitați contactul cu ochii.**
- **Nu înghițiți.**

Respectați cu strictețe ordinea specificată; în caz contrar, etanșeizatorul poate țâșni cu presiune.

Utilizare kit de depanare anvelope

1. Desprindeți eticheta de restricție de viteză (0) de pe recipientul cu etanșeizator (1) și amplasați-o într-un loc foarte vizibil din vehicul, cum ar fi pe volan, pentru a reaminti șoferului să nu conducă prea repede.
2. Înșurubați furtunul de conectare (8) pe conectorul recipientului cu etanșeizator.
3. Deșurubați capacul ventilului roții cu pană și înșurubați pe ventil furtunul de umplere (2) al recipientului cu etanșeizator.
4. Introduceți recipientul cu etanșeizator în carcasa compresorului (4), astfel încât recipientul să fie în poziție verticală.


OGB064006

5. Asigurați-vă că este dezactivat compresorul, poziția 0.
6. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.



OGB066007

7. Cu butonul de pornire/oprire motor sau contactul în poziția ON, activați compresorul și lăsați-l să meargă aproximativ 5~7 minute, pentru a umple cu etanșeizator până la presiunea corespunzătoare. (consultați Jante și anvelope în capitolul 8). După umplere, presiunea în anvelopă nu este importantă; aceasta trebuie verificată/corectată ulterior.

   Aveți grijă să nu umflați prea tare anvelopa și nu stați în apropierea anvelopei în timpul umflării acesteia.

NOTĂ - Presiune în anvelope

Nu încercați să conduceți vehiculul dacă presiunea în anvelopă este mai mică de 29 PSI (200 kpa). Acest lucru poate provoca un accident, ca urmare a dezumflării bruște a anvelopei.

8. Opriți compresorul.
9. Detașați furtunurile de la conectorul recipientului cu etanșeizator și de la ventilul anvelopei.

Amplasați kitul de depanare anvelope în locul special destinat din vehicul.

⚠ AVERTISMENT

Monoxid de carbon

Nu lăsați vehiculul pornit într-o zonă slab ventilată pentru o perioadă lungă de timp. Poate surveni otrăvirea cu monoxid de carbon și sufocarea.

Distribuirea etanșeizatorului

10. Conduceți imediat aproximativ 4~6 mile (7~10km sau aproximativ 10 min.), pentru a distribui uniform etanșeizatorul în anvelopă.

Nu depășiți viteza de 50 mph (80 km/h). Dacă este posibil, nu reduceți viteza la mai puțin de 12 mph (20 km/h).

Dacă în timpul deplasării simțiți vibrații neobișnuite, dacă apar modificări de comportament rutier sau zgomote, reduceți viteza și conduceți cu atenție până când puteți opri în siguranță la marginea drumului.

Solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră sau de tractare.

Când utilizați kitul de depanare anvelope, etanșeizatorul poate deteriora senzorii de presiune în anvelope și janta; îndepărtați urmele de etanșeizator de pe senzorii de presiune în anvelope și de pe jantă și verificați la un dealer autorizat.

Verificare presiune de umflare anvelope

1. După ce parcurgeți aproximativ 4~6 mile (7~10 km sau aproximativ 10 min.), opriți într-o locație sigură.
2. Conectați furtunul de conectare a compresorului (8) direct la ventilul anvelopei.
3. Conectați cablul de alimentare a compresorului la priza vehiculului.
4. Reglați presiunea în anvelopă la valoarea recomandată.

   Cu contactul cuplat, procedați după cum urmează.

   - **Pentru a crește presiunea de umflare a anvelopei:** porniți compresorul, poziția I. Pentru a verifica presiunea curentă de umflare a anvelopei, opriți pentru scurt timp compresorul.

Info

Dacă este activat compresorul, este posibil ca manometrul să indice o presiune mai mare decât valoarea reală. Pentru ca valoarea să fie exactă, compresorul trebuie să fie dezactivat.

NOTĂ - senzor de presiune în anvelopă

Vă recomandăm să utilizați un kit de depanare anvelope de la un dealer autorizat HYUNDAI. La înlocuirea anvelopei cu una nouă, etanșeizatorul de pe senzorul de presiune în anvelopă și de pe jantă trebuie îndepărtate, iar senzorii de presiune în anvelope trebuie verificați la un dealer autorizat.

Date tehnice

Tensiune sistem: 12 V CC

Tensiune de lucru: 9 - 15 V CC

Intensitate curent: max. 15 A

Temperatură de utilizare:
-30 ~ +70 °C (-22 ~ +158 °F)

Presiune max. de lucru:
6,6 bari (95 psi) ~ 7,9 bari (115 psi)

Dimensiuni

Compresor: 70 x 150 x 65 mm
(6,7 x 5,9 x 2.56 in.)

Recipient cu etanșeizator: 104 x 85,5 o mm
(4,1 x 3,37 o in.)

Volum etanșeizator: 300 ml
(18,3 cu. in.)

SISTEM DE MONITORIZARE A PRESIUNII ÎN ANVELOPE (TPMS) (TIP A, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Indicator presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală.

Dacă indicatorul presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa. De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată. Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corespunzător presiunea redusă în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS. Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

Info

Dacă indicatorul TPMS nu se aprinde pentru 3 secunde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului sau dacă se aprinde după ce clipește aproximativ un minut, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.



Indicator presiune scăzută în anvelope

Dacă lampa de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope se aprinde, presiunea în una sau mai multe anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală.

Dacă indicatorul se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opriți și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului. Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

Apoi, este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelopă să clipească aproximativ un minut și să rămână aprins după repornire și timp de aproximativ 20 de minute de deplasare continuă de la repararea defecțiunii.

NOTĂ

Iarna sau pe vreme rece, este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelope să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

⚠ AVERTISMENT

Probleme provocate de presiunea redusă

Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.



Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect. Dacă sistemul poate detecta corespunzător o avertizare de dezumflare, iar sistemul este defect, indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

- **Este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă, dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de emisie etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).**
- **Este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă, dacă sunt utilizate lanțuri antiderapante sau dacă în vehicul sunt utilizate unele dispozitive electronice cum ar fi un notebook, un încărcător pentru telefonul mobil, un demaror sau un sistem de navigație extern etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS).**

Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatorul de presiune redusă în anvelope se aprinde. Vă recomandăm să verificați roata cu pană la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Vă recomandăm să utilizați o substanță de reparare a penelor de cauciuc aprobată de HYUNDAI.

Atunci când înlocuiți anvelopa cu una nouă, etanșeizatorul rămas pe senzorul de presiune și pe roată trebuie îndepărtate.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului. Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Vă recomandăm ca depanarea roților să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

Chiar dacă înlocuiți roata cu pană cu roata de rezervă, indicatorul de presiune redusă în anvelopă va clipi sau va rămâne aprins, până când roata cu pană este reparată și montată pe vehicul.

După ce înlocuiți roata cu pană cu roata de rezervă, este posibil ca după câteva minute indicatorul de presiune redusă în anvelopă să clipească sau să rămână aprins, deoarece senzorul TPMS montat pe roata de rezervă nu este inițializat.

După ce roata dezumflată este umflată din nou la presiunea recomandată și montată pe vehicul sau senzorul TPMS nou este montat pe roată, indicatorul de defecțiune TPMS și indicatoarele de presiune redusă și poziție se vor stinge după câteva minute de deplasare.

Dacă indicatorul nu se stinge după câteva minute de deplasare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă roata montată inițial este înlocuită cu roata de rezervă, senzorul TPMS al roții înlocuite trebuie inițializat; vă recomandăm ca senzorul TPMS al roții inițiale să fie dezactivat de un dealer HYUNDAI. Dacă senzorul TPMS al roții montate inițial și amplasate în suportul roții de rezervă este încă activat, este posibil ca sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope să nu funcționeze corect. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Utilizați întotdeauna un manometru de calitate pentru a măsura presiunea în anvelope. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea într-o anvelopă rece.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

NOTĂ

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, vă recomandăm utilizarea unui etanșeizator aprobat de HYUNDAI. Etanșeizatorul lichid poate deteriora senzorii de presiune în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

TPMS

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

⚠ AVERTISMENT

Protejarea TPMS

Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru EUROPA

- **Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.**
- **Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.**

  Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.
- **Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.**

(Continuare)

(Continuare)

✱Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- **Model nou de vehicul: 1 nov. 2012 ~**
- **Model curent de vehicul: 1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehiculului)**

SISTEM DE MONITORIZARE A PRESIUNII ÎN ANVELOPE (TPMS) (TIP B, DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OGB064008/Q



OGB064009/Q

(1) Indicator presiune scăzută în anvelope/indicator defecțiune TPMS

(2) Indicator poziție anvelopă cu presiune scăzută (afișat pe ecranul LCD)

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală. Dacă indicatorul presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa. De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată. Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corespunzător presiunea redusă în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS.

Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

Info

Dacă survine una dintre situațiile de mai jos, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

1. **La cuplarea contactului sau pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune scăzută în anvelope se aprinde pentru 3 secunde.**
2. **Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.**
3. **Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune scăzută rămâne aprins.**

Indicator presiune scăzută în anvelope



Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă



OGB064009/Q

Dacă lămpile de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope de aprind, iar pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare, presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală. Mesajul de avertizare poziție anvelopă cu presiune redusă indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea lămpii de poziție corespunzătoare.

Dacă apare indicatorul sau mesajul de avertizare LCD, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opriți și verificați anvelopele cât mai curând posibil.

Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului.

Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, veți observa una dintre următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, nu este în vehicul)
- Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, este în vehicul)

NOTĂ

Iarna sau pe vreme rece, este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelope să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

⚠ AVERTISMENT

Probleme provocate de presiunea redusă

Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.

Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.

Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut, dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a stabili cauza problemei.

Info

Dacă sistemul TPMS este defect, indicatorul poziție anvelopă cu presiune scăzută nu se va afișa, chiar dacă vehiculul are o anvelopă dezumflată.

Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune scăzută și poziție se vor aprinde. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Vă recomandăm să utilizați un etanșeizator aprobat de HYUNDAI.

Atunci când înlocuiți anvelopa cu una nouă, etanșeizatorul rămas pe senzorul de presiune și pe roată trebuie îndepărtate.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului. Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Se recomandă ca depanarea anvelopelor să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

După înlocuirea anvelopei cu pană cu roata de rezervă, dacă rulați timp de 10 minute cu o viteză mai mare de 25 km/h veți observa următoarele:

- Indicatorul de defecțiune TPMS poate clipi aproximativ 1 minut, apoi rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, nu este în vehicul)
- Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins continuu, deoarece senzorul TPMS nu este montat pe roata de rezervă. (anvelopa înlocuită, echipată cu senzor, este în vehicul)

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Utilizați întotdeauna un manometru de calitate pentru a măsura presiunea în anvelope. Rețineți că o anvelopă caldă (datorită deplasării cu vehicului) va avea o presiune mai mare decât o anvelopă rece (datorită staționării timp de cel puțin 3 ore și deplasării pe o distanță mai mică de 1,6 km (1 milă) în timpul celor 3 ore).

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp.

NOTĂ

Dacă vehiculul este echipat cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, vă recomandăm să utilizați un etanșeizator aprobat de HYUNDAI. Etanșeizatorul lichid poate deteriora senzorii de presiune în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

TPMS

- **TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.**
- **Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.**

⚠ AVERTISMENT

Protejarea TPMS

Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.

⚠ AVERTISMENT

Protejarea TPMS

- **Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.**
- **Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.**

  Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.
- **Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de un dealer autorizat HYUNDAI. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.**

(Continuare)

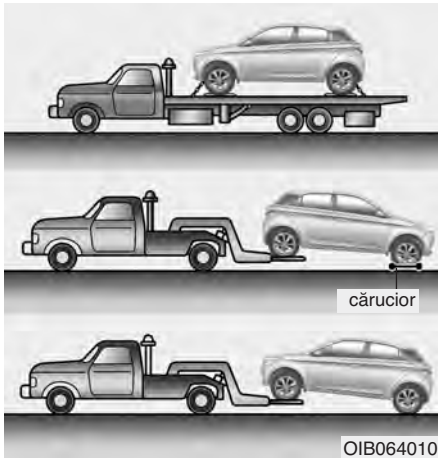
(Continuare)

❋ Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- **Model nou de vehicul: 1 nov. 2012 ~**
- **Model curent de vehicul: 1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehiculului)**

TRACTARE

Serviciu de tractare



Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

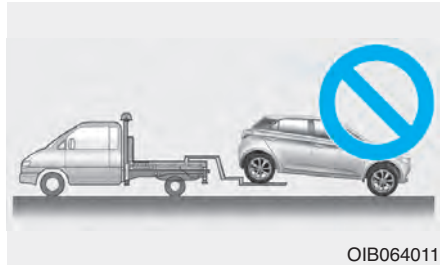
Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și tractarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

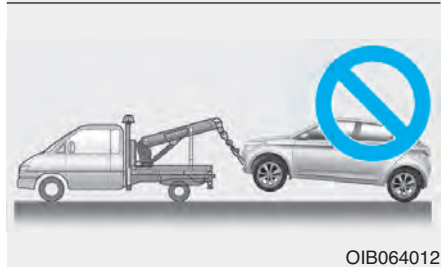
Pentru informații suplimentare legate de tractarea unei remorci, consultați „Tractare remorcă” în capitolul 5.

Vehiculul poate fi tractat cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este tractat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de tractare.

Dacă tractați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.





NOTĂ

- **Nu tractați vehiculul cu spatele la sensul de deplasare și cu roțile din față pe sol, deoarece este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.**

Dacă tractați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

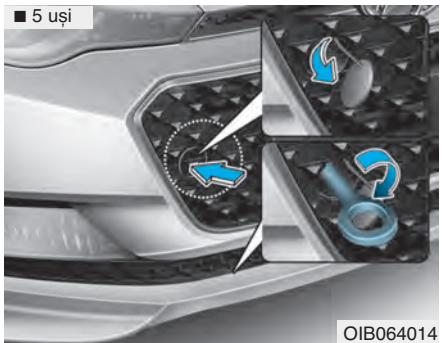
1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Eliberați frâna de mână.

NOTĂ

Dacă nu treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), este posibil ca transmisia să se defecteze.

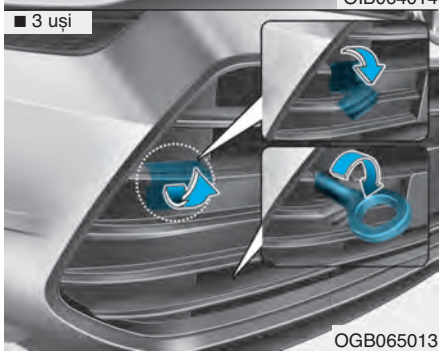
Cârlig de tractare demontabil (față) (dacă există în dotare)

■ 5 uși



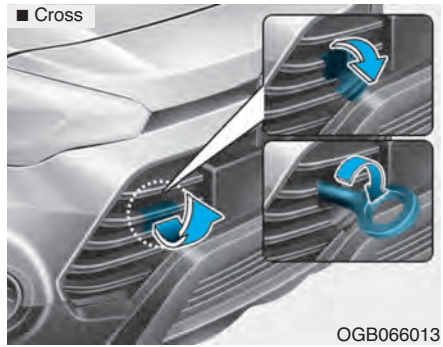
OIB064014

■ 3 uși



OGB065013

■ Cross

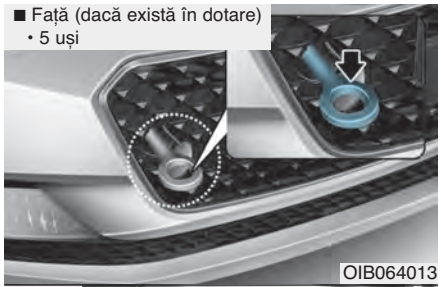


OGB066013

1. Deschideți hayonul și scoateți cârligul de tractare din trusa de scule.
2. Deschideți capacul de pe bara față.
3. Montați cârligul de tractare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de tractare și închideți capacul.

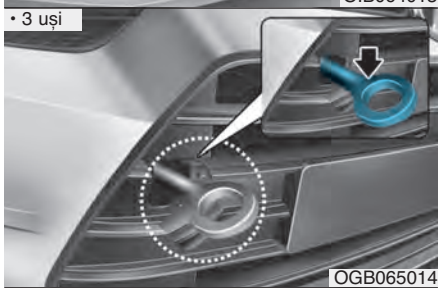
Tractare de urgență

■ Față (dacă există în dotare)
• 5 uși



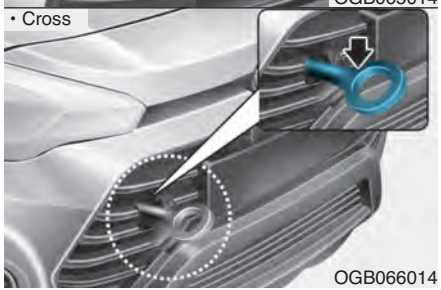
OIB064013

• 3 uși



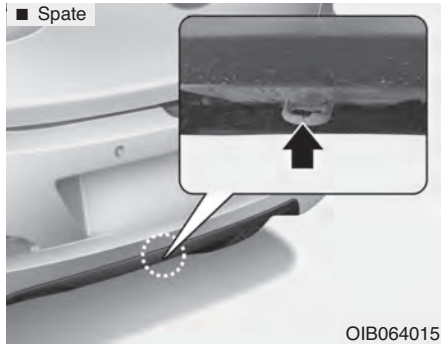
OGB065014

• Cross



OGB066014

■ Spate



OIB064015

Dacă trebuie să tractați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de tractare.

Dacă în caz de urgență serviciul de tractare nu este disponibil, vehiculul poate fi tractat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de tractare din zona inferioară față (sau spate) a acestuia.

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

Tractarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

- Nu utilizați cârligele de tractare pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.
- Evitați tractarea unui vehicul mai greu decât vehiculul tractor.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.

NOTĂ

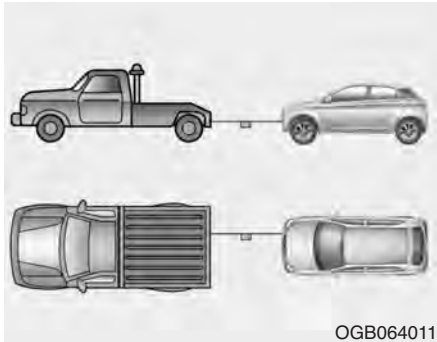
- **Atașați un cablu de tractare pe cârligul de tractare.**
- **Este posibil ca utilizarea altei părți a vehiculului față de cârligele de tractare să provoace deteriorarea caroseriei.**
- **Utilizați numai cabluri sau lanțuri special proiectate pentru tractarea vehiculelor. Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.**

- Înainte de tractarea de urgență a vehiculului, verificați dacă cârligul de tractare este stricat sau deteriorat.
- Fixați bine cablul sau lanțul de tractare pe cârligul de tractare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă.
- Pentru a evita deteriorarea cârligului de tractare, nu-l forțați spre lateral sau în unghi vertical. Trageți întotdeauna în linie dreaptă.

⚠ AVERTISMENT

Fiți foarte atenți când tractați vehiculul.

- **Evitați pornirile bruște sau manevrele imprudente care vor forța excesiv cârligul de tractare și cablul sau lanțul de tractare. Cârligul și cablul sau lanțul de tractare se pot rupe și pot provoca răniri grave sau deteriorarea vehiculului.**
- **Dacă vehiculul tractat nu se poate deplasa, nu forțați continuarea tractării. Pentru asistență, contactați un dealer autorizat HYUNDAI sau o companie de tractare.**
- **Tractați vehiculul cât mai drept posibil.**
- **Stați departe de vehicul în timpul tractării.**


OGB064011

- Utilizați un cablu de tractare de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (circa 30 cm (12 in.) lățime) pe centrul cablului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.
- Conduceți cu atenție pentru a nu slăbi cablul de tractare.

Precauții la tractarea de urgență

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca direcția.
- Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
- Eliberați frâna de mână.
- Apăsați pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Dacă coborâți o pantă lungă, frânele se pot supraîncălzi și eficiența lor se va reduce. Opriți des și lăsați frânele să se răcească.

NOTĂ - transmisie automată

- **Dacă vehiculul este tractat cu toate roțile pe sol, trebuie tractat numai cu fața. Asigurați-vă că transmisia este în punctul neutru. Nu tractați vehiculul cu viteze mai mari de 40 km/h (25 mph) și pe o distanță mai mare de 25 km (15 mile). Asigurați-vă că volanul este deblocat, prin trecerea contactului în poziția ACC. Șoferul trebuie să acționeze volanul și frânele.**
- **Înainte de tractare, verificați nivelul lichidului transmisiei automate. Dacă este sub nivelul „HOT” (maxim) de pe jojă, completați. Dacă nu puteți adăuga lichid, utilizați un cărucior de tractare.**

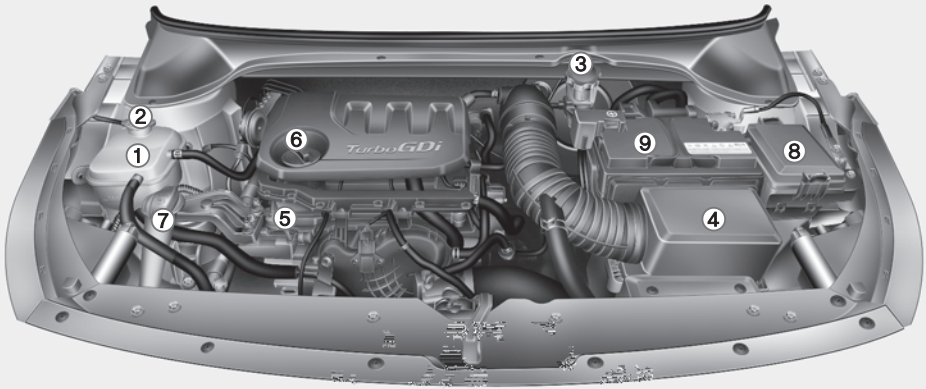
Întreținere

Compartiment motor 7-3
Lucrări de întreținere 7-7
Răspunderea proprietarului 7-7
Precauții la întreținerea efectuată de proprietar 7-7
Întreținere efectuată de proprietar 7-10
Program de întreținere efectuată de proprietar 7-10
Revizii periodice 7-12
Program normal de întreținere
- motor pe benzină 7-13, 19
Întreținere în condiții dificile de utilizare
- motor pe benzină 7-17, 23
Program normal de întreținere
- motor diesel 7-25, 30
Întreținere în condiții dificile de utilizare
- motor diesel 7-28, 33
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice 7-35
Ulei de motor 7-39
Verificare nivel ulei de motor 7-39
Schimb ulei și filtru de ulei de motor 7-40
Lichid de răcire motor 7-41
Verificare nivel lichid de răcire motor 7-41
Lichid de răcire recomandat 7-41
Schimb lichid de răcire 7-43
Lichid de frână/ambreiaj 7-44
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj 7-44
Lichid de transmisie automată 7-46
Verificare nivel lichid de transmisia automată 7-46
Schimbul de lichid de transmisie automată 7-47
Lichid de spălare 7-48
Verificare nivel lichid de spălare 7-48
Frână de mână 7-48
Verificare frână de mână 7-48
Filtru de combustibil (pentru motor diesel) 7-49
Evacuarea apei din filtrul de combustibil 7-49
Filtru de aer 7-50
Înlocuire filtru 7-50
Filtru de polen 7-51
Verificare filtru 7-51
Înlocuire filtru 7-51
Lame ștergătoare 7-53
Verificare lame ștergătoare 7-53
Înlocuire lame ștergătoare 7-53
Baterie 7-57
Pentru o eficiență maximă a bateriei 7-57
Etichetă privind capacitatea bateriei 7-59
Reîncărcare baterie 7-60
Elemente de resetat 7-60

Jante și anvelope.....7-61
Îngrijire anvelope 7-61
Presiune recomandată în anvelopele reci.....7-61
Verificare presiune în anvelope.....7-63
Rotație anvelope 7-64
Geometrie și echilibrare roți 7-65
Înlocuire anvelope 7-65
Înlocuire roți 7-66
Aderență anvelope.....7-67
Întreținere anvelope 7-67
Informații talon anvelopă 7-67
Anvelope cu talon îngust.....7-71
Siguranțe 7-73
Siguranță principală (siguranță complexă) 7-77
Descriere panou de siguranțe/relee.....7-78
Becuri.....7-90
Înlocuire becuri faruri, poziții, semnalizatoare și proiectoare de ceață.....7-91
Reglarea unghiului farurilor și proiectoarelor de ceață (pentru Europa).....7-94
Înlocuire bec semnalizator lateral.....7-101
Înlocuire bec grup optic spate.....7-101
Înlocuire al treilea stop pe frână 7-103
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare 7-103
Înlocuire bec plafonieră 7-104
Întreținere aspect.....7-105
Îngrijire exterior.....7-105
Îngrijire interior.....7-111
Sistem de control emisii 7-112
Sistem de control al emisiilor din carter 7-112
Sistem de control al emisiilor de vapori 7-112
Sistem de control al gazelor de eșapament.....7-113

COMPARTIMENT MOTOR

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,0 T-GDI)**

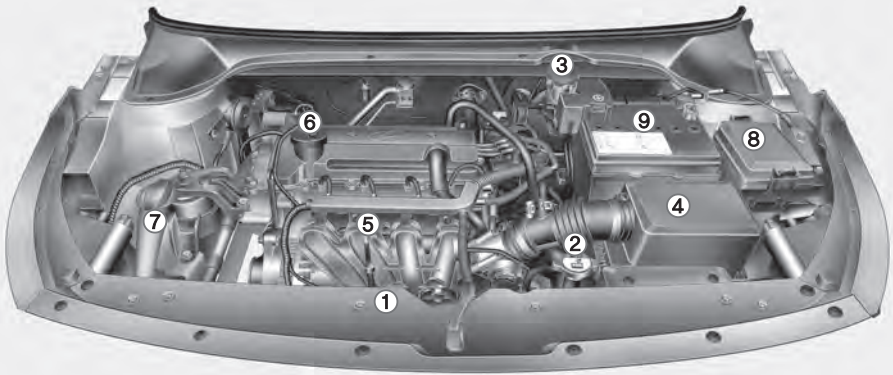


1. Vas de expansiune
2. Bușon radiator
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
4. Filtru de aer
5. Joją ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe compartiment motor
9. Baterie

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB076101

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,25 MPI)**

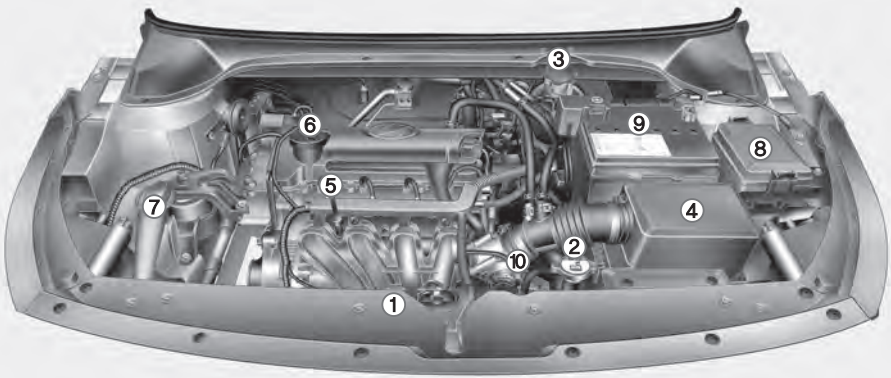


1. Vas de expansiune
2. Bușon radiator
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
4. Filtru de aer
5. Joză ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe compartiment motor
9. Baterie

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074101

■ **Motor pe benzină (Kappa 1,4 MPI)**



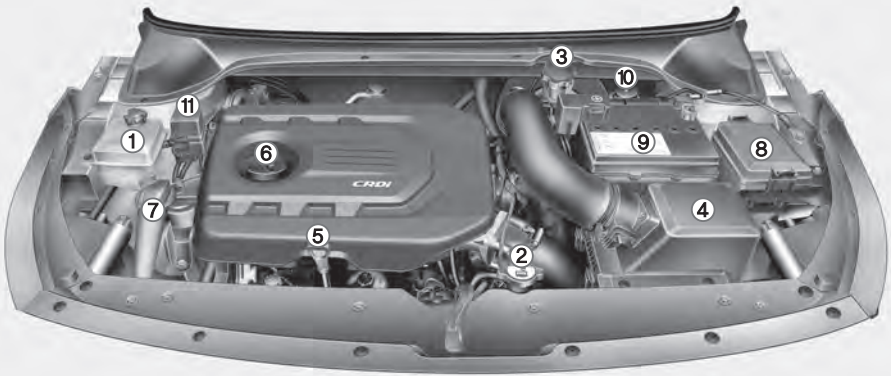
1. Vas de expansiune
2. Bușon radiator
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
4. Filtru de aer
5. Joją ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe compartiment motor-
9. Baterie
10. Joją transmisie automată*

*: dacă există în dotare

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074102

■ **Motor diesel**



1. Vas de expansiune
2. Bușon radiator
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
4. Filtru de aer
5. Joză ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe compartiment motor
9. Baterie
10. Filtru de combustibil
11. Panou de siguranțe motor diesel

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OGB074100

LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răniri.

Răspunderea proprietarului

Info

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

În general, vă recomandăm să reparați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

Precauții la întreținerea efectuată de proprietar

Întreținerea incorectă sau incompletă poate provoca probleme. Acest capitol oferă instrucțiuni numai pentru efectuarea operațiunilor ușoare de întreținere.

Info

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service, furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți întrebări cu privire la procedurile de service sau de întreținere, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Operații de întreținere

- **Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. În timpul efectuării unor operații de întreținere vă puteți răni grav. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Este periculos să lucrați sub capotă cu motorul pornit. Este și mai periculos dacă purtați bijuterii sau haine largi. Acestea se pot prinde de piesele aflate în mișcare și pot rezulta răniri.**

(Continuare)

(Continuare)

De aceea, dacă motorul trebuie pornit atunci când lucrați sub capotă, asigurați-vă că nu purtați bijuterii (în special inele, brățări, ceasuri și coliere), cravate, papioane și alte articole similare, în timp ce lucrați în apropierea motorului sau a ventilatoarelor de răcire.

NOTĂ

- **Nu amplasați obiecte grele și nu apăsați prea tare pe capacul motorului (dacă există în dotare) sau pe piesele sistemului de alimentare cu combustibil.**
- **La verificarea sistemului de alimentare cu combustibil (conductele de combustibil și dispozitivele de injecție a combustibilului), vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu conduceți mult timp cu capacul motorului (dacă există în dotare) demontat.**
- **La verificarea compartimentului motor, nu vă apropiați cu flacără deschisă. Combustibilul, lichidul de spălare etc. sunt lichide inflamabile și pot provoca izbucnirea unui incendiu.**
- **Înainte de a atinge bateria, fișele bujiilor și cablajul electric trebuie să deconectați borna „-” a bateriei. În caz contrar, vă puteți electrocuta.**

(Continuare)

(Continuare)

- **La demontarea ornamentelor interioare cu o șurubelniță cu cap plat (-), aveți grijă să nu deteriorați capacul.**
- **La înlocuirea și curățarea becurilor, aveți grijă să evitați arsurile sau electrocutările.**

ÎNTREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

Paragrafele următoarele prezintă verificările care trebuie efectuate periodic pentru a asigura siguranța și fiabilitatea vehiculului dvs.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

Program de întreținere efectuată de proprietar

Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.

⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară. Pot provoca arsuri sau alte răniri grave.

În timpul deplasării:

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitaclu.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei automate în poziția P (parcare).
- Verificați frâna de mână.

- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

Cel puțin o dată pe lună:

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă.

Cel puțin de două ori pe an (adică primăvara și toamna):

- Verificați starea și etanșeitatea furtunurilor de radiator, de încălzire și de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz. Curățați lamele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.
- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, scuturile și colierele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță cu prindere în 3 puncte.
- Verificați uzura anvelopelor și strângerea piulițelor de roată.

Cel puțin o dată pe an:

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere ale ușilor.
- Ungeți și verificați balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și broaștele ușilor.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei automate.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână (și de ambreiaj).

REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere, dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții. În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținerea în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea repetată pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) la temperaturi normale sau de 16 km (10 mile) la temperaturi negative.
- Utilizarea îndelungată a motorului la turații mici sau la ralanti
- Deplasarea pe drumuri denivelate, cu mult praf, noroi, neasfaltate, cu pietriș sau pe care s-a împrăștiat sare
- Deplasarea în zone în care se utilizează sare sau alte materiale corozive sau pe vreme foarte rece
- Condiții de deplasare care permit pătrunderea nisipului sau prafului în motor
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea frecventă în rampă, în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci, utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi sau pentru tractare în alt scop comercial
- Deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mile/h)
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente

Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioada sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (PENTRU EUROPA)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**22,5**	**35**	**47,5**	**60**	**72,5**	**85**	**97,5**
Km×1.000	**15**	**35**	**55**	**75**	**95**	**115**	**135**	**155**
Curele de transmisie *1	I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei și filtru ulei de motor *2	R	R	R	R	R	R	R	R
Ulei și filtru ulei de motor *2 (pentru motorul de 1,0 l T-GDI)	Înlocuiți la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni							
Filtru de aer	I	R	I	R	I	R	I	R
Bujii	Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile) *3							
Aditivi combustibil	Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*1 : reglați cureaua de alternator, și de servodirecție (și cureaua de transmisie a pompei de apă) și cureaua de transmisie a compresorului de aer condiționat (dacă există în dotare).
Verificați și dacă este cazul remediați sau înlocuiți.

*2 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*3 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (PENTRU EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**22,5**	**35**	**47,5**	**60**	**72,5**	**85**	**97,5**
	Km×1.000	**15**	**35**	**55**	**75**	**95**	**115**	**135**	**155**
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil				I			I		
Furtun de vacuum			I		I		I		I
Filtru de combustibil *4				I			I		
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil				I			I		
Sistem de răcire	Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi Verificați „Pompa de apă” când înlocuiți cureaua de transmisie sau de distribuție								

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*4 : filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (PENTRU EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	10	22,5	35	47,5	60	72,5	85	97,5
Km×1.000	15	35	55	75	95	115	135	155
Lichid de răcire motor *5	Prima dată, înlocuiți la 210.000 km (130.500 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni							
Stare baterie	I	I	I	I	I	I	I	I
Toate sistemele electrice		I		I		I		I
Conducte, furtunuri și racorduri frâne	I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână, pedală de ambreiaj		I		I		I		I
Frână de mână	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână/ambreiaj	I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Tamburi și saboți de frână (dacă există în dotare)		I		I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*5 : când adăugați lichid de răcire, utilizați numai un aditiv aprobat și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (PENTRU EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**22,5**	**35**	**47,5**	**60**	**72,5**	**85**	**97,5**
	Km×1.000	**15**	**35**	**55**	**75**	**95**	**115**	**135**	**155**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)		I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față		I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie		I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen (dacă există în dotare)		R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare) *6		Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)		Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R : schimbați sau înlocuiți.
*6 : lichidul de transmisie manuală trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

ÎNTREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE - MOTOR PE BENZINĂ (PENTRU EUROPA)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți R: schimbați sau înlocuiți

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	R	Prima dată, înlocuiți la fiecare 7.500 km (4.600 mile) sau 6 luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 6 luni *5	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J
Ulei și filtru ulei de motor (pentru motorul de 1,0 l T-GDI)	R	Înlocuiți la fiecare 7.500 km (4.600 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Bujii	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	B, H
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)	R	La fiecare 100.000 km (62.500 mile)	A, C, D, E, F, G, H, I, J
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Tamburi și saboți de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de mână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, J
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea repetată pe distanțe scurte
B : regim de ralanti prelungit
C : deplasarea pe drumuri accidentate, acoperite cu praf
D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
E : condiții de deplasare care permit pătrunderea nisipului sau prafului în motor
F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat
G : deplasarea în zone montane.
H : tractarea unei remorci
I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare
J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (FĂRĂ EUROPA)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Curele de transmisie *1		I	I	I	I	I	I	I	I
Ulei și filtru ulei de motor *2	Fără Orientul Mijlociu	R	R	R	R	R	R	R	R
	Pentru Orientul Mijlociu	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni							
Filtru de aer		I	I	R	I	I	R	I	I
Bujii		Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile) *3							
Aditivi combustibil		Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*1 : reglați cureaua de alternator, și de servodirecție (și cureaua de transmisie a pompei de apă) și cureaua de transmisie a compresorului de aer condiționat (dacă există în dotare).
Verificați și dacă este cazul remediați sau înlocuiți.

*2 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*3 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
	Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil					I				I
Furtun de vacuum			I		I		I		I
Filtru de combustibil *4			I		R		I		R
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil					I				I
Sistem de răcire	Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi Verificați „Pompa de apă” când înlocuiți cureaua de transmisie sau de distribuție								

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*4 : filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave de siguranță, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Lichid de răcire motor *5	Prima dată, înlocuiți la 200.000km (130.500 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni *6							
Stare baterie	I	I	I	I	I	I	I	I
Toate sistemele electrice		I		I		I		I
Conducte, furtunuri și racorduri frâne	I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână, pedală de ambreiaj (dacă există în dotare)		I		I		I		I
Frână de mână		I		I		I		I
Lichid de frână/ambreiaj	I	I	I	I	I	I	I	I
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Tamburi și saboți de frână (dacă există în dotare)		I		I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R : schimbați sau înlocuiți.

*5 : când adăugați lichid de răcire, utilizați numai un aditiv aprobat și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*6 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen atunci când faceți alte operațiuni.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR PE BENZINĂ (FĂRĂ EUROPA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față	I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen	R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare) *7	Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)	Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.
R : schimbați sau înlocuiți.
*7 : lichidul de transmisie manuală trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

ÎNTREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE - MOTOR PE BENZINĂ (FĂRĂ EUROPA)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți R: schimbați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	Fără Orientul Mijlociu	R	La fiecare 7.500 km (4.600 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J
	Pentru Orientul Mijlociu	R	La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Bujii		R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	B, H
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)		R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)		R	La fiecare 100.000 km (62.500 mile)	A, C, D, E, F, G, H, I, J
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Tamburi și saboți de frână (dacă există în dotare)	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de mână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, J
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea repetată pe distanțe scurte
B : regim de ralanti prelungit
C : deplasarea pe drumuri accidentate, acoperite cu praf
D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
E : deplasarea în zone cu mult nisip
F : mai mult de 50 % din trasee sunt parcurse în oraș în condiții de trafic aglomerat, la temperaturi mai mari de 32°C (90°F)
G : deplasarea în zone montane
H : tractarea unei remorci
I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare
J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (PENTRU EUROPA, FĂRĂ RUSIA)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
Km×1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Curele de transmisie *1	Prima dată, verificați la 90.000 km (60.000 mile) sau 48 de luni: ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Ulei și filtru ulei de motor *2 *3 *4	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtru de aer	I	R	I	R	I	R	I	R
Bușon rezervor combustibil			I			I		
Cartuș filtru de combustibil *5	I	R	I	R	I	R	I	R
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil	I	I	I	I	I	I	I	I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*2: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*3: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*4: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 20.000 km (12.500 mile) sau 6 luni.

*5: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil numai dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul < „EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul trebuie efectuat mai frecvent. Dacă survin probleme grave de siguranță, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (PENTRU EUROPA, FĂRĂ RUSA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	20	40	60	80	100	120	140	160
Km×1.000	30	60	90	120	150	180	210	240
Lichid de răcire motor *6	Prima dată, înlocuiți la fiecare 210.000 km (130.500 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni *7							
Stare baterie	I	I	I	I	I	I	I	I
Toate sistemele electrice	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte, furtunuri și racorduri frâne	I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână, pedală de ambreiaj (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Frână de mână	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână/ambreiaj	I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Tamburi și saboți de frână (dacă există în dotare)		I		I		I		I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*6: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai un aditiv aprobat și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*7: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (PENTRU EUROPA, FĂRĂ RUSIA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
	Mile×1.000	**20**	**40**	**60**	**80**	**100**	**120**	**140**	**160**
	Km×1.000	**30**	**60**	**90**	**120**	**150**	**180**	**210**	**240**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)		I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față		I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie		I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen		R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)		Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

ÎNTREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE - MOTOR DIESEL (PENTRU EUROPA, FĂRĂ RUSIA)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.
R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor *1	R	La fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni	A, B, C, F, G, H, I, J, K, L
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Lichid de transmisie manuală	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, K
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H

*1: dacă uleiul recomandat nu este disponibil, faceți schimbul de ulei și filtru ulei de motor la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 6 luni.

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Frână de mână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea repetată pe distanțe scurte
B : regim de ralanti prelungit
C : deplasarea pe drumuri accidentate, acoperite cu praf
D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
E : deplasarea în zone cu mult nisip
F : mai mult de 50 % din trasee sunt parcurse în oraș în condiții de trafic aglomerat, la temperaturi mai mari de 32 °C (90 °F)
G : deplasarea în zone montane.
H : tractarea unei remorci
I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare
J : deplasarea pe vreme foarte rece
K : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
L : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA, PENTRU RUSIA)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Curele de transmisie *1		Prima dată, verificați la 90.000km (60.000 mile) sau 48 de luni: ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Ulei și filtru ulei de motor *2 *3	Pentru Rusia	R	R	R	R	R	R	R	R
	Fără Europa	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.000 mile) sau 12 luni							
Filtru de aer		I	R	I	R	I	R	I	R
Bușon rezervor combustibil				I			I		
Cartuș filtru de combustibil *4 *5		I	I	I	R	I	I	I	R
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil			I		I		I		I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*1: verificați rola întinzătoare și rola de ghidaj a curelei de transmisie, precum și fulia alternatorului și reparați sau înlocuiți, dacă este cazul.

*2: verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

*3: nivelul uleiului de motor trebuie verificat și completat periodic. Utilizarea cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca defectarea motorului, iar această defecțiune nu este acoperită de garanție.

*4: acest program de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Este valabil numai dacă se utilizează un combustibil care respectă standardul <„EN590 sau echivalent”>. Dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat mai frecvent. Dacă survin probleme grave de siguranță, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

*5: dacă specificațiile motorinei nu corespund standardului EN590, schimbul de ulei trebuie efectuat mai frecvent. HYUNDAI recomandă „verificarea la fiecare 7.500 km și înlocuirea la fiecare 15.000 km”.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA, PENTRU RUSIA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Lichid de răcire motor *6	Prima dată, înlocuiți la fiecare 210.000 km (130.500 mile) sau 120 de luni: ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni *7							
Stare baterie	I	I	I	I	I	I	I	I
Toate sistemele electrice	I	I	I	I	I	I	I	I
Conducte, furtunuri și racorduri frâne	I	I	I	I	I	I	I	I
Pedală de frână, pedală de ambreiaj (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Frână de mână	I	I	I	I	I	I	I	I
Lichid de frână/ambreiaj	I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână	I	I	I	I	I	I	I	I
Tamburi și saboți de frână (dacă există în dotare)		I		I		I		I

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

*6: când adăugați lichid de răcire, utilizați numai un aditiv aprobat și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

*7: pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

PROGRAM NORMAL DE ÎNTREȚINERE - MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA, PENTRU RUSIA) (CONT.)

INTERVALE DE REVIZIE / ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
Luni	**12**	**24**	**36**	**48**	**60**	**72**	**84**	**96**
Mile×1.000	**10**	**20**	**30**	**40**	**50**	**60**	**70**	**80**
Km×1.000	**15**	**30**	**45**	**60**	**75**	**90**	**105**	**120**
Casetă de direcție, bielete și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I
Anvelope (presiune și indicatori de uzură)	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față	I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen	R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)	Verificați la fiecare 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni							

I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

ÎNTREȚINERE ÎN CONDIȚII DIFICILE DE UTILIZARE - MOTOR DIESEL (FĂRĂ EUROPA, PENTRU RUSIA)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.
R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	Pentru Rusia	R	La fiecare 7.500 km (5.000 mile) sau 6 luni	A, B, C, F, G, H, I, J, K, L
	Cu excepția Europei	R	La fiecare 5.000 km (3.000 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)		R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, K
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonașe de frână		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Frână de mână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I, J, K, L
Filtru de polen	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

Condiții dificile de deplasare

A : deplasarea repetată pe distanțe scurte
B : regim de ralanti prelungit
C : deplasarea pe drumuri accidentate, acoperite cu praf
D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
E : deplasarea în zone cu mult nisip
F : mai mult de 50 % din trasee sunt parcurse în oraș în condiții de trafic aglomerat, la temperaturi mai mari de 32 °C (90 °F)
G : deplasarea în zone montane.
H : tractarea unei remorci
I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de transport sau de remorcare
J : deplasarea pe vreme foarte rece
K : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
L : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul este exploatat în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

Curele de transmisie

Verificați toate curelele de transmisie pentru a vedea dacă sunt crăpate, tăiate, uzate excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-le dacă este cazul. Tensionarea curelelor de transmisie trebuie verificată și reglată periodic, după caz.

NOTĂ

Atunci când verificați cureaua, treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC.

Filtru de combustibil (cartuș filtrant)

Un filtru de combustibil colmatat poate limita viteza vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și cauza mai multe probleme, cum ar fi pornirea dificilă a motorului. Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit mai des.

După montarea unui filtru nou, lăsați motorul pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Vă recomandăm ca înlocuirea conductelor de combustibil, furtunurilor de combustibil și racordurilor să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Numai motor diesel

Nu lucrați niciodată la sistemul de injecție dacă motorul este pornit sau la mai puțin de 30 de secunde de la oprirea acestuia. Pompa de injecție, rampa comună, injectoarele și conductele sunt supuse la presiuni foarte mari chiar și după oprirea motorului. Jetul de motorină generat de pierderile de combustibil poate provoca răniri grave, dacă intră în contact cu părți ale corpului. Persoanele care utilizează un stimulator cardiac nu trebuie să se apropie la mai puțin de 30 cm de sistemul ECU sau de cablajele motorului în timp ce acesta este pornit, deoarece curentul electric de intensitate ridicată al sistemului common rail produce câmpuri magnetice puternice.

Furtun de vapori și buson rezervor de combustibil

Furtunul de vapori și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

Furtunuri de ventilare carter (dacă există în dotare)

Verificați suprafețele furtunurilor pentru a vedea dacă prezintă semne de defecțiuni mecanice și/sau deformare termică. Cauciucul tare și casant, crăpăturile, rupturile, tăieturile, zgârieturile și umflarea excesivă indică deteriorarea. Trebuie acordată o atenție deosebită examinării acelor suprafețe ale furtunurilor apropiate de surse de căldură puternică, cum ar fi galeria de evacuare. Verificați traseul furtunurilor pentru a vă asigura că nu vin în contact cu surse de căldură, margini ascuțite sau piese în mișcare, care pot provoca defecțiuni din cauza căldurii sau uzură mecanică. Verificați toate îmbinările, cum ar fi colierele și cuplajele, pentru a vă asigura că sunt bine fixate și că nu prezintă scurgeri. Dacă furtunurile prezintă semne de deteriorare sau defecțiuni, trebuie înlocuite de urgență.

Filtru de aer

La înlocuirea filtrului de aer, vă recomandăm să utilizați piese originale HYUNDAI.

Bujii (pentru motor pe benzină)

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.

⚠ AVERTISMENT

Nu deconectați și nu verificați niciodată bujiile dacă motorul este cald. S-ar putea să vă ardeți.

Joc supape (dacă este cazul)

Verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistem de răcire

Verificați etanșeitatea și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

Lichid de răcire

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)

Verificați lichidul de transmisie manuală conform programului de întreținere.

Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)

Nivelul lichidului transmisiei automate trebuie să fie în zona „HOT” a jojei, dacă motorul și transmisia au atins temperatura normală de funcționare. Verificați nivelul uleiului cu motorul pornit, transmisia în punctul neutru și frâna de mână trasă.

Info

De obicei, lichidul de transmisie automată are culoarea roșie.

Pe măsură ce vehiculul este condus, lichidul de transmisie automată se va închide la culoare. Acest lucru este normal și lichidul nu trebuie schimbat bazându-vă doar pe schimbarea culorii acestuia.

NOTĂ

Utilizarea unui lichid necorespunzător poate provoca defectarea sau funcționarea defectuoasă a transmisiei. Utilizați numai lichid de transmisie automată specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

Lichid de frână

Verificați nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele „MIN” și „MAX” de pe rezervor. Utilizați numai lichid de frână hidraulic, care respectă specificațiile DOT 3 sau DOT 4.

Frână de mână

Verificați frâna de mână, inclusiv maneta și cablurile.

Tamburi și saboți de frână spate (dacă există în dotare)

Verificați ca tamburii și saboții de frână spate să nu prezinte arsuri, urme de lichid, piese defecte și uzură excesivă.

Plăcuțe, etrieri și discuri de frână

Verificați starea plăcuțelor, starea și ovalitatea discurilor și etanșeitatea etrierilor de frână.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web Hyundai.

(**http://brakemanual.hmc.co.kr**)

Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului.

Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

Planetare și burdufuri

Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

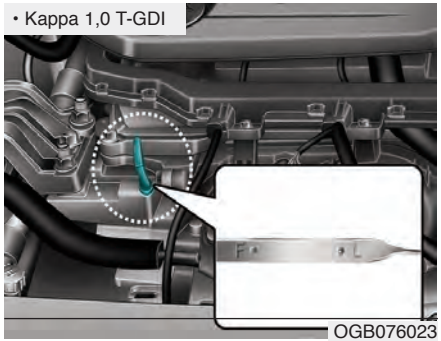
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

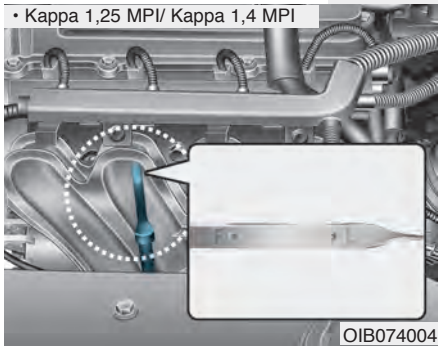
ULEI DE MOTOR

Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină)

• Kappa 1,0 T-GDI



• Kappa 1,25 MPI/ Kappa 1,4 MPI



1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriți motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute) pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.
5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F și L.

⚠ AVERTISMENT

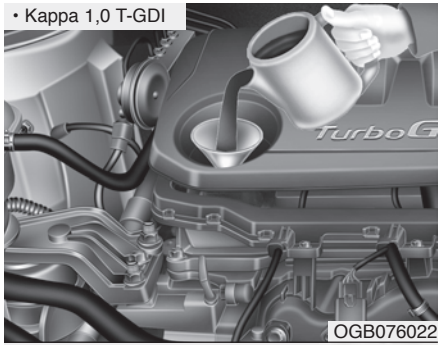
Furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiul de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

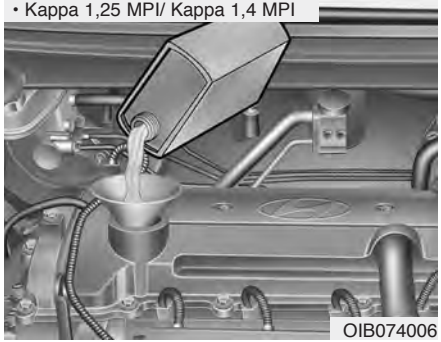
⚠ ATENȚIE

- **Nu completați cu prea mult ulei de motor. Este posibil ca acesta să se defecteze.**
- **Nu vărsați ulei de motor atunci când completați nivelul sau schimbați uleiul. Dacă vărsați ulei de motor în compartimentul motor, ștergeți imediat.**
- **Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.**

• Kappa 1,0 T-GDI



• Kappa 1,25 MPI/ Kappa 1,4 MPI



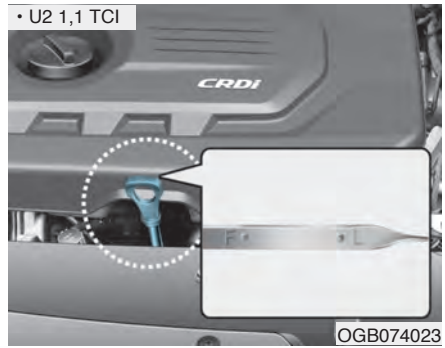
Dacă se situează în apropierea marcajului L, completați cu ulei până la marcajul F. **Nu umpleți excesiv**.

Pentru a împiedica scurgerea uleiului pe componentele motorului, utilizați o pâlnie.

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Verificare nivel ulei de motor (motor diesel)

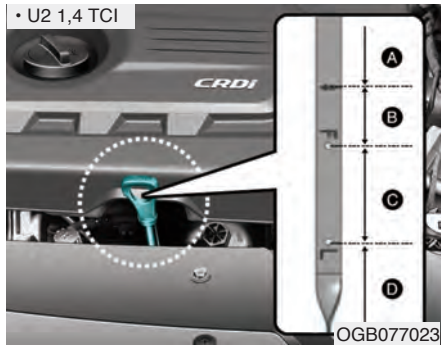
• U2 1,1 TCI



1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriți motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute) pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.
5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.

6. Nivelul trebuie să se situeze între gradațiile F și L. Dacă se situează în apropierea marcajului L, completați cu ulei până la marcajul F. **Nu umpleți excesiv**.

• U2 1,4 TCI



Imagine	Acțiune necesară
Interval (A)	Se recomandă contactarea unui dealer autorizat HYUNDAI
Interval (B)	Nu completați nivelul uleiului de motor.
Interval (C)	Normal. Puteți completa cu ulei de motor, fără să depășiți intervalul C.
Interval (D)	Trebuie să completați nivelul uleiului de motor și să vă asigurați că este în intervalul C.

1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opriți motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute) pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.
5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul uleiului.
6. Nivelul trebuie să se fie în intervalul C. Dacă se situează în intervalul D, completați cu ulei până ajunge în intervalul C. **Nu umpleți excesiv**.

⚠ AVERTISMENT

Furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiul de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

⚠ ATENȚIE

- **Nu vărsați ulei de motor atunci când completați nivelul sau schimbați uleiul. Dacă vărsați ulei de motor în compartimentul motor, ștergeți imediat.**
- **Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.**



OGB074022

Utilizați numai ulei de motor specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Schimb ulei și filtru ulei de motor

HYUNDAI RECOMMENDS Shell HELIX Motor oils

Vă recomandăm ca schimbul de ulei și de filtru ulei de motor să fie efectuate la un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Uleiul de motor uzat poate provoca iritații sau cancer de piele, dacă intră în contact cu pielea o perioadă îndelungată de timp. Uleiul de motor uzat conține substanțe chimice care, în experiențele de laborator, a provocat îmbolnăvirea de cancer a animalelor. Protejați-vă întotdeauna pielea spălându-vă bine pe mâini cu apă caldă și săpun, imediat după ce ați umblat cu ulei uzat.

LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Vă recomandăm ca schimbul de ulei și de filtru ulei de motor să fie efectuate la un dealer autorizat HYUNDAI.

Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

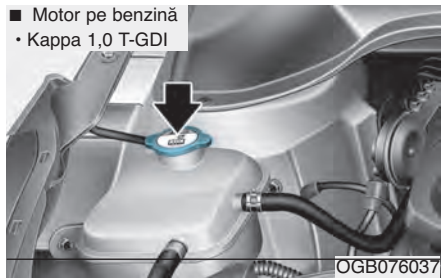
Verificați nivelul și concentrația lichidului de răcire cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

NOTĂ

- **Nu conduceți fără lichid de răcire motor. Este posibil ca pompa de apă să se defecteze și motorul să se gripeze.**
- **Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.**

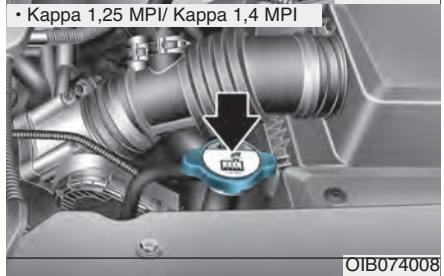
Verificare nivel lichid de răcire motor

■ Motor pe benzină
• Kappa 1,0 T-GDI



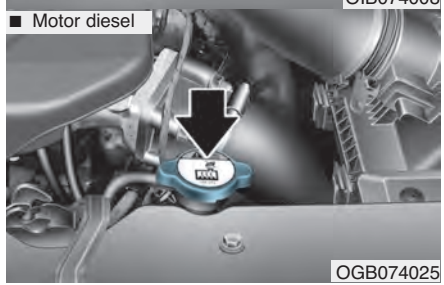
OGB076037

• Kappa 1,25 MPI/ Kappa 1,4 MPI



OIB074008

■ Motor diesel



OGB074025

⚠ AVERTISMENT



Demontare bușon radiator

- **Nu încercați să demontați bușonul radiatorului dacă motorul este pornit sau dacă este fierbinte. În caz contrar, este posibil ca sistemul de răcire și motorul să se defecteze și vă puteți răni grav, ca urmare a eliberării aburului sau lichidului fierbinte.**
- **Opriți motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire. Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar până la demontarea completă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Chiar dacă motorul este oprit, nu demontați bușonul radiatorului sau bușonul de golire cât timp motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.**

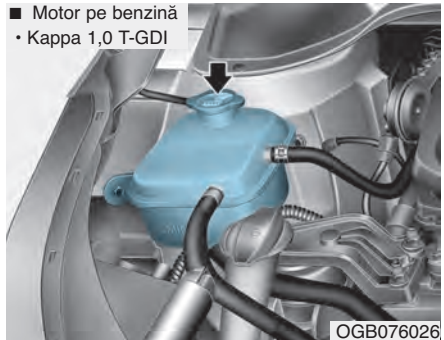
⚠ AVERTISMENT



Motorul electric (ventilatorul de răcire) este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire motor și de viteza vehiculului. Uneori, acesta poate porni chiar dacă motorul este oprit. Fiți foarte atenți când interveniți în apropierea palelor ventilatorului de răcire, pentru a nu fi accidentat de către acestea. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric se va opri automat. Acest lucru este normal.

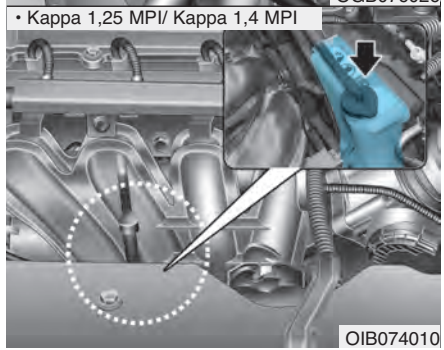
■ Motor pe benzină

• Kappa 1,0 T-GDI



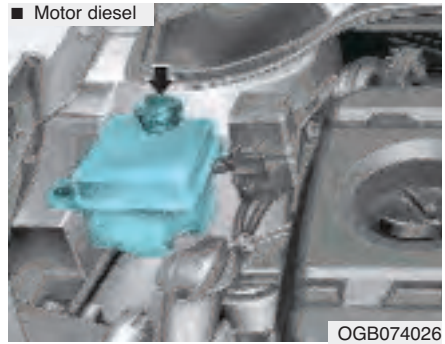
OGB076026

• Kappa 1,25 MPI/ Kappa 1,4 MPI



OIB074010

■ Motor diesel



OGB074026

Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile F (MAX) și L (MIN) de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu lichid de răcire specificat, pentru ca motorul să fie protejat împotriva înghețului și coroziunii. Aduceți nivelul la gradația F (MAX), dar nu o depășiți.

Dacă este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lichid de răcire recomandat

- Utilizați numai apă demineralizată (distilată) în amestec cu antigel.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire pe bază de etilen glicol.
- NU UTILIZAȚI lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor.

Temperatură exterioară	Proporționare amestec (volum)	
	Antigel	Apă
-15 °C (5 °F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40

⚠ AVERTISMENT



Bușon radiator

Nu demontați bușonul radiatorului dacă motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot țâșni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

Schimb lichid de răcire

Vă recomandăm ca schimbul de lichid de răcire să fie efectuat de către un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Amplasați o bucată de material sau o cârpă mai groasă în jurul bușonului radiatorului înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

⚠ AVERTISMENT

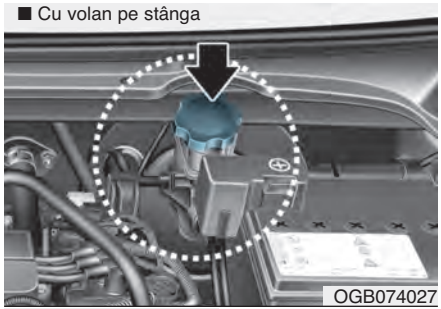
Lichid de răcire

- **Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.**
- **Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului asupra vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.**

LICHID DE FRÂNĂ/AMBREIAJ

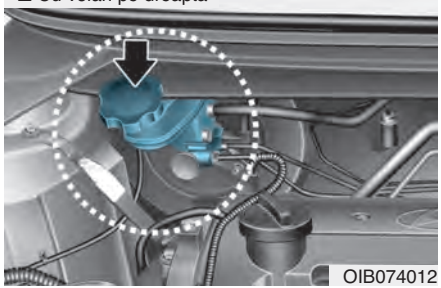
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj

■ Cu volan pe stânga



OGB074027

■ Cu volan pe dreapta



OIB074012

Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână/ambreiaj, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid până la gradația MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână. Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități” în capitolul 8.)

Nu amestecați niciodată tipuri diferite de lichid.

⚠ AVERTISMENT

Pierdere lichid de frână

În cazul în care sistemul de frânare necesită completarea frecventă a lichidului, vă recomandăm să-l verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.

i Info

Înainte de demontarea capacului filtrului lichidului de frână/ambreiaj, citiți avertismentul de pe capac.

⚠ AVERTISMENT

Curățați capacul înainte de demontare. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj DOT 3 sau DOT 4, dintr-un recipient sigilat.

⚠ AVERTISMENT

Lichid de frână/ambreiaj

Când înlocuiți sau adăugați lichid de frână/ambreiaj, manevrați-l cu grijă. Fiți atenți să nu vină în contact cu ochii. Dacă totuși acest lucru se întâmplă, spălați-vă imediat pe ochi cu multă apă curată. Adresați-vă cât mai curând posibil unui medic pentru a vă face un control la ochi.

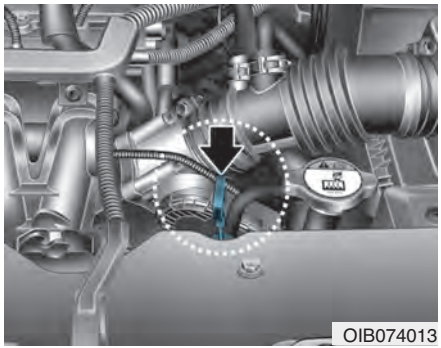
NOTĂ

Aveți grijă ca lichidul de frână/ambreiaj să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.

Lichidul de frână/ambreiaj care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Trebuie aruncat în mod corespunzător. Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de ambreiaj/frânare, componentele sistemului se pot deteriora.

LICHID DE TRANSMISIE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Verificare nivel lichid de transmisie automată


OIB074013

Nivelul lichidului de transmisie automată trebuie verificat periodic.

Parcați vehiculul pe o suprafață plană, trageți frâna de mână și verificați nivelul lichidului conform procedurii următoare.

1. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și lăsați motorul să meargă la ralanti.
2. După ce transmisia s-a încălzit suficient [temperatură lichid 70~80 °C (158~176°F)], de exemplu după 10 minute de mers normal, treceți selectorul de viteze prin toate pozițiile și lăsați-l în punctul „N (neutru) sau în poziția P (parcare)”.



OHD076045N

3. Verificați dacă nivelul lichidului este în intervalul „HOT” de pe joją. Dacă nivelul lichidului este scăzut, adăugați lichid prin orificiul de umplere. Dacă nivelul lichidului este ridicat, evacuați lichid prin orificiul de scurgere.
4. Dacă se verifică nivelul lichidului cu transmisia rece (temperatură lichid 20~30 °C (68~86 °F), adăugați lichid până la linia „C” (rece) și apoi verificați nivelul acestuia, conform pasului 2 de mai sus.

⚠ AVERTISMENT

Lichid de transmisie

Nivelul lichidului transmisiei automate trebuie verificat cu motorul la temperatura normală de funcționare. Acest lucru înseamnă că motorul, radiatorul, furtunul radiatorului și sistemul de evacuare etc. sunt fierbinți. Procedați cu mare atenție pentru a nu vă arde în timpul efectuării acestei operații.

NOTĂ

- **Nivelul scăzut al lichidului provoacă patinarea transmisiei. Umplerea excesivă poate provoca formarea de spumă, pierderea lichidului și defectarea transmisiei.**
- **Utilizarea unui lichid necorespunzător poate provoca defectarea sau funcționarea defectuoasă a transmisiei.**

i Info

Valoarea „C" (rece) este doar o referință și NU trebuie utilizată pentru stabilirea nivelului lichidului de transmisie.

⚠ AVERTISMENT

Frână de mână

Pentru a evita deplasarea bruscă a vehiculului, trageți frâna de mână și apăsați pedala de frână, înainte de a acționa schimbătorul de viteze.

i Info

Lichidul nou pentru transmisia automată trebuie să fie roșu. Culoarea roșie este adăugată astfel încât să poată fi identificat ca fiind lichid pentru transmisia automată și pentru a se distinge de uleiul de motor sau de antigel. Culoarea roșie, care nu este un indicator al calității, nu este permanentă. Pe măsură ce vehiculul este condus, lichidul de transmisie automată se va închide la culoare. Culoarea poate deveni maro deschis. De aceea, vă recomandăm să înlocuiți sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de revizie periodică prezentat la începutul acestui capitol.

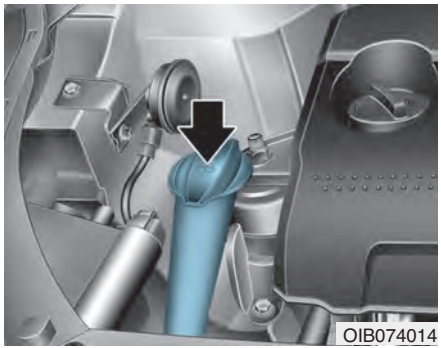
Utilizați numai lichid de transmisie automată specificat. (Consultați „Lubrifianți recomandați și capacități" în capitolul 8.)

Schimbul de lichid de transmisie automată

Vă recomandăm să faceți schimbul de lichid de transmisie automată la un dealer autorizat HYUNDAI.

LICHID DE SPĂLARE

Verificare nivel lichid de spălare


OIB074014

Rezervorul este translucid, astfel încât puteți verifica nivelul lichidului dintr-o singură privire.

Verificați nivelul lichidului din rezervorul lichidului de spălare și completați, dacă este cazul. Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă. Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

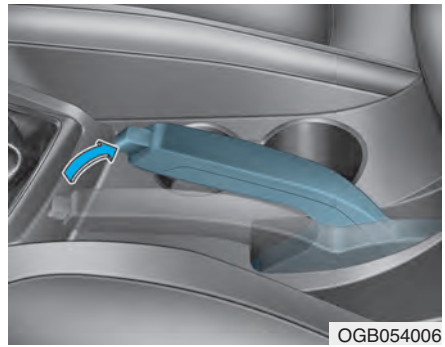
⚠ AVERTISMENT

Lichid de răcire

- **Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.**
- **Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.**
- **Lichidul de spălare parbriz conține alcool și în anumite condiții, poate lua foc. Nu permiteți apropierea cu scântei sau cu flacără de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Este posibil ca vehiculul să se deterioreze și ca pasagerii să se rănească.**
- **Lichidul de spălare parbriz este otrăvitor pentru oameni și animale. Este foarte periculos dacă este înghițit; se va evita contactul cu pielea. Acesta poate provoca rănirea gravă sau decesul.**

FRÂNĂ DE MÂNĂ

Verificare frână de mână


OGB054006

Verificați cursa frânei de mână, numărând „clicurile” care se aud în timp ce o activați. De asemenea, frâna de mână trebuie să mențină în siguranță vehiculul pe o pantă destul de abruptă. În cazul în care cursa este mai mare sau mai mică decât cea specificată, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Cursă: 6~8 „clicuri” cu o forță de 20 kg (44 lbs, 196 N).

FILTRU DE COMBUSTIBIL (PENTRU MOTOR DIESEL)

Evacuarea apei din filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil al motoarelor diesel joacă un rol important în separarea apei de combustibil și în acumularea apei în partea inferioară a filtrului.

Dacă s-a acumulat apă în filtrul de combustibil, lampa de avertizare se aprinde când contactul este cuplat.



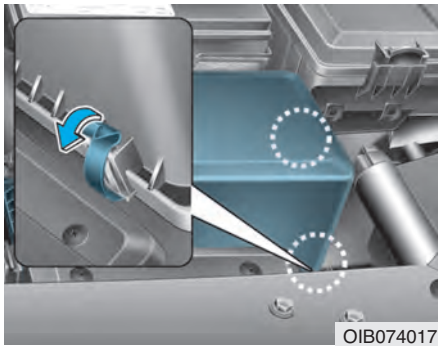
Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

Dacă apa acumulată în filtrul de combustibil nu este evacuată la momentul potrivit, trecerea apei prin filtrul de combustibil poate provoca defectarea unor piese importante, precum sistemul de alimentare cu combustibil.

FILTRU DE AER

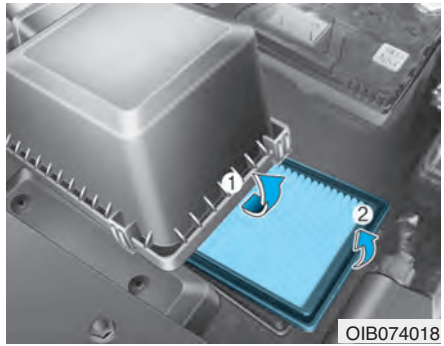
Înlocuire filtru


OIB074017

La verificarea cartușului filtrant puteți curăța filtrul.

Curățați filtrul cu aer comprimat.

1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer și deschideți capacul.



OIB074018

2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.
3. Înlocuiți filtrul de aer.
4. Fixați capacul cu clemele de prindere.

Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate. (Consultați „Întreținere în condiții dificile de utilizare” din acest capitol.)

NOTĂ

- **Nu conduceți cu filtrul de aer demontat, deoarece motorul se va uza excesiv.**
- **Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.**
- **Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI. Utilizarea pieselor neoriginale poate provoca defectarea senzorului debitmetrului de aer sau a turbocompresorului.**

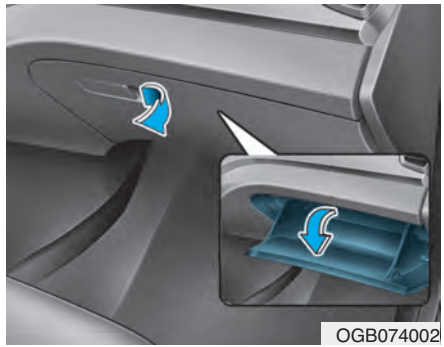
FILTRU DE POLEN (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Verificare filtru

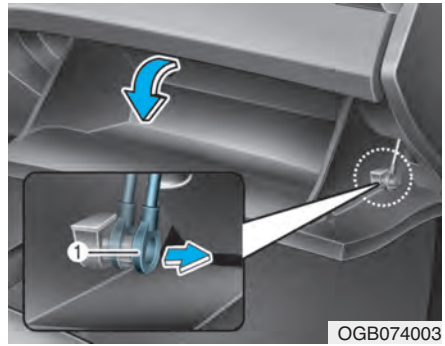
Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Dacă doriți să înlocuiți personal filtrul de polen, respectați procedura următoare și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.

Înlocuiți filtrul de polen conform programului de întreținere.

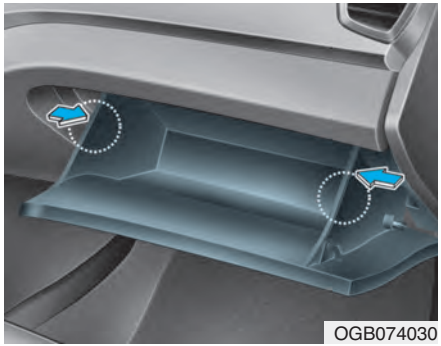
Înlocuire filtru



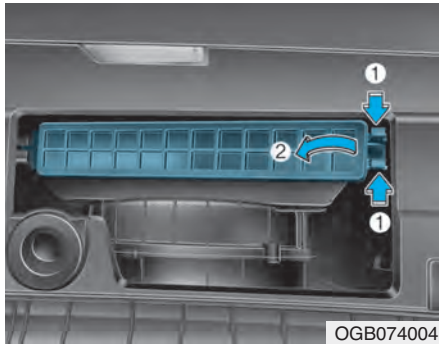
1. Deschideți torpedoul.



2. Cu torpedoul deschis, demontați opritorul.

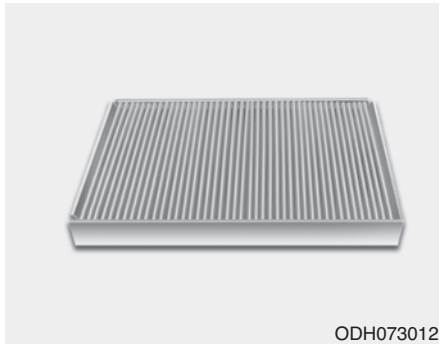

OGB074030

3. Apăsați ambele părți ale torpedoului, după cum se vede în imagine. Acest lucru permite eliberarea din prinderi a știfturilor opritorului torpedoului și îndepărtarea acestuia.



OGB074004

4. Demontați capacul filtrului de polen (2) prin apăsare pe clema (1).


ODH073012

5. Înlocuiți filtrul de polen.
6. Montați în ordinea inversă demontării.

Info

Când înlocuiți filtrul de polen, montați-l corespunzător. În caz contrar, sistemul va face zgomot și eficiența sa va fi redusă.

LAME ȘTERGĂTOARE

Verificare lame ștergătoare

Info

Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătoriile auto automate îngreunează curățarea parbrizului.

Murdărirea parbrizului sau a lamelor ștergătoarelor cu substanțe străine poate reduce eficiența ștergătoarelor. Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbinte utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamele ștergătoarelor cu o soluție de curățat de calitate sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea lamelor ștergătoarelor, nu utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.

Înlocuire lame ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamele acestora să se fi uzat sau rupt.

NOTĂ

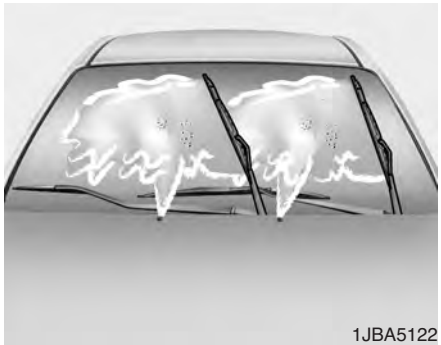
Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.

NOTĂ

Utilizarea unor lame pentru ștergătoare necorespunzătoare poate provoca defectarea ștergătoarelor sau funcționarea defectuoasă a acestora.

Lame ștergătoare de parbriz

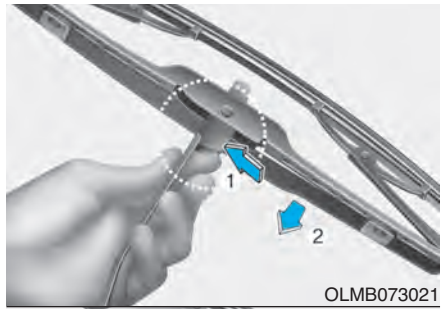
Tip A



1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamei pentru a expune clemele de blocare din plastic.

NOTĂ

Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe parbriz, deoarece este posibil ca acesta să se ciobească sau să se crape.





2. Apăsați clema și culisați ansamblul lamei spre înapoi.
3. Demontați-l de pe braț.
4. Montați ansamblul lamei procedând în ordine inversă.

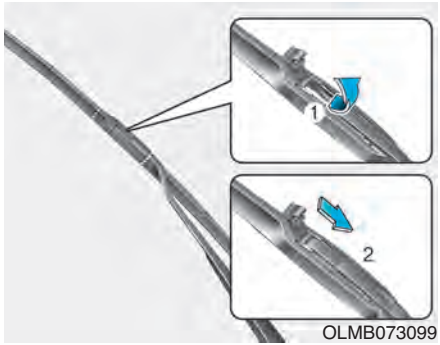


Tip B

1. Ridicați brațul ștergătorului.

NOTĂ

Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe parbriz, deoarece este posibil ca acesta să se ciobească sau să se crape.



2. Ridicați clema lamei ștergătorului. Apoi apăsați în jos ansamblul lamei și demontați-o.

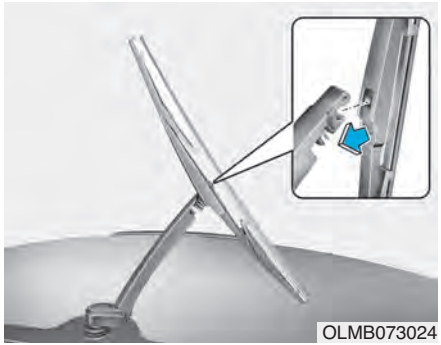


3. Montați ansamblul lamei noi procedând în ordine inversă.

Lamă ștergător lunetă (dacă există în dotare)



1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamei (1).
2. Scoateți ansamblul lamei ștergătorului.

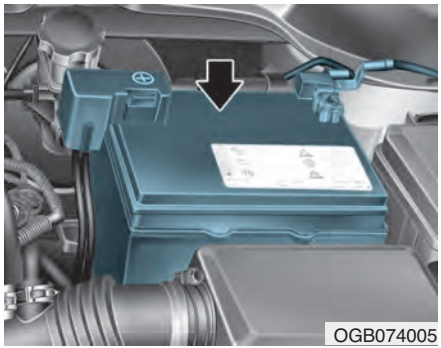


3. Montați ansamblul lamei noi introducând partea centrală în fanta brațului ștergătorului, până când se fixează cu un clic.
4. Asigurați-vă că ansamblul lamei este bine fixat trăgând ușor de lamă.

Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor sau a altor componente, vă recomandăm să înlocuiți lamele ștergătoarelor la un dealer autorizat HYUNDAI.

BATTERY

Pentru o eficiență maximă a bateriei



- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vaselină.
- Clătiți imediat electrolitul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Dacă vehiculul nu va fi condus o perioadă îndelungată de timp, deconectați cablurile bateriei.

Info

Bateria disponibilă pentru nivelul de echipare de bază nu necesită întreținere. Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului. Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcajele LOWER și UPPER. Dacă nivelul electrolitului este scăzut, trebuie adăugată apă distilată (demineralizată) (nu adăugați niciodată acid sulfuric sau alt electrolit). La completare, fiți atenți să nu împroșcați bateria și componentele învecinate. Și nu completați cu prea multă apă distilată. Acest lucru poate duce la coroziunea altor piese. Asigurați-vă apoi că strângeți capacele elementilor. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

⚠ AVERTISMENT

Pericole baterie



La manevrarea bateriei, respectați întotdeauna instrucțiunile următoare.



Nu vă apropiați de baterie cu țigări aprinse sau cu alte surse de flacără sau de scântei.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie.



Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor, deoarece conține ACID SULFURIC, extrem de coroziv. Acidul bateriei nu trebuie să intre în contact cu pielea, ochii, hainele sau vopseaua vehiculului.

(Continuare)

(Continuare)



Dacă electrolitul pătrunde în ochi, spălați ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă electrolitul vine în contact cu pielea, spălați bine zona atinsă. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.



Protejați-vă ochii atunci când încărcați bateria sau lucrați în apropierea acesteia. Dacă lucrați în spații închise, aveți grijă ca acestea să fie ventilate.

(Continuare)

(Continuare)



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.



Bateria conține plumb. A nu se arunca după utilizare. Returnați bateria unui dealer autorizat HYUNDAI, în vederea reciclării.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului și rănirea persoanelor. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.

(Continuare)

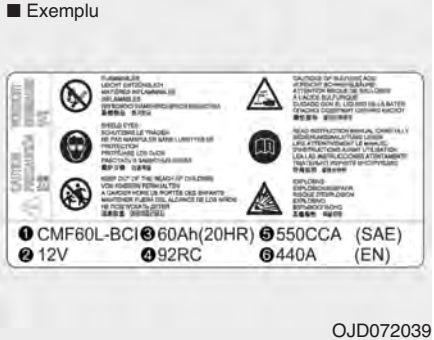
(Continuare)

- Nu încercați niciodată să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile acesteia.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți niciodată aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.

Nerespectarea avertismentelor de mai sus poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Etichetă privind capacitatea bateriei

■ Exemplu



OJD072039

❊ Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

1. CMF65L-BCI: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12V: tensiune nominală
3. 60Ah (20HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. 92RC: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. 550CCA: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE
6. 440A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform EN

⚠ AVERTISMENT

Reîncărcare baterie

Când încărcați bateria, respectați următoarele măsuri de precauție:

- **Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.**
- **Nu vă apropiați de baterie cu țigări, scântei sau flacără.**
- **Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă sau dacă temperatura electrolitului depășește 49 °C (120 °F).**
- **Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Deconectați redresorul procedând astfel.**

1. Opriți redresorul de la întrerupător.

2. Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.

3. Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.

- **Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și opriți motorul.**
- **La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima.**

Reîncărcare baterie

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 A timp de 2 ore.

⚠ ATENȚIE

Baterie AGM

- **Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.**
- **La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electrolit care pot provoca rănirea gravă.**

Elemente de resetat

După deconectarea bateriei, echipamentele electrice trebuie resetate.

- Deschidere/închidere automată geamuri (consultați capitolul 3)
- Trapă de plafon (consultați capitolul 3)
- Afișaj multifuncțional (consultați capitolul 3)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 3)
- Sistem audio (consultați capitolul 4)

JANTE ȘI ANVELOPE

Îngrijire anvelope

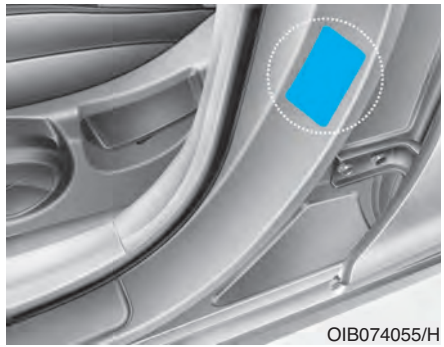
Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutății.

Presiune recomandată în anvelopele reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Mențineți presiunea recomandată în anvelope pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor.

Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.



OIB074055/H

Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă de pe vehicul.

⚠ AVERTISMENT

Presiune prea redusă în anvelope

Presiunea prea redusă în anvelope (70 kPa (10 psi) sau mai mult) poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și răniri la grave sau chiar fatale. Riscul este mult mai mare pe vreme călduroasă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.

NOTĂ

- **Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă o anvelopă necesită umflarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.**

NOTĂ

- **În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla.**
- **Nu uitați să puneți la loc căpăcelul ventilului. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.**

⚠ AVERTISMENT

Presiune în anvelope

Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie. Aceasta poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și rănirea pasagerilor.

NOTĂ

- Presiune în anvelope

Respectați întotdeauna următoarele sfaturi:

- **Verificați presiunea doar când anvelopele sunt reci. (Dacă vehiculul nu a fost condus cel puțin trei ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).)**
- **Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți.**
- **Nu supraîncărcați vehiculul. Dacă vehiculul dispune de portbagaj de plafon, aveți grijă să nu îl supraîncărcați.**
- **Anvelopele vechi și uzate pot provoca accidente. Dacă profilul este foarte uzat sau dacă anvelopele sunt deteriorate, înlocuiți-le.**

Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des.

Verificați presiunea și în roata de rezervă.

Cum se verifică

Pentru a verifica presiunea în anvelope utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Verificați presiunea cu anvelopele reci. - Rece înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsați manometrul bine pe ventil pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea cu anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Acestea asigură etanșeitatea, ferind ventilul de murdărie și umezeală.

⚠ AVERTISMENT

- **Verificați frecvent presiunea, uzura și starea anvelopelor. Utilizați întotdeauna un manometru.**
- **Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară, pierderea controlului, iar explozia unei anvelope poate provoca accidente, răniri și chiar decesul persoanelor implicate. Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului.**
- **Anvelopele uzate pot provoca accidente. Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.**
- **Nu uitați să verificați presiunea în roata de rezervă. HYUNDAI recomandă verificarea presiunii în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.**

Rotație anvelope

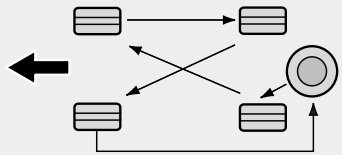
Pentru a egaliza uzura profilului, se recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor la fiecare 12.000 km (7.500 mile) sau mai repede în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pânza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație, reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse.

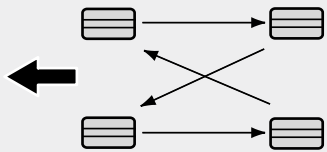
Consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

Cu roată de rezervă de dimensiuni normale (dacă există în dotare)



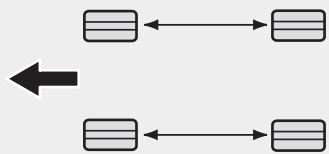
S2BLA790

Fără roată de rezervă



S2BLA790A

Anvelope cu profil direcțional (dacă există în dotare)



CBGQ0707A

Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

Info

Efectuați rotația anvelopelor cu model asimetric al profilului radial, numai de pe față pe spate și nu de pe dreapta pe stânga.

⚠ AVERTISMENT

- **La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.**
- **În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.**

Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durata maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

NOTĂ

Greutățile de echilibrare necorespunzătoare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutăți de echilibrare aprobate.

Înlocuire anvelope



Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 in.). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

⚠ AVERTISMENT

Înlocuire anvelope

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces din cauza unui accident provocat de anvelope sau de pierderea controlului vehiculului:

- **Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției și tracțiunii.**
- **Nu conduceți vehiculul cu anvelopele umflate prea puțin sau prea mult. Acest lucru poate provoca uzura inegală și defectarea anvelopelor.**
- **La înlocuire, nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil longitudinal. Trebuie înlocuite toate anvelopele (inclusiv cea a roții de rezervă).**

(Continuare)

(Continuare)

- **Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate duce la o manevrabilitate deficitară și un control greoi al vehiculului și poate provoca accidente grave.**
- **Roțile care nu corespund specificațiilor HYUNDAI pot fi inadecvate și pot provoca deteriorarea vehiculului sau manevrabilitate deficitară și un control greoi al acestuia.**
- **Sistemul ABS funcționează prin compararea vitezei de rotație a roților. Dimensiunea anvelopelor poate afecta viteza de rotație a roților. La înlocuire, toate cele 4 anvelope trebuie să aibă aceleași dimensiuni cu cele montate inițial pe vehicul. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea necorespunzătoare a sistemelor ABS (sistem antiblocare frâne) și ESC (control electronic al stabilității) (dacă există în dotare).**

Înlocuire anvelopă roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

Înlocuire roți

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au același diametru, lățime și deport ca cele originale.

⚠ AVERTISMENT

O anvelopă de dimensiuni necorespunzătoare afectează durata de exploatare a roții și a rulmenților, capacitatea de frânare și de oprire, manevrabilitatea, garda la sol, deportul, distanța față de lanțurile antiderapante, calibrarea vitezometrului și kilometrajului, unghiul farurilor și înălțimea barei de protecție.

Aderență anvelope

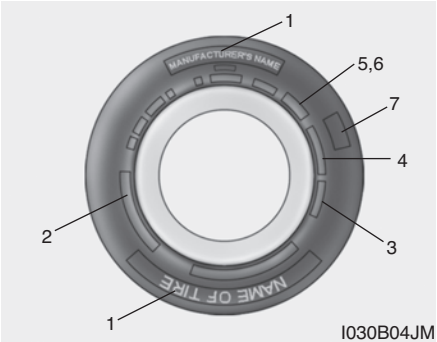
Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului asupra vehiculului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

Întreținere anvelope

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer HYUNDAI.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

Informații talon anvelopă



I030B04JM

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.

1. Denumire producător sau marcă

Indică denumirea producătorului sau marca.

2. Indicator dimensiune anvelopă

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. Alăturat vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune anvelopă.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

175/70R14 64T

175 - lățime anvelopă în milimetri.

70 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei.

R - cod construcție anvelopă (radial).

14 - diametru jantă în in.

64 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

T - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din acest capitol.

Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

5,0JX14

5,0 - Lățime jantă în in.

J - Profil jantă.

14 - diametru jantă în in.

Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

Simbol indice de viteză	Viteză maximă
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Peste 240 km/h (149 mph)

3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, trebuie înlocuită cu una nouă (inclusiv roata de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere stanțate pe anvelopă. Puteți determina data de fabricație din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1615 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 16 a anului 2015.

⚠ AVERTISMENT

Vârstă anvelope

Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, vă recomandăm ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală. Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestor avertismente poate provoca o pană de cauciuc, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și producerea unui accident, cu urmări grave sau chiar fatale.

4. Material și compoziție profil anvelopă

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera R înseamnă profil radial; litera D înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera B înseamnă cu centură longitudinală.

5. Presiunea maximă de umflare admisă

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

6. Sarcină maximă

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

7. Clasă de calitate anvelopă

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare; totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de service efectuate și condițiilor de deplasare și climaterice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

Tracțiune - AA, A, B & C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

⚠ AVERTISMENT

Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvaplanare sau de tracțiune maximă.

Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A asigură performanțe mai ridicate, comparativ cu nivelul minim impus prin lege, pe baza testelor de laborator.

⚠ AVERTISMENT

Temperatură anvelope

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea redusă în anvelope, încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot/poate provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului vehiculului și rănirea gravă sau decesul persoanelor.

Anvelope cu talon îngust (dacă există în dotare)

Anvelopele cu talon îngust, al căror raport între înălțime și lățime este mai mic de 50, asigură un comportament sportiv.

Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, este posibil să fie mai inconfortabile la drum și mai zgomotoase, comparativ cu anvelopele normale.

NOTĂ

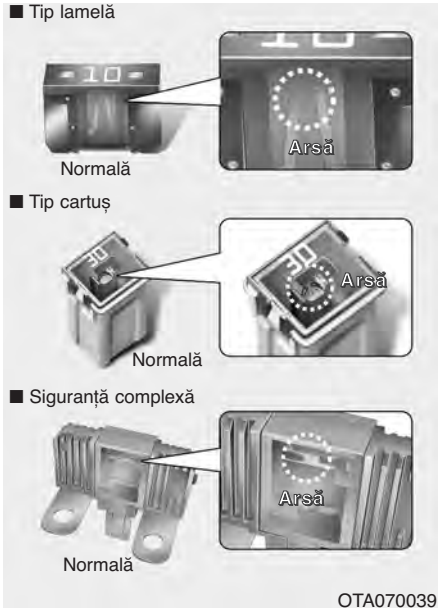
Deoarece talonul anvelopelor cu talon îngust este mai mic decât al celor cu talon normal, janta și anvelopa se pot deteriora mai ușor. Respectați instrucțiunile de mai jos.

- **La deplasarea pe drumuri denivelate sau în teren accidentat, conduceți cu grijă, deoarece este posibil ca jantele și anvelopele să se deterioreze. Ulterior, verificați jantele și anvelopele.**
- **La trecerea peste gropi, denivelări pentru reducerea vitezei, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele.**
- **Dacă impactul este dur, vă recomandăm să verificați starea anvelopei sau să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Pentru a preveni deteriorarea anvelopelor, verificați starea și presiunea acestora la fiecare 3.000 km.**

NOTĂ

- **Identificarea personală a deteriorării anvelopei nu este ușoară. Dar dacă există cea mai mică urmă de deteriorare a anvelopei, chiar dacă nu o puteți identifica personal, verificați sau înlocuiți anvelopa, deoarece deteriorarea acesteia poate provoca apariția pierderilor de aer.**
- **Dacă anvelopa se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, în teren accidentat, peste o groapă, gură de canal sau bordură, nu este acoperită de garanție.**
- **Informațiile despre anvelopă se regăsesc pe talonul acesteia.**

SIGURANȚE



Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 2 (sau 3) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motor, lângă baterie.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare.

Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitaclu.

Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Vehiculul utilizează 3 tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș și siguranță complexă, pentru intensitate mai mare.

⚠ AVERTISMENT

Înlocuire siguranțe

- **Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.**
- **O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un posibil incendiu.**
- **Nu montați niciodată o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, nici măcar temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un posibil incendiu.**

NOTĂ

Nu utilizați șurubelnițe sau alte obiecte metalice pentru a demonta siguranțele, deoarece se poate produce un scurtcircuit și se poate defecta sistemul.

i Info

Panoul cu siguranțe/relee existent pe vehicul poate fi diferit, în funcție de nivelul de echipare.

⚠ ATENȚIE

- **La înlocuirea unei siguranțe sau a unui releu ars cu unul nou, asigurați-vă că siguranța sau releul nou se fixează bine în cleme. Fixarea incompletă a siguranței sau releului poate provoca defectarea cablajelor și sistemelor electrice ale vehiculului și izbucnirea unui incendiu.**
- **Nu demontați siguranțe, relee și borne fixate cu șuruburi sau piulițe. Este posibil ca siguranțele, releele și bornele să se fixeze incomplet și să provoace izbucnirea unui incendiu. Dacă siguranțele, releele și bornele fixate cu șuruburi sau piulițe se ard, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

(Continuare)

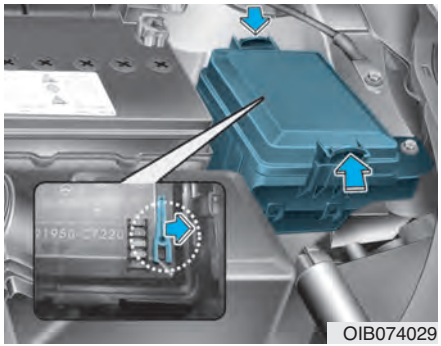
(Continuare)

- **Nu introduceți alte obiecte în afară de siguranțe sau relee în bornele pentru siguranțe/relee, cum ar fi o șurubelniță sau un cablu. Contactele imperfecte pot provoca defectarea sistemelor.**
- **Dacă unele lămpi (far, proiector de ceață, lampă de ceață, stop pe frână și DRL) nu funcționează, verificați becul. Apoi, dacă becul nu este ars, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Înlocuire siguranțe plansă de bord



1. Opriți motorul și ceilalți consumatori electrici.
2. Deschideți capacul panoului de siguranțe.


OIB074029

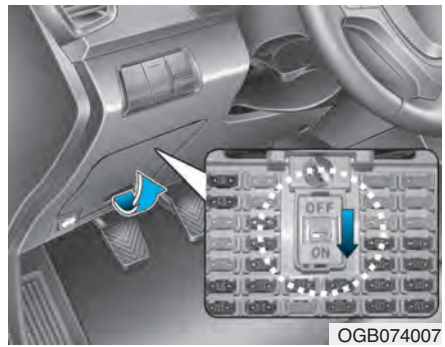
3. Scoateți siguranța care bănuiți că este arsă. Pentru demontarea siguranțelor localizate în panoul din compartimentul motor, utilizați penseta.
4. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă.
5. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme.

Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă nu aveți siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului, cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită.

Comutator siguranțe



OGB074007

Lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Dacă treceți comutatorul în poziția OFF (dezactivat), unele echipamente trebuie resetate, iar telecomanda (sau cheia inteligentă) este posibil să nu funcționeze corespunzător.

Dacă în grupul de instrumente este afișat mesajul de mai jos, verificați și activați comutatorul siguranțelor (dacă există în dotare).

- Turn on FUSE SWITCH (activați comutatorul siguranțelor)
- FUSE ON (siguranță activată)

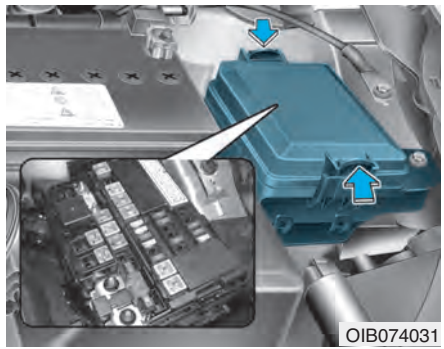
NOTĂ

În timpul deplasării, lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Nu acționați repetat comutatorul siguranței pentru transport.

Este posibil ca acesta să se defecteze.

Înlocuire siguranțe panou compartiment motor

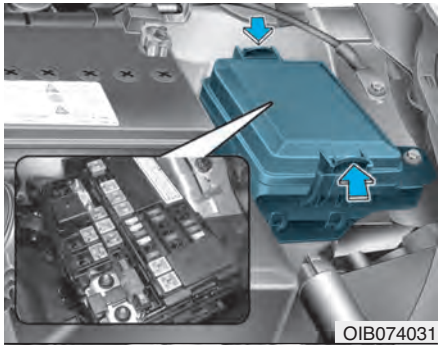


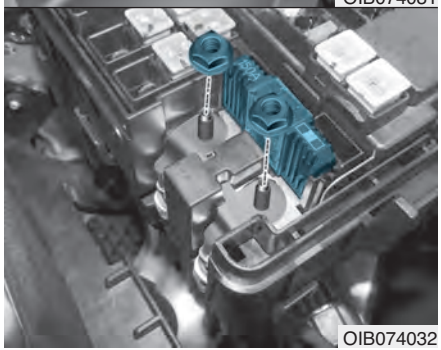
1. Opriți motorul și ceilalți consumatori electrici.
2. Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
3. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
4. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

NOTĂ

După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați capacul panoului de siguranțe și asigurați-l cu clemele de fixare. În caz contrar, se poate produce o defecțiune electrică, ca urmare a pătrunderii apei în interior.

Siguranță principală (siguranță complexă)


OIB074031


OIB074032

Dacă siguranța principală s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

1. Deconectați borna negativă a bateriei.
2. Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
3. Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
4. Montați siguranța procedând în ordine inversă.

Info

Dacă siguranța principală este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

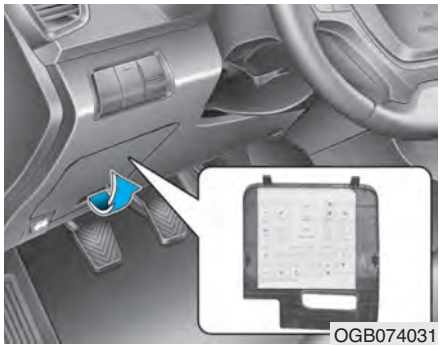
⚠ ATENȚIE

Dacă siguranța principală nu este asamblată corespunzător, este posibil să provoace izbucnirea unui incendiu.

Dacă siguranța principală este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

Descriere panou de siguranțe/relee

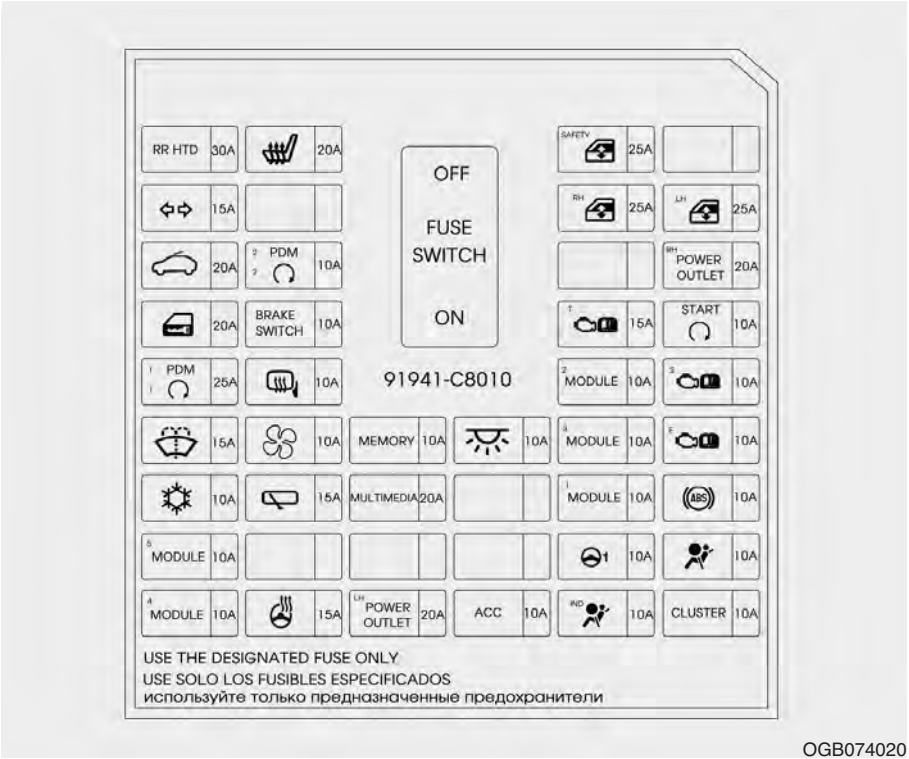
Panou de siguranțe în habitaclu


OGB074031

În interiorul panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.



OGB074020

Panou de siguranțe șofer

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
R HTD	RR HTD	30 A	Releu încălzire lunetă
S/HEATER		20 A	Încălzire scaun șofer/pasager
SAFETY P/WDW		25 A	Modul de siguranță geam electric șofer
T/SIG		15 A	BCM
P/WDW RH		25 A	Comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager (LHD)
P/WDW LH		25 A	Comutator principal geamuri electrice, comutator geam electric pasager (RHD)
SUNROOF		20 A	Motoraș trapă de plafon
PDM 2		10 A	Modul de comandă cheie inteligentă, buton pentru pornire/oprire
POWER OUTLET RH	RH POWER OUTLET	20 A	Priză accesorii DR
DR LOCK		20 A	Releu de blocare hayon, releu de blocare uși, releu de deblocare uși, releu blocare definitivă
BRAKE SWITCH	BRAKE SWITCH	10 A	Modul de comandă stopuri pe frână, comutator stopuri pe frână
TCU		15 A	Generator de impulsuri „A”/„B”, comutator treaptă transmisie, panou PCB
START		10 A	Comutator ambreiaj, comutator treaptă transmisie, panou PCB (releu de pornire), ECM, modul de comandă cheie inteligentă
PDM 1		25 A	Modul de comandă cheie inteligentă
HTD MIRR		10 A	ECM/PCM, Modul de comandă A/C, oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric șofer/pasager

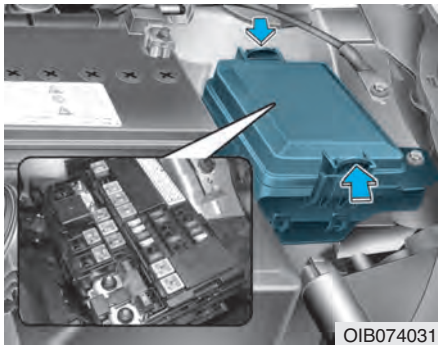
Panou de siguranțe șofer

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
MODULE 2	2 MODULE	10 A	Comutator consolă, avertizor sonor asistență la parcarea cu spatele, modul monitorizare presiune în anvelope, sistem de avertizare la părăsirea benzii de rulare Senzor de asistență la parcare spate STG/DR/centru STG/centru DR, senzor de asistență la parcare față STG/DR/centru STG/centru DR
SENSOR	S	10 A	Senzor de nivel ulei, senzor de avertizare filtru de combustibil, releu bujii incandescente, panou PCB (releu încălzitor combustibil)
WASHER		15 A	Manetă multifuncțională (ștergătoare)
VENTILATOR		10 A	Modul de comandă A/C (A/C auto)
MEMORY	MEMORY	10 A	Ceas digital, BCM, comutator lumini de avarie și buton de blocare uși, modul de comandă A/C, conector magistrală de date, senzor de ploaie, grup de instrumente (MCU, IND.) Modul de monitorizare presiune în anvelope
INTERIOR LAMP		10 A	Lampă portbagaj, spoturi pentru lectură, lampă oglindă de pe parasolar STG/DR, plafonieră, lampă individuală STG/DR, lampă torpedo
MODULE 3	3 MODULE	10 A	Comutator de verificare multifuncțional, sistem audio, modul de comandă A/C, comutator central planșă de bord, iluminare selector de viteze, transformator CC-CC, rezistență, încălzire scaun șofer/pasager
ECU	E	10 A	ECM/PCM, modul de comandă cheie inteligentă
A/CON		10 A	Modul comandă A/C, panou PCB (releu ventilator), panou diesel (releu PTC 2, releu PTC 3)
WIPER RR		15 A	Motoraș ștergător lunetă, panou PCB (releu ștergător lunetă)
MULTIMEDIA	MULTIMEDIA	20 A	Sistem audio (fără ISG), transformator CC-CC (cu ISG)

Panou de siguranțe șofer

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
MODULE 1	[1] MODULE	10 A	BCM, buton mod sport, comutator stopuri pe frână
ABS		10 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESP, buton planșă de bord
MODULE 5	[5] MODULE	10 A	Încălzire scaun șofer/pasager, oglindă electrocromatică, BCM, comutator de reglare pe înălțime faruri, actuator de reglare pe înălțime far STG/DR
MDPS		10 A	Unitate MDPS
A/BAG		10 A	Modul de comandă SRS
MODULE 4	[4] MODULE	10 A	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM
HTD STRG		15 A	Rezistență
POWER OUTLET LH	[LH] POWER OUTLET	20 A	Priză accesorii STG
ACC	ACC	10 A	Comutator oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric, BCM, modul de comandă cheie inteligentă, releu priză accesorii, telefon inteligent, ceas digital, sistem audio, transformator CC-CC
A/BAG IND		10 A	Grup de instrumente (IND.)
CLUSTER	CLUSTER	10 A	Grup de instrumente (MCU, IND.)

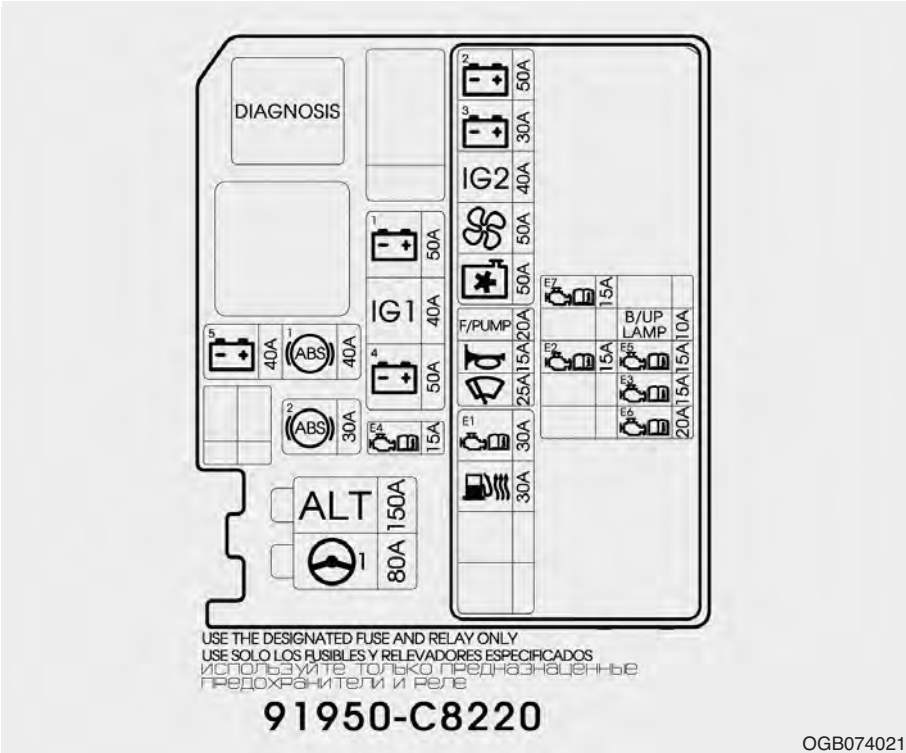
Panou de siguranțe compartiment motor


OIB074031

În interiorul panoului de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.



OGB074021

Panou principal de siguranțe compartiment motor

Siguranță	Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
SIGU-RANȚĂ COMPLE-XĂ	MDPS		80 A	Unitate MDPS
	ALT	ALT	[125 A] (150 A)	Alternator, panou diesel
SIGU-RANȚĂ	ECU 4		15 A	ECM/PCM
	B+4		50 A	Panou de conectare inteligent (IPS 1 (ARISU- LT 1), IPS 2, IPS 3 (ARISU- LT 3))
	IG1	IG1	40 A	Fără pornire de la buton: contact Cu pornire de la buton: panou releu PDM (IG1/releu ACC)
	B+1		50 A	Panou de conectare inteligent
	ABS 2		30 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESP
	ABS 1		40 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESP, conector de verificare multifuncțional
	H/LAMP HI SOL		10 A	Panou PCB (releu far HI SOL)
	B+5		40 A	Panou de conectare inteligent

[ ]: G4LA/G4LC și fără ISG
( ): D3FA/D4FC sau cu ISG

Panou PCB (motor pe benzină)

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
ECU 1	E1	30 A	Releu de comandă motor
WIPER		25 A	Releu viteză mică ștergătoare
HORN		15 A	Releu claxon, releu alarmă
F/PUMP	F/PUMP	20 A	Releu pompă de combustibil
C/FAN		40 A	Releu turație mică ventilator de răcire, releu turație mare ventilator de răcire
BLOWER		50 A	Releu ventilator
IG 2	IG2	40 A	Releu pornire, contact (fără pornire de la buton), panou relee PDM (releu IG2)
B+3	3	30 A	Panou de conectare inteligent (IPS 4, IPS 5 (ARISU-LT 2))
B+2	2	50 A	Panou de conectare inteligent (releu geamuri electrice, releu priză accesorii)
ECU 5	E5	15 A	PCM (G4LC)
ECU 2	E2	15 A	ECM, PCM (G4LC), injector #1/#2/#3/#4, releu viteză mică ventilator de răcire, releu viteză mare ventilator de răcire
TCU	T	15 A	PCM (G4LC)

Panou PCB (motor pe benzină)

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
ECU 3		15 A	ECM, PCM (G4LC), modul imobilizator, releu pompă de combustibil, senzor de poziție ax cu came #1/#2, sondă lambda (înainte)/(după) supapă de comandă ulei #1/ #2, electrovalvă de comandă purjare, comutator ambreiaj (G4LA), electrovalvă admisie variabilă (G4LC)
IGN COIL	**IGN COIL**	15 A	Bobină de inducție (G4LA-fără ISG), condensator, bobină de inducție #1/#2/#3/#4
B/UP LAMP	**B/UP LAMP**	10 A	M/T: comutator lampă marșarier A/T: sistem audio, lampă marșarier, oglindă electrocromatică

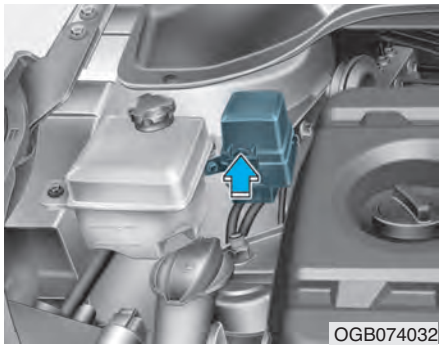
Panou PCB (motor diesel)

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
FUEL HTR		30 A	Releu încălzitor combustibil
ECU 1		30 A	Releu de comandă motor
WIPER		25 A	Releu viteză mică ștergătoare
HORN		15 A	Releu claxon, releu alarmă
F/PUMP	**F/PUMP**	20 A	Releu pompă de combustibil
C/FAN		50 A	Releu turație mică ventilator de răcire, releu turație mare ventilator de răcire
BLOWER		50 A	Releu ventilator
IG 2	**IG2**	40 A	Releu pornire, contact (fără pornire de la buton), panou relee PDM (releu IG2)
B+3		30 A	Panou de conectare inteligent (IPS 4, IPS 5 (ARISU-LT 2))
B+2		50 A	Panou de conectare inteligent (releu geamuri electrice, releu priză accesorii)
ECU 2		15 A	Comutator stopuri pe frână (D3FA), releu turație mică ventilator răcire, releu turație mare ventilator răcire, supapă de reglare presiune combustibil (D4FC), sondă lambda #1/#2
ECU 7		15 A	Electrovalvă de comandă WGT (D4FC)

Panou PCB (motor diesel)

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
ECU 6		20 A	ECM
ECU 3		15 A	Modul imobilizator, senzor de poziție ax cu came, debitmetru de aer, panou diesel (releu PTC 1), electrovalvă de comandă WGT (D3FA) Electrovalvă de ocolire răcire EGR (D3FA), senzor PM (D4FC)
ECU 5		15 A	Releu pompă de combustibil, comutator stopuri pe frână (D4FC), supapă de reglare presiune combustibil (D3FA), unitate de dozare combustibil (D4FC) Electrovalvă de ocolire răcire EGR (D4FC)
B/UP LAMP	**B/UP LAMP**	10 A	comutator lampă marșarier

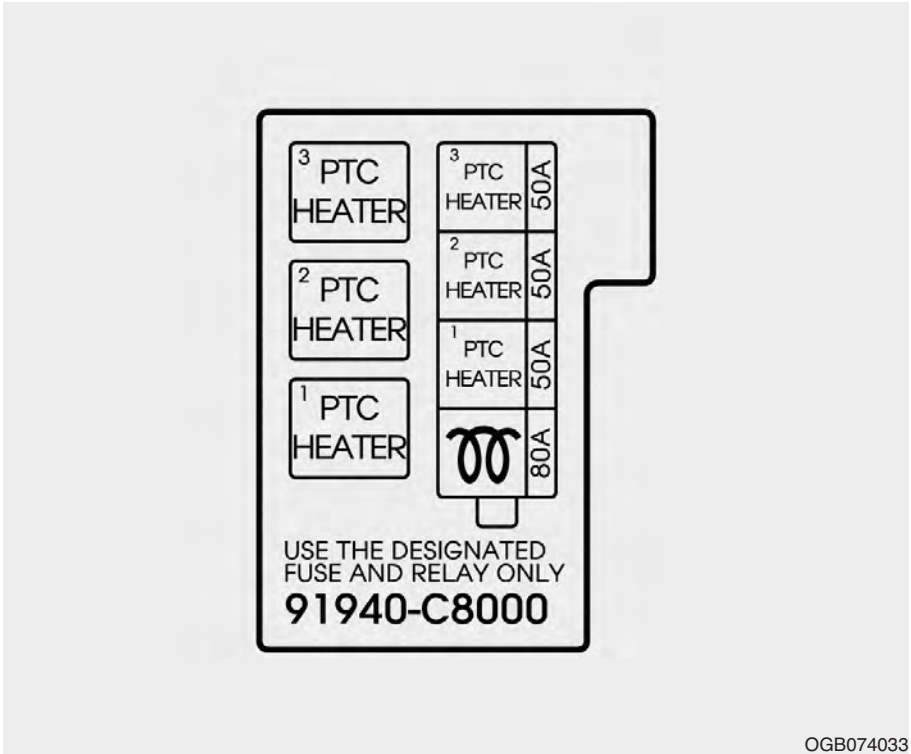
Panou de siguranțe motor diesel (panou diesel)


OGB074032

În interiorul panoului de siguranțe/ relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.

Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta



OGB074033

Panou diesel

Denumire siguranță	Simbol	Intensitate siguranță	Circuit protejat
GLOW		80 A	Unitate releu bujii incandescente
PTC 1		50 A	Releu PTC 1
PTC 2		50 A	Releu PTC 2
PTC 3		50 A	Releu PTC3

BECURI

⚠ AVERTISMENT

Intervenții la grupul optic

Înainte de a începe lucrul, trageți complet frâna de mână, verificați dacă contactul este în poziția LOCK și stingeți luminile, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

Utilizați numai becuri de puterea specificată.

NOTĂ

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.

NOTĂ

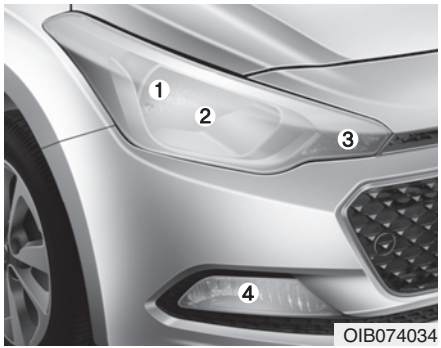
Dacă nu dispuneți de sculele, becurile și de cunoștințele necesare, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

În multe cazuri este dificil de înlocuit becurile, deoarece alte componente ale vehiculului trebuie demontate pentru a putea ajunge la acestea. Acest lucru este valabil mai ales dacă trebuie să demontați grupul optic pentru a ajunge la becuri. Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

i Info

După deplasarea cu viteză mare, pe ploaie torențială sau după spălarea vehiculului, lentilele farurilor și lămpilor spate se pot aburi. Această stare este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul și exteriorul lămpii. Este o situație asemănătoare aburirii pe interior a geamurilor pe timp de ploaie și nu indică o problemă. Dacă apa se scurge în interiorul lămpii, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Înlocuire becuri faruri, poziții, semnalizatoare și proiectoare de ceață



Tip A

(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Lampă de poziție (față)
(3) Semnalizator față
(4) Lumini de zi (DRL)



Tip B

(1) Far (fază scurtă/lungă)
(2) Lampă de poziție (față)
(3) Semnalizator față
(4) Proiector de ceață*
(5) Lumini statice pentru viraje (SBL) (dacă există în dotare)*
(6) Lumini de zi (DRL)

*: dacă există în dotare

Bec far



⚠ AVERTISMENT

Becuri cu halogen

- **Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului.**

(Continuare)

(Continuare)

- **Manevrați-le întotdeauna cu grijă și evitați zgârierea sau răzuirea acestora. Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide. Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și explozia becului în momentul aprinderii. Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe grupul optic.**
- **Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat și aruncați-l respectând protecția mediului.**
- **Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.**

Info

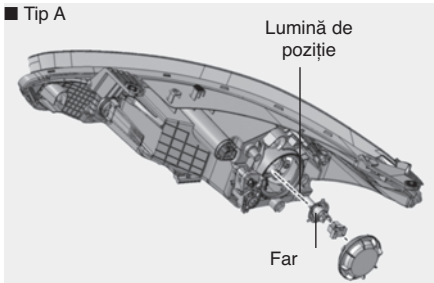
După un accident sau după remontarea farului, vă recomandăm ca unghiul farurilor să fie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.

❋ Schimbare trafic (pentru Europa)

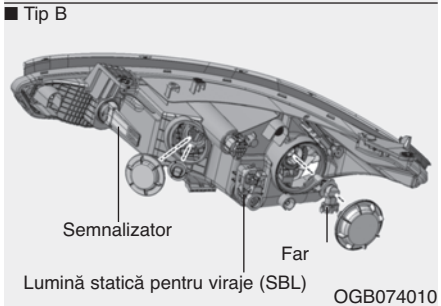
Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni orbirea, normele CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem de modificare automată, foaie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, atunci când circulați într-o țară în care se circulă pe cealaltă parte a drumului, nu trebuie modificați bătaia farurilor.

Far

■ Tip A



■ Tip B



1. Deschideți capota.
2. Demontați capacul becului rotindu-l în sens antiorar.
3. Deconectați conectorul becului farului.

4. Desprindeți clema de fixare a becului, apăsând capătul clemei și ridicând în sus.
5. Scoateți becul din grupul optic.
6. Montați becul nou și fixați pe poziție clema de fixare a becului farului, prin alinierea clemei cu canelura becului.
7. Conectați conectorul soclului becului farului.
8. Montați capacul becului rotind în sens orar.

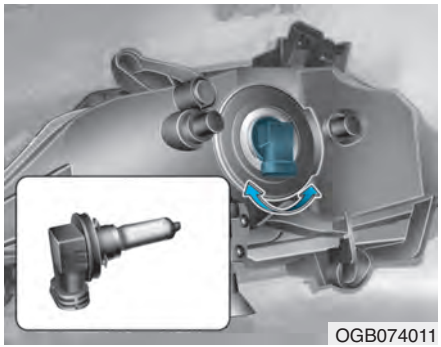
Semnalizator

1. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
2. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu
3. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
4. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

Poziție

1. Scoateți prin tragere soclul de pe ansamblu.
2. Scoateți prin tragere becul de pe soclu.
3. Montați un bec nou în soclu.
4. Montați prin apăsare soclul pe ansamblu.

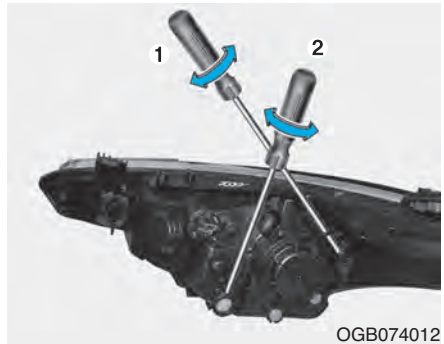
Înlocuire bec proiector de ceață


OGB074011

1. Demontați șurubul măștii.
2. Introduceți mâna sub bara de protecție față.
3. Deconectați conectorul de alimentare de la soclu.
4. Demontați ansamblul bec-soclu de pe carcasă rotind soclul în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe carcasă.
5. Montați noul ansamblu bec-soclu pe carcasă, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe carcasă. Apăsați soclul pe carcasă și rotiți-l în sens orar.
6. Conectați conectorul de alimentare la soclu.
7. Montați capacul de sub bara față.

Reglarea unghiului farurilor și proiectoarelor de ceață (pentru Europa)

Reglarea unghiului farurilor

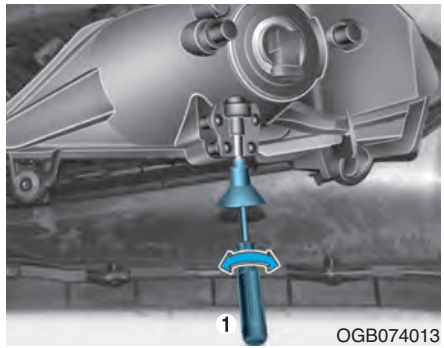


OGB074012

1. Umflați anvelopele la presiunea specificată și goliți vehiculul, cu excepția șoferului, roții de rezervă și a sculelor.
2. Vehiculul trebuie să fie amplasat pe o suprafață plană.
3. Trageți pe ecran linii verticale (liniile verticale trec prin centrul farurilor respective) și o linie orizontală (linia orizontală trece prin centrul farurilor).

4. Cu farurile și bateria în stare bună de funcționare, reglați farurile astfel încât zona cea mai luminoasă să cadă pe liniile orizontale și verticale.
5. Pentru a regla faza scurtă/lungă la stânga sau la dreapta, rotiți rozeta (2) în sens orar sau antiorar. Pentru a regla faza scurtă/lungă în sus sau în jos, rotiți rozeta (1) în sens orar sau antiorar.

Reglarea unghiului proiectoarelor de ceață

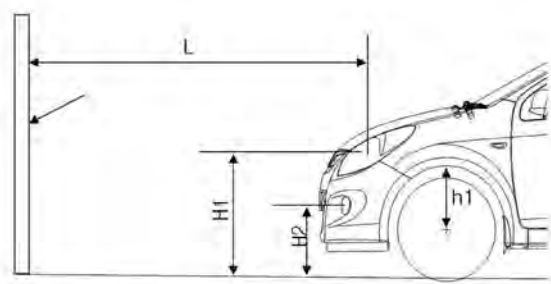


Unghiul proiectoarelor de ceață poate fi reglat în același fel ca unghiul farurilor.

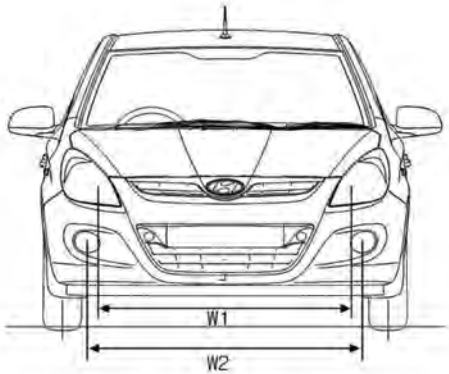
Cu proiectoarele de ceață și bateria în stare normală de funcționare, reglați unghiul proiectoarelor de ceață. Pentru a regla proiectoarele de ceață în sus și în jos, rotiți rozeta (1) în sens orar sau antiorar.

Reglare (3/5 uși)

<Gardă la sol>



<Distanță între lămpi>



H1: distanța între centrul becului farului și sol (fază lungă/fază scurtă)
H2: distanța între centrul becului proiectorului de ceață și sol
W1: distanța între centrul becurilor celor două faruri (fază lungă/fază scurtă)
W2: distanța între centrul becurilor celor două proiectoare de ceață

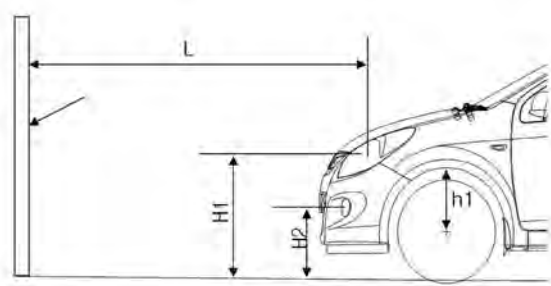
OGB074014

Unitate: mm (in)

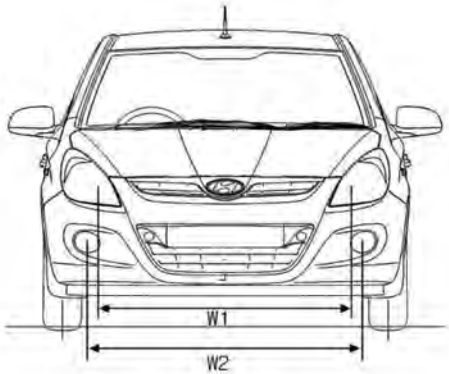
Stare vehicul		H1	H2		W1	W2	
			5 uși	3 uși		5 uși	3 uși
Fără șofer	Tip A	696,7 (27,4)	352,9 (13,9)	434 (17,1)	1310 (51,5)	1240 (48,8)	1420 (55,9)
	Tip B	708 (27,9)	350,7 (13,8)	434 (17,1)	1360 (53,5)	1164 (45,8)	1420 (55,9)
Cu șofer	Tip A	688,7 (27,1)	344,9 (13,5)	426 (16,8)	1310 (51,5)	1240 (48,8)	1420 (55,9)
	Tip B	700 (27,5)	342,7 (13,5)	426 (16,8)	1360 (53,5)	1164 (45,8)	1420 (55,9)

Reglare (Cross)

<Gardă la sol>



<Distanță între lămpi>



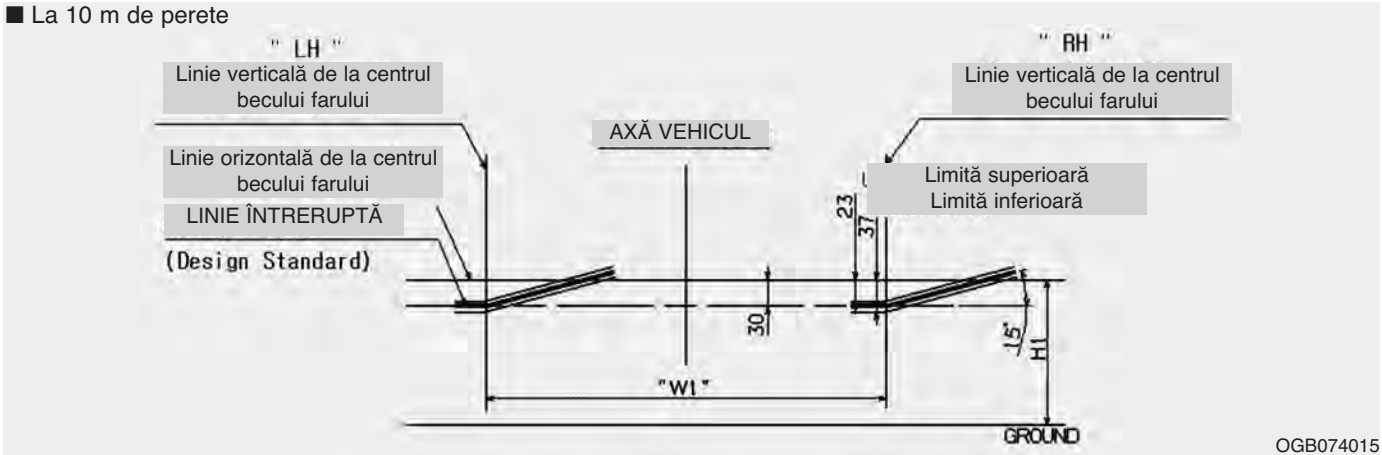
H1: distanța între centrul becului farului și sol (fază lungă/fază scurtă)
H2: distanța între centrul becului proiectorului de ceață și sol
W1: distanța între centrul becurilor celor două faruri (fază lungă/fază scurtă)
W2: distanța între centrul becurilor celor două proiectoare de ceață

OGB074014

Unitate: mm (in)

Stare vehicul		H1	H2	W1	W2
Fără șofer	Tip A	708 (27,9)	402 (15,8)	1310 (51,5)	1400 (55,1)
	Tip B	714 (28,1)	402 (15,8)	1360 (53,5)	1400 (55,1)
Cu șofer	Tip A	716 (28,2)	394 (15,5)	1310 (51,5)	1400 (55,1)
	Tip B	722 (28,4)	394 (15,5)	1360 (53,5)	1400 (55,1)

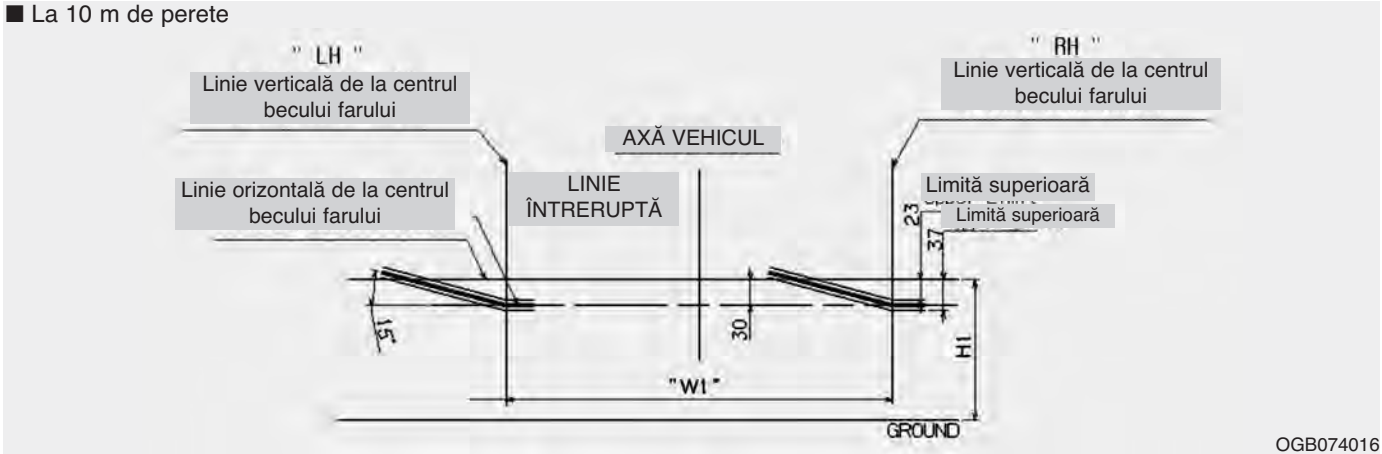
■ La 10 m de perete



Fază scurtă far (stânga)

1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

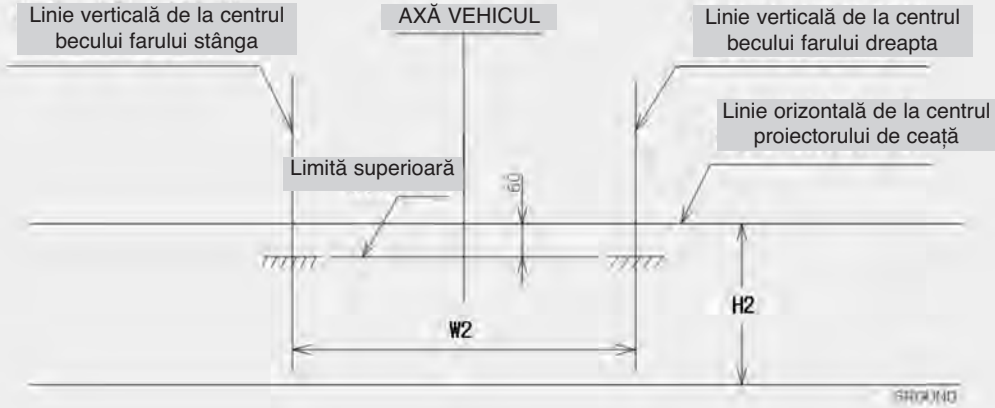
■ La 10 m de perete



Fază scurtă far (dreapta)

1. Aprindeți faza scurtă fără ca șoferul să se afle la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată pe linia întreruptă din imagine.
3. La reglarea unghiului fazei scurte, reglarea pe verticală trebuie efectuată după reglarea pe orizontală.
4. Dacă vehiculul dispune de dispozitiv de reglare pe înălțime faruri, setați butonul în poziția 0.

■ La 10 m de perete

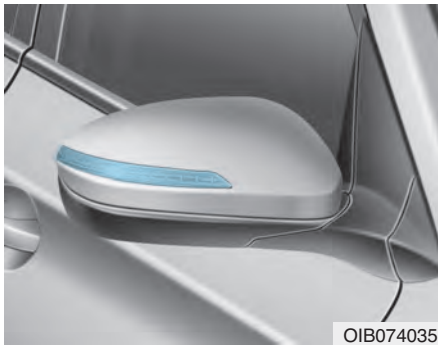


OIA073029

Proiector de ceață

1. Aprindeți proiectoarele de ceață cu șoferul (75 kg) la bord.
2. Linia întreruptă trebuie să fie proiectată în intervalul admis (zona umbrită).

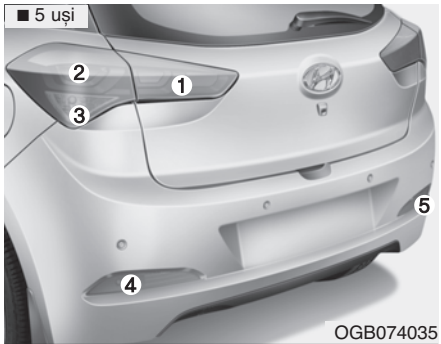
Înlocuire bec semnalizator lateral


OIB074035

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

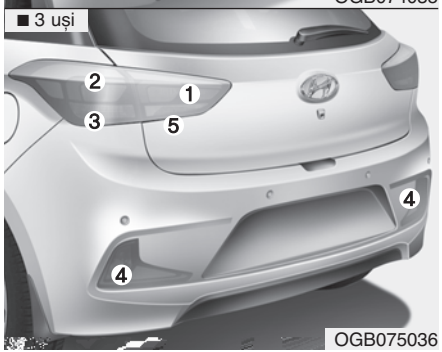
Înlocuire bec grup optic spate

■ 5 uși



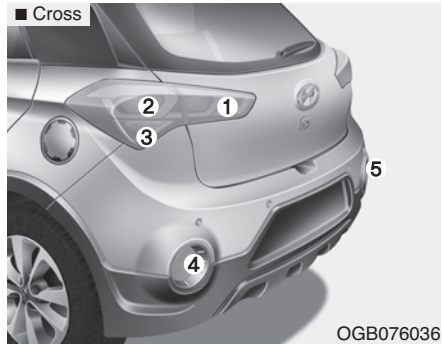
OGB074035

■ 3 uși



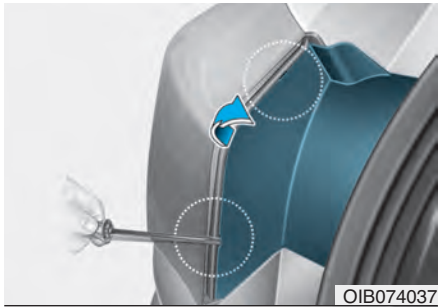
OGB075036

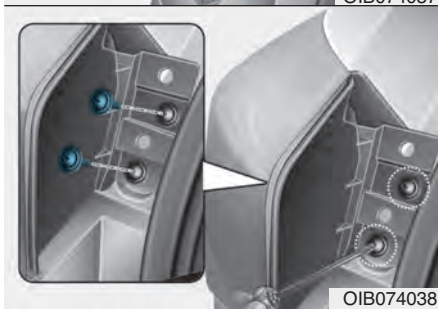
■ Cross



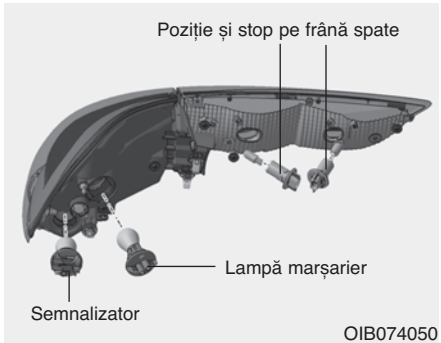
OGB076036

(1) Poziție
(2) Stop pe frână și poziție
(3) Semnalizator
(4) Lampă de ceață spate (dacă există în dotare)
(5) Lampă marșarier


OIB074037


OIB074038

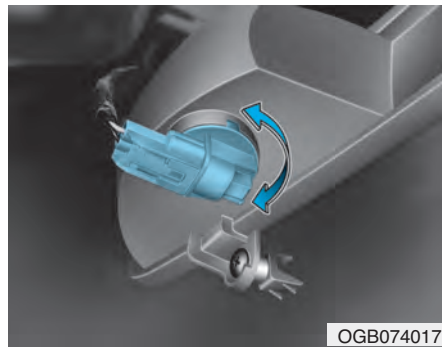
1. Deschideți hayonul
2. Slăbiți șuruburile de prindere ale grupului optic spate cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
3. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



OIB074050

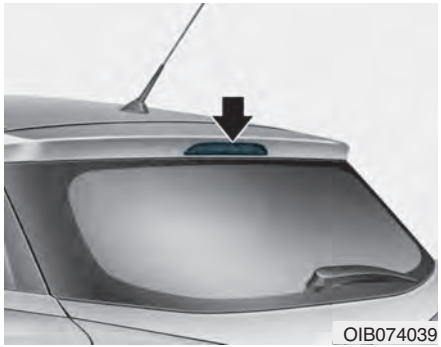
4. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
5. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
6. Montați becul nou introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
7. Montați soclul pe grupul optic prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.
8. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Lampă de ceață spate, lampă de marșarier (dacă există în dotare)


OGB074017

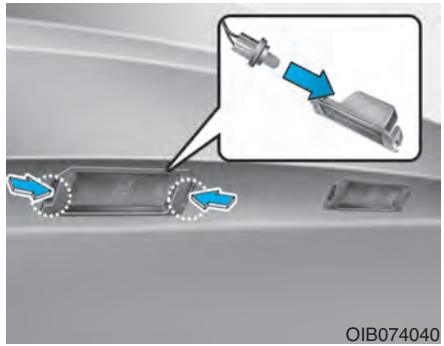
1. Demontați roata spate și apărătoarea de noroi.
2. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu. (Partea stângă: lampă de ceață spate, partea dreaptă: lampă marșarier)
3. Scoateți becul de pe soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul de pe soclu.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Înlocuire al treilea stop pe frână



Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

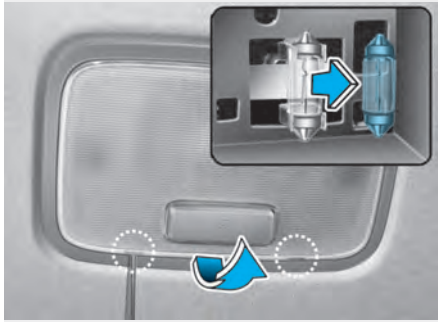
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare



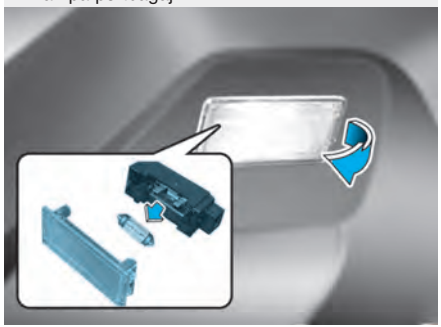
1. Cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat, demontați grupul optic, trăgând carcasa și scoțând ansamblul.
2. Separați soclul și lentila prin rotirea soclului în sens antiorar, până când marcajele de pe soclu se aliniază cu fantele de pe lentilă.
3. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
4. Montați un bec nou pe soclu.
5. Montați la loc soclul pe carcasă.
6. Montați la loc grupul optic pe vehicul.

Înlocuire bec plafonieră

■ Plafonieră (tip A)

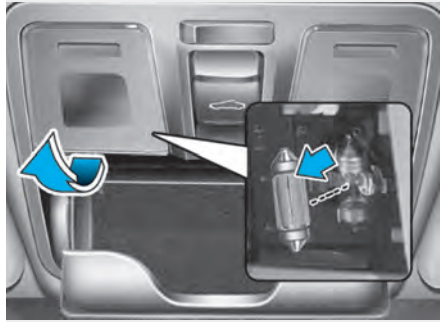


■ Lampă portbagaj

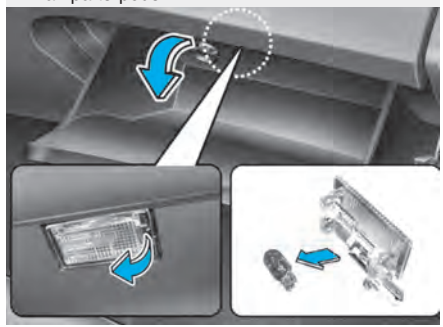


OIB074041/OIB074042

■ Plafonieră (tip B)



■ Lampă torpedo



OGB074018/OGB074019

1. Cu o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a efectua o operație la lămpile interioare, verificați dacă acestea sunt stinse, pentru a evita arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

NOTĂ

Procedați cu atenție pentru a nu deteriora lentilele, clemele și carcasele din plastic.

ÎNTREȚINERE ASPECT

Îngrijire exterior

Precauții generale exterior

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

Spălare cu presiune ridicată

- La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.

  Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.
- Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.

Întreținere suprafețe vopsite

Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă călduță sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui spălat după fiecare călătorie. Acordați atenție deosebită îndepărtării oricăror depuneri de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua dacă nu sunt curățate imediat.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate. În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă călduță sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

NOTĂ

Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.

⚠ AVERTISMENT

Frâne ude

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

NOTĂ

- **Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.**
- **Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

Ceruire

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată.

Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul.

Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoală sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

NOTĂ

- **Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgâria suprafața vopselei.**
- **Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.**

Repararea vopselei deteriorate

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

i Info

Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuiri ale pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.


OLMB073082

Întreținerea suprafețelor cromate

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție. Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

Întreținere planșeu

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă călduță sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, pragurile și componentele șasiului dispun de orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu murdărie; apa acumulată în aceste zone poate duce la coroziune.

⚠ AVERTISMENT

După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.

Întreținere jante din aliaj

Jantele din aliaj sunt acoperite cu un strat protector transparent.

- Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solvenți sau perii din sârmă pe jantele din aliaj. Este posibil ca acestea să zgârie sau să deterioreze stratul protector.
- Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare. Acest lucru ajută la prevenirea coroziunii.
- Evitați spălarea jantelor într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.
- Nu utilizați detergenți acizi. Aceștia pot deteriora și coroda stratul protector al jantelor din aliaj.

Prevenire coroziune

Protecția împotriva coroziunii

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI produce vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

Cauze obișnuite ale coroziunii

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe planșeu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

Zone geografice care accentuează coroziunea

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este în permanență expus materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

Umezeala favorizează coroziunea

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este foarte important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Acest lucru este valabil nu numai pentru suprafețele vizibile, dar mai ales pentru planșeul vehiculului.

Pentru a preveni coroziunea

Respectând următoarele recomandări puteți preveni apariția coroziunii:

Păstrați vehiculul curat

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a păstra vehiculul curat și ferit de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului vehiculului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune —, în care se utilizează sare pe carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploi acide etc.—, pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l bine la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente în îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.
- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

Țineți garajul uscat

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Mai ales dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare”. Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichigerie auto.

Excremente de păsări: excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

Nu neglijați interiorul

Sub prești și mochete se poate acumula umezeală, care poate provoca coroziune. Verificați periodic sub prești pentru vă asigura că toate mochetele sunt uscate. Fiți foarte atenți mai ales dacă transportați îngrășăminte, materiale de curățat sau chimicale.

Acestea trebuie transportate în containere speciale, iar zonele contaminate accidental trebuie curățate, limpezite cu apă curată și uscate.

Îngrijire interior

Precauții generale pentru interior

Nu utilizați soluții caustice, ca parfumul sau uleiurile cosmetice pe planșa de bord, deoarece acestea o pot deteriora sau decolora. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu planșa de bord, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile referitoare la modalitatea corectă de curățare a suprafețelor din vinil.

NOTĂ

Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.

Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior

Vinil

Îndepărtați praful și murdăria de pe vinil cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator. Curățați suprafețele din vinil cu o soluție de curățat vinilul.

Stofă

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochete. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

NOTĂ

Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.

Curățarea centurilor de siguranță cu prindere în două puncte

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingi, deoarece aceștia slăbesc țesătura.

Curățarea geamurilor pe interior

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

NOTĂ

Nu răzuiți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.

SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din Pașaportul de service al vehiculului dvs.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor.

Cele trei componente ale sistemului sunt.

(1) Sistemul de control al emisiilor din carter
(2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
(3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

Precauții la testul de verificare și întreținere (cu control electronic al stabilității (ESC))

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC.**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admisia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

Canistră

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

Electrovalvă de comandă purjare (PCSV)

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); când temperatura lichidului de răcire este scăzută și când motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PSCV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

3. Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

Modificări aduse vehiculului

Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.

Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.

Precauții privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. De aceea, dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitaclu, verificați-l și reparați-l imediat. Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în vehicul, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

⚠ AVERTISMENT

Evacuare

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul dacă este inhalat. Pentru a evita intoxicarea cu CO, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se calează sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

Precauții privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)

⚠ AVERTISMENT

Incendiu

Încălzirea sistemului de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul. Nu parcați vehiculul peste sau lângă obiecte inflamabile, ca de exemplu iarbă, vegetație, hârtie, frunze etc.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe.

Astfel, trebuie respectate următoarele precauții:

- Pentru motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu contactul decuplat sau coborârea unor pante abrupte cu vehiculul în viteză și contactul decuplat.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau sistemului de control al emisiilor. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Dacă rămâneți fără benzină, este posibil ca motorul să dea rateuri și să provoace defectarea catalizatorului.

Nerespectarea acestor precauții poate provoca defectarea catalizatorului și a vehiculului. Mai mult, aceste acțiuni pot duce la anularea garanțiilor.

Filtru de particule (dacă există în dotare)

Filtrul de particule (DPF) elimină funinginea emisă de vehicul.

Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul DPF arde automat (oxidează) și elimină funinginea acumulată, în funcție de condițiile de rulare. Cu alte cuvinte, arderea activă comandată de sistemul de control al motorului și temperatura ridicată a gazelor de eșapament, ca urmare a deplasării normale/cu viteză ridicată, arde și elimină funinginea acumulată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus la viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație specială, cantitatea de funingine depășește limita de detectare, procesul de oxidare a funinginii de către sistemul de control al motorului este posibil să nu aibă loc, iar indicatorul de defecțiune este posibil să clipească.

Dacă lampa de control defecțiuni clipește, este posibil ca aceasta să se oprească, dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h (37 mph) sau dacă vehiculul se deplasează pentru o anumită perioadă de timp (aproximativ 25 de minute) într-o treaptă superioară treptei 2, cu o turație a motorului de 1500 ~ 2000 rpm.

Dacă lampa de control defecțiuni continuă să clipească deși a fost efectuată această procedură, vizitați un dealer autorizat HYUNDAI și verificați sistemul DPF.

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de control defecțiuni clipind o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul DPF să se defecteze, iar consumul de combustibil poate crește.

NOTĂ - motorină (dacă este echipat cu DPF)

Pentru vehiculele care dispun de motor diesel echipat cu DPF, vă recomandăm să utilizați motorina auto obișnuită.

Dacă utilizați motorină cu conținut ridicat de sulf (mai mare de 50 ppm) și aditivi neaprobați, sistemul DPF se poate defecta, iar vehiculul poate emite fum de culoare albă.

Fișă tehnică și informații pentru client

Dimensiuni 8-2
Motor 8-2
Putere becuri.....8-3
Jante și anvelope.....8-4
Indice de sarcină și de viteză anvelope 8-5
Masă totală maximă autorizată 8-5
Volum portbagaj.....8-6
Sistem de aer condiționat 8-6
Lubrifianți recomandați și capacități.....8-7
Ulei de motor recomandat (pentru Europa).....8-8
Indice de vâscozitate SAE recomandată 8-9
Serie de șasiu (vin) 8-10
Etichetă de identificare vehicul.....8-10
Etichetă specificații și presiune în anvelope 8-11
Serie motor.....8-11
Etichetă compresor de aer condiționat.....8-11
Etichetă marcaj E (pentru Europa) 8-12
Etichetă agent frigorific.....8-12
Declarație de conformitate 8-12

DIMENSIUNI

mm (in.)

Articol	5 uși	3 uși	Cross
Lungime totală	4.035 (158,8)	4.045 (159,2)	4.065 (160)
Lățime totală	1.734 (68,3)	1.730 (68,1)	1.760 (69,3)
Înălțime totală	1.474 (58)	1.449 (57)	1.529 (60,2)
Ecartament față	1.520/1.514 (59,8/59,6)	1.520/1.514/1.515 (59,8/59,6/59,6)	1.517/1.511/1.512 (59,7/59,5/59,6)
Ecartament spate	1.519/1.513 (59,8/59,6)	1.519/1.513/1.513 (59,8/59,6/59,6)	1.519/1.513/1.513 (59,8/59,6/59,6)
Ampatament	2.570 (101,2)	2.570 (101,2)	2.570 (101,2)

MOTOR

Articol	1,0 benzină	1,25 benzină	1,4 benzină	1,1 diesel	1,4 diesel
Cilindree cmc (cu. in.)	998 (60,9)	1.248 (76)	1.368 (83,5)	1.120 (68,3)	1.396 (85,2)
Alezaj x cursă mm (in.)	71 x 84 (2,8 x 3,3)	71 x 78,8 (2,8 x 3,1)	72 x 84 (2,8 x 3,3)	75 x 84,5 (3,0 x 3,3)	75 x 79 (3,0 x 3,1)
Ordinea la aprindere	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2	1-2-3	1-3-4-2
Nr. de cilindri	3	4	4	3	4

PUTERE BECURI

Bec	Putere (W)
Faruri (fază lungă/scurtă)	60/55 sau 55
Semnalizator față	21
Poziții	5 sau LED
Lumină de zi (DRL)	35 sau LED
Semnalizator lateral (pe oglindă)	LED
Proiector de ceață	35
Poziție și stop pe frână (spate)	21/5
Poziție (spate)	5 sau LED
Semnalizator spate	21
Lampă marșarier (spate)	21
Lampă de ceață spate*	21
Al treilea stop pe frână*	5
Lampă număr de înmatriculare	5
Spoturi pentru lectură	8
Plafonieră	8
Lampă portbagaj*	10

*: dacă există în dotare

JANTE ȘI ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Presiune de umflare în bari (psi, kPa)				Cuplu de strângere piulițe de roată kg·m (lb·ft, N·m)
			Sarcină normală		Sarcină maximă		
			Față	Spate	Față	Spate	
Roată de rezervă normală	185/65R15	6J x 15	2,3 (34, 235)	2,1 (31, 215)	2,4 (35, 240)	2,5 (36, 250)	9~11 (65~79,88~107)
	185/65R15* (PACHET ECO)	6J x 15	2,6 (38, 260)	2,6 (38, 260)	2,6 (38, 360)	2,6 (38, 260)	
	185/65R15 (PACHET EUROPA)	6J x 15	2,5 (36, 250)	2,2 (33, 227)	2,5 (36, 250)	2,5 (36, 250)	
	195/55R16	6J x 16	2,3 (34, 235) 2,6* (38, 260)	2,1 (31, 215) 2,6* (38, 260)	2,4 (35, 240) 2,6* (38, 260)	2,6 (38, 260) 2,6* (38, 260)	
	205/45R17	6,5J x 17	2,3 (34, 235)	2,1 (31, 215)	2,4 (35, 240)	2,6 (38, 260)	
Roată de rezervă compactă	T125/80D15	3,5J x 15	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	4,2 (60, 420)	

* pentru presiunea în roata MTSA

INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Indice de sarcină		Indice de viteză	
			LI	kg	SS	km/h
Roată de rezervă normală	185/65R15	6J x 15	88	560	T	190
	185/65R15	6J x 15	88	560	H	210
	195/55R16	6J x 16	87	545	H	210
	195/55R16	6J x 16	91	615	V	240
	205/45R17	6,5J x 17	88	560	V	240
Roată de rezervă compactă	T125/80D15	3,5J x 15	95	690	M	120

LI: INDICE DE SARCINĂ
SS: INDICE DE VITEZĂ

MASĂ TOTALĂ MAXIMĂ AUTORIZATĂ

Articol	1,0 benzină		1,25 benzină	1,4 benzină		1,1 diesel	1,4 diesel
	5 M/T	6 M/T	5 M/T	6 M/T	4 A/T	6 M/T	6 M/T
G.V.W Kg (lbs.)	1.610 (3.549)	1.650 (3.637)	1.580 (3.483)	1.600 (3.527)	1.620 (3.571)	1.680 (3.703)	1690 (3.725)

M/T: transmisie manuală
A/T: transmisie automată

VOLUM PORTBAGAJ

Articol		5 uși		3 uși		Cross	
		TMK	Roată rezervă compactă	TMK	Roată rezervă compactă	TMK	Roată rezervă compactă
VDA	MIN.	326 *l* (11,5 cu ft)	301 *l* (10,6 cu ft)	336 *l* (11,9 cu ft)	311 *l* (11,0 cu ft)	326 *l* (11,5 cu ft)	301 *l* (10,6 cu ft)
	MAX.	1.042 *l* (36,8 cu ft)	1.017 *l* (35,9 cu ft)	1.011 *l* (35,7 cu ft)	986 *l* (34,8 cu ft)	1.042 *l* (36,8 cu ft)	1.017 *l* (35,9 cu ft)

Min: în spatele banchetei, până la marginea superioară a spătarului.
Max: în spatele scaunelor față, până la plafon.

SISTEM DE AER CONDIȚIONAT

Articol	Greutate/volum	Clasificare
Agent frigorific	470 ± 25 g	R-134a
		R-1234yf
Lubrifiant compresor	110 g	Ulei PAG

Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide.

Lubrifiant		Volum	Clasificare
Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere) 	Motor pe benzină de 1,0 l	3,6 *l* (3,80 qt. SUA)	API Service SM *3 și ILSAC GF-4 sau superior sau ACEA A5 sau superior
	Motor pe benzină de 1,25 l	3,5 *l* (3,70 qt. SUA)	
	Motor pe benzină de 1,4 l	3,5 *l* (3,70 qt. SUA)	
	Motor diesel de 1,1 l	4,8 *l* (5,07 qt. SUA)	Cu DPF *4: ACEA C3 sau C2 Fără DPF *4: ACEA B4
	Motor diesel de 1,4 l	5,3 *l* (5,60 qt. SUA)	
Lichid de transmisie manuală	Motor pe benzină de 1,0 l	1,5 ~1,6 *l* (1,6 ~ 1,7 qt. SUA)	API GL-4, SAE 70W - HK SYN MTF 70W - SPIRAX S6 GHME 70W MTF - GS MTF HD 70W
	Motor pe benzină de 1,25 l	1,5~ 1,6 *l* (1,6 ~ 1,7 qt. SUA)	
	Motor pe benzină de 1,4 l	1,6~ 1,7 *l* (1,7 ~ 1,8 qt. SUA)	
	Motor diesel de 1,1 l	1,6~ 1,7 *l* (1,7 ~ 1,8 qt. SUA)	
	Motor diesel de 1,4 l	1,7~ 1,8 *l* (1,8 ~ 1,9 qt. SUA)	
Lichid de transmisie automată		6,8 *l* (7,2 qt. SUA)	DIAMOND ATF SP-III, SK ATF SP-III

*1: consultați indicii de vâscozitate SAE recomandată de pe pagina următoare.

*2: acum sunt disponibile uleiurile de motor etichetate Energy Conserving Oil. Pe lângă alte avantaje, aceste uleiuri contribuie la economia de combustibil, prin reducerea cantității de combustibil necesare învingerii forțelor de frecare ce apar între componentele motorului. Aceste performanțe sunt dificil de evaluat zilnic, dar în decurs de un an, asigură economii semnificative de costuri și energie.

*3: dacă în țara dvs. nu este disponibil uleiul API service SM sau ACEA A5, puteți utiliza ulei tip API service SL sau ACEA A3.

*4: filtru de particule

Lubrifiant		Volum	Clasificare
Lichid de răcire	Motor pe benzină	4,3 *l* (4,4 qt. SUA)	Amestec de antigel și apă (lichid de răcire pe bază de etilen-glicol, pentru radiator din aluminiu)
	Motor diesel	6,4 *l* (6,8 qt. SUA)	
Lichid de frână/ambreiaj		0,7~ 0,8 *l* (0,7 ~ 0,8 qt. SUA)	FMVSS116 DOT-3 sau DOT-4
Combustibil		50 *l* (13,2 gal. SUA)	-

Ulei de motor recomandat (pentru Europa)

Furnizor	Produs	
	Motor pe benzină	Motor diesel
Shell	HELIX ULTRA AH-E 5W-30	HELIX ULTRA AP 5W-30
		HELIX ULTRA AP-L 5W-30

Indice de vâscozitate SAE recomandată

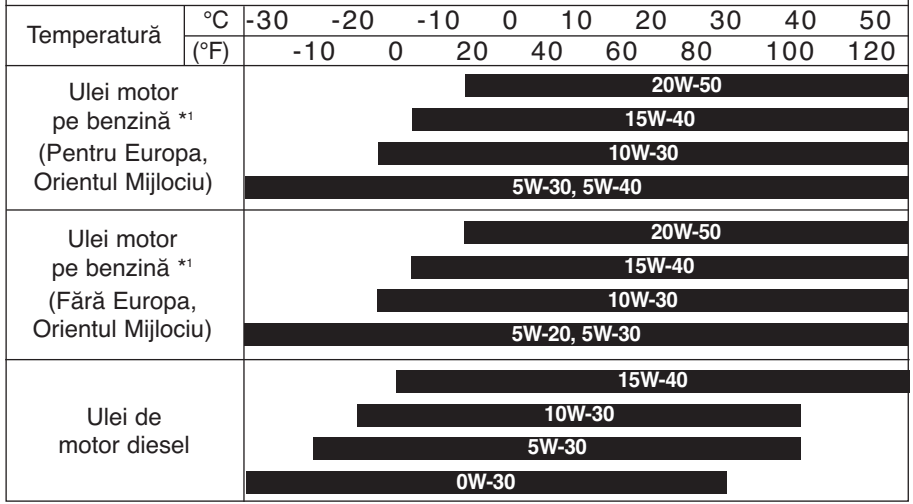
NOTĂ

Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau jojă, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.

Vâscozitatea uleiului de motor influențează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere ale uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.

Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei. Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE

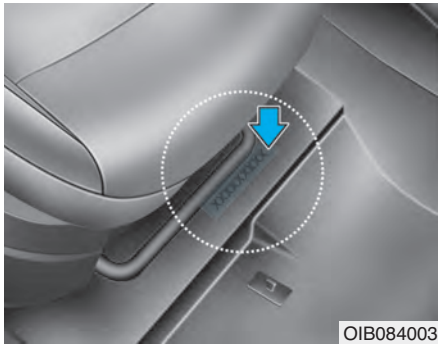


*1: se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-30 (API SM/ILSAC GF-4/ ACEA A5). – Pentru Europa, Orientul Mijlociu

Se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-20 (API SM/ILSAC GF-4/ ACEA A5). – Fără Europa, Orientul Mijlociu

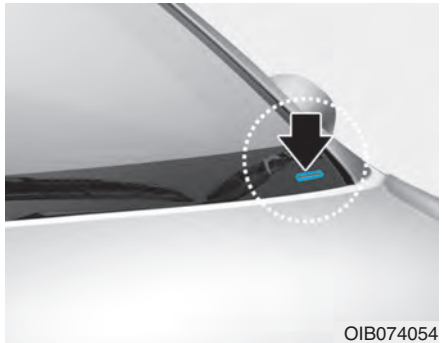
Totuși, dacă acest ulei de motor nu este disponibil în țara dvs., alegeți uleiul corespunzător din tabelul cu indici de vâscozitate. La motorul T-GDI de 1,0 l nu se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-20.

SERIE DE ȘASIU (VIN)



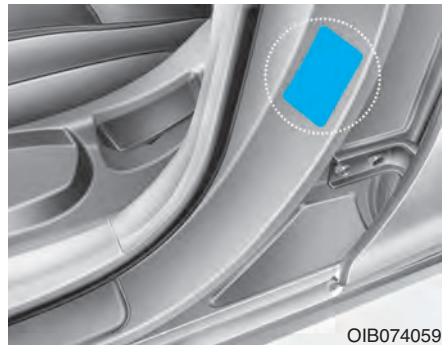
Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

Aceasta este ștanțată sub scaunul șoferului (sau pasagerului).



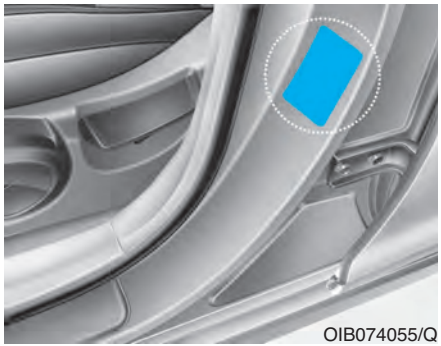
Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

ETICHETĂ SPECIFICAȚII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE



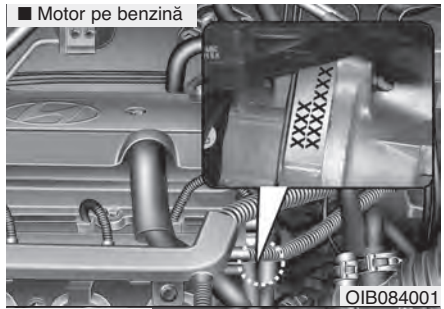
OIB074055/Q

Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

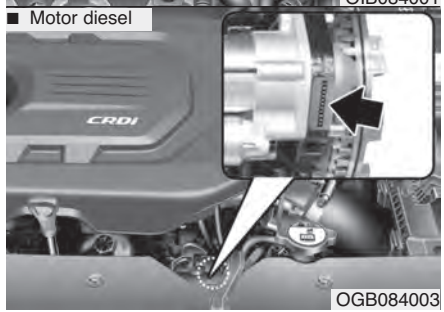
COD MOTOR

■ Motor pe benzină



OIB084001

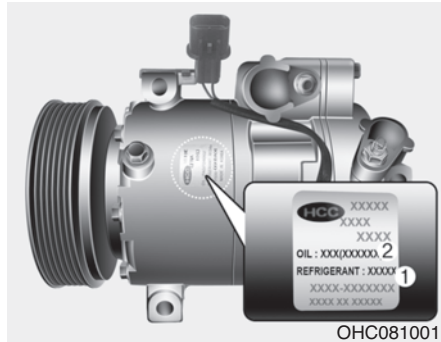
■ Motor diesel



OGB084003

După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.

ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT



OHC081001

O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

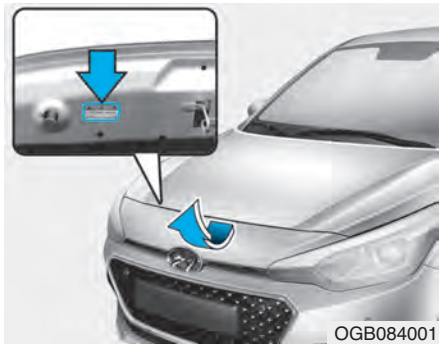
ETICHETĂ MARCAJ E (PENTRU EUROPA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)


OGB084002

Pe stâlpul central de pe partea șoferului este amplasată o etichetă cu marcaj E. Eticheta certifică faptul că vehiculul respectă reglementările CEE privind siguranța/protecția mediului. Aceasta conține următoarele informații:

- Codul țării
- Codul reglementării
- Codul de modificare a reglementării
- Numărul de aprobare

ETICHETĂ AGENT FRIGORIFIC


OGB084001

Eticheta cu tipul de agent frigorific este amplasată în partea din față a compartimentului motor.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

■ Exemplu

CE 0678

CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI;

http://service.hyundai-motor.com

Index

A

Acționare fază lungă....3-84
Airbag frontal pasager....2-45
Airbag frontal șofer....2-45
Airbag-uri....2-43
- Airbag frontal pasager....2-45
- Airbag frontal șofer....2-45
- Airbag-uri laterale....2-46
- Airbag-uri pentru protecția capului....2-47
- Buton de activare/dezactivare airbag frontal pasager2-53
- Ce se întâmplă după umflarea unui airbag....2-52
- Condiții în care airbag-ul nu se umflă....2-58
- Cum funcționează sistemul airbag?....2-48
- De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact....2-55
- Etichete de avertizare airbag....2-62
- Îngrijirea SRS....2-60
- Lampă de avertizare ABS....2-48
- Măsuri suplimentare de siguranță....2-61
- Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului din față....2-54
- Senzori de impact airbag....2-55
- Situații de umflare a airbag-urilor....2-57
- Unde sunt amplasate airbag-urile?....2-45

Airbag-uri laterale....2-46
Airbag-uri pentru protecția capului....2-47
Antenă....4-3
Anvelope de iarnă....5-64

B

Balansarea vehiculului....5-61
Baterie....7-57
Becuri....7-90
Blocare schimbare trepte....5-28
Buton de blocare geamuri electrice....3-24
Buton de pornire/oprire, consultați pornirea/oprirea motorului....5-10
Buton de pornire/oprire motor....5-9
Buton închidere centralizată....3-15

C

Cameră video marșarier....3-96
Capacități (lubrifianți)....8-7
Casarea vehiculelor....F9
Capotă....3-31
Cârlige de fixare bagaje....3-137
Ceas....3-131
Centuri de siguranță....2-19
- Îngrijire centuri de siguranță....2-29
- Lampă de avertizare centuri de siguranță....2-20
- Măsuri de precauție la utilizarea centurilor de siguranță....2-19
- Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță....2-26
- Sistem centuri de siguranță....2-22

Chei....3-3
- Cheie cu telecomandă....3-3

Cheie inteligentă 3-7
Cheie inteligentă 3-8
Cheie cu telecomandă 3-3
Clapetă buşon rezervor de combustibil 3-33
Claxon 3-38
Climatizare automată 3-113
Aer condiţionat 3-120
Încălzire şi aer condiţionat automate 3-114
Încălzire şi aer condiţionat manuale 3-115
Climatizare manuală 3-104
Aer condiţionat 3-120
Încălzire şi aer condiţionat 3-105
Comandă ecran LCD 3-46
Comenzi sistem audio montate pe volan 4-4
Compartiment de depozitare 3-128
Compartiment de depozitare consolă centrală 3-128
Compartiment de depozitare portbagaj 3-130
Compartiment răcit 3-129
Suport pentru ochelari de soare 3-130
Torpedo 3-129
Compartiment de depozitare consolă centrală 3-128
Compartiment de depozitare portbagaj 3-130
Compartiment motor 1-8, 7-3
Compartiment răcit 3-129
Computer de bord 3-78
Consum de combustibil 3-79
Parcurs A/B 3-80
Vitezometru digital 3-81
Comutator siguranţe 7-75
Condiţii periculoase de deplasare 5-61
Condiţii speciale de deplasare 5-61
Balansarea vehiculului 5-61
Condiţii periculoase de deplasare 5-61
Condusul în zone inundate 5-63
Condusul pe timp de noapte 5-62
Condusul pe timp de ploaie 5-62
Negocierea virajelor 5-62
Condusul în zone inundate 5-63
Condusul pe timp de noapte 5-62
Condusul pe timp de ploaie 5-62
Contact 5-6
Buton de pornire/oprire motor 5-10
Contact cu cheie 5-6
Consum de combustibil 3-79
Control automat lumini 3-84
Control electronic al stabilităţii (ESC) 5-37
Cric şi scule 6-8

D

Dacă motorul nu porneşte 6-4
Dacă motorul se supraîncălzeşte 6-7
Dacă motorul se opreşte în intersecţii sau la trecerile la nivel cu calea ferată 6-3
Dacă motorul se opreşte în timpul deplasării 6-3
Dacă aveţi o pană de cauciuc 6-8
Dacă aveţi o pană de cauciuc în timpul deplasării 6-3

Declarație de conformitate 8-12
Dezaburire (parbriz) 3-124
Dezghețare (lunetă).....3-103
Dezghețare (parbriz) 3-124
Dezghețare și dezaburire parbriz 3-124
Dificultăți la pornire, consultați motorul nu pornește 6-4
Dimensiuni.....8-2

E

Echipamente exterioare 3-139
  Portbagaj de plafon 3-139
Echipamente interioare 3-131
  Cârlige de fixare bagaje.....3-137
  Ceas.....3-131
  Parasolar.....3-134
  Poliță portbagaj 3-138
  Prinderi covorașe podea.....3-136
  Priză 3-135
  Scrumieră 3-133
  Suport pentru pahare.....3-133
  Umeraș pentru haine 3-136
Echipamente pentru tractarea unei remorci.....5-71
Ecran LCD.....3-51
  Mesaje de avertizare 3-57
  Mod computer de bord 3-52
  Mod informații.....3-53
  Mod setări utilizator.....3-55
  Moduri LCD 3-51
Ecrane, consultați grup de instrumente 3-44
Etichetă
  Etichetă agent frigorific 8-12
  Etichetă cric 6-16
  Etichetă de identificare vehicul 8-10
  Etichetă marcaj E.....8-12
  Etichetă specificații și presiune în anvelope.....8-11
  Etichete de avertizare airbag.....2-62
  Informații talon anvelopă.....7-67
Etichetă agent frigorific 8-12
Etichetă de identificare 8-10
Etichetă de identificare vehicul 8-10
Etichetă compresor de aer condiționat 8-11
Etichetă specificații și presiune în anvelope.....8-11
Etichetă cric 6-16
Etichetă marcaj E.....8-12
Etichete de avertizare airbag 2-62
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice 7-35

F

Filtru de aer.....7-50
Filtru de combustibil.....7-49
Filtru de polen.....7-51
Frână de mână 5-32, 7-48
Funcție de protejare baterie 3-87
Funcție de stingere întârziată faruri.....3-87
Funcții de blocare/deblocare automată uși.....3-16

G

Geamuri 3-20
Buton de blocare geamuri electrice 3-24
Geometrie şi echilibrare roţi 7-65
Greutate vehicul 5-77
Grup de instrumente 3-44
Iluminare planşă de bord 3-45
Comandă ecran LCD 3-46
Indicatoare 3-46

H

Hands-free cu tehnologie wireless *Bluetooth*® 4-5
Hayon 3-18

I

Iluminare ecran, consultaţi iluminare grup de instrumente 3-45
Iluminare planşă de bord, consultaţi iluminare grup de instrumente 3-45
Indicatoare 3-46
Indicator de nivel combustibil 3-48
Indicator de schimbare transmisie manuală 3-50
Indicator de temperatură lichid de răcire motor 3-47
Indicator de uzură frâne cu disc 5-32
Indicator temperatură exterioară 3-49
Indicator treaptă transmisie
Indicator de schimbare transmisie manuală 3-50
Indicator treaptă transmisie automată 3-49
Indicator treaptă transmisie automată 3-49
Instrumente combinate, consultaţi grup de instrumente 3-44

Î

În caz de urgenţă în timpul deplasării 6-3
Înainte de a porni la drum 5-4
Încuietori uşi 3-13
Buton închidere centralizată 3-15
Funcţii de blocare/deblocare automată uşi 3-16
Protecţie copii la uşile spate 3-16
Îngrijire
Îngrijire anvelope 7-61
Îngrijire exterior 7-105
Îngrijire interior 7-111
Îngrijire exterior 7-105
Îngrijire interior 7-111
Înlocuire al treilea stop pe frână 7-103
Înlocuire bec far 7-91
Înlocuire bec grup optic spate 7-101
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare 7-103
Înlocuire bec plafonieră 7-104
Înlocuire bec semnalizator lateral 7-101
Înlocuire becuri 7-90
Înlocuire roţi 7-66

Întreținere
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice....7-35
Întreținere anvelope....7-67
Întreținere efectuată de proprietar....7-10
Lucrări de întreținere....7-7
Revizii periodice....7-12
Întreținere aspect....7-105
Îngrijire exterior....7-105
Îngrijire interior....7-111
Întreținere efectuată de proprietar....7-9

J

Jante și anvelope....7-61
Aderență anvelope....7-67
Geometrie și echilibrare roți....7-65
Informații talon anvelopă....7-67
Îngrijire anvelope....7-61
Înlocuire anvelope....7-65
Înlocuire roți....7-66, 8-4
Întreținere anvelope....7-67
Presiune recomandată în anvelopele reci....7-61
Rotație anvelope....7-64
Verificare presiune în anvelope....7-63

K

Kilometraj....3-49
Kit de depanare anvelope....6-18

L

Lame ștergătoare....7-53
Lampă oglindă de pe parasolar....3-92
Lampă portbagaj....3-92
Lanțuri antiderapante....5-65
Lămpi de avertizare și control....3-66
Lichid
Lichid de frână/ambreiaj....7-44
Lichid de spălare....7-48
Lichid de transmisie automată....7-46
Lanțuri
Lanțuri antiderapante....5-65
Lichid de frână/ambreiaj....7-44
Lichid de răcire....7-40
Lichid de răcire, consultați lichid de răcire motor....7-40
Lichid de răcire motor....7-40
Lichid de spălare....7-48
Lichid de transmisie automată....7-46
Limitator de viteză....5-55
Lubrifianți recomandați și capacități....8-7
Indice de vâscozitate SAE recomandată....8-9
Lubrifianți și capacități....8-7
Lucrări de întreținere....7-7

Lumini....3-83
Acționare fază lungă....3-84
Control automat lumini....3-84
Fază scurtă....3-83
Funcție de protejare baterie....3-87
Funcție de stingere întârziată faruri....3-87
Lumini de zi....3-89
Lumini interioare....3-90
Poziții....3-83
Semnalizare....3-85
Lumini de avarie....6-2
Lumini de zi....3-89
Lumini interioare....3-90
Lampă oglindă de pe parasolar....3-92
Lampă portbagaj....3-92
Plafonieră....3-91
Spot pentru lectură....3-90
Stingere automată plafonieră....3-90

M

Măsuri importante de siguranță....2-2
Controlați viteza....2-3
Distragerea atenției șoferului....2-2
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare....2-3
Pericole airbag-uri....2-2
Protejați toți copiii....2-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță....2-2
Mesaje de avertizare (ecran LCD)....3-57
Mesaje privind siguranța....F-5
Mod computer de bord....3-52
Mod informații....3-53
Mod setări utilizator....3-55
Mod sport....5-27
Moduri LCD....3-51
Motor....8-2

N

Negocierea virajelor....5-62
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față....2-54

O

Oglindă electrocromatică (ECM)....3-40
Oglindă retrovizoare exterioară....3-41
Oglindă retrovizoare interioară....3-39
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte....3-40
Oglinzi....3-39
Oglindă electrocromatică (ECM)....3-40
Oglindă retrovizoare exterioară....3-41
Oglindă retrovizoare interioară....3-39
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte....3-40
Rabatare oglinzi retrovizoare exterioare....3-42

P

Pană de cauciuc (cu roată de rezervă) 6-8
Cric şi scule 6-8
Roată de rezervă compactă 6-14
Schimbarea unei roți 6-10
Pană de cauciuc (cu kit de depanare anvelope) 6-18
Panou de siguranțe compartiment motor 7-82
Parasolar 3-134
Parcurs A/B 3-80
Pe timp de iarnă 5-64
Anvelope de iarnă 5-64
Lanțuri antiderapante 5-65
Precauții pe timp de iarnă 5-66
Pilot automat 5-50
Plafonieră 3-91
Planșă de bord, consultați grup de instrumente 3-44
Poliță portbagaj 3-138
Pornire prin conectare la o baterie auxiliară 6-5
Port AUX, USB şi iPod® 4-2
Portbagaj 3-18
Portbagaj de plafon 3-139
Poziție faruri 3-83
Poziții 3-83
Precauții pe timp de iarnă 5-66
Presiune recomandată în anvelopele reci 7-61
Prezentare exterior 1-2, 5
Prezentare interior 1-8
Prezentare planșă de bord 1-9
Prinderi covorașe podea 3-136
Priză 3-135
Program de întreținere 7-13
Întreținere în condiții dificile de utilizare 7-17
Program normal de întreținere 7-13
Protecție copii la ușile spate 3-16
Putere becuri 8-3

R

Roată de rezervă compactă 6-14
Rabatare oglinzi retrovizoare exterioare 3-42
Revizii periodice 7-12
Roată de rezervă
Roată de rezervă compactă 6-14
Schimbarea unei roți 6-10
Rodaj F-9
Rotație (anvelope) 7-64
Rotație anvelope 7-64

S

Scaun pentru copii (CRS) 2-30
Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă 2-30
Montarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-33
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) 2-31

Scaune....2-4
Măsuri de siguranță....2-5
Scaune față....2-6
Scaune spate....2-10
Sistem de încălzire scaune....2-17
Tetieră....2-13
Scaune față....2-6
Scaune spate....2-10
Scrumieră....3-133
Semnal oprire de urgență (ESS)....5-42
Semnalizare....3-85
Serie de șasiu (VIN)....8-10
Serie motor....8-11
Servodirecție asistată electric (EPS)....3-36
Servofrână....5-31
Siguranță planșă de bord....7-78
Siguranță principală....7-77
Siguranțe....7-73
Comutator siguranțe....7-75
Descriere panou de siguranțe/relee....7-78
Panou de siguranțe compartiment motor....7-82
Siguranță planșă de bord....7-78
Siguranță principală....7-77
Sistem antiblocare frâne (ABS)....5-34
Sistem de aer condiționat (agent frigorific/compresor) .8-6
Climatizare automată....3-113
Climatizare manuală....3-104
Sistem de alarmă....3-17
Sistem de asistență la condus....3-96
Cameră video marșarier....3-96
Sistem de asistență la parcare....3-100
Sistem de asistență la parcarea cu spatele (RPAS)....3-97
Sistem de asistență la parcare....3-100
Sistem de asistență la parcarea cu spatele (RPAS)....3-97
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC)....5-42
Sistem de avertizare părăsire bandă de rulare (LDWS)....5-57
Sistem de blocare a schimbării treptelor....5-28
Sistem de control emisii....7-112
Sistem de frânare....5-31
Control electronic al stabilității (ESC)....5-37
Frână de mână....5-32
Indicator de uzură frâne cu disc....5-32
Semnal oprire de urgență (ESS)....5-42
Servofrână....5-31
Sistem antiblocare frâne (ABS)....5-34
Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC)....5-42
Sistem de pornire și oprire la ralanti (ISG)....5-44
Sistem de imobilizare....3-12
Sistem de încălzire
Climatizare automată....3-113
Climatizare manuală....3-104
Sistem de încălzire scaune....2-17
Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS)....6-24
Sistem de pornire și oprire la ralanti (ISG)....5-44

Sistem multimedia 4-2
Antenă 4-3
Comandă vocală 4-55
Comenzi sistem audio montate pe volan 4-4
Hands-free cu tehnologie wireless Bluetooth® 4-5
Port AUX, USB şi iPod® 4-2
Spălătoare de parbriz 3-94
Specificaţii combustibil F-6
Spot pentru lectură 3-90
Staţie de andocare smartphone 3-134
Stingere automată plafonieră 3-90
Suport pentru ochelari de soare 3-130
Suport pentru pahare 3-133
Suporturi pentru băuturi, consultaţi suporturi pentru pahare 3-133

Ş

Ştergătoare de parbriz 3-94
Ştergătoare şi spălătoare 3-93
Spălătoare de parbriz 3-94
Ştergătoare de parbriz 3-94

T

Tractare 6-36
Tractare remorcă 5-68
Transmisie
Blocare schimbare trepte 5-28
Sistem de blocare a schimbării treptelor 5-28
Transmisie automată 5-24
Transmisie manuală 5-20
Transmisie automată 5-24
Mod sport 5-27
Transmisie manuală 5-20
Trapă, consultaţi trapă de plafon 3-26
Trapă de plafon 3-26
Tetieră 2-13
Torpedo 3-129
Turometru 3-46

U

Ulei (motor) 7-39
Ulei de motor 7-39
Umeraş pentru haine 3-136
Utilizarea manualului F-5

V

Verificare presiune în anvelope 7-63
Vitezometru 3-46
Vitezometru digital 3-81
Volan încălzit 3-37

Volan 3-36
Claxon 3-38
Servodirecție asistată electric (EPS) 3-36
Volan încălzit 3-37
Volan reglabil pe adâncime 3-37
Volan reglabil pe înălțime 3-37
Volan reglabil pe adâncime 3-37
Volan reglabil pe înălțime 3-37
Volum și greutate 8-5